

# **COMPTES PUBLICS**

**1993-1994**

**Volume 2**

**DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS  
ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**

**Année financière  
terminée le 31 mars 1994**

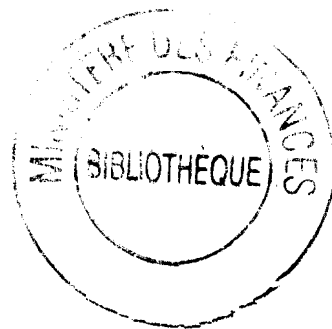
**Québec** 

48  
5521  
29  
R3  
C-138  
1993/94, 2  
lx 01  
0415

# COMPTES PUBLICS

## 1993-1994

Publiés conformément aux  
dispositions de l'article 71  
de la Loi sur l'administration  
financière (L.R.Q., c. A-6)



### Volume 2

### DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

### Année financière terminée le 31 mars 1994



Gouvernement du Québec  
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869  
ISBN 2-550-29135-2 (Édition complète)  
ISBN 2-550-29138-7 (Volume 2)

Dépôt légal - 4<sup>e</sup> trimestre 1994  
Bibliothèque nationale du Québec

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**Section**

Sommaire des revenus, crédits et dépenses	1
Détail des revenus, crédits et dépenses et liste des fournisseurs et bénéficiaires	2
Liste des biens en capital	3





## SECTION 1

---

La section 1 comprend des informations sommaires concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour l'ensemble des ministères et organismes.

---

TABLE DES MATIÈRES

<u>Sommaire des revenus, crédits et dépenses</u>	<u>PAGE</u>
- Revenus par ministère, organisme et par catégorie	1-2
- Ventes de biens et services et des transferts du gouvernement du Canada	1-4
- Crédits, dépenses et variations par ministère	1-6
- Dépenses de transfert - État sommaire des dépenses effectuées	1-9
- Crédits, dépenses et variations par mission, domaine, secteur et programme	1-10
- Liste et définitions des catégories et super-catégories de dépenses	1-34
- Dépenses par ministère et organisme, super-catégorie et catégorie	1-36
- Crédits et dépenses par ministère, organisme et catégorie	1-40

**OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

**SOMMAIRE**

Revenus	36 063 658
Dépenses	40 957 914
<b>DÉFICIT DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>	<b>4 894 256</b>

**SOMMAIRE DES REVENUS PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET PAR CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail page	Impôts sur les revenus et les biens	Taxes à la consommation	Droits et permis
1	2-5	Affaires internationales		120
2	2-13	Affaires municipales		2 511
3	2-34	Agriculture, Pêcheries et Alimentation		6 518
4	2-57	Approvisionnement et services		
5	2-63	Assemblée nationale		
6	2-73	Communautés culturelles et immigration		1 731
7	2-81	Communications		2 132
8	2-91	Conseil du trésor		
9	2-97	Conseil exécutif		
10	2-115	Culture		4 460
11	2-131	Éducation et Science		2
12	2-157	Énergie et ressources		30 872
13	2-170	Environnement		1 397
14	2-182	Finances	2 932 113	45 362
15	2-198	Forêts		74 586
16	2-211	Industrie, Commerce et Technologie		399
17	2-226	Justice		859
18	2-239	Loisir, chasse et pêche		27 011
19	2-252	Main d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle		
20	2-267	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine		45
21	2-275	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique		
22	2-285	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française		
23	2-291	Personnes désignées par l'Assemblée nationale		
24	2-301	Revenu	13 717 509	7 144 698
25	2-311	Santé et Services sociaux		90 204
26	2-344	Sécurité publique		1 122
27	2-359	Tourisme		29 134
28	2-366	Transports		1 546
29	2-393	Travail		567 473
				31 824
		<b>16 649 622</b>	<b>7 144 698</b>	<b>919 308</b>

- (1) Certaines sommes reçues en vertu de contrats ou d'ententes qui en prévoient l'affectation à une fin spécifique ont été déposées dans des comptes à fin déterminée; les chiffres des revenus de 1993 ont été redressés de 21 902 654 \$.

Les données sont présentées selon la structure des ministères et organismes prévalant avant la restructuration du 11 janvier 1994. Les chiffres comparatifs de 1993 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1994.

Revenus divers (2)	Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement	Total des revenus autonomes	Total des transferts du gouvernement du Canada (2)	Total des revenus	
				1994	1993 (1)
3 234		3 354		3 354	1 870
71 551		74 062		74 062	76 041
6 784		13 302	21 922	35 224	31 191
4 119		4 119		4 119	8 698
285		285		285	17
570		2 301	85 000	87 301	83 202
7 953		10 085	1 077	11 162	16 767
5		5		5	(12)
131		131		131	274
763		5 223		5 223	4 132
21 961		21 963	75 123	97 086	99 763
15 475		46 347	2 913	49 260	80 392
4 163		5 560	4 292	9 852	7 775
279 444	1 676 943	4 933 862	7 339 949	12 273 811	11 908 860
1 575		76 161		76 161	38 345
1 132		1 531		1 531	2 450
142 198		143 057	17 947	161 004	150 571
5 672		32 683		32 683	31 066
79 526		79 526	167 355	246 881	225 288
422		467		467	405
5 061		5 061		5 061	6 207
160		160		160	154
195		195		195	47 464
319 239		21 271 650		21 271 650	21 352 410
113 297		114 419	57 031	171 450	127 427
13 915		43 049	8 154	51 203	45 488
41		1 587		1 587	3 681
781 036		1 348 509	10 424	1 358 933	1 040 311
1 993		33 817		33 817	32 467
1 881 900	1 676 943	28 272 471	7 791 187	36 063 658	35 422 704

(2) Pour les revenus divers et de transferts du gouvernement du Canada, voir page 1-4

**SOMMAIRE DES VENTES DE BIENS ET SERVICES  
ET DES TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT DU CANADA  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

			Ventes de biens et services	
	Détail page		Revenus et autres crédits	Comptes à fin déterminée
1	2-5	Affaires internationales	3 234	
2	2-13	Affaires municipales	71 551	
3	2-34	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	6 784	
4	2-57	Approvisionnement et services	4 119	
5	2-63	Assemblée nationale	1 572	1 287
6	2-73	Communautés culturelles et immigration	570	
7	2-81	Communications	7 953	
8	2-91	Conseil du trésor	5	
9	2-97	Conseil exécutif	131	
10	2-115	Culture	763	
11	2-131	Éducation et Science	21 961	
12	2-157	Énergie et ressources	15 475	
13	2-170	Environnement	4 163	
14	2-182	Finances	279 444	
15	2-198	Forêts	1 575	
16	2-211	Industrie, Commerce et Technologie	1 132	
17	2-226	Justice	142 198	
18	2-239	Loisir, chasse et pêche	5 672	
19	2-252	Main d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	79 526	
20	2-267	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	422	
21	2-275	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	5 061	
22	2-285	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	160	
23	2-291	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	195	
24	2-301	Revenu	402 466	83 227
25	2-311	Santé et Services sociaux	113 297	
26	2-344	Sécurité publique	13 915	
27	2-359	Tourisme	41	
28	2-366	Transports	781 036	
29	2-393	Travail	1 993	
			<b>1 966 414</b>	<b>84 514</b>

Transferts du gouvernement du Canada - Autres programmes				
Revenus de biens et services	Revenus et autres crédits	Comptes à fin déterminée	Revenus de transferts du Gouvernement du Canada Autres programmes	
3 234				1
71 551				2
6 784	26 504	4 582	21 922	3
4 119				4
285				5
570	85 000		85 000	6
7 953	1 077		1 077	7
5				8
131				9
763				10
21 961	75 123		75 123	11
15 475	7 684	4 771	2 913	12
4 163	7 805	3 513	4 292	13
279 444	7 339 949		7 339 949	14
1 575	12 713	12 713		15
1 132				16
142 198	17 947		17 947	17
5 672				18
79 526	167 355		167 355	19
422				20
5 061				21
				22
160				23
195				24
319 239				25
113 297	57 031		57 031	26
13 915	8 218	64	8 154	27
41				28
781 036	34 729	24 305	10 424	29
1 993				
1 881 900	7 841 135	49 948	7 791 187	

## SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MINISTÈRE ET ORGANISME

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

Détail page	Ministères et organismes	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
1 2-6	Affaires internationales	125 532		2 135
2 2-14	Affaires municipales	835 727	913 (3)	6 959
3 2-36	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	690 815	21 500	4 445
4 2-58	Approvisionnements et Services	48 775		(21 037)
5 2-64	Assemblée nationale	77 054 (2)		
6 2-74	Communautés culturelles et Immigration	114 952		1 773
7 2-82	Communications	118 678		3 362
8 2-92	Conseil du trésor	24 287		355
9 2-98	Conseil exécutif	206 943	37 800	(43 148)
10 2-116	Culture	328 977		3 066
11 2-132	Éducation et Science	9 351 328	14 408 (4)	24 641
12 2-160	Énergie et Ressources	125 487		9 369
13 2-172	Environnement	607 959	425	6 482
14 2-188	Finances	5 429 016	3 448 (5)	(103 288)
15 2-200	Forêts	277 441	6 410	21 747
16 2-212	Industrie, Commerce et Technologie	378 906		19 259
17 2-228	Justice	464 463		16 497
18 2-240	Loisir, Chasse et Pêche	206 848		4 419
19 2-254	Main-d'œuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	4 403 120	150 629	(11 838)
20 2-268	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	192 297		(8 997)
21 2-276	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	1 111 820		6 005
22 2-286	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	27 455		45
23 2-292	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	53 321		33
24 2-297	Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 761 011 (1)		
25 2-304	Revenu	351 326		4 880
26 2-312	Santé et Services sociaux	9 978 351 (1)	200 (6)	34 286
27 2-346	Sécurité publique	802 802	773 (7)	9 917
28 2-360	Tourisme	92 646		654
29 2-368	Transports	2 033 477		7 068
30 2-394	Travail	80 070		911
31	Provision pour créances douteuses	150 000		
		(*) 41 450 884	236 506	
	Provision pour perte sur placements en actions			
		(*) 41 450 884	236 506	
	(*) Crédits votés	30 751 109 (a)	230 672 (b)	
	Crédits permanents	10 699 775 (1 et 2)	5 834 (3 à 7)	
(a)	Crédits initiaux autorisés par des lois sur les crédits	{ du 17 mars 1993, L.Q., 1993, c. 4. du 31 mars 1993, L.Q., 1993, c. 7. du 4 juin 1993, L.Q., 1993, c. 13.		276 489 933 \$ 7 993 744 375 22 480 874 392 30 751 108 700 \$
(b)	Crédits supplémentaires autorisés par une loi sur les crédits	du 13 décembre 1993, L.Q., 1993, c. 59.		230 671 800 \$

- (1) Inclut les prévisions de contributions du Fonds des services de santé de 3 006 000 000 \$ aux crédits initiaux. Les contributions réelles ont été de 2 932 113 008 \$ pour lesquelles les dépenses se répartissent également au programme "Services des centres hospitaliers" au ministère de la Santé et des Services sociaux et au programme "Régime d'assurance-maladie" à la Régie de l'assurance-maladie du Québec.
- (2) Y compris 35 277 000 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur l'Assemblée nationale L.R.Q., c. A-23.1 pour le programme "Services statutaires de soutien aux parlementaires" alors qu'une prévision de 35 247 000 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée nationale.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES		
		Crédits non utilisés			1994	1993	
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(8)		
+	-			(-)	-		
79	127 746	170	11 115	546	115 915	117 709	1
170	843 769	1 999	49 697	67 641	724 432	756 600	2
6	716 766	757	44 028	456	671 525	676 248	3
	27 738	118	7 599	1	20 020	21 705	4
	77 054		9 538	37	67 479	70 279	5
	116 725	1 725	15 229	24	99 747	102 516	6
	122 040	305	5 767	2	115 966	114 270	7
	24 642	356	838	6	23 442	23 670	8
172	201 767	225	57 593	3 692	140 257	98 883	9
	332 043	358	6 405	6	325 274	335 258	10
8 788	9 399 165	1 008	196 024	43 536	9 158 597	9 364 495	11
91	134 947	473	14 478	8	119 988	146 676	12
3	614 869	12 086	28 203	26	574 554	557 906	13
192 688	5 521 864	823	101 530	2	5 419 509	4 864 103	14
109	305 707	608	20 297	7	284 795	298 087	15
	398 165	192	11 345	7	386 621	485 042	16
14 040	495 000	2 211	9 519	50	483 220	491 031	17
76	211 343	656	8 218	7	202 462	221 865	18
49	4 541 960	718	72 057	51	4 469 134	4 092 878	19
	183 300	216	5 146		177 938	164 494	20
7 915	1 125 740	1 329	59 725	20	1 064 666	1 081 688	21
	27 500	95	2 571	2	24 832	27 045	22
	53 354	93	17 315	2	35 944	81 682	23
82 454	2 843 465		64 200		2 779 265	2 714 725	24
902	357 108	5 615	14 428	28	337 037	383 102	25
35 126	10 047 963	623	90 002	67	9 957 271	9 820 006	26
1 295	814 787	3 571	15 047	241	795 928	827 614	27
	93 300	1 654	2 090	10	89 546	109 558	28
	2 040 545	6 107	76 146	141	1 958 151	2 025 927	29
	80 981	473	13 659	5	66 844	77 035	30
77 864	227 864				227 864	185 000	31
421 827	42 109 217	44 564	1 029 809	116 621	40 918 223 (*) 39 691 (9)	40 337 097 17 973	
421 827 (10)	42 109 217	44 564	1 029 809	116 621	40 957 914	40 355 070	
	30 981 781	44 564	811 227	116 579	30 009 411	29 966 321	
421 827	11 127 436		218 582	42	10 908 812	10 370 776	

(3) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51. Crédits reportés de 1992-1993, de 913 045 \$ au ministère des Affaires municipales, autorisés par le décret 1484-92 du 7 octobre 1992.

(4) Y compris 500 000 \$ de crédits permanents, autorisés par le décret 1005-93 du 14 juillet 1993, pour assurer le fonctionnement de la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial (L.Q., 1993, c. 26).

(5) Y compris 3 448 300 \$ de crédits permanents, autorisés par le décret 1861-93 du 15 décembre 1993, pour l'application de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales (L.Q., 1993, c. 48).

(6) Y compris 200 000 \$ de crédits permanents, autorisés par le décret 1505-93 du 27 octobre 1993, pour le fonctionnement du Conseil des aînés (L.Q., 1992, c. 64).

(7) Y compris 773 000 \$ de crédits permanents, autorisés par le décret 248-94 du 9 février 1994, pour l'implantation de la Régie des alcools, des courses et des jeux (L.Q., 1993, c. 39).

(8) Les chiffres comparatifs de 1993 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1994 et redressés pour tenir compte de la création des comptes à fin déterminée pour un montant 21 902 654 \$.

(9) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

(10) Non inclus dans les prévisions budgétaires.





**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**État sommaire des dépenses effectuées**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

BÉNÉFICIAIRES	P A I E M E N T S					
	Fonction- nement	Capital	SERVICE DE LA DETTE		1994	1993
			Principal	Intérêts		
(1)						
Entreprises	832 008	96 010	29	220	928 267	793 901
Établissements de santé et de services sociaux	8 926 326	75	96 165	243 934	9 266 500	9 145 060
Commissions scolaires et institutions d'enseignement	8 705 323	16 601	204 295	556 314	9 482 533	9 675 230
Municipalités	686 031	118 299	157 852	456 534	1 418 716	1 314 823
Organismes sans but lucratif	640 491	21 866	4 697	10 109	677 163	671 691
Personnes	7 540 441	59 414			7 599 855	7 251 405
Entreprises, organismes du Gouvernement et Fonds spéciaux	651 185	4 934	22 642	23 097	701 858	884 912
	<b>27 981 805</b>	<b>317 199</b>	<b>485 680</b>	<b>1 290 208</b>	<b>30 074 892</b>	<b>29 737 022</b>
Répartition par ministère et organisme						
Affaires internationales	16 778				16 778	15 455
Affaires municipales	582 109	86 137			668 246	697 520
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	423 174	35 671			458 845	457 736
Assemblée nationale	29				29	16
Communautés culturelles et Immigration	20 162				20 162	22 533
Communications	71 118		5 425	1 525	78 068	74 050
Conseil du trésor						136
Conseil exécutif	60 789	22 145			82 934	41 249
Culture	190 602	13 224	17 458	36 927	258 211	265 630
Éducation et Science	8 245 868	14 088	204 232	556 164	9 020 352	9 221 900
Énergie et Ressources	29 716	50			29 766	47 765
Environnement	14 956		84 997	350 310	450 263	431 499
Finances	50				50	47
Forêts	12 640	23 854			36 494	47 952
Industrie, Commerce et Technologie	277 596	36 755	6 000	50	320 401	415 606
Justice	152 380				152 380	148 257
Loisir, Chasse et Pêche	53 310	4 701	469	1 429	59 909	65 995
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	4 157 631	2 361			4 159 992	3 797 503
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	164 772	2 299			167 071	153 310
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	479 220				479 220	483 432
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	781				781	800
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2 459				2 459	6 834
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 774 540	2 587	600	1 538	2 779 265	2 714 725
Revenu	12 439				12 439	2 080
Santé et Services sociaux	9 517 399	1 161	97 013	244 345	9 859 918	9 718 225
Sécurité publique	15 576	2 228			17 804	18 145
Tourisme	59 839	808	279	1 445	62 371	77 031
Transports	636 771	69 130	69 207	96 475	871 583	792 827
Travail	9 101				9 101	18 764
	<b>27 981 805</b>	<b>317 199</b>	<b>485 680</b>	<b>1 290 208</b>	<b>30 074 892</b>	<b>29 737 022</b>
TOTAL: des paiements pour des dépenses en capital et pour le remboursement du principal des emprunts pour des dépenses en capital.						
802 879						

(1) Certains paiements de transferts dont l'affectation est prévue à une fin spécifique en vertu de contrats ou d'ententes ont été payés par comptes à fin déterminée; les chiffres comparatifs de 1993 ont été redressés en conséquence.

Les données relatives aux dépenses sont présentées selon la structure des ministères et organismes prévalant avant la restructuration du 11 janvier 1994. Les chiffres comparatifs de 1993 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1994.

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires</b>				
<b>Secteur: agriculture</b>				
Recherche et enseignement	2-36	36 894		537
Financement agricole	2-36	93 851		596
Permanents		1 143		
Aide à la production agricole	2-38	89 521	11 500	953
Permanents		60		
Assurances agricoles	2-38	286 087		628
Commercialisation des produits bio-alimentaires	2-38	38 134		757
Permanents				
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2-40	3 798		27
Gestion du territoire agricole	2-40	62 145	10 000	316
Gestion interne et soutien	2-40	40 296		4 737
Permanents		19		
Commission des courses du Québec	2-40	13 386		(4 193)
<b>Total du secteur</b>		<b>665 334</b>	<b>21 500</b>	<b>4 358</b>
<b>Secteur: forêts</b>				
Coordination et gestion	2-200	62 469		5 391
Permanents		10		
Gestion du patrimoine forestier	2-200	96 058	6 410	4 587
Permanents		2 500		
Amélioration de la forêt	2-200	111 591		11 767
Financement forestier	2-202	4 418		2
Permanents		395		
<b>Total du secteur</b>		<b>277 441</b>	<b>6 410</b>	<b>21 747</b>
<b>Secteur: mines</b>				
Gestion et développement de la ressource minérale	2-160	55 610		2 089
Permanents		150		
Direction	2-162	27 107		3 050
Permanents		10		
<b>Total du secteur</b>		<b>82 877</b>		<b>5 139</b>
<b>Secteur: énergie</b>				
Régie du gaz naturel	2-160	1 950		227
Développement énergétique	2-160	14 475		2 194
<b>Total du secteur</b>		<b>16 425</b>		<b>2 421</b>

(\*) Les chiffres comparatifs de 1993 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1994 et redressés pour tenir compte de la création des comptes à fin déterminée pour un montant de 21 902 654 \$.

- (1) La diminution est principalement attribuable pour 12,6 millions de dollars à la baisse des taux d'intérêts et pour 7,0 millions de dollars aux versements répartis sur trois ans des subventions aux établissements.
- (2) L'augmentation est principalement attribuable à la hausse des taux de cotisation des différents programmes d'assurance-stabilisation des revenus agricoles.
- (3) Les dépenses de fonctionnement ont diminué de 14,0 millions dont 7,0 millions proviennent de la réduction des travaux d'aménagement effectués par Rexfor sur les superficies mal régénérées dans les forêts publiques.
- (4) La diminution est principalement attribuable à des besoins de liquidités moins grands en 1994 de la Société nationale de l'amiante.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	37 431		484	1	36 946	37 560
	94 447	90	24 803		69 554 (1)	90 526
	1 143		1 094		49	1 242
	101 974		5 773	1	96 200	112 419
	60		10		50	52
	286 715	47	6 694		279 974 (2)	248 554
	38 891		1 361	6	37 524	37 929
						176
	3 825	19	50		3 756	3 882
	72 461	33	368		72 060	66 443
	45 033	568	661	4	43 800	41 150
6	25				25	19
	9 193		2		9 191	11 233
6	691 198	757	41 300	12	649 129	651 185
	67 860	608	7 208	1	60 043	52 369
	10		2		8	10
	107 055		3 843	6	103 206	104 793
109	2 609				2 609	3 893
	123 358		8 286		115 072 (3)	132 388
	4 420		563		3 857	4 218
	395		395			416
109	305 707	608	20 297	7	284 795	298 087
	57 699	132	8 649	1	48 917 (4)	73 955
90	240				240	187
	30 157	285	1 654	5	28 213	28 902
1	11				11	10
91	88 107	417	10 303	6	77 381	103 054
	2 177	7	111		2 059	1 897
	16 669		2 349	2	14 318	14 719
	18 846	7	2 460	2	16 377	16 616

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires (suite)</b>				
<b>Secteur: pêches et aquiculture</b>				
Développement des pêches et de l'aquiculture Permanents	2-42	25 481		87
Total du secteur		25 481		87
Total du domaine		1 067 558	27 910	33 752
<b>Domaine: industries secondaires et développement technologique</b>				
<b>Secteur: industries secondaires et développement technologique</b>				
Développement technologique	2-102	80 061	7 500	(40 848)
Science	2-138	20 687		5 331
Soutien technique aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la technologie Permanents	2-212	50 766 10		599
Soutien financier aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement technologique	2-212	249 066		20 260
Soutien aux sociétés et organismes d'État	2-212	74 303		676
Total du secteur		474 893	7 500	(13 982)
Secteur: développement économique				
Provision pour le plan d'action économique	2-104		30 300	(11 000)
Total du secteur			30 300	(11 000)
Total du domaine		474 893	37 800	(24 982)
<b>Domaine: développement de la main-d'oeuvre</b>				
<b>Secteur: main-d'oeuvre et emploi</b>				
Emploi étudiant	2-214	4 761		(2 276)
Développement de la main-d'oeuvre Permanents	2-258	278 550		(4 473)
Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	2-258	81 482		3 792
Total du secteur		364 793		(2 957)
Total du domaine		364 793		(2 957)

- (5) La variation est attribuable à une augmentation des subventions à la Société Innovatech du Grand Montréal pour 27,8 millions de dollars.
- (6) L'augmentation est principalement attribuable pour 16,7 millions de dollars à la hausse des subventions accordées à la Société de développement industriel du Québec (SDI) pour des radiations de prêts garanties par le Gouvernement (93,4 millions de dollars en 1994 comparativement à 76,7 millions de dollars en 1993), et pour 17,0 millions de dollars aux subventions versées à la SDI pour compenser les frais financiers afférents à ses placements sans intérêt.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	25 568		2 728	444	22 396	24 548 515
	25 568		2 728	444	22 396	25 063
206	1 129 426	1 789	77 088	471	1 050 078	1 094 005
	46 713 26 018		15 340 343		31 373 (5) 25 675	3 456 22 147
	51 365 10	151	3 776	6	47 432 10	49 777 10
	269 326 74 979	41	7 027 225	1	262 257 (6) 74 754 (7)	226 733 206 307
	468 411	192	26 711	7	441 501	508 430
	19 300		19 300			
	19 300		19 300			
	487 711	192	46 011	7	441 501	508 430
	2 485 274 077		317 26 470		2 168 247 607	2 215 227 806 588
	85 274		6 798		78 476 (8)	56 285
	361 836		33 585		328 251	286 894
	361 836		33 585		328 251	286 894

(7) Y compris un montant versé à Sidbec en 1994 de 32,0 millions de dollars (92,3 millions de dollars en 1993), dont 20,1 millions de dollars en 1994 (76,3 millions de dollars en 1993) pour le remboursement du principal des emprunts et un montant de 11,6 millions de dollars versé à Mil-Davie, filiale de la Société générale de financement, pour la résorption du coût de construction des frégates pour le gouvernement du Canada (82,5 millions de dollars en 1993).

(8) L'augmentation est principalement attribuable à l'accroissement du nombre de participants (22 085 en 1994 comparativement à 16 005 en 1993) au programme d'aide à l'intégration en emploi (PAIE).

CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: services</b>				
<b>Secteur: tourisme</b>				
Promotion et développement de l'industrie touristique Permanents	2-360	92 636 10		654
Total du secteur		92 646		654
<b>Secteur: marché financier</b>				
L'inspecteur général des institutions financières Permanents	2-190	22 330	3 448	229
Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières Permanents	2-190	10 068 67		54
Total du secteur		32 465	3 448	283
<b>Secteur: communications</b>				
Régie des télécommunications	2-82	1 803		12
Commission d'accès à l'information	2-84	2 707		129
Total du secteur		4 510		141
Total du domaine		129 621	3 448	1 078
<b>Domaine: transports</b>				
<b>Secteur: transports terrestres</b>				
Systèmes de transports terrestres Permanents	2-368	352 229 329		129
Construction du réseau routier et entretien des infrastructures de transport	2-368	1 100 108		343
Gestion interne et soutien Permanents	2-368	96 511 19		5 911
Commission des transports du Québec	2-330	10 697		459
Total du secteur		1 559 893		6 842
<b>Secteur: transports maritime et aérien</b>				
Transports maritime et aérien	2-330	49 435		224
Total du secteur		49 435		224
Total du domaine		1 609 328		7 066
TOTAL DE LA MISSION		3 646 193	69 158	13 957

(9) La diminution s'explique principalement par la baisse des subventions à la Régie des installations olympiques (1994: 8,4 millions de dollars 1993: 16,0 millions de dollars) et au montant non récurrent de 5,0 millions de dollars versé en 1992-1993 pour le 350e anniversaire de Montréal.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	93 290 10	1 654	2 090	10	89 536 10 (9)	109 548 10
	93 300	1 654	2 090	10	89 546	109 558
	22 559 3 448	138	279 1 185	1	22 141 2 263	23 588
1	10 122 68	20	1 127		8 975 68	9 160 43
1	36 197	158	2 591	1	33 447	32 791
	1 815 2 836	4 10	48 160	1	1 763 2 665	1 820 2 688
	4 651	14	208	1	4 428	4 508
1	134 148	1 826	4 889	12	127 421	146 857
	352 358 329	4 500	32 477	2	315 379 329	334 188 565
	1 100 451 102 422 19	1 160	24 941 4 905	128 10	1 075 382 96 347 19	1 131 307 97 299 19
	11 156	112	262		10 782	11 006
	1 566 735	5 772	62 585	140	1 498 238	1 574 384
	49 659		5 080	1	44 578	50 590
	49 659		5 080	1	44 578	50 590
	1 616 394	5 772	67 665	141	1 542 816	1 624 974
207	3 729 515	9 579	229 238	631	3 490 067	3 661 160



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE</b>				
<b>Domaine: éducation</b>				
<b>Secteur: enseignement</b>				
Enseignement privé	2-132	280 731		1 323
Permanents		8 482		
Enseignement primaire et secondaire public	2-134	5 332 636		14 268
Permanents		86 605		
Éducation populaire	2-134	9 548		
Enseignement collégial	2-138	1 316 037	5 188	675
Permanents		23 540		
Enseignement universitaire	2-138	1 640 622		1 616
Permanents		1 114		
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	2-140	50 544		26
Régime de retraite des enseignants	2-280			
Permanents		452 207		
<b>Total du secteur</b>		<b>9 202 066</b>	<b>5 188</b>	<b>17 908</b>
<b>Secteur: administration et services</b>				
Radio-Québec	2-84	70 412		
Administration	2-132	104 904		845
Permanents		10		
Consultation	2-132	2 480		367
Administration	2-136	45 661		262
Permanents		10		
Consultation	2-136	3 992		(345)
Permanents			500	
Aide financière aux étudiants	2-136	420 498	8 720	
Permanents				
Transport scolaire	2-370	424 149		2
<b>Total du secteur</b>		<b>1 072 116</b>	<b>9 220</b>	<b>1 131</b>
<b>Total du domaine</b>		<b>10 274 182</b>	<b>14 408</b>	<b>19 039</b>
<b>Domaine: culture</b>				
<b>Secteur: arts, lettres et biens culturels</b>				
Planification, gestion interne et soutien	2-116	44 425		2 109
Permanents		9		
Développement des milieux culturels	2-116	111 493		743
Institutions nationales	2-118	21 509		79
Organismes-conseils et sociétés d'État	2-118	98 224		135
Permanents		14 635		
Conseil des arts et des lettres du Québec	2-120	38 682		
Charte de la langue française	2-286	27 455		45
<b>Total du secteur</b>		<b>356 432</b>		<b>3 111</b>
<b>Total du domaine</b>		<b>356 432</b>		<b>3 111</b>

(10) Les diminutions sont principalement attribuables à la révision des taux de répartition des années scolaires en années financières du Gouvernement qui sont passés de 70% à 68% pour le réseau des commissions scolaires et de 81,8% à 75% pour les universités. Cette modification des taux donnait suite à des entrées de fonds plus hâtives pour les établissements d'enseignement, suite aux mesures prises en 1990-1991 concernant l'élargissement de l'impôt foncier scolaire et la hausse des frais de scolarité au niveau universitaire. Elle a entraîné des diminutions de dépenses respectives de 98,5 et 106,4 millions de dollars.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	282 054		111		281 943	270 395
540	9 022		818		8 204	9 654
	5 346 904	458	143 253		5 203 193	5 348 506
6 568	93 173		5 953		87 220	100 697
	9 548		90		9 458	10 062
	1 321 900		19 211		1 302 689	1 272 980
1 543	25 083		1 125		23 957	27 648
	1 642 238		5 555		1 636 683	1 714 903
73	1 187		193		994	1 124
	50 570				50 570	49 001
	452 207		19 033		433 174	434 337
8 724	9 233 886	458	195 343		9 038 085	9 239 307
	70 412		250		70 162	64 455
	105 749	358	5 153	7	100 231	106 205
	10		8		2	6
	2 847		120		2 727	2 471
	45 923	192	1 910	1	43 820	44 653
29	39				39	22
	3 647		537		3 110	3 880
	500		312	1	187	
	429 218		11 331	43 527	374 360	376 783
35	35				35	
	424 151	335	8 481		415 335	400 953
64	1 082 531	885	28 102	43 536	1 010 008	999 428
8 788	10 316 417	1 343	223 445	43 536	10 048 093	10 238 735
	46 534	358	516	2	45 658	45 671
	9				9	10
	112 236		4 009		108 227	111 003
	21 588		172	4	21 412	22 276
	98 359		1 063		97 296	99 512
	14 635		345		14 290	22 244
	38 682		300		38 382	34 542
	27 500	95	2 571	2	24 832	27 045
	359 543	453	8 976	8	350 106	362 303
	359 543	453	8 976	8	350 106	362 303

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE (suite)</b>				
<b>Domaine: immigration</b>				
<b>Secteur: immigration</b>				
Communautés culturelles et immigration Permanents	2-74	114 023 10		1 769
Conseil des Communautés culturelles et de l'immigration	2-74	919		4
Total du secteur		114 952		1 773
Total du domaine		114 952		1 773
<b>Domaine: loisir et faune</b>				
<b>Secteur: loisir et faune</b>				
Développement du loisir, des sports et du plein air	2-240	52 721		789
Coordination en matière de ressources fauniques	2-240	15 047		1 257
Opérations régionales	2-240	92 835		861
Gestion interne et soutien Permanents	2-242	44 391 9		1 502
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2-242	1 845		10
Total du secteur		206 848		4 419
Total du domaine		206 848		4 419
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>10 952 414</b>	<b>14 408</b>	<b>28 342</b>
<b>MISSION SOCIALE</b>				
<b>Domaine: sécurité du revenu</b>				
<b>Secteur: régimes de sécurité du revenu</b>				
Aide aux justiciables	2-228	110 918		5 731
Indemnisation des victimes d'actes criminels Permanents	2-230	24 478		
Sécurité du revenu	2-256	3 702 074	149 587	(14 985)
Allocations de maternité	2-256	14 940		
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	2-256	16 231		
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	2-304	11 211		1 121
Total du secteur		3 879 852	149 587	(8 133)

(11) L'augmentation est attribuable à l'indexation annuelle des prestations d'aide de dernier recours d'environ 2% le 1er janvier 1993 (programmes «Apte» et «Soutien financier») et de 1,9% le 1er janvier 1994 pour le programme «Soutien financier», et à l'augmentation du nombre moyen de ménages bénéficiaires qui est passé de 430 246 en 1993 à 459 643 en 1994.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager	Autres		(*)	
		(-)	(-)		-	
+	-			(-)	-	
	115 792 10	1 722	15 098 2	24	98 948 8	101 601 10
	923	3	129		791	905
	116 725	1 725	15 229	24	99 747	102 516
	116 725	1 725	15 229	24	99 747	102 516
	53 510		1 707	1	51 802	59 242
	16 304		231		16 073	15 782
	93 696		1 488	5	92 203	99 404
	45 893	651	4 606	1	40 635	45 421
76	85				85	173
	1 855	5	186		1 664	1 843
76	211 343	656	8 218	7	202 462	221 865
76	211 343	656	8 218	7	202 462	221 865
8 864	11 004 028	4 177	255 868	43 575	10 700 408	10 925 419
	116 649		595		116 054	114 092
12 761	37 239				37 239	35 263
	3 836 676		29 688	42	3 806 946	3 475 123
	14 940		5 978		8 962	14 372
	16 231		596		15 635	15 277
	12 332				12 332	1 956
12 761	4 034 067		36 857	42	3 997 168	3 656 083

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE (suite)</b>				
<b>Domaine: sécurité du revenu (suite)</b>				
<b>Secteur: administration et services</b>				
Gestion et services aux clientèles	2-254	292 282		2 226
Permanents		9		
Administration déléguée de programmes				
en sécurité du revenu	2-254	13 460	1 042	1 450
Direction et gestion de la Commission des				
affaires sociales	2-254	4 092		152
<b>Total du secteur</b>		<b>309 843</b>	<b>1 042</b>	<b>3 828</b>
<b>Total du domaine</b>		<b>4 189 695</b>	<b>150 629</b>	<b>(4 305)</b>
<b>Domaine: santé et services sociaux</b>				
<b>Secteur: prévention et amélioration</b>				
Services des centres locaux de services				
communautaires	2-312	692 522		1 879
Permanents		4 931		
Soutien des organismes bénévoles	2-312	88 421		910
<b>Total du secteur</b>		<b>785 874</b>		<b>2 789</b>
<b>Secteur: recouvrement de la santé</b>				
Régime d'assurance-maladie	2-297			
Permanents		2 761 011		
Services des centres hospitaliers	2-312	4 501 422		36 312
Permanents		1 543 586		
<b>Total du secteur</b>		<b>8 806 019</b>		<b>36 312</b>
<b>Secteur: réadaptation sociale</b>				
Services des centres de protection de l'enfance				
et de la jeunesse et des centres de réadaptation				
pour jeunes et mères en difficulté	2-314	557 317		4 318
Permanents		6 143		
Services des centres de réadaptation pour personnes				
ayant une déficience intellectuelle ou physique,				
et pour personnes toxicomanes	2-314	514 259		(759)
Permanents		3 694		
Services des centres d'hébergement et de soins				
de longue durée	2-316	1 347 246		(791)
Permanents		10 901		
Office des personnes handicapées du Québec	2-320	46 140		165
<b>Total du secteur</b>		<b>2 485 700</b>		<b>2 933</b>

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994 (*)	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres			
+	-			(-)	-	
49	294 508 58	695	1 875	9	291 929 58	286 139 59
	15 952		552		15 400	13 791
	4 244	23	100		4 121	3 438
49	314 762	718	2 527	9	311 508	303 427
12 810	4 348 829	718	39 384	51	4 308 676	3 959 510
6 888	694 401 11 819 89 331		2 913 320		691 488 11 819 89 011	673 897 10 007 75 723
6 888	795 551		3 233		792 318	759 627
82 454	2 843 465		64 200		2 779 265	2 714 725
	4 537 734				4 537 734	4 493 957
9 814	1 553 400		62 056		1 491 344	1 452 980
92 268	8 934 599		126 256		8 808 343	8 661 662
9 928	561 635 16 071		1 170		560 465 16 071	578 919 9 719
5 043	513 500 8 737		534		512 966 8 737	494 004 19 324
2 650	1 346 455 13 551 46 305	48	4 400 6 982 867		1 342 055 6 569 45 390	1 319 875 11 069 46 362
17 621	2 506 254	48	13 953		2 492 253	2 479 272

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE (suite)</b>				
<b>Domaine: santé et services sociaux (suite)</b>				
<b>Secteur: administration et services</b>				
Coordination de la recherche	2-316	55 356		3 130
Direction et coordination régionale des programmes de santé et de services sociaux Permanents	2-318	604 466 1 947	200	(10 878)
Total du secteur		661 769	200	(7 748)
Total du domaine		12 739 362	200	34 286
<b>Domaine: services de garde à l'enfance</b>				
<b>Secteur: services de garde à l'enfance</b>				
Office des services de garde à l'enfance	2-268	187 811		(9 028)
Total du secteur		187 811		(9 028)
Total du domaine		187 811		(9 028)
<b>Domaine: habitation</b>				
<b>Secteur: habitation</b>				
Société d'habitation du Québec Permanents	2-18	378 581 74		302
Conciliation entre locataires et propriétaires	2-18	16 738		719
Total du secteur		395 393		1 021
Total du domaine		395 393		1 021
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>17 512 261</b>	<b>150 829</b>	<b>21 974</b>

(12) La diminution est attribuable aux programmes d'aide à la rénovation et à la construction domiciliaires dont le coût est passé de 148,1 millions de dollars en 1993 à 89,5 millions de dollars en 1994.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres		(*)	
					(-)	(-)
+	-				-	
	58 486		1 096		57 390	50 767
	593 588	575	8 437	67	584 509	581 910
803	2 950		1 227		1 723	1 493
803	655 024	575	10 760	67	643 622	634 170
117 580	12 891 428	623	154 202	67	12 736 536	12 534 731
	178 783	205	4 815		173 763	160 303
	178 783	205	4 815		173 763	160 303
	178 783	205	4 815		173 763	160 303
	378 883	301	31 798	67 640	279 144 (12)	328 384
170	244				244	161
	17 457	179	977		16 301	17 202
170	396 584	480	32 775	67 640	295 689	345 747
170	396 584	480	32 775	67 640	295 689	345 747
130 560	17 815 624	2 026	231 176	67 758	17 514 664	17 000 291



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE</b>				
<b>Domaine: institutions politiques</b>				
<b>Secteur: assemblée nationale</b>				
Direction et gestion interne				
Permanents	2-64	7 969		
Ressources parlementaires, informationnelles et matérielles	2-64			
Permanents		33 808		
Services statutaires de soutien aux parlementaires	2-66			
Permanents		35 277		
Commissions sur le processus de détermination de l'avenir politique et constitutionnel du Québec				
Permanents				
Le protecteur du citoyen	2-292	5 368		33
Permanents		62		
Le vérificateur général	2-292	15 819		
Administration du système électoral	2-292			
Permanents		32 072		
Total du secteur		130 375		33
<b>Secteur: direction du gouvernement</b>				
Bureau du lieutenant-gouverneur	2-98	552		
Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	2-98	28 863		2 523
Permanents		1 441		
Promotion des droits des femmes et famille	2-98	5 800		496
Permanents		10		
Affaires autochtones	2-100	5 711		591
Permanents		9		
Total du secteur		42 386		3 610
<b>Secteur: institutions judiciaires</b>				
Formulation de jugements	2-228	432		
Permanents		35 047		
Soutien administratif à l'activité judiciaire	2-228	91 434		5 775
Permanents				
Protection des droits et libertés de la personne	2-228	11 446		205
Administration	2-230	109 455		4 191
Permanents		283		
Recherche des causes et des circonstances des décès	2-346	6 908		71
Total du secteur		255 005		10 242

(13) Les dépenses de 1993 tiennent compte d'une dépense de 47,3 millions de dollars concernant le référendum du 26 octobre 1992.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	7 969		1 608	1	6 360	6 577
	33 808		6 680		27 128	29 467
	35 277		1 250	36	33 991	32 848
	5 401	93	52		5 256	1 387
	62		1		61	5 474
	15 819		620	1	15 198	61
	32 072		16 642	1	15 429 (13)	14 925
	130 408	93	26 853	39	103 423	61 222
	552		7		545	151 961
	31 386	198	960	2	30 226	627
155	1 596		133		1 463	28 656
	6 296	9	404		5 883	1 385
14	24				24	4 173
	6 302	9	827		5 466	
3	12				12	4 462
172	46 168	216	2 331	2	43 619	39 303
	432		75		357	
919	35 966				35 966	36 290
	97 209		485	34	96 690	99 318
6	6				6	25
	11 651	33	119	2	11 497	12 042
	113 646	2 099	5 660	4	105 883	111 773
354	637				637	499
	6 979	52	353	1	6 573	7 103
1 279	266 526	2 184	6 692	41	257 609	267 050

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>				
<b>Domaine: institutions politiques (suite)</b>				
<b>Secteur: gestion municipale</b>				
Aménagement du territoire municipal	2-14	15 488		154
Aide et surveillance administratives et financières	2-14	90 472		5 583
Permanents			913	
Évaluation foncière	2-14	266 268		72
Administration générale	2-16	14 621		116
Permanents		10		
Relations avec les municipalités	2-16	21 044		13
Total du secteur		407 903	913	5 938
Total du domaine		835 669	913	19 823
<b>Domaine: gestion administrative centrale</b>				
<b>Secteur: administration du personnel</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	2-276	48 168		754
Permanents		340 902		
Commission de la fonction publique	2-278	2 412		58
Office des ressources humaines	2-278	24 254		5 761
Contributions du gouvernement à titre d'employeur	2-278	236 450		(568)
Permanents		7 427		
Total du secteur		659 613		6 005
<b>Secteur: administration financière</b>				
Gestion budgétaire et politiques administratives	2-92	24 277		355
Permanents		10		
Études des politiques économiques et fiscales	2-188	5 712		23
Politiques et opérations financières	2-188	6 431		34
Permanents		6 267		
Contrôleur des finances	2-188	22 860		(403)
Fonds de suppléance	2-190	198 686		(103 976)
Gestion interne et soutien	2-190	17 816		370
Permanents		19		
Administration fiscale	2-304	287 996		3 759
Permanents		52 119		
Provision pour créances douteuses				
Permanents		150 000		
Provision pour perte sur placements en actions				
Total du secteur		772 193		(99 838)

(14) L'augmentation est principalement attribuable à l'accroissement des compensations permettant d'assister les municipalités les plus démunies et permettant d'atténuer l'impact de la réforme de la fiscalité municipale.

(\*\*) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	15 642		381		15 261	17 841
	96 055	9	1 891		94 155	70 808
	913		908		5	53
	266 340	1 214	7 826	1	257 299	259 134
	14 737	296	1 244		13 197	15 291
	10		5		5	5
	21 057		927		20 130	19 397
	414 754	1 519	13 182	1	400 052	382 529
1 451	857 856	4 012	49 058	83	804 703	840 843
	48 922	408	2 448	1	46 065	48 916
7 141	348 043		23 337		324 706	340 909
	2 470	6	20	1	2 443	2 402
	30 015	915	4 207	18	24 875	23 313
	235 882		10 680		225 202	224 366
774	8 201				8 201	7 445
7 915	673 533	1 329	40 692	20	631 492	647 351
	24 632	356	838	6	23 432	23 660
	10				10	10
	5 735		401		5 334	5 535
	6 465		219		6 246	6 213
	6 267		416		5 851	6 272
	22 457	421	1 095	1	20 940	24 904
	94 710		94 710			
	18 186	171	1 673		16 342	16 445
	19		3		16	19
902	291 755	5 615	13 711	28	272 401	280 593
	53 021		717		52 304	100 553
77 864	227 864				227 864	185 000
					39 691	17 973
78 766	751 121	6 563	113 783	35	670 431	667 177

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>				
<b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>				
<b>Secteur: services de soutien</b>				
Approvisionnement et services	2-58	21 365		150
Permanents		10		
Exécution des obligations des ministères et organismes envers la Société immobilière du Québec	2-58	27 400		(21 187)
Coordination et gestion interne	2-82	20 743		2 607
Permanents		10		
Médias et information	2-82	18 589		383
Technologie de l'information	2-82	4 414		231
Services juridiques du Gouvernement	2-230	25 387		122
Affaires législatives	2-230	6 745		36
Total du secteur		124 663		(17 658)
<b>Secteur: statistiques, planification et coordination</b>				
Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	2-16	339		
Affaires régionales	2-102	71 819		5 065
Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	2-192	7 861		52
Total du secteur		80 019		5 117
Total du domaine		1 636 488		(106 374)
<b>Domaine: relations intergouvernementales</b>				
<b>Secteur: relations intergouvernementales</b>				
Promotion et développement des affaires internationales	2-6	125 423		2 135
Permanents		109		
Affaires intergouvernementales canadiennes	2-100	12 677		25
Total du secteur		138 209		2 160
Total du domaine		138 209		2 160

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	21 515 10	118	1 386	1	20 010 10	21 695 10
	6 213 23 350 10	291	6 213 2 756 2	1	20 302 8	20 029 10
	18 972 4 645		2 001 550		16 971 4 095	20 216 5 052
	25 509 6 781		310 401	5 2	25 194 6 378	26 150 6 425
	107 005	409	13 619	9	92 968	99 587
	339 76 884	9	19 236	3 688	339 53 951	859 44 145
	7 913	73	421		7 419	7 501
	85 136	82	19 657	3 688	61 709	52 505
86 681	1 616 795	8 383	187 751	3 752	1 456 600	1 466 620
79	127 558 188 12 702	170	11 115 1 386	544 2 2	115 729 186 11 314	117 504 205 11 979
79	140 448	170	12 501	548	127 229	129 688
79	140 448	170	12 501	548	127 229	129 688

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>				
<b>Domaine: protection de la personne et de la propriété</b>				
<b>Secteur: gestion juridique du cadre socio-économique</b>				
Connaissance et gestion du territoire	2-160	26 185		1 809
Organisation et réglementation des professions	2-140	3 227		273
Protection du consommateur	2-232	14 529		262
Conseil du statut de la femme	2-268	4 486		31
Contrôle des permis d'alcool et des jeux de hasard	2-346	8 021		1 138
Permanents		3	773	
Relations du travail et droit d'association	2-394	12 962		88
Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2-394	2 010		
Conseil des services essentiels	2-394			
Permanents		3 251		
Direction et gestion interne	2-394	12 714		39
Permanents		10		
Régie du bâtiment du Québec	2-396	35 046		784
Total du secteur		122 444	773	4 424
<b>Secteur: contentieux</b>				
Affaires criminelles et pénales	2-232	33 108		175
Permanents		1 201		
Total du secteur		34 309		175
<b>Secteur: sécurité publique</b>				
Sécurité et prévention	2-346	37 663		2 930
Permanents		2 004		
Surveillance de la déontologie policière	2-348	5 371		59
Sûreté du Québec	2-348	484 055		2 711
Administration	2-348	20 788		241
Permanents		10		
Sécurité civile	2-350	8 307		290
Permanents		3 083		
Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	2-396	14 077		
Total du secteur		575 358		6 231
<b>Secteur: institutions pénales</b>				
Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	2-346	226 589		2 477
Total du secteur		226 589		2 477
Total du domaine		958 700	773	13 307

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		(*)	
+	-			(-)	-	
	27 994	49	1 715		26 230	27 006
	3 500				3 500	3 358
	14 791	79	432	1	14 279	15 096
	4 517	11	331		4 175	4 191
	9 159	131	89	4	8 935	9 510
	776		166		610	
	13 050		635		12 415	12 968
	2 010	50	12		1 948	2 114
	3 251		815	1	2 435	2 614
	12 753	191	505	1	12 056	11 588
	10		1		9	
	35 830	232	1 691	3	33 904	33 674
	127 641	743	6 392	10	120 496	122 119
	33 283		670	2	32 611	33 498
	1 201		772		429	560
	34 484		1 442	2	33 040	34 058
	40 593	129	72	1	40 391	39 986
	2 004		181		1 823	2 129
	5 430	23	60	1	5 346	5 412
	486 766	818	8 765	218	476 965	495 765
	21 029	449	2 069	1	18 510	19 469
	10		4		6	5
	8 597	35	315	3	8 244	8 979
1 295	4 378				4 378	5 853
	14 077		10 000		4 077	14 077
1 295	582 884	1 454	21 466	224	559 740	591 675
	229 066	1 934	2 973	12	224 147	233 403
	229 066	1 934	2 973	12	224 147	233 403
1 295	974 075	4 131	32 273	248	937 423	981 255



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE (suite)</b>				
<b>Domaine: protection de l'environnement</b>				
<b>Secteur: milieux environnementaux</b>				
Gestion des milieux environnementaux	2-172	101 354		5 841
Total du secteur		101 354		5 841
<b>Secteur: qualité des eaux</b>				
Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	2-16	32 092		
Service de la dette du programme d'assainissement des eaux	2-172	456 738		
Total du secteur		488 830		
<b>Secteur: administration et services</b>				
Gestion interne et soutien Permanents	2-172	43 736 10		435
Organismes-conseils	2-174	6 121	425	206
Total du secteur		49 867	425	641
Total du domaine		640 051	425	6 482
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>4 209 117</b>	<b>2 111</b>	<b>(64 602)</b>
<b>MISSION DE LA DETTE DU GOUVERNEMENT</b>				
<b>Domaine: dette du gouvernement</b>				
<b>Secteur: dette du gouvernement</b>				
Service de la dette directe et intérêts sur le compte des régimes de retraite Permanents	2-192	91 684 5 039 215		329
Total du secteur		5 130 899		329
Total du domaine		5 130 899		329
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>5 130 899</b>		<b>329</b>
<b>TOTAL DES MISSIONS</b>		<b>41 450 884</b>	<b>236 506</b>	
Votés		30 751 109	230 672	
Permanents		10 699 775	5 834	

(15) Inclut 3 757,9 millions de dollars (3 484,0 millions de dollars en 1993) pour le service de la dette directe et 1 566,0 millions de dollars (1 280,9 millions de dollars en 1993) pour les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

(16) Non inclus dans les prévisions budgétaires.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements, Avances et Autres	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1994	1993
		Suspension du droit d'engager	Autres		(*)	
		(-)	(-)		(-)	-
+	-					
	107 195	11 500	4 182	10	91 503	91 713
	107 195	11 500	4 182	10	91 503	91 713
	32 092		3 740		28 352	27 465
	456 738		21 753		434 985	417 405
	488 830		25 493		463 337	444 870
	44 171	580	1 628	2	41 961	44 067
3	13				13	10
	6 752	6	640	14	6 092	4 711
3	50 936	586	2 268	16	48 066	48 788
3	646 961	12 086	31 943	26	602 906	585 371
89 509	4 236 135	28 782	313 526	4 657	3 928 861	4 003 777
				</		

## LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES ET SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE  
DES CRÉDITS 1993-1994 AUX PAGES VII, VIII ET IX

## LISTE DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## Titre complet

## Titre abrégé

- 1 - Traitements, salaires et allocations
- 2 - Autres rémunérations
- 3 - Services de transport et de communication
- 4 - Services professionnels, administratifs et autres
- 5 - Entretien et réparations
- 6 - Loyers
- 7 - Fournitures et approvisionnements
- 8 - Matériel et équipement
- 9 - Immobilisations (terrains, immeubles et travaux de génie)
- 10 - Dépenses de transfert
- 11 - Autres dépenses
- 12 - Service de la dette

- Traitements
- Autres rémunérations
- Communications
- Services
- Entretien
- Loyers
- Fournitures
- Équipement
- Immobilisations
- Transfert
- Autres dépenses
- Service de la dette

## DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## 1 - Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement aux employés réguliers du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 2 - Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement aux employés occasionnels ainsi qu'aux étudiants et aux saisonniers du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 3 - Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

## 4 - Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants:  
a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

## 5 - Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

## 6 - Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

## 7 - Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

## 8 - Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

## 9 - Immobilisations (terrains, immeubles et travaux de génie)

Cette catégorie comprend l'achat et la modification de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers. Cependant, toute modification d'un bien immobilier existant, inférieur à 25 000 \$, est exclue.

## 10 - Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

## 11 - Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

## 12 - Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement et les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

---

**LISTE DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**


---

**Titre**


---

Fonctionnement - Personnel  
 Fonctionnement - Autres dépenses  
 Capital - Personnel  
 Capital - Autres dépenses  
 Dépenses de transfert

---

**DÉFINITIONS DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**
**Fonctionnement - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Fonctionnement - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 5 "Entretien et réparations", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements", 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est inférieur à 1 000 \$", 11 "Autres dépenses" et 12 "Service de la dette". À l'exception de la catégorie 12 "Service de la dette", elle représente des dépenses courantes en biens et services du Gouvernement.

**Capital - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Capital - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend principalement les catégories 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est de 1 000 \$ et plus" et 9 "Immobilisations (terrains, immeubles et travaux de génie)". Elle inclut également les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements" et 11 "Autres dépenses" pour les travaux de construction ou de rénovation exécutés en régie.

**Dépenses de transfert**

Cette super-catégorie correspond à la seule catégorie 10 en raison de l'importance des montants en jeu.

**Prêts, Placements, Avances et Autres**

Ce compte regroupe les paiements à effectuer en vue d'acquiescer certains éléments de l'actif. On y retrouve les apports de capitaux et avances aux entreprises d'État, les avances pour l'établissement ou le fonctionnement de fonds spéciaux ou de fonds locaux ainsi que les prêts consentis à des municipalités, à des organismes sans but lucratif ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé. Pour les fins de présentation des crédits 1993-1994, ce compte comprend également une rubrique "Autres" qui vise à autoriser des crédits pour permettre de transférer des sommes du ministère des Affaires municipales à la Société d'habitation du Québec en vue d'effectuer des déboursés qui n'entraînent pas de dépenses, les engagements devront être portés à la dette nette.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Super-catégories		Fonctionnement et Capital					
Ministères et organismes		- Personnel			- Autres dépenses		
		Traitements	Autres rémunérations	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Entretien
1 Affaires internationales	F	37 945	18 698	56 643	12 548	7 217	409
	C						
2 Affaires municipales	F	35 916	1 742	37 658	3 481	6 306	379
	C						
3 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	F	140 835	12 782	153 617	15 549	8 845	2 251
	C					80	
4 Approvisionnements et Services	F	10 911	689	11 600	813	4 507	128
	C						
5 Assemblée nationale	F	40 544	7 463	48 007	8 229	2 059	2 188
	C						
6 Communautés culturelles et Immigration	F	37 282	15 399	52 681	3 039	6 820	775
	C						
7 Communications	F	23 104	1 167	24 271	3 214	2 972	571
	C						
8 Conseil du trésor	F	16 873	416	17 289	575	1 341	205
	C						
9 Conseil exécutif	F	35 189	4 597	39 786	5 306	3 186	206
	C						
10 Culture	F	35 833	5 256	41 089	3 323	3 431	634
	C						
11 Éducation et Science	F	84 030	4 925	88 955	12 141	12 297	1 583
	C						
12 Énergie et Ressources	F	52 675	4 610	57 285	4 718	9 587	1 984
	C					29	
13 Environnement	F	78 268	7 404	85 672	6 460	13 409	798
	C					51	
14 Finances	F	61 509	2 125	63 634	4 030	12 377	524
	C						
15 Forêts	F	76 941	29 939	106 880	5 459	98 778	2 734
	C					179	
16 Industrie, Commerce et Technologie	F	43 019	3 057	46 076	5 251	6 172	411
	C						
17 Justice	F	190 811	17 346	208 157	14 207	26 147	1 667
	C						
18 Loisir, Chasse et Pêche	F	80 464	14 312	94 776	9 207	7 806	2 915
	C		198	198	21	442	
19 Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	F	131 591	38 080	169 671	16 617	84 943	3 096
	C						
20 Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	F	6 713	609	7 322	1 141	1 146	30
	C						
21 Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	F	542 314	29 682	571 996	2 334	4 771	233
	C						
22 Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	F	17 028	207	17 235	1 440	977	185
	C						

Fonctionnement et Capital							Transfert	
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobili- sations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses	Total
1 F	19 994	1 943	167		95	42 373	99 016	115 794
C			121			121	121	121
2 F	7 211	566	310		13	18 266	55 924	724 170
C			262			262	262	262
3 F	22 330	6 689	639		171	56 474	210 091	668 936
C		12	1 684	813		2 589	2 589	2 589
4 F	2 509	334	44		1	8 336	19 936	19 936
C			84			84	84	84
5 F	2 888	2 047	232		47	17 690	65 697	65 726
C			1 723	30		1 753	1 753	1 753
6 F	12 080	981	882		6	24 583	77 264	97 426
C			2 321			2 321	2 321	2 321
7 F	5 834	836	103		56	13 586	37 857	115 925
C			41			41	41	41
8 F	3 592	327	66		6	6 112	23 401	23 401
C			41			41	41	41
9 F	7 565	1 007	74		64	17 408	57 194	140 128
C			129			129	129	129
10 F	16 162	1 672	244		92	25 558	66 647	324 858
C			416			416	416	416
11 F	20 285	2 062	256		416	49 040	137 995	9 158 347
C			250			250	250	250
12 F	11 466	2 374	281		301	30 711	87 996	117 762
C		2	1 183	1 006	6	2 226	2 226	2 226
13 F	12 584	3 331	408		54	37 044	122 716	572 979
C		6	1 373	144	1	1 575	1 575	1 575
14 F	11 106	1 761	416		5 323 943	5 354 157	5 417 791	5 417 841
C			1 668			1 668	1 668	1 668
15 F	14 391	8 196	1 865		4 266	135 689	242 569	279 063
C		7	2 863	2 683		5 732	5 732	5 732
16 F	7 064	873	91		44	19 906	65 982	386 383
C		2	236			238	238	238
17 F	75 542	3 148	679		194	121 584	329 741	482 121
C			1 099			1 099	1 099	1 099
18 F	11 500	7 871	500		95	39 894	134 670	194 579
C	398	583	1 509	4 679	53	7 685	7 883	7 883
19 F	27 168	2 478	586		2 588	137 476	307 147	4 467 139
C			1 995			1 995	1 995	1 995
20 F	1 054	130	19		1	3 521	10 843	177 914
C			24			24	24	24
21 F	5 096	607	71		232	13 344	585 340	1 064 560
C			106			106	106	106
22 F	3 901	270	30		2	6 805	24 040	24 821
C			11			11	11	11

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Super-catégories (suite)		Fonctionnement et Capital						
Ministères et organismes (suite)		- Personnel			- Autres dépenses			
		Traitements	Autres rémunérations	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Entretien	
23	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	F	21 707	1 658	23 365	1 527	2 009	415
		C						
24	Régie de l'assurance-maladie du Québec	F						
		C						
25	Revenu	F	174 690	32 301	206 991	20 450	9 602	3 086
		C						
26	Santé et Services sociaux	F	53 878	5 588	59 466	14 905	10 855	559
		C						
27	Sécurité publique	F	542 114	32 241	574 355	23 674	34 789	9 878
		C						
28	Tourisme	F	9 908	1 512	11 420	10 207	1 701	147
		C						
29	Transports	F	206 492	31 096	237 588	21 771	19 645	99 990
		C	65 964	15 849	81 813	1 026	50 330	
30	Travail	F	41 349	1 005	42 354	3 924	2 560	360
		C						
31	Provision pour créances douteuses	F						
		C						
32	Provision pour perte sur placements en actions	F						
		C						
		F	2 829 933	325 906	3 155 839	235 540	406 255	138 341
		C	65 964	16 047	82 011	1 047	51 111	
			2 895 897	341 953	3 237 850	236 587	457 366	138 341

F - Super-catégorie: Fonctionnement

C - Super-catégorie: Capital

(\*) Inclut, au ministère des Finances, 5 323 914 446 \$ pour le service de la dette, dont 1 566 041 814 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

Fonctionnement et Capital							Transfert	
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobi- lisations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses	Total
23 F C	1 939	450	182 400		3 198	9 720 400	33 085 400	2 459 35 544 400
24 F C								2 779 265 2 779 265
25 F C	28 534	6 217	266 1 615		47 837	115 992 1 615	322 983 1 615	12 439 335 422 1 615
26 F C	9 097	2 098	232 125		16	37 762 125	97 228 125	9 859 918 9 957 146 125
27 F C	98 646	22 295 17	1 195 10 648	31	2 596	193 073 10 696	767 428 10 696	17 804 785 232 10 696
28 F C	3 230	338	8 2		122	15 753 2	27 173 2	62 371 89 544 2
29 F C	64 477 4 496	89 608 23 948	1 420 17 800	370 059	1 156 1 441	298 067 469 100	535 655 550 913	871 583 1 407 238 550 913
30 F C	7 606	735	84 112		8	15 277 112	57 631 112	9 101 66 732 112
31 F C					227 864	227 864	227 864	227 864
32 F C					39 691	39 691	39 691	39 691
	514 851 4 894	171 244 24 577	11 350 49 841	379 445	5 655 175 1 501	7 132 756 512 416	10 288 595 594 427	30 074 892 40 363 487 594 427
	519 745	195 821	61 191	379 445	5 656 676	7 645 172	10 883 022	30 074 892 40 957 914



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME (\*) ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Ministères	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>AFFAIRES INTERNATIONALES</b>	<b>127 746</b>	<b>115 915</b>	<b>37 945</b>	<b>18 698</b>
<b>AFFAIRES MUNICIPALES</b>				
Ministère	816 469	698 709	18 515	944
Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec	6 895	6 557	4 391	343
Commission municipale du Québec	2 948	2 865	1 962	1
Régie du logement	17 457	16 301	11 048	454
	<b>843 769</b>	<b>724 432</b>	<b>35 916</b>	<b>1 742</b>
<b>AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION</b>				
Ministère	311 407	299 306	104 465	7 382
Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 501	8 241	5 829	334
Commission des courses du Québec	9 193	9 191	554	372
Société de financement agricole - Financement agricole	95 590	69 603	14 837	885
Régie des assurances agricoles du Québec	286 715	279 974	11 204	3 693
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	3 825	3 756	2 959	73
Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 535	1 454	987	43
	<b>716 766</b>	<b>671 525</b>	<b>140 835</b>	<b>12 782</b>
<b>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</b>	<b>27 738</b>	<b>20 020</b>	<b>10 911</b>	<b>689</b>
<b>ASSEMBLÉE NATIONALE</b>	<b>77 054</b>	<b>67 479</b>	<b>40 544</b>	<b>7 463</b>
<b>COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION</b>				
Ministère	115 544	98 709	36 575	15 323
Bureau de révision en immigration	258	247	175	49
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	923	791	532	27
	<b>116 725</b>	<b>99 747</b>	<b>37 282</b>	<b>15 399</b>
<b>COMMUNICATIONS</b>				
Ministère	117 389	111 538	19 843	1 092
Commission d'accès à l'information	2 836	2 665	1 865	67
Régie des télécommunications	1 815	1 763	1 396	8
	<b>122 040</b>	<b>115 966</b>	<b>23 104</b>	<b>1 167</b>

(\*) Organismes dont le fonctionnement est pourvu par des allocations du Parlement sur le Fonds consolidé du revenu ou sur le Fonds des services de santé selon le cas.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
12 548	7 217	409	19 994	1 943	288		16 778	95
1 873	5 652	124	2 856	275	213		668 246	11
377	206	17	1 105	99	19			
220	168	12	485	14	3			
1 011	280	226	2 765	178	337			2
3 481	6 306	379	7 211	566	572		668 246	13
11 460	6 625	1 917	16 837	5 944	1 825	813	141 919	119
459	243	50	1 085	193	48			
144	813	10	231	29	1		7 012	25
982	787	81	1 975	198	225		49 631	2
2 041	394	177	1 651	286	220		260 283	25
352	34	13	286	36	3			
111	29	3	265	15	1			
15 549	8 925	2 251	22 330	6 701	2 323	813	458 845	171
813	4 507	128	2 509	334	128			1
8 229	2 059	2 188	2 888	2 047	1 955	30	29	47
3 016	6 780	774	11 917	953	3 203		20 162	6
4	17			2				
19	23	1	163	26				
3 039	6 820	775	12 080	981	3 203		20 162	6
2 928	2 862	546	5 239	787	119		78 068	54
231	63	17	379	28	14			1
55	47	8	216	21	11			1
3 214	2 972	571	5 834	836	144		78 068	56

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	24 642	23 442	16 873	416
<b>CONSEIL EXÉCUTIF</b>				
Ministère	201 187	139 704	34 753	4 592
Conseil de la famille	580	553	436	5
	201 767	140 257	35 189	4 597
<b>CULTURE</b>				
Ministère	328 309	321 558	33 089	5 175
Commission des biens culturels du Québec	379	370	257	5
Régie du cinéma	3 355	3 346	2 487	76
	332 043	325 274	35 833	5 256
<b>ÉDUCATION ET SCIENCE</b>				
Ministère	9 388 671	9 149 073	78 031	4 645
Commission consultative de l'enseignement privé	99	87	58	
Commission d'évaluation de l'enseignement collégial	2 114	1 316	1 005	
Conseil de la science et de la technologie	1 300	1 248	834	36
Conseil des collèges	412	412	336	19
Conseil des universités	321	321	224	
Conseil supérieur de l'éducation	2 748	2 640	1 569	128
Office des professions du Québec	3 500	3 500	1 973	97
	9 399 165	9 158 597	84 030	4 925
<b>ÉNERGIE ET RESSOURCES</b>				
Ministère	132 770	117 929	51 233	4 543
Régie du gaz naturel	2 177	2 059	1 442	67
	134 947	119 988	52 675	4 610
<b>ENVIRONNEMENT</b>				
Ministère	608 117	568 462	75 941	6 266
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	6 130	5 487	1 901	1 065
Conseil de la conservation et de l'environnement	622	605	426	73
	614 869	574 554	78 268	7 404

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
575	1 341	205	3 592	327	107			6
5 257 49	3 153 33	203 3	7 563 2	983 24	202 1		82 934	64
5 306	3 186	206	7 565	1 007	203		82 934	64
3 140 26 157	3 254 67 110	584 3 47	16 154 2 6	1 265 9 398	614  46		258 211	72 1 19
3 323	3 431	634	16 162	1 672	660		258 211	92
11 523 3 69 77 21 48 242 158	10 403 26 83 201 27 42 569 946	1 416  108 2 1 2 39 15	19 988  4 3 1 2 7 280	1 865  31 77 7 3 50 29	436  15 18   36 1		9 020 352	414  1     1
12 141	12 297	1 583	20 285	2 062	506		9 020 352	416
4 634 84	9 520 96	1 976 8	11 149 317	2 358 18	1 438 26	1 006	29 766	306 1
4 718	9 616	1 984	11 466	2 376	1 464	1 006	29 766	307
6 058 377 25	11 760 1 650 50	774 23 1	12 272 308 4	3 224 99 14	1 705 64 12	144	450 263	55
6 460	13 460	798	12 584	3 337	1 781	144	450 263	55

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>FINANCES</b>				
Ministère	5 485 667	5 386 062	39 833	1 426
Commission des valeurs mobilières du Québec	10 190	9 043	6 316	488
L'inspecteur général des institutions financières	25 657	24 054	15 070	211
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	350	350	290	
	<u>5 521 864</u>	<u>5 419 509</u>	<u>61 509</u>	<u>2 125</u>
<b>FORÊTS</b>				
Ministère	300 892	280 938	76 127	29 804
Société de financement agricole				
- Financement forestier	4 815	3 857	814	135
	<u>305 707</u>	<u>284 795</u>	<u>76 941</u>	<u>29 939</u>
<b>INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE</b>				
Ministère	186 390	175 584	33 818	2 870
Société de développement industriel du Québec	211 775	211 037	9 201	187
	<u>398 165</u>	<u>386 621</u>	<u>43 019</u>	<u>3 057</u>
<b>JUSTICE</b>				
Ministère	468 842	457 534	173 267	16 346
Commission de protection des droits de la jeunesse	3 561	3 537	2 409	158
Commission des droits de la personne	8 090	7 960	5 892	387
Office de la protection du consommateur	14 081	13 763	9 033	439
Tribunal des droits de la personne	426	426	210	16
	<u>495 000</u>	<u>483 220</u>	<u>190 811</u>	<u>17 346</u>
<b>LOISIR, CHASSE ET PÊCHE</b>				
Ministère	209 488	200 798	79 389	14 491
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	1 855	1 664	1 075	19
	<u>211 343</u>	<u>202 462</u>	<u>80 464</u>	<u>14 510</u>
<b>MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE</b>				
	<u>4 541 960</u>	<u>4 469 134</u>	<u>131 591</u>	<u>38 080</u>

(1) Incluant un montant de 5 323 914 446 \$ pour le service de la dette dont 1 566 041 814 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
2 416	9 841	226	7 090	901	356		40	5 323 933 (1)
312	338	55	1 390	103	23		10	8
1 278	2 196	243	2 596	754	1 704			2
24	2		30	3	1			
4 030	12 377	524	11 106	1 761	2 084		50	5 323 943
5 428	98 945	2 731	14 350	8 198	4 726	2 683	33 680	4 266
31	12	3	41	5	2		2 814	
5 459	98 957	2 734	14 391	8 203	4 728	2 683	36 494	4 266
4 523	2 095	281	5 256	774	258		125 665	44
728	4 077	130	1 808	101	69		194 736	
5 251	6 172	411	7 064	875	327		320 401	44
13 166	24 313	1 573	72 403	2 897	1 642		151 737	190
112	104	9	712	28	5			
175	351	23	988	70	71			3
747	1 193	61	1 439	147	60		643	1
7	186	1		6				
14 207	26 147	1 667	75 542	3 148	1 778		152 380	194
9 048	8 121	2 903	11 705	8 411	1 994	4 679	59 909	148
180	127	12	193	43	15			
9 228	8 248	2 915	11 898	8 454	2 009	4 679	59 909	148
16 617	84 943	3 096	27 168	2 478	2 581		4 159 992	2 588

SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE</b>				
Conseil du statut de la femme	4 517	4 175	2 740	327
Office des services de garde à l'enfance	178 783	173 763	3 973	282
	<u>183 300</u>	<u>177 938</u>	<u>6 713</u>	<u>609</u>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	849 172	803 945	316 935	805
Commission de la fonction publique	2 470	2 443	2 045	4
Office des ressources humaines	274 098	258 278	223 334	28 873
	<u>1 125 740</u>	<u>1 064 666</u>	<u>542 314</u>	<u>29 682</u>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>				
Commission d'appel de francisation des entreprises	8			
Commission de protection de la langue française	1 930	1 567	1 125	
Commission de toponymie	1 793	1 713	1 390	
Conseil de la langue française	2 535	2 211	1 376	91
Coordination des organismes de la Charte	1 623	849	433	79
Office de la langue française	19 611	18 492	12 704	37
	<u>27 500</u>	<u>24 832</u>	<u>17 028</u>	<u>207</u>
<b>PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE</b>				
Directeur général des élections				
- Commission de la représentation électorale	32 072	15 429	6 970	231
Le protecteur du citoyen	5 463	5 317	3 535	462
Le vérificateur général	15 819	15 198	11 202	965
	<u>53 354</u>	<u>35 944</u>	<u>21 707</u>	<u>1 658</u>
<b>RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC</b>				
	<u>2 843 465</u>	<u>2 779 265</u>		
<b>REVENU</b>				
	<u>357 108</u>	<u>337 037</u>	<u>174 690</u>	<u>32 301</u>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
492	120	13	408	58	16			1
649	1 026	17	646	72	27		167 071	
1 141	1 146	30	1 054	130	43		167 071	1
1 423	3 087	115	2 099	332	66		478 854	229
66	58	2	236	13	19			
845	1 626	116	2 761	262	92		366	3
2 334	4 771	233	5 096	607	177		479 220	232
42	10	4	382	4				
44	66	1	199	10	3			
166	155	6	333	39	6		38	1
101	45	4	94	10			83	
1 087	701	170	2 893	207	32		660	1
1 440	977	185	3 901	270	41		781	2
521	783	233	542	296	209		2 459	3 185
422	250	12	474	43	116			3
584	976	170	923	111	257			10
1 527	2 009	415	1 939	450	582		2 459	3 198
							2 779 265	
20 450	9 602	3 086	28 534	6 217	1 881		12 439	47 837



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX</b>				
Ministère	10 000 641	9 911 202	48 161	3 925
Conseil de la santé et du bien-être	707	573	400	
Conseil des aînés	200	7		
Conseil médical du Québec	110	99		
Office des personnes handicapées du Québec	46 305	45 390	5 317	1 663
	<u>10 047 963</u>	<u>9 957 271</u>	<u>53 878</u>	<u>5 588</u>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>				
Ministère	799 735	781 327	533 173	31 590
Comité de déontologie policière	2 452	2 419	1 466	15
Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 665	2 637	1 542	114
Régie des alcools, des courses et des jeux	7 388	6 998	4 259	412
Régie des loteries du Québec	891	891	555	71
Régie des permis d'alcool du Québec	1 656	1 656	1 119	39
	<u>814 787</u>	<u>795 928</u>	<u>542 114</u>	<u>32 241</u>
<b>TOURISME</b>	<u>93 300</u>	<u>89 546</u>	<u>9 908</u>	<u>1 512</u>
<b>TRANSPORTS</b>				
Ministère	2 029 389	1 947 369	265 770	46 552
Commission des transports du Québec	11 156	10 782	6 686	393
	<u>2 040 545</u>	<u>1 958 151</u>	<u>272 456</u>	<u>46 945</u>
<b>TRAVAIL</b>				
Ministère	41 330	29 956	13 969	371
Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	570	549	339	10
Conseil des services essentiels	3 251	2 435	1 772	11
Régie du bâtiment du Québec	35 830	33 904	25 269	613
	<u>80 981</u>	<u>66 844</u>	<u>41 349</u>	<u>1 005</u>
Provision pour créances douteuses	227 864	227 864		
Provision pour perte sur placements en actions		39 691		
<b>TOTAL GOUVERNEMENTAL</b>	<u>42 109 217</u>	<u>40 957 914</u>	<u>2 895 897</u>	<u>341 953</u>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
13 783	10 244	529	7 591	2 013	275		9 824 666	15
10	48		110	4	1			
15	7							
1 097	84	30	1 396	81	81		35 252	1
14 905	10 855	559	9 097	2 098	357		9 859 918	16
22 715	33 805	9 795	95 899	22 099	11 821	31	17 803	2 596
173	107	10	628	16	4			
251	331	9	361	27	2			
373	505	34	1 266	137	12			
55	6	15	175	14				
107	35	15	317	19	4		1	
23 674	34 789	9 878	98 646	22 312	11 843	31	17 804	2 596
10 207	1 701	147	3 230	338	10		62 371	122
21 953	68 717	99 871	67 791	113 463	19 014	370 059	871 583	2 596
844	1 258	119	1 182	93	206			1
22 797	69 975	99 990	68 973	113 556	19 220	370 059	871 583	2 597
1 340	1 445	224	3 173	257	75		9 101	1
27	60	5	98	8	2			
131	125	35	313	18	30			
2 426	930	96	4 022	452	89			7
3 924	2 560	360	7 606	735	196		9 101	8
236 587	457 366	138 341	519 745	195 821	61 191	379 445	30 074 892	227 864 39 691 5 656 676



## SECTION 2

---

La Section 2 comprend des informations détaillées concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour chacun des ministères et organismes soit le détail des revenus, crédits et dépenses, ajustés dans le cas des crédits permanents pour tenir compte des dépenses effectuées en plus des montants inscrits aux crédits initiaux et supplémentaires, les revenus par catégorie et sous-catégorie, les crédits autorisés et dépenses par programme, élément, super-catégorie et catégorie, les transferts - sommaire des crédits, dépenses par genre de bénéficiaires et par objet et la liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie (dépenses et comptes à fin déterminée) publiée comme suit:

- a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations: Sont indiqués en page 2-2 les échelles des traitements des hauts fonctionnaires et du personnel cadre ainsi que le nombre total de personnes s'y rapportant. De plus, à chacun des ministères apparaît le nombre d'administrateurs et le montant de leurs traitements;
- b) 35 000 \$ et plus pour les catégories: Services de transport et de communication, services professionnels, administratifs et autres, entretien et réparations, loyers, fournitures et approvisionnements, matériel et équipement, terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations) et autres dépenses;
- c) Le détail pour le service de la dette n'est pas publié;
- d) En ce qui concerne la catégorie "Dépenses de transfert", la liste des bénéficiaires est publiée, par ministère et par objet d'aide, selon les limites et critères suivants:
  - Par circonscription électorale (et bénéficiaires): énumération complète;
  - Par région métropolitaine de Montréal et de Québec et bénéficiaire et par circonscription électorale (et bénéficiaire): énumération complète;
  - Par bénéficiaire seulement: 20 000 \$ et plus;
  - Par régie régionale de la santé et des services sociaux: total des objets d'aide financière par établissement excluant le service de la dette.

## NOTE

Ne sont pas indiquées au nom des bénéficiaires, les sommes versées à diverses garderies et personnes et à diverses entreprises pour les objets d'aide financière suivants: Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu; Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants; Aide aux parents pour leurs revenus de travail; Aide financière aux étudiants; Aide financière aux parents pour les frais de garde; Allocation pour l'emploi - Sécurité du revenu; Cours de langues; Crédit agricole - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Crédit forestier - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Fonctionnement des agences et des services de garde; Garde estivale; Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques (Jeunes Volontaires); Programme national de formation en établissement; Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs crïs; Soutien financier - Sécurité du revenu; Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation.

Les déboursés effectués par le biais des fonds locaux ne sont pas montrés aux noms des fournisseurs publiés.

**ÉCHELLES DES TRAITEMENTS  
DES HAUTS FONCTIONNAIRES ET DU PERSONNEL CADRE**

Les échelles des traitements en vigueur le 31 mars 1994 sont indiquées ci-dessous pour les hauts fonctionnaires du Gouvernement (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnes désignées par l'Assemblée nationale et leurs adjoints) ainsi que pour le personnel cadre et autre personnel de rang équivalent. Le nombre de personnes rémunérées pour chaque niveau est également indiqué.

	<u>ÉCHELLES DES TRAITEMENTS</u>		<u>NOMBRE TOTAL DE PERSONNES</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Hauts fonctionnaires	78 720 \$	129 023 \$	239
Personnel cadre			
Niveau 1	74 322	96 567	83
Niveau 2	71 242	86 734	354
Niveau 3	63 850	77 733	574
Niveau 4	57 823	70 396	1 066
Niveau 5	51 456	63 691	211

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

**Ministères et organismes**

	<b>PAGE</b>
Affaires internationales	2-5
Affaires municipales	2-13
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-34
Approvisionnements et Services	2-57
Assemblée nationale	2-63
Communautés culturelles et Immigration	2-73
Communications	2-81
Conseil du trésor	2-91
Conseil exécutif	2-97
Culture	2-115
Éducation et Science	2-131
Énergie et Ressources	2-157
Environnement	2-170
Finances	2-182
Forêts	2-198
Industrie, Commerce et Technologie	2-211
Justice	2-226
Loisir, Chasse et Pêche	2-239
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-252
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	2-267
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-275
Organismes relevant du Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-285
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-291
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-297
Revenu	2-301
Santé et Services sociaux	2-311
Sécurité publique	2-344
Tourisme	2-359
Transports	2-366
Travail	2-393



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Dépôts de candidatures de gens d'affaires étrangers	98	53
Divers	22	3
	<u>120</u>	<u>56</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Disposition de surplus:		
Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger	27	(144)
Divers		2
	<u>27</u>	<u>(142)</u>
Intérêts		
Divers	23	32
	<u>23</u>	<u>32</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	2 873	1 879
Subventions d'années antérieures	311	45
	<u>3 184</u>	<u>1 924</u>
	<u>3 234</u>	<u>1 814</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 354</u>	<u>1 870</u>



## AFFAIRES INTERNATIONALES (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES INTERNATIONALES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	28 951 188	2 2	24 929 186	11 929	1 169	2 714 186	1 209
2. Représentation du Québec à l'étranger	54 655	464	50 076	11 979	17 398	4 965	990
3. Développement des affaires bilatérales et multilatérales (**)	32 974	78	31 594	10 977	124	4 524	1 093
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse (**)	1 850		1 850				
5. Coordination des affaires internationales	9 128		7 280	3 060	7	159	3 925
TOTAL	127 746	546	115 915	37 945	18 698	12 548	7 217

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	127 558	544	115 729	37 945	18 698	12 362	7 217
Permanents	188	2	186			186	
	127 746	546	115 915	37 945	18 698	12 548	7 217

	FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES	56 643		42 373	

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 93-94, les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité du ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles.

(\*\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 95-94, les crédits de l'élément 3 du programme 1, qui incluent la francophonie et l'Agence Québec/Mallonie-Bruxelles pour la jeunesse ainsi que de l'élément 4 du programme 1 sont sous la responsabilité de la ministre de la Culture et des Communications.

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement du Québec à l'étranger ainsi que celle de ses ministères et organismes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
183	6 558	658	84	63					70		292
224	13 385	971	83	30					51		
2	51	261		2							14 560
											1 850
		53									76
409	19 994	1 943	167	95					121		16 778
409	19 994	1 943	167	95					121		16 778
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					121					16 778	

**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à la promotion des exportations	6 433	6 276	4 213
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	4	4	21
Relations et coopération internationales	136	118	363
Autres	494	494	389
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	365	360	405
Relations et coopération internationales	157	143	77
Autres	27	27	26
<b>Municipalités</b>			
Relations et coopération internationales	2	2	25
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Agence de coopération culturelle et technique	3 077	3 077	3 288
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	432	432	294
Entente franco-québécoise en matière de télévision	754	754	668
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	1 850	1 850	2 044
Relations et coopération internationales	1 636	1 472	1 576
Autres	926	925	1 065
<b>Personnes</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	620	608	787
Relations et coopération internationales	183	171	166
Autres	16	15	48
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Radio-Québec	50	50	
<b>Total</b>	<b>17 162</b>	<b>16 778</b>	<b>15 455</b>

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 37 944 969 \$  
 2. Autres rémunérations: 18 697 925  
 56 642 894 \$

Incluant 7 487 068 \$ à l'égard de 93 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 154 977.

**3. Services de transport et de communication: 12 547 934 \$**

Agence de Voyages Funtastique Ltée, 164 881; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 39 424; Consultat Canadien Général, 40 000; Dean Worldwide, 47 645; Déménagements et Entreposages Lapointe Ltée, 55 924; Michel Demontigny, 79 608; Europack, 59 857; FONDS: du courrier et de la messagerie, 540 447, de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FOGIQUE), 40 394, des moyens de communication, 200 897, des services de télécommunications, 986 179; George Little Management Inc., 35 251; Groupe Voyages du Vallon Inc., 66 820; Intermove International Packing Inc., 114 591; N.R.C. Ressource Voyages Inc., 133 071; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 35 307; Rogers Displays, 48 174; Service d'aide à la coopération, 51 233; Services Voyages Inter Intra, 62 477; Traductions B. & B. 1978 Ltée, 42 867; VOYAGES: CAA Québec, 243 033, Constellation, 143 055, Laurier Marlin Inc., 286 696, Paradis, 320 698; Verge Lebel Communication Inc., 35 363; Fonds locaux, 4 414 508.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 259 534.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 7 217 573 \$**

Akin, Gump, Hauer & Feld L.L.P., 1 896 586; Antenne Taipei Canadian Trade Office, 97 346; Canadian Connection Ltd., 43 586; D.B. Research GMBH, 48 000; FONDS: des approvisionnements et services, 69 185, des services informatiques, 121 015; Howrey & Simon, 1 686 157; Informission Ltée, 71 450; Laliberté, Lanctôt, Coopers & Lybrand, 51 053; Limousines Montréal, 56 123; Mlla & Associés Inc., 35 200; Price Waterhouse, 101 800; Prominter, 50 000; Jean Saint-Onge, 40 500; Université du Québec (Télé-université), 70 196; Van Grassestek Communications, 54 311; Jack-H. Warren, 93 363; Fonds locaux, 745 420.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 886 282.

**5. Entretien et réparations: 408 880 \$**

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 88 742; Fonds locaux, 163 569.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 156 569.

**6. Loyers: 19 993 889 \$**

Fonds de gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FOGIQUE), 12 358 885; Savin Canada Inc., 46 062; Société immobilière du Québec, 6 476 700; Fonds locaux, 951 922.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 160 320.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 942 855 \$**

Cafétérias Chabot Inc., 35 713; FONDS: des approvisionnements et services, 77 398, de reprographie gouvernementale, 161 099; Receveur Général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 71 216; Société immobilière du Québec, 80 733; Fonds locaux, 826 490.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 690 206.

**8. Matériel et équipement: 287 895 \$**

Fonds locaux, 54 819.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 233 076.

**10. Dépenses de transfert: 16 778 120 \$**

.Agence de coopération culturelle et technique: 3 077 197 \$

.Aide à la promotion des exportations: 6 276 430 \$

Alis Technologies Inc., 22 500; Animat-Caoutech Inc., 20 000; Armoires Fabritec Ltée, 24 227; Aviron (Québec) Inc., 21 300; Baultar Composites d'Ingénierie, 24 995; Biothermica International Inc., 24 931; Bureau de promotion des industries du bois (BP18), 252 516; Buro Design Inc., 23 945; Centre de promotion du logiciel québécois, 24 271; Chemaco Ltée, 30 000; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 24 797; Chocolat Chocolat Inc., 20 351; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive, 50 000; Confab Guy Lamarre Inc., 25 000; Convergés Inc., 25 000; Corporation PVC Lumber Inc., 23 583; Corporation de ski Filmar, 25 000; Design & Communication Inc., 25 000; DGB Intégrateurs de Systèmes Inc., 50 000; Emballages Stuart Inc., 30 000; Entreprises Sommex Ltée, 20 000; E.Q.U.I.P. International Inc., 22 000; Équipement Municipal C.B.C., 23 615; Ferro Technique Ltée, 24 479; Fertek Inc., 21 923; Fre Composites Inc., 30 000; Frig-O-Seal Canada (1993) Inc., 22 128; G.A. Boulet Inc., 20 000; Gespro Informatique Inc., 49 450; Gestionnaires Conseils Productivité Plus Inc., 23 625; Globalnet Communications et Spheretch Electronics, 25 000; Grenico Inc., 24 778; Groupe Cerveau Inc., 44 891; Groupe Électocom Atlantique Inc., 24 500; Industries A.P. Inc., 28 600; Industries Harnois Inc., 25 000; Inno - Centre Québec, 25 096; Joseph Ribkoff Inc., 20 000; Jouets Ritvik Toys Inc., 30 000; Laboratoires Aeterna Inc., 25 000; Logique Discrete Inc., 29 423; Manufacture de Lambton Ltée, 20 000; Marketing et Ventes Trendex Inc., 22 500; Maronyx Inc., 24 519; Matériaux Meunier et Frères Inc., 20 000; Meubles Jaymar Ltée, 30 000; Moulures Blainville, 25 159; M.T.P. Transfers Ltée, 25 000; NLK - Celpap Inc., 45 000; Orthofab Inc., 20 300; Peinture UCP Inc., 25 000; Pemla Inc., 20 684; Plastiques Anchor Ltée, 25 000; Pluralité 1 Inc., 53 350; Produits Delta Victo Ltée, 21 570; Publi Calen-Art Ltée, 24 929; Sécuritex, 38 114; Services Informatiques Consortech Inc., 23 558; Société de technologie de l'aluminium Stas Ltée (UNISTA), 48 121; Société Vibro-meter Inc., 23 060; Synermed Inc., 23 609; Technologies Miranda Inc., 34 281; Tissus Rentex Inc., 30 000; Touch and Print Inc., 30 000; Ventilateurs Co-Vent Inc., 28 431; Vision Globale A.R. Ltée, 23 709; 2769093 Canada Inc. (Bara-Qu-Da), 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 218 612.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération: 1 404 170 \$**

Association France-Québec, 111 986; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; École Polytechnique de Montréal, 45 200; Institut national de la recherche scientifique, 28 550; Société de la revue médecine-sciences, 67 946; UNIVERSITÉS: Laval, 110 200, McGill, 21 900, de Montréal, 67 800, du Québec à Montréal, 38 100, de Sherbrooke, 25 575.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 801 913.

**.Entente franco-québécoise en matière de télévision: 754 000 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 754 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 50 000 \$**

Radio-Québec, 50 000.

**.Relations et coopération internationales: 1 905 830 \$**

ASSOCIATIONS: canadienne pour les Nations Unies, 35 000, québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 200 000; Centre québécois de relations internationales, 20 000; Chambre de commerce du Québec, 20 000; Confejes, 95 220; Confemen, 66 013; Comité organisateur Métropolis 1993, 40 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 100 000; Fonds international de coopération universitaire, 40 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 45 031, coopération et développement économiques, 30 000, des nations unies pour l'éducation la science et la culture, 108 329; Société pour l'organisation des célébrations du 50ième anniversaire du FOA (Food and Agriculture Organization of the United Nations), 50 000; UNESCO, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 711 237.

**.Office franco-québécois pour la jeunesse: 1 850 000 \$****.Autres: 1 460 493 \$**

Agence Québec/Wallonnie-Bruxelles pour la jeunesse, 447 900; Fonds de développement international de Montréal, 500 000; Société du centre de conférences de Montréal, 202 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 310 093.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

11. Autres dépenses: 95 115 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 95 115.

---

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Révision évaluation foncière	(109)	2 639
Révision loyer	2 620	2 611
	2 511	5 250
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Service de police - Municipalités	66 519	65 226
Divers	4	5
	66 523	65 231
Intérêts		
Obligations, billets, prêts à des municipalités et organismes municipaux	3 287	3 579
Débiteurs	364	429
Divers	1	3
	3 652	4 011
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	78	40
Subventions d'années antérieures	1 298	1 509
	1 376	1 549
	71 551	70 791
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>74 062</b>	<b>76 041</b>



## AFFAIRES MUNICIPALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE MUNICIPAL

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements, Avances et Autres	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	15 642		15 261	3 645	51	179	826

## PROGRAMME 2

## AIDE ET SURVEILLANCE ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-26

1. Surveillance de la gestion municipale	4 429		4 335	3 970	81	176	37
2. Aide financière aux municipalités Permanents (1)	11 399 913		11 395 5				5
3. Fonds de pénéquation	77 279		75 560				
4. Services quasi judiciaires en gestion municipale	2 948		2 865	1 962	1	220	168
TOTAL	96 968		94 160	5 932	82	396	210

(1) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c.51.

## PROGRAMME 3

## ÉVALUATION FONCIÈRE

Sommaire: page 1-26

1. Normalisation et aide technique	3 891		3 599	3 162	86	64	207
2. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement	25 826		21 125				3 049
3. Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux de la santé et des services sociaux et de l'éducation	226 598		224 095				
4. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales	3 130		1 923				
5. Services quasi judiciaires en évaluation foncière	6 895	1	6 557	4 391	343	377	206
TOTAL	266 340	1	257 299	7 553	429	441	3 462

Ce programme vise à fournir une aide financière et technique aux municipalités régionales de comté et à préciser les orientations gouvernementales en matière d'aménagement.

				CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
13	5	19	26						41			10 456

Ce programme vise à fournir aux municipalités et aux communautés urbaines et régionales l'assistance technique et à exercer la surveillance requise en matière de gestion financière et administrative ainsi qu'à alléger leur fardeau fiscal.

10	22	11	12	6					10			11 395
												75 560
12	485	14	3									
22	507	25	15	6					10			86 955

Ce programme vise à uniformiser la confection des rôles d'évaluation et à permettre aux contribuables un recours impartial s'ils jugent non équitable l'évaluation de leurs biens immobiliers.

8	1	43	18	1					9			18 076
												224 095
17	1 105	99	14						5			1 923
25	1 106	142	32	1					14			244 094

## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements, Avances et Autres	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	5 466 10		4 995 5	2 793	476	456 5	546
2. Gestion	9 271		8 202	2 968	236	898	966
TOTAL	14 747		13 202	5 761	712	1 359	1 512

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 5

## RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS

Sommaire: page 1-26

1. Aide institutionnelle et assistance technique	2 281		2 120	1 977	14	95	16
2. Soutien financier à la restructura- tion du territoire, aux villages nordiques et à l'Administration régionale Kativik	18 776		18 010				
TOTAL	21 057		20 130	1 977	14	95	16

## PROGRAMME 6

AIDE FINANCIÈRE À LA CONSTRUCTION DE RÉSEAUX  
D'ÉGOUTS ET D'ÉGOUTS

Sommaire: page 1-32

TOTAL	32 092	28 352		
-------	--------	--------	--	--

## PROGRAMME 7

## AIDE FINANCIÈRE À LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

Sommaire: page 1-28

TOTAL	339	339		
-------	-----	-----	--	--



## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

## SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-22

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements, Avances et Autres	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	378 883 (2)	67 640 (2)	279 144				
Permanents (1)	244		244				
TOTAL	379 127	67 640	279 388				

(1) Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1.

(2) Crédits et débours de 67 639 700 \$ pour des arrérages envers la Société d'habitation du Québec portés à la dette nette au 31 mars 1993.

## PROGRAMME 9

## CONCILIATION ENTRE LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

Sommaire: page 1-22

TOTAL	17 457	16 301	11 048	454	1 011	280	
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	842 602	67 641	724 178	35 916	1 742	3 476	6 301
Permanents	1 167		254			5	5
	843 769	67 641	724 432	35 916	1 742	3 481	6 306
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				37 658	18 266		



**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Établissements de santé et services sociaux</b>			
Aide à l'habitation	157	157	103
<b>Municipalités</b>			
Administration régionale Kativik	3 257	3 251	3 234
Aide à l'habitation	104 765	95 404	88 399
Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région			
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	4 400	4 324	3 600
Amélioration des équipements communautaires	140	137	379
Amélioration des infrastructures Gaspésie et Iles-de-la-			
Madeleine	1 921	1 874	1 700
Amélioration des infrastructures des municipalités			
nordiques	6 499	6 071	5 665
Compensations relatives au transfert de certaines			
responsabilités du Gouvernement aux municipalités	30 980	30 946	12 858
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles			
des gouvernements des autres provinces, des gouvernements			
étrangers et des organisations internationales	3 129	1 923	3 065
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des			
immeubles du Gouvernement	20 978	18 076	20 343
Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles			
des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	226 598	224 095	222 108
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	32 092	28 352	27 465
Financement des services municipaux nordiques	6 643	6 315	6 284
Fonctionnement des municipalités régionales de comté	8 525	8 517	8 347
Fonds de péréquation	46 299	44 615	44 580
Restructuration municipale	2 253	2 252	886
Subvention à la ville de Québec à titre de capitale	5 957	5 957	5 834
Autres	1 866	1 362	1 394
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'habitation	13 743	10 111	10 360
Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et			
de l'habitation	735	652	674
<b>Personnes</b>			
Aide à la construction, rénovation domiciliaire et			
d'immeubles locatifs	103 545	89 089	148 060
Aide à l'habitation	57 993	54 461	53 387
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'aménagement de l'Outaouais			559
Société de développement économique de la Communauté			
urbaine de l'Outaouais	139	139	
Société d'habitation du Québec (frais d'adm.)	31 114	30 166	28 236
<b>Total</b>	<b>713 728</b>	<b>668 246</b>	<b>697 520</b>

**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 35 915 927 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 742 660  
 37 658 587 \$

Incluant 10 454 833 \$ à l'égard de 132 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 223 268.

**3. Services de transport et de communication: 3 481 194 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 582 622, des services de télécommunications, 935 751; Imprimerie Canada Inc., 75 286; Impressions Piché Inc., 38 516.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 1 849 019.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 305 625 \$**

Louise Bélanger, 66 846; CONSTRUCTIONS: Beauséjour Inc., 55 357, Générale E.S. Curadeau Inc., 41 800; Consultant Lapel Inc., 73 046; Ginette Chénard, 44 025; Communauté urbaine de Montréal, 73 481; FONDS: des approvisionnements et services, 38 400, des registres du ministère de la Justice, 119 076, des services informatiques, 737 987; Informatique Multi-Hexa Inc., 48 372; Robert Lalande, 45 983; Monty, Coulombe & Associés, 79 174; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 107 044, Aupaluk, 76 292, Charlesbourg, 54 859, Inukjuak, 248 497, Ivujivik, 85 019, Kangirsuk, 96 716, Kangisujuaq, 104 462, Kuujuaq, 643 044, Kuujuarapik, 95 919, La Pocatière, 37 347, Povungnituk, 661 864, Quaqtaq, 103 840, Salluit, 269 135, St-Hyacinthe, 92 348, Tasiujaq, 84 489, Umiujaq, 112 409; Claude Pichette, 40 420; Réal Caissy Inc., 568 150; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 69 321.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 1 330 903.

**5. Entretien et réparations: 379 048 \$**

Ateliers de la Cité des Prairies Inc., 36 829; Fonds des approvisionnements et services, 104 141; Société immobilière du Québec, 87 750.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 150 328.

**6. Loyers: 7 210 758 \$**

Société immobilière du Québec, 6 997 974; Xerox Canada Ltée, 127 917.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 84 867.



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 565 676 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 96 831, de reprographie gouvernementale, 73 811; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 43 108.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 351 926.

**8. Matériel et équipement: 572 709 \$**

CPU Design Inc., 78 492; Fonds des approvisionnements et services, 89 216; I.B.M. Canada Ltée, 118 008.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 286 993.

**10. Dépenses de transfert: 668 246 140 \$**

.Administration régionale Kativik: 3 250 832 \$

.Aide à la construction, rénovation domiciliaire et d'immeubles locatifs: 89 089 000 \$

Société d'habitation du Québec, 89 089 000.

.Aide à l'habitation: 160 133 004 \$

Société d'habitation du Québec, 160 133 004.

.Aide à la réalisation de travaux municipaux pour la région Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine: 4 324 529 \$

CANTONS: Cloridorme, 93 297, Hope, 50 785, Ristigouche, 47 671, St-Godefroi, 44 118; MUNICIPALITÉS: Ascension-de-Patapédia, 56 776, Bonaventure, 52 485, Cap-Chat, 93 051, Caplan, 43 873, Capucins, 44 228, Carleton, 67 842, Chandler, 85 455, L'Étang-du-Nord, 150 000, Escuminac, 36 519, Fatima, 145 217, Gaspé, 357 000, Grande-Cascapédia, 35 578, Grande-Entrée, 72 350, Grande-Rivière, 129 033, Grosse-Île, 70 000, Havre-aux-Maisons, 121 000, Hope Town, 45 320, Île-du-Havre-Aubert, 149 650, La Martre, 42 436, Maria, 50 623, Murdochville, 96 422, New-Carlisle, 47 193, Newport, 74 864, New-Richmond, 44 840, Nouvelle, 67 842, Pabos, 38 298, Pabos Mills, 60 923, Paspébiac, 52 485, Paspébiac-Ouest, 46 811, Percé, 130 387, Petite-Vallée, 53 281, Pointe-à-la-Croix, 67 842, Port-Daniel, 58 523, Rivière-à-Claude, 45 074, St-Alphonse, 52 484, St-André-de-Ristigouche, 46 589, St-Elzéar, 43 383, Saint-François-de-Pabos, 34 024, St-Jules, 46 688, St-Maxime-du-Mont-Louis, 79 301, Ste-Anne-des-Monts, 165 074, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 46 548, Sainte-Thérèse-de-Gaspé, 41 601, Shigawake, 43 769; Municipalité régionale de comté Denis-Riverin, 29 257; PAROISSES: Grande-Vallée, 100 000, Matapédia, 73 788, St-Alexis, 67 842, St-François, 58 333, St-Omer, 58 333, Ste-Germaine, 46 130, St-Siméon, 50 188, Tourelle, 69 390; VILLAGES: Cap-aux-Meules, 102 000, Marsoui, 55 360, Mont-St-Pierre, 45 355.

**AFFAIRES MUNICIPALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Amélioration des infrastructures Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine: 1 873 700 \$**

Adolphe Curadeau, 50 000; John Cormier et Al., 40 000; Jocelyne Dugas et Jacques Denis, 31 200; Municipalité Régionale de Comté des Iles-de-la-Madeleine, 1 707 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 45 000.

**.Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques: 6 070 980 \$**

MUNICIPALITÉS: Administration régionale Kativik, 489 234, Akulivik, 777 237, Aupaluk, 704 731, Inukjuak, 284 071, Ivujivik, 104 710, Kangisualujuaq, 368 873, Kangisujuaq, 161 767, Kangirsuk, 169 854, Kuujjuaq, 623 382, Kuujjuarapik, 56 109, Povungnituk, 763 322, Quaqtaq, 200 404, Salluit, 546 168, Tasiujaq, 518 355, Umiujaq, 302 763.

**.Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation: 652 142 \$**

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 85 647, Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Union des Municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 311 495.

**.Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales: 1 923 046 \$**

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 41 239; MUNICIPALITÉS: Aylmer, 200 153, Montréal, 1 435 607, Outremont, 28 217, Québec, 80 143, Westmount, 108 474.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 29 213.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 30 304 592 \$**

SOCIÉTÉS: de développement économique de la communauté urbaine de l'Outaouais, 139 000, d'habitation du Québec (frais d'administration), 30 165 592.

**.Financement des services municipaux nordiques: 6 314 900 \$**

MUNICIPALITÉS: Akulivik, 395 806, Aupaluk, 360 303, Inukjuak, 509 232, Ivujivik, 379 120, Kangisualujuaq, 440 615, Kangisujuaq, 395 875, Kangirsuk, 427 805, Kuujjuaq, 475 103, Kuujjuarapik, 531 127, Povungnituk, 520 254, Quaqtaq, 405 084, Salluit, 620 447, Tasiujaq, 495 265, Umiujaq, 358 864.

**.Restructuration municipale: 2 252 229 \$**

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 158 534, MUNICIPALITÉS: Armagh, 39 772, Barraute, 49 600, Drummondville, 241 156, East Broughton, 54 442, Ile-aux-Coudres, 29 818, L'Assomption, 115 188, La Tuque, 124 903, Lévis, 208 887, Lorrainville, 36 136, Sorel, 117 272, St-Charles-de-Bellechasse, 48 934, St-Georges, 54 225, St-Isidore, 56 206, St-Raphaël, 49 312, St-Timothée, 22 362, St-Vallier, 27 917, Vaudreuil-Dorion, 176 379, Victoriaville-Arthabaska, 463 983,

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Wotton, 38 963.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 138 240.

.Subvention à la ville de Québec à titre de capitale: 5 956 900 \$

.Autres: 1 362 832 \$

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 44 638; MUNICIPALITÉS: Blanc-Sablon, 254 400, Bonne-Espérance, 326 100, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 421 200, Gatineau, 200 000, Trois-Rivières-Ouest, 39 890.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 76 604.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES PAR OBJET D'AIDE FINANCIÈRE (pour détail, voir pages 2-26 à 2-33): 354 737 454 \$

---

11. Autres dépenses: 12 674 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 12 674.

---



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Amélioration des équipements communautaires	Compensations relatives au transfert de certaines responsabilités du Gouvernement aux municipalités	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Municipalités et divers:</b>			
Montréal métropolitain:			
Anjou			264
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield			518
Beauharnois			51
Beloeil			
Blainville			148
Boisbriand			54 000
Bois-des-Filion			2 969
Boucherville			57 536
Brossard			81 935
Candiac	1 050		
Carignan		175 973	321
Chambly			226
Châteauguay			15 494
Côte-St-Luc			
Delson			3 458
Deux-Montagnes	1 650		13 279
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			9 194
Dorval			102 891
Greenfield Park			
Hampstead		19 879	
Hudson			1 216
Ile Cadieux		6 310	
Ile-Perrot (L')			25 325
Kirkland			
Lachenaie			1 780
Lachine			
La Prairie			
LaSalle			
L'Assomption, ville		140 722	3 009
Laval	2 100		423 765
Le Gardeur			177
LeMoyne			851
L'Épiphanie, paroisse		47 838	
L'Épiphanie, ville			
Léry			153
Longueuil			9 165
Lorraine			
Maple Grove		1 028	
Mascouche			1 807
McMasterville		30 787	
Melocheville		12 291	
Mercier			6 255
Montréal			8 636 866
Montréal-Est		1 983 200	
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal			
Mont-St-Hilaire			378
Notre-Dame-de-Bon-Secours		10 137	
Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot		147 274	
Otterburn Park			
Outremont			
Pierrefonds			65 157
Pincourt			
Pointe-Calumet			564

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
208 308			
25 252			
300 059			
159 016			
198 008			
67 851			
89 065			
13 151			
188 978			
324 895			
109 696			
	30 429		
128 997			
1 178 443	105 000		
775 068			
35 841	23 685		
221 165			
284 063			
33 457			
319 463			
693 177			
22 157			
21 390			
105 564			
18 534			
68 368			
1 115 203			
241 050			
1 692 412			
141 603			
5 734 181			
129 454			
11 722			
19 313	96 516		118 390
152			
3 491 075			
23 642			
2 799			
166 988			
37 767			
3 920			
20 976			
76 488 094			
9 720			
1 117 208			
59 659			
142 327			
168 283			
2 446	100 895		
15 981			
879 137			
754 332			
43 290	68 137		
7 629	243 957		66 018

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensations relatives au transfert de certaines responsabilités du Gouvernement aux municipalités	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Municipalités et divers (suite):</b>			
Montréal métropolitain (suite):			
Pointe-Claire			952
Repentigny			16 431
Richelieu			
Rosemère			1 927
Roxboro			
Senneville		12 274	
St-Amable		55 306	
Ste-Anne-de-Bellevue			7 626
St-Basile-le-Grand			
St-Bruno-de-Montarville			10 876
Ste-Catherine			2 972
St-Constant			14 718
St-Eustache			25 872
Ste-Geneviève	1 150		
St-Hubert			34 498
St-Julie			7 448
St-Lambert			
St-Laurent			15 320
St-Léonard			3 274
Ste-Marie-de-Monnoir		62 252	9 206
Ste-Marthe-sur-le-Lac			1 209
St-Mathias-sur-Richelieu		53 411	379
St-Mathieu-de-Beloeil		28 534	4
St-Pierre		23 230	1 722
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard			3 135
Ste-Thérèse			7 783
Terrasse-Vaudreuil			
Terrebonne			23 388
Varennes			355
Vaudreuil			1 324
Vaudreuil-sur-le-Lac		2 650	
Verdun			
Westmount		486 979	22 529
<b>Municipalités régionales de comté:</b>			
Champlain			
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
<b>Québec métropolitain:</b>			
Ancienne-Lorette			16 191
Beauport			40 177
Boischâtel			6 627
Cap-Rouge			
Charlesbourg			621 417
Charny	350		44 552
Lac-Beauport		62 676	
Lac-Delage		340	
Lac-St-Charles		233 052	86
L'Ange-Gardien		9 760	1 982
Lévis	2 550		1 266
Loretteville			2 546
Québec	6 650		3 619 511

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
647 577			
784 647			
22 616			
127 703			
23 564			
209 544			
48 307	876 783		
1 872 951			
29 542			
200 276			
46 134			
71 681			
530 888			
91 171			
991 320			
82 063	99 289		
392 154			
2 149 394			
398 101			
8 495			
5 365			
140 698			
90 484			
937 685			
3 288	28 494		
304 627			
178 272	86 350		
186 152			
3 046 863			
1 048 996			
		103 345	
		84 588	
		84 588	
		84 588	
		84 588	
		84 588	
		84 588	
129 732			
5 689 180			
8 256	134 305		
169 471			
1 820 659			
379 251			
12 968			
36 654	226 778		226 213
5 098			2 776
1 684 717			
516 860			
10 703 817			49 709



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensations relatives au transfert de certaines responsabilités du Gouvernement aux municipalités	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement
<b>Municipalités et divers (suite):</b>	\$	\$	\$
Québec métropolitain (suite):			
Shannon	900	161 164	174 604
Sillery			66 516
St-Augustin-de-Desmaures		829 162	
St-Émile		161 471	
Ste-Foy			561 451
St-Gabriel-de-Valcartier		362 045	
St-Nicolas		199 704	562
St-Romuald			
Val-Bélair		533 507	2 830
Vanier			3 638
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	1 500		
<b>Municipalités régionales de comté:</b>			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			115
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>			
Abitibi-Est	2 550	55 992	32 121
Abitibi-Ouest	5 025	98 002	49 331
Argenteuil	300	113 042	18 985
Arthabaska	1 350	319 792	6 577
Beauce-Nord	800	334 467	854
Beauce-Sud	3 300	225 553	696
Beauharnois-Huntingdon	4 500	1 080 521	751
Bellechasse	3 600	465 681	349
Berthier	3 400	228 225	65 382
Bonaventure	2 300	146 620	60 167
Brome-Missisquoi		676 928	13 100
Champlain	900	44 812	17 545
Chapleau	450	140 587	23 414
Charlevoix	2 850	276 780	18 213
Châteauguay		53 825	155
Chauveau		226 277	144 327
Chicoutimi	3 600		12 001
Deux-Montagnes	50	205 706	37 235
Drummond	2 100	424 491	2 567
Dubuc	2 650	340 508	83 654
Duplessis	300	83 724	247 659
Frontenac	250	26 692	10 538
Gaspé	2 700	908 381	156 806
Gatineau	2 400	642 286	6 511
Hull			116 249
Iberville		1 118 484	4 058
Iles-de-la-Madeleine		56 916	22 948
Johnson	1 200	498 773	288
Joliette	2 100	818 418	6 401
Jonquière	600		5 960
Kamouraska-Témiscouata	900	143 348	171 611
Labelle	1 200	307 109	66 336
Lac-St-Jean	2 450	105 929	12 880
La Prairie		116 520	
L'Assomption		9 313	99
Laviolette	4 100	51 798	48 651
Les Chutes-de-la-Chaudière	600	682 592	5 587

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
			16 106
3 010 473			
924 761	47 707		
63 042			
9 486 529			
4 716			
50 677			
129 705			
74 991			406 800
342 708			
		84 588	
		84 588	
838 903		102 714	1 201 351
1 006 962	62 228	205 428	1 388 119
621 980	118 550	84 588	88 748
1 503 163	173 518	84 588	610 098
580 829	979 866	253 764	421 678
851 784	440 420	84 588	1 138 583
322 142	561 599	169 176	130 993
632 495	1 678 983	169 176	652 960
308 540	315 983	84 588	170 774
595 852	2 256 354	205 428	1 952 558
734 737	1 051 816	169 176	7 447
710 085			2 564 745
1 789 963			
889 284	43 359	169 176	615 049
6 229			
31 857			88 002
3 948 944			
48 911		84 588	287
1 487 255	609 321	84 588	168 141
493 932	98 919	86 437	1 375 197
1 435 562	15 147	319 583	1 290 483
1 378 536	476 969	84 588	995 579
1 462 186	414 958	308 142	2 321 639
421 105	202 060	205 428	309 714
2 931 687			
488 905	1 711 775	169 176	57 137
443 868	557 304	102 714	1 020 592
381 675	92 455	84 588	320 043
2 032 509	889 437	84 588	185 956
1 880 371			
1 258 254	757 099	169 176	2 115 314
1 095 922	1 475 226	102 714	424 623
1 411 476	80 444	84 588	1 803 088
11 427			
8 276	13 237		
868 724	350 749	213 887	683 779
197 447	713 013		437 034

## AFFAIRES MUNICIPALES

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration des équipements communautaires	Compensations relatives au transfert de certaines responsabilités du Gouvernement aux municipalités	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>			
Lévis		300 622	412
Lotbinière	1 500	277 259	4 272
Maskinongé	3 600	661 900	12 926
Masson		275 588	4 582
Matane	5 729	159 600	246 055
Matapédia	4 975	254 701	5 234
Mégantic-Compton	1 650	196 932	92 086
Montmagny-L'Islet	2 400	134 547	6 665
Montmorency		32 883	683
Nicolet-Yamaska	900	1 954 698	7 630
Orford		826 198	25 460
Papineau	350	664 527	16 980
Pontiac		276 856	8 421
Portneuf	6 650	343 078	39 901
Prévost		840 912	2 111
Richelieu		170 087	58 239
Richmond	1 800	233 062	2 635
Rimouski		59 122	49 092
Rivière-du-Loup	1 950	117 866	41 832
Roberval	600	19 425	40 461
Rousseau	1 200	965 787	6 319
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	8 400	71 247	55 764
Saguenay	3 000	98 637	93 140
Salaberry-Soulanges	2 400	862 804	6 551
Shefford		939 453	15 038
Sherbrooke			2 210
St-François	300	78 295	7 937
St-Hyacinthe	1 950	351 302	545 865
St-Jean		1 309 578	1 062
St-Maurice	9 800	89 603	25 831
Terrebonne			
Trois-Rivières	550		20 612
Ungava		22 481	262 058
Vaudreuil		957 830	326
Verchères	900	517 976	1 980
	<b>137 029</b>	<b>30 945 904</b>	<b>18 076 147</b>

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$
43 729			700
279 216	232 262	169 176	487 703
414 911	394 317	84 588	356 544
65 437			
1 228 475	432 476	102 714	1 796 647
966 358	230 072	205 428	1 832 161
547 528	178 332	169 176	414 821
671 134	893 263	169 176	1 029 645
37 915	153 340	169 176	154 532
608 967	363 971	169 176	453 325
876 175	968 604	169 176	104 110
538 670	90 938	102 714	50 994
602 139	8 391	102 714	219 355
551 811	457 340	84 588	520 406
1 655 682	235 342	271 890	
1 267 724		84 588	101 444
413 570	205 852	84 588	795 350
2 535 871	249 000	84 588	1 093 642
1 337 831	969 206	168 567	1 195 075
1 492 657	788 105	205 428	2 424 353
330 998	239 279	84 588	3 916
1 762 996	1 096 740	205 428	871 033
1 257 694	131 998	205 428	2 119 680
1 580 990	56 941		2 583
972 157	19 194	84 588	167 598
6 669 428		84 588	
2 747 977	48 324		77 761
2 082 459	368 119	169 176	10 052
1 566 067	658 131	84 588	
1 382 075	25 000	84 588	848 051
51 945			
3 589 333	74 734	84 588	
585 622			2 057 458
176 480	77 323		
66 009	396 222	84 588	
224 094 959	28 351 930	8 516 823	44 614 662

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Véhicules automobiles		
Divers	32	34
Autres		
Courses	206	253
Études de dossiers	196	52
Mise en marché	107	104
Abattoir et atelier	111	73
Restauration et vente au détail d'aliments	5 640	3 315
Divers	226	166
	6 486	3 963
	6 518	3 997
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	76	106
Cours	38	53
Produits de la ferme	328	304
Terrains et bâtisses	2 087	2 207
Location de terrains et bâtisses	361	220
Cotisations - Surveillance de l'utilisation du lait	157	
Cotisations - Surveillance quotas, producteurs de volailles	92	10
Recouvrements de tiers	65	80
Autres aides à l'agriculteur	1 568	1 437
Enquêtes et auditions	371	297
Divers	249	225
	5 392	4 939
<b>Intérêts</b>		
Prêts à des entreprises agro-alimentaire	18	86
Débiteurs	67	12
Prêts aux pêcheurs	514	680
Divers	89	41
	688	819
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	30	38
	30	38

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	183	164
Subventions d'années antérieures	484	205
Divers	7	22
	674	391
	6 784	6 187
<b>Total des revenus autonomes</b>	13 302	10 184
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Assurance-récolte	17 742	17 339
Main-d'oeuvre agricole	298	294
Développement agro-alimentaire	100	262
Développement des pêcheries		524
Conservation des sols		76
Conservation des ressources et protection de l'environnement	2 317	2 542
Assurance revenu brut - Céréales (administration)	3 252	2 757
Environnement durable en agriculture	2 165	
Assurance-récolte - Plan sauvage	625	
Divers	5	17
	26 504	23 811
<b>Moins: Montants inscrits aux Comptes à fin déterminée</b>		
Développement agro-alimentaire	100	262
Conservation des ressources et protection de l'environnement	2 317	2 542
Environnement durable en agriculture	2 165	
	4 582	2 804
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	21 922	21 007
<b>Total des revenus</b>	35 224	31 191

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## RECHERCHE ET ENSEIGNEMENT

Sommaire: page 1-10

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Recherche agricole	19 543	1	19 217	10 641	1 591	473	1 172
2. Enseignement agricole	17 888		17 729	11 955	1 168	303	902
TOTAL	37 431	1	36 946	22 596	2 759	776	2 074

## PROGRAMME 2

## FINANCEMENT AGRICOLE

Sommaire: page 1-10

1. Gestion interne et soutien	20 115		19 972	14 837	885	982	787
2. Prêts à long terme	44 807		29 200				
Permanents (1)	1 143		49				
3. Prêts à moyen et court terme	1 334		1 026				
4. Établissements	21 004		14 167				
5. Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers	7 187		5 189				
TOTAL	95 590		69 603	14 837	885	982	787

(1) Loi sur le crédit agricole, L.R.Q., c. C-75.

Ce programme vise à trouver la solution à des problèmes au moyen de recherche dans le secteur bio-alimentaire et former des personnes compétentes en agriculture.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
273	142	1 247	56	28		3			398		
233	175	1 605	32	5		8		12	276	12	
506	317	2 852	88	33		11		12	674	12	

Ce programme vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

81	1 975	198	100	2					125		
											29 200 49
											1 026
											14 167
											5 189
81	1 975	198	100	2					125		49 631



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-10

## AIDE À LA PRODUCTION AGRICOLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Mise en valeur des productions Permanents (1)	27 153 60		23 627 50				
2. Conservation et amélioration des ressources agricoles	18 020		16 969	1 904	180	99	96
3. Santé animale	19 343		19 137	5 336	199	245	1 078
4. Administration et services régionaux	37 458	1	36 467	31 114	1 561	2 295	423
TOTAL	102 034	1	96 250	38 354	1 940	2 639	1 597

(1) Loi sur les sociétés d'agriculture, L.R.Q., c. S-25.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-10

## ASSURANCES AGRICOLES

1. Assurance-récolte	21 750		20 564				
2. Assurance-stabilisation des revenus agricoles	198 519		196 276				
3. Gestion interne et soutien	20 116		19 691	11 204	3 693	2 041	394
4. Programmes nationaux tripartites	46 330		43 443				
TOTAL	286 715		279 974	11 204	3 693	2 041	394

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-10

## COMMERCIALISATION DES PRODUITS BIO-ALIMENTAIRES

1. Études économiques	3 050		2 944	2 508	96	122	133
2. Développement des entreprises bio-alimentaires	9 771	6	9 313	3 660	227	467	193
3. Contrôle de la qualité des produits	26 070		25 267	15 948	577	1 682	160
TOTAL	38 891	6	37 524	22 116	900	2 271	486

Ce programme vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage et diversifier la production selon les possibilités.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
											23 627 50
56	306	103	6	14					8		14 197
99	32	455	9	2		3			107		11 572
127	204	561	113	3					66		
282	542	1 119	128	19		3			181		49 446

Ce programme vise à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à garantir un revenu annuel aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

											20 564
											196 276
177	1 651	286	91	25					129		43 443
177	1 651	286	91	25					129		260 283

Ce programme vise à orienter l'évolution du secteur bio-alimentaire, à promouvoir le développement des marchés et à assurer des produits de qualité aux consommateurs.

5	25	44	3	1					7		
55	20	102	1	32					1		4 555
192	212	811	75	10		3			189		5 408
252	257	957	79	43		3			197		9 963

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-10

## RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	3 825		3 756	2 959	73	352	34

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-10

## GESTION DU TERRITOIRE AGRICOLE

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 501		8 241	5 829	334	459	243
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 535		1 454	987	43	111	29
3. Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	62 425		62 365				
TOTAL	72 461		72 060	6 816	377	570	272

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-10

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction Permanents (1)	3 353 25	1	3 274 25	2 705	24	408 25	53
2. Soutien administratif et technique	41 680	3	40 526	12 674	1 078	4 779	2 074
TOTAL	45 058	4	43 825	15 379	1 102	5 212	2 127

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-10

## COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

TOTAL	9 193		9 191	554	372	144	813
-------	-------	--	-------	-----	-----	-----	-----

Ce programme vise à surveiller, coordonner et renforcer la mise en marché des produits agricoles et alimentaires et à améliorer la qualité des grains utilisés au Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
13	286	36	3								

Ce programme vise à préserver la vocation agricole des sols arables et à alléger la charge fiscale des exploitations agricoles.

50	1 085	193	33							15	
3	265	15	1								
										62 365	
53	1 350	208	34							15	62 365

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère.

4	21	49	3	1						6	
596	15 564	533	22	11		1			86	253	2 855
600	15 585	582	25	12		1			92	253	2 855

Ce programme vise à promouvoir l'industrie des courses au Québec et à assurer la protection et la sécurité du public lors de la tenue de ces activités.

10	231	29	1	25							7 012
----	-----	----	---	----	--	--	--	--	--	--	-------

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 10  
Sommaire: page 1-12

## DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Planification, recherche et administration	5 873		5 498	3 556	485	287	134
2. Contribution à la pêche, l'aqui- culture et la transformation	19 695	444	16 898	2 464	196	275	127
TOTAL	25 568	444	22 396	6 020	681	562	261
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	715 538	456	671 401	140 835	12 782	15 524	8 845
Permanents	1 228		124			25	
	716 766	456	671 525	140 835	12 782	15 549	8 845
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				153 617	56 474		

Ce programme vise à orienter le développement des pêches et de l'aquiculture et à fournir aux entreprises une aide financière, des services et des équipements d'appui aptes à améliorer le rendement du secteur.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
169	67	247	58	8		4			77	50		356
108	69	175	32	4		58			194	498		12 698
277	136	422	90	12		62			271	548		13 054
2 251	22 330	6 689	639	171		80		12	1 684	813		458 746 99
2 251	22 330	6 689	639	171		80		12	1 684	813		458 845
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					2 589						458 845	

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Améliorations foncières	2 695	2 370	1 207
Amélioration de la gestion des fumiers	11 100	10 785	13 004
Assurance-récolte	21 750	20 564	21 276
Assurance-stabilisation des revenus agricoles	198 519	196 276	159 955
Assurance-stabilisation: programmes nationaux tripartites	46 330	43 443	46 934
Crédit agricole:			
-Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:			
Prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs	7 188	5 189	7 279
-Mise en valeur des exploitations agricoles	21 003	14 051	20 760
-Prise en charge d'une partie de l'intérêt	46 151	30 391	43 832
Déplacement de la main-d'oeuvre	848	759	736
Développement de la commercialisation des produits bio-alimentaires	1 450	1 450	1 283
Développement de diverses productions dans les régions agricoles	7 881	7 057	9 902
Développement de l'industrie des courses	9 863	9 863	8 862
Fruits et légumes: production, entreposage et mise en marché			261
Pêches maritimes:			
-Consolidation et développement des entreprises	7 224	6 468	4 788
-Construction de bateaux	2 800	2 293	3 282
-Production aquicole	1 354	1 229	515
-Transformation des produits bio-aquatiques	658	302	682
Production laitière: analyse des troupeaux	3 042	3 036	3 015
Productions animales	1 900	1 234	3 941
Promotion de la qualité de gestion à la ferme	4 965	4 252	2 586
Secteur bio-alimentaire: gestion des entreprises et développement de nouveaux produits	5 427	5 053	2 855
Services vétérinaires	11 594	11 572	13 864
Taxes municipales et scolaires: remboursement partiel	62 425	62 365	56 519
Autres	4 717	4 209	6 377
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Formation d'exploitants agricoles	1 048	907	865
Recherche	3 205	2 927	2 954
<b>Municipalités</b>			
Aménagement des cours d'eau	1 042	1 042	2 688
Inspection des aliments	5 408	5 408	5 245
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation	520	360	3 065
<b>Personnes</b>			
Recherche	253	240	35
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de betteraves sucrières			3 669
Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation	1 500	1 500	5 500
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires - SOQUIA	2 250	2 250	
<b>Total des crédits et dépenses</b>	<b>496 110</b>	<b>458 845</b>	<b>457 736</b>

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION  
DÉPENSES DE TRANSFERT  
Sommaire des crédits et dépenses  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
		Autres paiements de transferts	
COMPTES À FIN DÉTERMINÉE:			
Conservation des ressources et protection de l'environnement			
Entreprises			
Améliorations foncières		2 061	2 542
Total du compte		2 061	2 542
Environnement durable en agriculture			
Entreprises			
Améliorations foncières		2 095	
Total du compte		2 095	
Développement agro-alimentaire			
Institutions d'enseignement			
Recherche		71	
Total du compte		71	
Total des autres paiements de transferts		4 227	2 542
Total des transferts		463 072	460 278

DÉPENSES ET COMPTES À FIN DÉTERMINÉE  
Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte pour un environnement durable en agriculture	Compte pour la conservation des ressources et la protection de l'environnement	Compte pour le développement agro-alimentaire	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	140 835 264 \$	59 422 \$			140 894 686 \$
2. Autres rémunérations	12 780 711	3 667	91 535 \$		12 875 913
	153 615 975	63 089	91 535		153 770 599
3. Services de transport et de communication	15 548 568	18 558	11 290		15 578 416
4. Services professionnels, administratifs et autres	8 927 708	111 634		28 522 \$	9 067 864
5. Entretien et réparations	2 250 699				2 250 699
6. Loyers	22 329 545	434			22 329 979
7. Fournitures et approvisionnements	6 701 743	164		315	6 702 222
8. Matériel et équipement	2 322 739	27 220			2 349 959
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	812 058				812 058
10. Dépenses de transfert	458 845 091	2 095 293	2 060 628	71 122	463 072 134
11. Autres dépenses	170 608				170 608
	671 524 734 \$	2 316 392 \$	2 163 453 \$	99 959 \$	676 104 538 \$



**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations:	140 894 686 \$
2. Autres rémunérations:	<u>12 875 913</u>
	153 770 599 \$

Incluant 15 727 391 \$ à l'égard de 206 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 066 157.

---

**3. Services de transport et de communication: 15 578 416 \$**

Club Voyage Calypso, 53 696; Courrier Purolator Ltée, 183 889; Dicom Express Inc., 37 265; Éditions Le Téléphone Rouge Inc., 51 180; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 505 314, des moyens de communication, 201 324, de reprographie gouvernementale, 71 847, du service aérien gouvernemental, 86 056, des services de télécommunications, 3 995 921; Expo-Québec, 43 705; Société canadienne des postes, 136 341; Fonds locaux, 77 194.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 9 134 684.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 9 067 864 \$**

André Normandin, 39 288; Centrap (Mitis) Inc., 87 948; Cosit Inc., 39 695; École nationale d'administration publique, 55 731; Faculté de médecine vétérinaire, 507 075; FONDS: des approvisionnements et services, 72 289, d'information géographique et foncière, 133 547, des services informatiques, 1 119 013; Institut Armand-Frappier, 564 500; J. P. Sécurité du Québec Inc., 89 865; Sylvio Juneau, 39 699; Lucien Labbé, 60 018; Lavery, De Billy, 92 704; Mille Vidéo, 75 000; Jean-Claude Martineau, 35 838; Paul Michel, 40 346; André Normandin, 60 018; Phytoclone Inc, 35 806; Pinkerton du Québec Ltée, 67 512; Prosig Informatique Inc., 105 750; Roger Roberge, 60 018; Jean-Guy Roy, 60 018; Yvon Roy, 60 018; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 134 600; UNIVERSITÉS: Laval, 448 384, McGill, 171 936, de Montréal, 63 240; Fonds locaux, 83 016.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 664 992.

---

**5. Entretien et réparations: 2 250 699 \$**

Construction Revi-Centre Inc., 44 800; Fonds des approvisionnements et services, 177 121; I.B.M. Canada Ltée, 82 418; Osias Lemieux (1976) Ltée, 110 946; Société immobilière du Québec, 60 681; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 103 777.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 670 956.

---

**6. Loyers: 22 329 979 \$**

Fisons Instruments Inc., 100 000; Location de voiture Compacte (Québec) Ltée - Budget, 45 615; Savin Canada Inc., 106 340; Société immobilière du Québec, 20 747 884; Xerox Canada Ltée, 285 233.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 044 907.

---

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 6 702 222 \$**

Baxter Corporation, 79 789; Boulevard Produits de Bureau Inc., 39 294; C.D.M.V. Inc., 84 906; Coopérative agricole de la Côte Sud, 37 189; Enveloppe Innova Inc., 57 418; FONDS: des approvisionnements et services, 916 761, d'information géographique et foncière, 84 568, Les Publications du Québec, 47 180, de reprographie gouvernementale, 261 664; Ferme Jeandon Inc., 53 555; Fisher Scientific Ltée, 127 824; Gaz Métropolitain Inc., 257 395; Hydro-Québec, 848 768; ICG Propane Inc., 36 858; Produit Shell Canada Ltée, 67 454; pétrole Irving Inc., 145 038; Fonds locaux, 222 091.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 3 334 470.

---

**8. Matériel et équipement: 2 349 959 \$**

Centre d'Affaires Crowntek Inc., 48 784; Cognos, 43 390; CPU Design Inc., 123 193; CRDA-Agriculture Canada, 73 229; Danovar Inc., 95 400; Epson Canada Ltée, 120 477; Fonds des approvisionnements et services, 128 477; Fisher Scientific Ltée, 106 941; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; General Motors du Canada Ltée, 44 349; I.B.M. Canada Ltée, 55 278; Zentronics, 45 372.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 1 398 154.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 812 058 \$**

Bâtisse d'acier Boma Ltée, 43 488; Construction Dumais & Pelletier Inc., 36 980; D. Lajeunesse & Fils Inc., 51 210; Équipements Pétroliers Claude Pedneault Inc., 69 537; J. Camille Tardif Ltée, 380 762; Kamco Construction Inc., 51 700; Onil Dumaresq Construction Inc., 72 277; P & B Entreprises Ltée, 49 606.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 56 498.

---

**10. Dépenses de transfert: 463 072 134 \$**

**.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation: 360 405 \$**

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 49 602; ASSOCIATIONS: des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 28 918, des pêcheurs propriétaires des îles, 25 000; Commission de l'Expo provinciale de Québec (Expo-Québec), 20 166; Regroupements des associations de pêcheurs de la Haute et Moyenne Côte Nord, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS A 20 000 \$: 206 719.

**.Assurance-récolte: 20 563 721 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE-RÉCOLTE: Régie des assurances agricoles du Québec, 20 563 721.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Assurance-stabilisation des revenus agricoles: 196 275 950 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 196 275 950.

**.Assurance-stabilisation - programmes nationaux tripartites: 43 443 514 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 14 404 432; RÉGIME TRIPARTITE D'ASSURANCE REVENU BRUT À L'ÉGARD DES RÉCOLTES: Régie des assurances agricoles du Québec, 29 039 082.

**.Crédit agricole - mise en valeur des exploitations agricoles: 14 051 055 \$**

Benoit Laliberté & Fils Inc., 30 000; Sylvie Campbell & François Désautels, 20 000; FERMES: Gala, 23 642, Gloremi, 21 125, JR-MR Inc., 20 000, Laitière Cotoisie Inc., 30 000, M.A.D. Brothers Enr., 20 000, Maraîchère A. Guinois & Fils Inc., 20 000, Danielle Pilon & Mario Besset, 30 000, Pre De Joux Enr., 20 000, Terrace Bank Inc., 20 000; G.J.M. Borgia Enr., 20 000; Halter Hans & Schlusel Sylvia, 20 000; Jardins A. Guerin & Fils Inc., 20 000; Claude Julien & Suzie Allard, 30 000; Réal Labrecque & Hélène Lamontagne, 20 000; Claude Leclerc & Ginette Lachance, 30 000; Pépinière Éco-Verdure Inc., 20 000; Porcherie Ardennes Inc., 20 000; 2742-0173 Québec Inc., 21 791; 2972-3517 Québec Inc., 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 13 564 497.

**.Crédit agricole - prise en charge d'une partie de l'intérêt: 30 391 320 \$**

Diverses entreprises, 30 391 320.

**.Crédit agricole - prise en charge des droits d'assurance des emprunteurs au Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: 5 188 650 \$**

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 5 188 650.

**.Développement de l'industrie des courses: 9 863 500 \$**

Commission des courses du Québec, 7 012 400; Société de promotion de l'industrie des courses de chevaux, 2 851 100.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 3 749 503 \$**

Contribution au déficit accumulé au Fonds d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation: Régie des assurances agricoles du Québec, 1 500 000; Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SQUIA), 2 249 503.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Formation d'exploitants agricoles: 907 000 \$**

Collège MacDonald, 907 000.

**.Inspection des aliments: 5 407 555 \$**

Communauté Urbaine de Montréal, 4 599 221; VILLES: Québec, 522 228, Sherbrooke, 163 106, Trois-Rivières, 118 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 000.

**.Pêches maritimes - consolidation et développement des entreprises: 6 467 566 \$**

Donat Albert, 31 355; Les Aliments B.J.G. Inc., 20 000; Gérald Allain, 33 771; Réjean Allard, 26 383; Corinne Anglehart-Blais, 55 137; Association des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 58 410; Beauchamp Louis, 36 496; Roland Beaudin, 24 602; Alexandre Bernatchez, 26 351; Rémi Bernatchez, 31 708; Oneil Bond, 20 590; Martin Castilloux, 53 401; Comité des pêcheurs de Lourdes-de-Blanc-Sablon, 20 000; Community Seafood Cooperative, 21 750; Marcel Cormier, 25 889; Jean-Claude Côté, 27 094; Réginald Cotton, 57 150; Claude Couillard, 30 131; Pierre-Marcel Cyr, 20 952; Bacaleo Delcastillo, Charcuterie de la Mer, Gastronomie Gaspésienne, 40 944; Marcel Denis, 21 033; Richard Després, 53 401; Alain Dupuis, 31 710; Albert Dupuis, 57 379; Arthur Dupuis, 20 307; Pierre Dupuis, 24 634; Serge Dupuis, 21 587; Albert English, 32 951; Robert English, 23 161; Ross Fequet, 93 258; Fruits de Mer Côte-Nord, 35 965; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 68 919; Serge Gagnon, 26 299; Gastro-Mer Inc., 100 000; Scott Girard, 52 895; Raoul Grenier, 29 054; Jean-Luc Hautcoeur, 25 324; Paul-Guy Hautcoeur, 21 479; Les Industries Aquadeus Inc., 26 807; Michel Labrecque, 25 902; Jean-Louis Labrie, 24 148; Jean-Marc Legault, 36 782; Bastien Levesque, 27 567; Madelipêche Inc., 1 601 420; Marché Central Métropolitain Inc., 50 000; Gilles Meunier, 34 362; Bertrand Monger, 54 250; Félix Monger, 85 683; Edwin Morin, 27 628; Nova Nord Ltée, 25 000; Office des Pêcheurs de Homard, 61 563; Nelson O'Connor, 32 807; Jacques Paradis, 32 502; Marc Paré, 39 471; Onil Poirier, 26 821; Poisson Benoît Tremblay Inc., 37 084; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 52 737; Poissonnerie Jean-Guy Laprise Inc., 34 100; Poseidon -Poissons & Crustacé, 110 629; PÊCHERIES: Castilloux Inc., 42 710, Claude Landry Inc., 42 212, Clermont David Inc., 41 627, Gedema Inc., 28 379, Norpro Ltée, 78 040, Raoul Grenier Inc., 42 061, Réjean Grenier Inc., 37 600, Serge Mercier Inc., 41 754; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PÊCHEURS: Côtiers de Gaspé, 21 979, de la Haute et Moyenne Côte Nord, 75 869, du Nord de la Gaspésie Inc., 46 768; Marcel Roussy, 36 596; Antoine Roy, 22 136; Clément Samuel, 30 819; Florent Savage, 23 334; Société de Promotion du Crabe des Neiges Inc., 24 000; Claude Stevens, 24 537; Fernand Sylvestre, 26 338; Léonard Thériault, 49 528; Jean-Marie Therrien, 22 736; Bruno Vibert, 21 646.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 838 164.

**.Pêches maritimes - construction de bateaux: 2 293 050 \$**

Gérard Blais, 21 675; Alcide Boulay, 21 053; Martin Castilloux, 20 916; Albert Dupuis, 35 417; Daniel Giasson, 24 193; Hector Giasson, 35 035; Scott Girard, 34 557; Dominique Jalbert, 27 127; Jean-Marc Ouellet, 20 349; Poissonniers Sept-Iles Inc., 21 961; PÊCHERIES: C.C. Inc., 28 845, F.A.C.E.P. Inc., 33 788, Gaston Laflamme Inc., 20 146; Fernand Sylvestre, 20 805; Michel Syvrais, 46 471; Robert Thériault, 26 392; Yvon Turbide, 21 778; Fernand Vigneau, 20 008.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 812 534.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Pêches maritimes - transformation de produits bio-aquatiques: 301 870 \$**

Fruits de Mer Côte-Nord, 35 965; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 68 919; Madelipêche Inc., 71 379; Poseidon -Poissons & Crustacé, 78 595.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 47 012.

**.Pêches maritimes - production aquicole: 1 229 593 \$**

Administration régionale Crie, 25 625; Administration régionale de Kativik, 100 000; Aquabiotech Inc., 25 320; Association des pêcheurs commerciaux de saumons de la province de Québec Inc., 69 175; Corporation municipale de Gascons, 34 107; Ferme piscicole des Bobines, 36 456; Gestion Serge Lafrenière Inc., 122 458; Pêcheries Marinard Ltée, 300 000; Pêcheries Tri Nord Inc., 24 069; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des Îles-de-la-Madeleine, 54 000; Simdar Inc., 78 850; Truites des Sources 1990 Inc., 120 007.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 239 526.

**.Production laitière - analyse des troupeaux: 3 035 780 \$**

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 035 780.

**.Recherche: 3 238 989 \$**

Collège MacDonald, 911 771; Fédération Institut Horticole Ornementale du Québec Inc., 50 000; Groupe Geagrie Inc., 52 900; Institut Armand-Frappier, 174 564; Institut nationale de recherche scientifique, 83 974; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 50 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 395 476, Montréal, 337 751, du Québec à Montréal, 75 015, du Québec à Rimouski, 54 268, Sherbrooke, 30 650.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 22 620.

**.Secteur bio-alimentaire - gestion des entreprises et développement de nouveaux produits: 5 052 696 \$**

Agropur coopérative agro-alimentaire, 42 111; Aliments Carrières Inc., 103 688; Les Aliments C.J.D. Inc., 106 863; B Fabian Inc., 27 007; Bergerie du Chemin du Roy, 28 000; Bonbons Associés 2000 Inc., 44 323; Café Agga V. I. P. Inc., 24 000; Simon Carrier, 25 000; Champignons de Blainville, 38 648; Comité valorisation du secteur bio-alimentaire Outaouais, 28 575; Corporation de développement agro-alimentaire Mauricie, 30 000; Cuisines Gaspésiennes Ltée, 32 913; Patricia Daignault, 25 000; Delta Dailyfood Canada Inc., 25 111; Duhaime & associés, 21 335; FÉDÉRATIONS: Producteurs de pommes du Québec, 132 463, UPA Côte Sud, 27 752, UPA de la Gaspésie, 52 573, UPA Rouyn-Noranda, 40 000, UPA du Saguenay-Lac-St-Jean, 30 610; FERMES: Chagui Enr., 25 000, des Falaises Enr., 21 848, Jeannot Lapin, 25 000, Paul Massicotte Fils Inc., 20 155; Fribert Enr., 25 000; Fromage Port Joli Inc., 25 000; Les Fromages Saputo Ltée, 60 621; Gestion Rest Gau Inc., 25 000; Gourlac Inc., 25 000; Intermiel Inc., 25 000; J R Ouimet Inc., 265 263; Maître Saladier Inc., 400 000; Maski Cube Inc., 167 720; Maurice Guillemette Inc., 39 300; Michel St-Arneault Inc., 150 000; La Nationale Amidon Inc., 36 262; Monique Ouellet, 24 000; Phytoclone Inc., 59 140; Pied Mont Dora Inc., 23 546; Productions Jacqueline Vézina Inc., 23 000; Productions Maraîchères Mailhot Inc., 25 000; PRODUITS: Alimentaires Berthelet Inc., 30 000, de l'érable St-Ferdinand, 35 000, Ronald, 115 053, Quéviande Enr., 25 000; Réserve du Cafetier 1987 Inc., 194 346; Riodel Inc., 33 293; Serres coopératives Deguyenne, 190 115; Sirop d'Érable Tradition Inc., 25 000; SOCIÉTÉS: coopérative agricole la Seigneurie St-Marcisse, 8 000, Sylvicole St-Nicolas Inc., 25 000; Syndicat Base Cap à l'Original, 20 333; Syndicat Base Masse Neigette, 20 225; Table de concertation agro-alimentaire centre du Québec, 26 820; Trebor Canada Inc., 200 000; Viandes Première Inc., 20 430; Zebda Beurre Diète Ltée, 40 465.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 594 789.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Autres: 4 208 522 \$**

ASSOCIATIONS: des éleveurs de bovins de boucherie du Bas-St-Laurent, 45 600, des éleveurs de bovins de boucherie du Saguenay-Lac-St-Jean, 24 750, insémination ovine du Québec, 124 408, testage Outaouais, 61 650; C.I.P.Q. Inc., 239 357; Centre de Développement du Porc du Québec Inc., 500 137; Centre québécois de valorisation de la biomasse, 75 000; Coopérative de production ovine du K R T, 22 800; Éleveurs de boeufs pur sang en Abitibi-Témiscamingue, 40 050; Fédération des producteurs de bovins du Québec, 80 071; Fédération régionale de l'UPA de Lévis-Bellechasse-Lotbinière-Mégantic-Rive-Nord, 123 438; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 325 000; Projet d'agriculture écologique du collège MacDonald, 40 000; Société de gestion de la station d'épreuve ovine du Québec, 21 450; Société d'organisation des célébrations 50e Anniversaire F A O, 50 000; Sordac Lopp, 300 000; Station épreuves taureaux boucherie Canton-Est, 166 150; SYNDICATS DES PRODUCTEURS: d'ovins du Bas St-Laurent, 39 675, de bovins région de Québec, 66 500, de bovins de la Mauricie, 96 600; Union des producteurs agricoles, 20 000; Université Laval, 27 760.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 718 126.

**.Autres dépenses de transfert par circonscription électorale: 107 041 895 \$**

Divers bénéficiaires selon l'objet d'aide financière décrit au tableau (pour détail voir pages 2-52 à 2-55): 107 041 895.

---

**11. Autres dépenses: 170 608 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 95 669.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 74 939.

---

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Amélioration foncière	Amélioration de la gestion des fumiers	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'oeuvre	Développement de la commercialisa- tion des produits bio-alimentaires
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est					
Abitibi-Ouest	4 008	20 870			
Argenteuil	139 101	131 340			43 631
Arthabaska	25 368	317 782		1 786	19 936
Beauce-Nord	524 784	1 125 443			
Beauce-Sud	102 332	240 709			2 955
Beauharnois-Huntingdon	289 602	157 684	21	13 495	17 000
Bellechasse	115 577	470 700			
Berthier	204 898	162 313		5 880	
Bertrand	82 399				32 938
Bonaventure	8 756	10 000			8 161
Brome-Missisquoi	171 282	256 972		170	63 342
Charbly	50 404			150	13 992
Champlain	169 190			5 624	
Chapleau	640				
Charlesbourg					
Charlevoix		110 204			
Châteauguay	28 384	31 864		156 926	
Chauveau	25 428			7 936	8 389
Chicoutimi	5 175				
Chomedey					
Deux-Montagnes	55 789			24 614	5 724
Drummond	121 319	5 000		29 076	30 000
Dubuc	37 523	80 080			
Duplessis					
Fabre	220				
Frontenac	7 003	195 889			
Gaspé				2 377	
Gatineau	89 789	40 481		3 240	
Groulx	2 837				7 500
Hull					
Iberville	572 189	753 320		870	99 232
Îles-de-la-Madeleine	2 079				
Jacques Cartier					59 043
Jeanne-Mance					85 149
Jean-Talon	422				
Johnson	146 755	1 051 547		5 540	26 674
Joliette	111 358	182 569		31 544	
Jonquière	1 591	26 966			
Kamouraska-Témiscouata	85 381	261 354		1 505	
La Peltre	1 407			3 510	9 887
La Prairie	27 550		993 745	8 184	50 000
Labelle	54 274			3 080	
Lac-St-Jean	45 350	163 960			5 168
Lafontaine	18 222				69 297
La Pinière					
Laporte				19 018	29 974
Laviolette	3 115	48 925			
Les chutes-de-la-Chaudière	19 847	68 776		2 981	104 106
Lévis	136 918	166 092		24 725	
Limoilou					4 846
Lotbinière	204 276	636 568		1 410	27 970
Louis-Hébert	53 636				
L'Assomption	13 042	7 020	48 309	44 920	25 800
Maskinongé	180 208	355 298		5 865	
Masson	42 984	30 000			
Matane	38 868	50 337		1 320	7 500
Matapédia	11 140	50 764		3 824	
Mégantic-Compton	21 874	260 407		3 305	4 496
Mille-Îles	545			59 792	
Montmagny-L'Islet	20 761	205 906		826	5 365
Montmorency	88 520	102 199			30 953
Mont-Royal					
Nelligan				145 859	

Développement de diverses produc- tions dans les régions agricoles	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
114 123		1 000		40 696
692 641	15 567	114 824	108 928	258 713
95 666	86 385	63 270	249 541	1 484 368
48 791		136 649	766 544	927 733
264 400	160 000	164 863	437 793	2 182 908
133 616	50 659	51 880	306 488	857 278
11 047		223 101	307 270	3 499 969
125 491	15 000	60 661	631 427	1 903 287
17 805		32 325	113 826	1 400 529
18 552				356 826
171 181		81 612	57 761	244 006
6 907		81 868	44 720	1 997 394
4 556			52 430	436 540
70 321		23 330	396 328	729 927
1 000			4 941	31 871
				28 589
139 121		3 084	68 857	402 796
		500		444 161
4 921		20 000		122 859
19 438		44 427	84 737	165 475
				82 360
3 400		172 974	1 431	999 860
4 250		37 907	77 372	348 621
144 447		22 241		500 617
18 875				9 927
2 050		17 000		794 673
157 544		57 850	172 110	675 352
19 007			5 444	26 782
133 940		9 734	30 876	448 238
1 678			29 964	130 472
		11 000		
28 827	150 500	206 989	687 930	3 231 761
106 296			24 728	5 378
			59 640	47 721
26 992		45 513	173 905	1 985 805
24 500		21 430	380 432	918 521
9 443		2 000		141 345
372 907	10 250	181 816	84 433	913 480
6 860			5 406	254 200
				341 927
141 451		67 913	85 723	493 749
280 709	34 133	169 708	309 529	963 044
			6 397	10 425
				20 447
38 613		33 315	49 232	296 016
250		30 014	10 476	348 062
13 420		57 478		388 256
		4 000		55 650
159 402	94 125	149 662	330 537	2 405 946
		11 802		9 039
10 366		26 131	83 632	215 879
84 375	31 500	103 909	161 879	1 293 886
5 577	25 000		15 670	562 788
226 553	27 500	49 713	98 147	241 464
322 741	37 000	67 372	158 358	531 715
256 139	130 655	52 954	55 259	1 359 623
1 200				934 398
220 361		59 326	181 781	920 703
19 989		90 763	82 632	474 223
				9 316
			4 453	108 809



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Amélioration foncière	Amélioration de la gestion des fumiers	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'oeuvre	Développement de la commercialisa- tion des produits bio-alimentaires
	\$	\$	\$	\$	\$
Nicolet-Yamaska	328 695	551 553		29 447	
Orford	16 354	216 167			22 883
Papineau	12 769	25 050		3 550	
Pontiac	36 474	54 563			
Portneuf	63 646	162 481			58 170
Prévost				22 297	38 620
Richelieu	67 620	165 625		20 841	
Richmond	194 771	578 874			30 884
Rimouski	13 954	53 708			
Rivière-du-Loup	196 255	17 976		10 238	
Robert-Baldwin					
Roberval	86 192	84 015			14 895
Rousseau	351 605	307 670			
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	116 813	10 950			
Saguenay	3 249				
Salaberry-Soulanges	89 998	9 312			11 096
Sauvé					11 408
Shefford	123 065	219 082		22 859	
Sherbrooke					
Ste-Anne					11 990
St-François	99 464	171 124			
St-Henri					28 706
St-Hyacinthe	194 958	214 932		16 185	76 886
St-Jean	147 762	60 000		10 530	107 865
St-Laurent					35 524
Ste-Marie-St-Jacques					4 802
St-Maurice	16 737				
Taillon					
Taschereau					
Terrebonne	12 428	27 005			
Trois-Rivières	15 041			1 249	
Vachon	1 809				13 137
Vanier	4 285				15 000
Vaudreuil	14 935	74 936			53 272
Verchères	153 213	705		2 430	
Vimont					15 834
	<u>6 526 212</u>	<u>10 785 067</u>	<u>1 042 075</u>	<u>758 978</u>	<u>1 450 000</u>

Développement de diverses produc- tions dans les régions agricoles	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
74 925		306 256	381 124	2 823 598
81 835		136 412	273 455	623 652
125 956		43 034	162 906	711 695
163 004	44 999	9 200	64 155	518 735
10 430	118 099	47 774	187 756	1 007 782
			700	34 581
15 554		52 851	35 707	1 091 609
52 110	6 841	106 018	608 133	1 573 885
127 237		79 977	214 744	495 313
341 994	169 500	70 384	336 092	665 834
				22 983
391 813		115 825	155 211	765 252
4 827		28 500	24 217	1 254 692
687 253		59 519	107 130	451 615
92 614		1 000	30 739	55 374
1 600		94 878	423 291	1 331 182
4 602		48 127	340 738	676 979
		38 450	255 635	
12 397	26 500	11 339	13 212	571 436
36 626		13 647	531 414	1 973 093
1 900		90 791	105 956	1 146 330
				42 088
26 525		500	150 455	145 570
				3 147
			2 233	
6 573		2 734		361 814
				24 552
				139 792
1 215		22 770		3 080
				844 281
14 224		7 800	167 993	1 782 467
				205 926
<b>7 056 953</b>	<b>1 234 213</b>	<b>4 251 694</b>	<b>11 571 963</b>	<b>62 364 740</b>



**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Dispositions de surplus	2 649	1 618
Fonds des approvisionnements et services - Surplus	1 200	962
Fonds de reprographie gouvernementale - Surplus		700
Fonds du service aérien gouvernemental - Surplus		900
Biens en capital et autres cédés aux Fonds spéciaux:		
Fonds du courrier et de la messagerie		2 607
Divers	2	
	<u>3 851</u>	<u>6 787</u>
Intérêts		
Prêts	206	1 096
Divers	7	9
	<u>213</u>	<u>1 105</u>
Amendes et confiscations		
Divers	19	
	<u>19</u>	
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	36	805
Divers		1
	<u>36</u>	<u>806</u>
	<u>4 119</u>	<u>8 698</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>4 119</u>	<u>8 698</u>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Gestion interne et soutien Permanents (1)	11 240 10		10 680 10	3 695	224	565 10	3 551
2. Approvisionnement	1 425		1 309	1 045	95	43	46
3. Politiques et développement	3 735	1	3 550	3 174	2	175	67
4. Services gouvernementaux et informatiques	5 115		4 471	2 997	368	20	843
<b>TOTAL</b>	<b>21 525</b>	<b>1</b>	<b>20 020</b>	<b>10 911</b>	<b>689</b>	<b>813</b>	<b>4 507</b>

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DES MINISTÈRES ET ORGANISMES  
ENVERS LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-28

1. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de défrayer la location des espaces et des loyers d'aménagement offerts par la Société immobilière du Québec *	4 100						
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de défrayer la location des espaces et des loyers d'aménagement offerts par la Société immobilière du Québec pour des projets en initiatives nouvelles *	2 113						
<b>TOTAL</b>	<b>6 213</b>						

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	27 728	1	20 010	10 911	689	803	4 507
Permanents	10		10			10	
	<b>27 738</b>	<b>1</b>	<b>20 020</b>	<b>10 911</b>	<b>689</b>	<b>813</b>	<b>4 507</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	11 600
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	8 336

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 105-94, ce ministère est sous la responsabilité du ministre Délégué aux Services Gouvernementaux.

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources du Ministère, à assurer l'encadrement normatif et réglementaire de l'acquisition des biens et services, à proposer au Gouvernement des politiques et règlements relatifs à l'acquisition et à la fourniture de biens et de services et à fournir divers services aux ministères et organismes du Gouvernement; il vise également à établir, avec la collaboration des ministères et organismes désignés par le Gouvernement, leurs besoins immobiliers.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
31	2 482	109	13	1						9	
5	1	71	1							2	
6	19	91	9							7	
86	7	63	21							66	
128	2 509	334	44	1						84	

Ce programme vise à doter les ministères et organismes des crédits requis aux fins d'assumer des dépenses reliées au service de gestion des espaces et des loyers d'aménagement offerts par la Société immobilière du Québec.

128	2 509	334	44	1						84	
128	2 509	334	44	1						84	
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					84						

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 10 911 309 \$  
2. Autres rémunérations: 688 734  
11 600 043 \$

Incluant 1 745 808 \$ à l'égard de 22 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 82 571.

---

3. Services de transport et de communication: 812 650 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 191 266, des moyens de communication, 47 718, du service aérien gouvernemental, 50 102, des services de télécommunications, 215 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 308 564.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 507 388 \$

Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 98 462; DMR Québec Inc., 88 582; FONDS: du service aérien gouvernemental, 3 335 900, des services informatiques, 602 719.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 381 725.

---

5. Entretien et réparations: 128 506 \$

Fonds des approvisionnements et services, 94 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 33 806.

---

6. Loyers: 2 509 515 \$

Société immobilière du Québec, 2 469 107.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 40 408.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 333 723 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 111 666, de reprographie gouvernementale, 94 833.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 127 224.

---

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

## 8. Matériel et équipement: 128 113 \$

CPU Design Inc., 35 832.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 92 281.

---

## 11. Autres dépenses: 569 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 569 .

---





**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Projets de lois publics	178	139
Projets de lois privés	53	40
Livres, journaux et souvenirs	112	134
Restaurant Le Parlementaire	502	556
Restaurant Le Mini-Débat	298	298
Divers	144	113
	1 287	1 280
<b>Moins: Montant inscrit au Compte des revenus autonomes de l'Assemblée nationale</b>	1 287	1 280
<b>Total des ventes de biens et services</b>		
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	281	16
Divers	4	1
	285	17
	285	17
<b>Total des revenus autonomes</b>	285	17

## ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-24

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général Permanents (1)	698		590	516	21	18	31
2. Gestion, protocole et sécurité Permanents (1)	6 671	1	5 770	2 880	1 884	401	375
3. Fonds de réserve Permanents (1)	600						
TOTAL	7 969	1	6 360	3 396	1 905	419	406

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-24

## RESSOURCES PARLEMENTAIRES, INFORMATIONNELLES ET MATÉRIELLES

1. Affaires parlementaires Permanents (1)	4 083		3 467	2 261	746	399	33
2. Information Permanents (1)	9 408		7 972	3 893	1 737	188	18
3. Bibliothèque Permanents (1)	4 019		3 895	2 514	824	7	266
4. Soutien matériel et technique Permanents (1)	16 298		11 794	2 342	2 139	1 933	252
TOTAL	33 808		27 128	11 010	5 446	2 527	569

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à planifier, diriger, coordonner et contrôler les ressources humaines et financières essentielles à la gestion des programmes de l'Assemblée nationale et à assurer la logistique des activités protocolaires ainsi que la sécurité des personnes et des biens.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
4											
40	41	109		12						28	
40	41	113		12						28	

Ce programme vise à assister les députés dans l'exercice de leur rôle de législateurs et de contrôleurs de l'activité gouvernementale, à informer les parlementaires et les citoyens des activités de l'Assemblée nationale et à fournir les services professionnels, techniques et opérationnels auprès des parlementaires et des unités administratives.

28											
53	282	174	62	3					1 562		
5		224		22					4		29
2 087	1 268	1 459	146	9					157	2	
2 145	1 550	1 885	208	34					1 723	2	29

## ASSEMBLÉE NATIONALE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-24

## SERVICES STATUTAIRES DE SOUTIEN AUX PARLEMENTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Indemnités et allocations							
Permanents (1)	7 042	34	6 409	875		4 434	
Permanents (2)	10 723		10 723	10 723			
2. Personnel des députés							
Permanents (1)	16 712	2	16 112	14 126		816	962
3. Services de recherche des partis							
Permanents (1)	800		747	414	112	33	122
TOTAL	35 277	36	33 991	26 138	112	5 283	1 084

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

(2) Loi sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Permanents	77 054	37	67 479	40 544	7 463	8 229	2 059
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				48 007		17 690	

Ce programme vise à assurer aux députés les ressources nécessaires à l'exercice de leur fonction.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
	1 100											
	192	14	1	1								
3	5	35	23									
3	1 297	49	24	1								
2 188	2 888	2 047	232	47					1 723	30		29
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					1 753						29	

ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Organismes sans but lucratif			
Autres			1
Entreprises et organismes du Gouvernement			
La Fondation Jean-Charles-Bonenfant	29	29	15
Total	29	29	16

DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte des revenus autonomes de l'Assemblée nationale	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	40 544 127 \$	1 270 925 \$	41 815 052 \$
2. Autres rémunérations	7 463 270	15 703	7 478 973
	48 007 397	1 286 628	49 294 025
3. Services de transport et de communication	8 228 202		8 228 202
4. Services professionnels, administratifs et autres	2 059 289	531	2 059 820
5. Entretien et réparations	2 187 817		2 187 817
6. Loyers	2 887 512	28	2 887 540
7. Fournitures et approvisionnements	2 047 391		2 047 391
8. Matériel et équipement	1 955 881		1 955 881
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	29 682		29 682
10. Dépenses de transfert	29 000		29 000
11. Autres dépenses	47 281	84	47 365
	67 479 452 \$	1 287 271 \$	68 766 723 \$

## ASSEMBLÉE NATIONALE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	41 815 052 \$
2. Autres rémunérations:	7 478 973
	<hr/>
	49 294 025 \$

Loi sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale:  
10 722 580 \$.

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Présidents: Michel Bissonnet, Roger Lefebvre, Michel Tremblay.

Chef de l'Opposition officielle: Jacques Parizeau.

Leader parlementaire du Gouvernement: Pierre Paradis.

Leaders parlementaires adjoints du Gouvernement: Jean-Pierre Bélisle, Lawrence Cannon, Réjean Doyon, Daniel Johnson, Roger Lefebvre.

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Guy Chevrette.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: François Gendron.

Whips en chef du Gouvernement: William Cusano, Yvon Vallières.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Jacques Brassard.

Whips adjoints(tes) du Gouvernement: Madeleine Bleau, Réal Gauvin, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin.

Présidents du Caucus du Gouvernement: Marcel Parent, Robert Thérien.

Adjoints(tes) parlementaires: André Beaudin, Madeleine Bélanger, Robert Benoît, Yvan Bordeleau, Jacques Chagnon, William Cusano, France Dionne, Georges Farrah, Benoît Fradet, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, André J. Hamel, Albert Houde, Claire-Hélène Hovington, John Kehoe, Réjean Lafrenière, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Rémy Poulin, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Présidents(tes) de commissions élues permanentes: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean A. Joly, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Marcel Parent, Maurice Richard.

Vice-présidents(tes) de commissions élues permanentes: Madeleine Bélanger, Michel Charbonneau, Francis Dufour, André J. Hamel, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Denis Perron, Rémy Poulin, Rémy Trudel.

Présidents(tes) de séances: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Madeleine Bleau, Daniel Bradet, Lewis Camden, Christian Claveau, Paul-André Forget, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Jacques Léonard, Robert LeSage, Nicole Loiselle, Charles Messier.

## BUREAU DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE:

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Membres: André Boulerice, Daniel Bradet, Jacques Brassard, Neil Cameron, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Carmen Juneau, John Kehoe, Robert Libman, Marcel Parent, Robert Thérien, Yvon Vallières.

Membres suppléants(tes): Gordon Atkinson, Yves Blais, Madeleine Bleau, Huguette Boucher Bacon, Pierre Brouillette, Neil Cameron, Pierrette Cardinal, Jocelyne Caron, Benoît Fradet, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.



## ASSEMBLÉE NATIONALE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Députés: Indemnité et allocation de dépenses, 9 175 452 \$. \*

	Sur base annuelle du 01-04-93 au 31-12-93	Sur base annuelle du 01-01-94 au 31-03-94
Indemnité	63 475 \$	63 469 \$
Allocation de dépenses	11 203 \$	11 392 \$

\* Les députés ont reçu l'indemnité et l'allocation de dépenses prévues par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1).

**Autres: 38 571 445 \$**

Incluant 2 363 270 \$ à l'égard de 29 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 219 379.

### 3. Services de transport et de communication: 8 228 202 \$

DÉPUTÉS: Déplacements de la circonscription électorale au Parlement, 995 544; Dépenses pour la location, dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs et l'achat d'ameublement de bureau, 2 394 575.

AUTRES: Bell Canada, 598 391; Bell mobilité cellulaire, 195 453; FONDS: du courrier et de la messagerie, 875 451, des moyens de communications, 82 111, des services de télécommunications, 946 278; Groupe Voyages du Vallon Inc., 66 427; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 330 685; Logidec Inc., 72 375; Québec téléphone, 121 428; Service de restauration Le Parlementaire, 39 576; Telbec, 49 322; Télébec Ltée, 96 632; Unitel, 59 802; Voyages Claire Champoux, 55 286.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 248 866.

### 4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 059 820 \$

Architectes Bouchard Lafond et associés, 44 983; Assemblée internationale des parlementaires de langue française, 78 799; Conseillers en Gestion et Informatique (CGI) Inc., 56 494; Fonds des services informatiques, 70 517; Charles G. Grenier, 72 032; Gilles Savoie, 43 390; Service de restauration Le Parlementaire, 42 988.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 650 617.

### 5. Entretien et réparations: 2 187 817 \$

Bussièrre et Fréchette Inc., 49 764; Constructions Ovila Dufour Inc., 57 320; Derko Ltée, 435 494; Ebénisterie J.L. Poulin, 45 150; Fonds des approvisionnements et services, 66 651; Hewlett Packard Canada Ltée, 62 747; Maintenance Eureka Ltée, 158 556; Meunier et Associés Inc., 85 975; Otis Canada Inc., 45 000; Société immobilière du Québec, 562 575; Université Laval, 110 770.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 507 815.

**ASSEMBLÉE NATIONALE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**6. Loyers: 2 887 540 \$**

DÉPUTÉS: Logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député qui a sa résidence principale à l'extérieur de la ville de Québec d'une circonscription électorale contigüe à cette ville, 1 099 680.

AUTRES: Média Casting, 130 858; Mille Vidéo, 101 195; Place Québec Inc., 148 058; Productions Pixart Inc., 47 640; Société immobilière du Québec, 1 154 783; Société du versant Nord, 57 188; Xerox Canada Ltée, 67 645.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 80 493.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 047 391 \$**

Atelier d'Illathan (1992) Inc., 52 298; FONDS: des approvisionnements et services, 81 267, de reprographie gouvernementale, 381 954; Mirabau Inc., 42 449; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 97 390; Société des alcools du Québec, 56 001; Unisource Canada Inc., 41 908.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 294 124.

---

**8. Matériel et équipement: 1 955 881 \$**

Acura Technology Group Inc., 73 115; Adcom Électronique Ltée, 451 975; Fonds des approvisionnements et services, 49 972; Hitachi Denshi Ltd. (Canada), 560 259; Marketing Marc Vallée Inc., 62 736; Sono Vidéo Inc., 98 075; Tektronix Canada Inc., 132 665; Télé-Syn Vidéo Inc., 109 585; Tresco Communications Inc., 51 409.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 366 090.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 29 682 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 29 682.

---

**10. Dépenses de transfert: 29 000 \$**

. Entreprises et organismes du Gouvernement: 29 000 \$

Fondation Jean-Charles-Bonenfant, 29 000.

---

**11. Autres dépenses: 47 365 \$**

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 40 891.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 474.

---



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Études de dossiers	1 160	649
Séjour - Résidents temporaires	571	
	<u>1 731</u>	<u>649</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Frais d'attestation d'équivalence	481	330
pour études à l'étranger	33	42
Divers		
	<u>514</u>	<u>372</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	29	145
Divers	27	36
	<u>56</u>	<u>181</u>
	<u>570</u>	<u>553</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>2 301</u>	<u>1 202</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Intégration des immigrants	85 000	82 000
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>85 000</u>	<u>82 000</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>87 301</u>	<u>83 202</u>

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-18

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques et programmes	10 315		7 174	4 699	1 140	162	1 108
2. Services à la clientèle	65 549	23	57 797	22 320	12 779	564	1 976
3. Direction et services professionnels Permanents (1)	39 670 10	1	33 730 8	9 556	1 404	2 282 8	3 696
4. Bureau de révision en immigration	258		247	175	49	4	17
TOTAL	115 802	24	98 956	36 750	15 372	3 020	6 797

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-18

## CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

TOTAL	923		791	532	27	19	23
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	116 715	24	99 739	37 282	15 399	3 031	6 820
Permanents	10		8			8	
	116 725	24	99 747	37 282	15 399	3 039	6 820
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				52 681	24 583		

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 93-94, ce ministère est sous la responsabilité du ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles.

Ce programme vise à assurer l'épanouissement des communautés culturelles et leur participation à la vie nationale; il vise également à assurer le recrutement, la sélection et l'intégration linguistique, culturelle et économique des immigrants.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
	1	10										54
1	5	175	78	2					13			19 884
773	11 911	768	804	4					2 308			224
		2										
774	11 917	955	882	6					2 321			20 162

Ce programme vise à fournir au ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration les avis requis par la loi et ceux relatifs aux besoins des communautés culturelles et de l'immigration.

1	163	26										
775	12 080	981	882	6					2 321			20 162
775	12 080	981	882	6					2 321			20 162
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					2 321					20 162		

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Accueil et adaptation des immigrants	3 272	3 270	3 256
Aide à la francisation des immigrants	1 217	1 216	757
Placement et intégration au marché du travail	1 080	1 080	899
Programme national de formation en établissement	267	267	
Fonds d'initiatives	2 150	34	37
Prix des communautés culturelles et autres subventions	1 093	1 078	924
Programmes des communautés culturelles	1 928	1 927	2 505
<b>Personnes</b>			
Aide à la francisation des immigrants	975	975	796
Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants	869	860	587
Programme national de formation en établissement	12 834	9 435	12 654
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Hydro-Québec			25
Institut québécois de recherche sur la culture	20	20	93
<b>Total</b>	<b>25 705</b>	<b>20 162</b>	<b>22 533</b>

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 37 281 903 \$  
 2. Autres rémunérations: 15 399 097  
   52 681 000 \$

Incluant 2 315 356 \$ à l'égard de 31 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 364 299.

---

**3. Services de transport et de communication: 3 038 580 \$**

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 72 956; FONDS: du courrier et de la messagerie, 330 903, des moyens de communication, 87 503, des services de télécommunications, 953 010; Geraf-Kenadon Graphix Inc., 37 653; J.A.D. Communications, 38 955.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 517 600.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 820 655 \$**

Centre d'études ethniques, 45 000; Commission des Écoles Catholiques de Montréal, 550 154; COMMISSIONS SCOLAIRES: Goéland, 43 638, Jacques-Cartier, 78 753, Jérôme le Royer, 65 900, Lakeshore, 200 608, Les Écores, 49 092, Ste-Croix, 372 671, Trois-Rivières, 40 496; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 1 738 049; Educov Inc., 347 212; Edumicro Inc., 85 398; FONDS: des approvisionnements et services, 181 693, des services informatiques, 511 086; Gespro Informatique Inc., 37 701; Hamilton Leith, 39 277; Institut national de la recherche scientifique, 67 150; Jean Jolicoeur et Associés, 43 404; NCR Canada Ltd., 381 813; Psychogestion Inc., 41 353; Receveur général du Canada (Emploi et Immigration Canada), 37 640; Service d'Abonnement Canebisco Ltée, 49 226; Société immobilière du Québec, 105 945; Systématix, 61 927; UNIVERSITÉS: de Montréal, 85 825, du Québec à Montréal, 73 935.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 485 709.

---

**5. Entretien et réparations: 774 869 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 152 837; Société immobilière du Québec, 513 590.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 108 442.

---

**6. Loyers: 12 079 533 \$**

Société immobilière du Québec, 11 831 677; Xerox Canada Ltée, 216 990.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 866.

---



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 981 170 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 145 833, de reprographie gouvernementale, 265 444; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 47 153; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 40 684.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 482 056.

**8. Matériel et équipement: 3 203 495 \$**

CPU Design Inc., 624 896; Data Terminal Mart, 39 591; Fonds des approvisionnements et services, 165 043; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 40 460; NCR Canada Ltd., 1 496 836; Société Informatique Oracle du Québec Inc., 633 972.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 202 697.

**10. Dépenses de transfert: 20 161 858 \$****.Accueil et adaptation des immigrants: 3 269 750 \$**

ACCUEIL: -Liaison pour arrivants (ALPA), 162 000, -Parrainage Outaouais Inc., 85 000, aux réfugiés de St-Léonard, 79 000; Amitié chinoise de Montréal, 40 000; Association des Femmes immigrantes de l'Outaouais Inc., 35 000; Banque nationale du Canada, 20 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 100 000; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 70 000, d'intercultures de Laval, 25 800, Latino-américain, 90 000; CENTRES: d'accueil et références pour immigrants, 140 000, d'aide Hispano-Américain, 58 500, communautaire des femmes Sud-asiatique, 92 000, des femmes de Montréal, 130 000, international des femmes Québec, 90 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâces, 120 000, multi-ethnique de Québec Inc., 110 000, d'orientation & formation favorisant les relations ethniques traditionnelles, 26 400, d'Orientation Paralegale et Sociale pour Immigrants Inc., 20 000, Portugais de référence et de promotion sociale, 26 250, promotion, références, information et services multiethniques (P.R.I.S.M.E.), 60 000, social d'aide aux immigrants, 170 000; C.L.I.C. Bordeaux-Cartierville, 45 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 28 000; Communauté Khmère du Canada (C.K.C.), 20 000; Épiciers unis Métro-Richelieu Inc., 20 000; Fédération des coopératives d'habitation populaire des Cantons de l'Est, 20 000; L'Hirondelle, comité d'accueil inter-ethnique, 175 000; MAISONS: d'Haïti Inc., 58 500, Internationale de la Rive-Sud Inc., 160 000; Projet Genèse, 25 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 100 000; REGROUPEMENTS: inter-organismes pour une politique familiale, 20 000, des organismes du Montréal ethnique, 56 500; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 170 000, d'aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 150 000, canadiens d'assistance aux immigrants juifs, 45 000, à la Famille Chinoise du grand Montréal Inc., 90 000, d'interprète et d'aide aux réfugiés Indochinois, 70 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 25 000; Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 75 000, Union française, 39 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 127 800.

**.Aide à la francisation des immigrants: 2 190 535 \$**

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 71 408; ASSOCIATIONS: des femmes vietnamiennes à Montréal, 30 216, jamaïcaine de Montréal Inc., 22 860, latino-américaine de Côte-des-Neiges, 22 890; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 22 608, latino-américain, 22 662; CENTRES: d'accueil des réfugiés et immigrants de Saint-Laurent (CARL Saint-Laurent), 42 948, Alpha Ste-Anne (CASA), 25 656, des femmes de Montréal, 31 770, international des femmes de Québec, 21 312; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes sud-asiatique, 41 370, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 38 256, multi-ethnique Montréal-Nord, 28 602; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 67 740;

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

Communauté vietnamienne au Canada (Région de Montréal), 21 780; Halte-femme Montréal-Nord, 28 632; Ligue des noirs du Québec, 31 212; MAISONS: Internationale de la Rive-Sud Inc., 45 234, d'Haïti, 25 692; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 72 618; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 59 658, canadiens d'assistance aux immigrants juifs, 20 268, à la Famille Chinoise du grand Montréal Inc., 56 610, et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM), 28 878, d'interprète et d'aide aux réfugiés Indochinois-Siari, 42 444, loisirs Bon-Pasteur, 39 162.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 228 049.

**.Aide à l'établissement et à l'adaptation aux immigrants: 859 787 \$**

Diverses personnes, 859 787.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 20 000 \$**

Institut québécois de recherche sur la culture, 20 000.

**.Fonds d'initiatives: 33 500 \$**

Société de l'assurance automobile du Québec, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 13 500.

**.Placement et intégration au marché du travail: 1 080 000 \$**

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 80 000; Agence montréalaise pour l'emploi, 45 000; ASSOCIATIONS: des gens d'affaires Haïtiens, 21 000, Latino-américaine de Côte-des-Neiges, 76 000; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 20 000; CARREFOURS: jeunesse-emploi de l'Outaouais, 75 000, multi-ethnique de Saint-Laurent, 45 000; CENTRES: d'études arabes pour le développement, 20 000, des femmes de Montréal, 40 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâces, 45 000, d'orientation juif, 35 000, social d'aide aux immigrants, 45 000; Comité d'Accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 20 000; Corporation Ethnoculturelle pour l'Intégration des Immigrés de Québec Inc., 25 000; L'Hirondelle, comité d'accueil inter-ethnique, 80 000; MAISONS: d'Haïti, 20 000, Internationale de la Rive-Sud Inc., 45 000; Projet de Stages pour les Minorités Visibles Inc., 40 000; Relais des Jeunes Adultes du Sud-Ouest de Montréal Inc., 45 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants, La Maisonnée, 35 000, d'Aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 38 000, et formation aux immigrants en Montérégie, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 140 000.

**.Prix des communautés culturelles et autres subventions: 1 078 390 \$**

Ateliers les Recycleurs Inc., 60 000; Carrefour solidarité-Anjou, 36 400; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 36 000; Mission catholique latino-américaine, 25 200; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 890 790.

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Programmes des communautés culturelles: 1 927 475 \$**

Association des jeunes de la Petite Bourgogne, 20 000; CENTRES: Communautaire Jeunesse de Saint-Léonard Inc., 20 000, communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, 28 000, d'études arabes pour le développement, 21 000, haïtien de regroupement et d'intégration à la société canadienne et québécoise, 25 000, interprétation de documentation & d'information haïtienne, 25 000, recherche-action sur les relations raciales, 35 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; COMITÉS: d'Accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 20 000, d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 30 000; CONSEILS: interculturel de l'Outaouais, 45 000, national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne, 45 000; Corporation de développement d'affaires Mathieu da Costa, 400 000; Église Unie du Canada, 29 000; Fonds de la jeunesse Haïtiano-Québécoise, 34 000; Institut interculturel de Montréal, 55 000; Maison internationale de Québec, 37 000; Mouvement jeunesse Montréal-Nord, 21 000; Nous Tous un Soleil Inc., 20 000; Radio centre-ville-St-Louis, 20 000; Regroupement des cuisines collectives du Québec, 20 000; SERVICES: de consultations en relations interculturelles, 30 000, à la Famille Chinoise du grand Montréal Inc., 85 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 812 475.

**.Programme national de formation en établissement: 9 702 421 \$**

Diverses personnes, 9 702 421.

---

**11. Autres dépenses: 5 524 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 524.

---

**COMMUNICATIONS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Exploitation d'un service téléphonique	2 132	2 110
	2 132	2 110
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Fonds des services de télécommunications - Surplus	5 000	9 000
Fonds des services informatiques - Surplus	2 900	4 800
Divers	3	(13)
	7 903	13 787
Intérêts		
Débiteurs		(229)
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	27	68
Divers	23	3
	50	71
	7 953	13 629
<b>Total des revenus autonomes</b>	10 085	15 739
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Services intégrés d'information	1 077	1 028
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	1 077	1 028
<b>Total des revenus</b>	11 162	16 767

## COMMUNICATIONS (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1 (\*\*)   
Sommaire: page 1-28

## COORDINATION ET GESTION INTERNE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction, planification et coordination Permanents (1)	9 415 10		8 346 8	2 186	137	107 8	86
2. Soutien administratif et technique	13 935	1	11 956	3 997	262	1 593	483
TOTAL	23 360	1	20 310	6 183	399	1 708	569

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2   
Sommaire: page 1-28

## MÉDIAS ET INFORMATION

1. Services de communication (**)	6 892		5 631	1 378	66	528	1 184
2. Communication-Québec (**)	9 248		8 624	7 148	436	398	188
3. Médias (****)	2 832		2 716	2 185	42	98	318
TOTAL	18 972		16 971	10 711	544	1 024	1 690

PROGRAMME 3 (\*\*) (\*\*\*\*)   
Sommaire: page 1-28

## TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

TOTAL	4 645		4 095	2 949	149	196	603
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAMME 4 (\*\*\*\*)   
Sommaire: page 1-14

## RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

TOTAL	1 815		1 763	1 396	8	55	47
-------	-------	--	-------	-------	---	----	----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère; il vise également à élaborer et à mettre en place des politiques de communication.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
4	8	36	1								5 781
270	5 167	123	22	4					35		
274	5 175	159	23	4					35		5 781

Ce programme vise à informer les citoyens sur les programmes, les activités et les services du Gouvernement et à susciter le développement des entreprises de communication; il vise également à assister les ministères et organismes gouvernementaux en matière d'édition, d'information et de publicité et à développer le secteur des médias.

28	11	289	13	9							2 125
217	40	169	26						2		
8	5	45	13	2							
253	56	503	52	11					2		2 125

Ce programme vise à définir les orientations gouvernementales en matière de technologie de l'information, à normaliser et coordonner les développements technologiques dans ces secteurs; il vise également à conseiller le Gouvernement et à renseigner les ministères touchés par ces questions.

19	8	125	7	39							
----	---	-----	---	----	--	--	--	--	--	--	--

Ce programme vise à assurer la régulation économique et technique des services de télécommunications dispensés par les sociétés exploitantes relevant de la juridiction du Québec.

8	216	21	11	1							
---	-----	----	----	---	--	--	--	--	--	--	--

## COMMUNICATIONS

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-14

## COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 836	1	2 665	1 865	67	231	63

PROGRAMME 6 (\*\*\*\*)  
Sommaire: page 1-16

## RADIO-QUÉBEC

TOTAL	70 412	70 162					
-------	--------	--------	--	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	122 030	2	115 958	23 104	1 167	3 206	2 972
Permanents	10		8			8	
	122 040	2	115 966	23 104	1 167	3 214	2 972

				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				24 271	13 586		

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et des décrets 95-94, 105-94 et 106-94, les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité:

- (\*\*) du Ministre délégué aux Services gouvernementaux: le programme 1, le programme 2- éléments 1 et 2, ainsi que le programme 3, à l'exception de "l'aide à l'industrie des technologies d'information" (volet "Développement économique").
- (\*\*\*) du ministre de la Justice: le programme 5 "Commission d'accès à l'information".
- (\*\*\*\*) de la ministre de la Culture et des Communications: tous les autres programmes.

Le programme vise à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents des organismes publics tout en assurant la protection des renseignements personnels que détiennent ces organismes; il vise également à offrir aux citoyens un moyen de faire réviser les décisions des organismes publics en cette matière.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
17	379	28	10	1					4			

Ce programme vise à offrir au public un programme de promotion intellectuelle au moyen d'émissions radio-télédiffusées.

						70 162
571	5 834	836	103	56	41	78 068
571	5 834	836	103	56	41	78 068
				CAPITAL - AUTRES DÉPENSES		TRANSFERT
				41		78 068



## COMMUNICATIONS

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide au développement des communications	840	730	336
Entente de développement économique régional:			
-Initiatives de communication			115
Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information	2 275	2 275	471
Autres	921	876	908
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide au développement des communications	426	201	691
Aide aux radios communautaires	928	873	1 069
Développement des communications en milieu autochtone	450	350	350
Autres	485	476	307
<b>Fonds spéciaux</b>			
Les Publications du Québec	2 110	1 024	3 275
Moyens de communication	1 101	1 101	2 073
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Radio-Québec	70 412	70 162	64 455
<b>Total</b>	<b>79 948</b>	<b>78 068</b>	<b>74 050</b>

**COMMUNICATIONS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 23 104 538 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 167 205  
 24 271 743 \$

Incluant 3 636 742 \$ à l'égard de 48 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 46 486.

3. Services de transport et de communication: 3 214 335 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 553 912, Les Publications du Québec, 541 549, des services de télécommunications, 1 050 695; Imprimerie la Renaissance Inc., 35 160.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 033 019.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 971 824 \$

DMR Québec Inc., 81 519; Faxon/SMS Canada, 38 900; FONDS: des moyens de communication, 48 447, Les Publications du Québec, 932 656, des services informatiques, 178 812; Informatique Multi-Hexa Inc., 45 472; Walker Martineau, 121 472; Pécado Inc., 48 078; Service d'Abonnement Canebsco Ltée, 42 075; Société de radio-télévision du Québec, 50 000; Université du Québec à Montréal, 43 795.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 340 598.

5. Entretien et réparations: 571 379 \$

Becterm Inc., 185 738; Fonds des approvisionnements et services, 53 496; Société immobilière du Québec, 234 654.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 97 491.

6. Loyers: 5 833 697 \$

Société immobilière du Québec, 5 715 371.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 118 326.

7. Fournitures et approvisionnements: 835 666 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 83 907, Les Publications du Québec, 160 819, de reprographie gouvernementale, 171 707.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 419 233.

**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**8. Matériel et équipement: 144 013 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 35 946.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 108 067.

**10. Dépenses de transfert: 78 067 821 \$****.Aide au développement des communications: 930 629 \$**

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 39 750; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 65 000; CENTRES: d'Études sur les Médias de l'IQRC Inc., 85 000, d'intérêt sur les métriques, 127 900, d'optique, photonique et laser, 20 000, de recherche informatique de Montréal, 66 535; Conseil régional de développement de l'Estrie, 23 000; FÉDÉRATIONS: de l'informatique du Québec, 23 000, nationale des associations de consommateurs, 57 561; Groupe Télé Export Québec Inc., 32 690; Le CEFRIQ, 70 000; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 30 000; OCIDR, 20 000; Polivox Inc., 50 000; Technologies Lyre Inc., 31 157.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 189 036.

**.Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information: 2 274 686 \$**

GROUPES: Conseil Innovatech Inc., 361 966, DMR Québec Inc., 1 912 720.

**.Aide aux radios communautaires: 873 300 \$**

Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 90 000; Campus Laval FM Inc., 41 750; RADIOS: Anticosti Inc., 25 000, Basse-ville, 40 000, Bellechasse, 50 500, Blanc Sablon, 35 000, Centre-Ville St-Louis, 30 000, CKNA Inc., 30 000, MF Charlevoix, 26 050, Nord-Joli Inc., 35 000, du Pontiac Inc., 40 000; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay Inc., 36 000, du Comté, 35 000, de l'Estrie, 36 000, de Fermont, 40 000, francophone de Montréal, 38 000, de Harrington Harbour, 30 000, de la Haute-Gatineau, 25 000, Rive-Sud, 46 500, Rivière St-Augustin Inc., 30 000, du Saguenay, 36 000, de Senneterre Inc., 41 000; Radio-Télévision Communautaire Havre Saint-Pierre Inc., 36 500.

**.Développement des communications en milieu autochtone: 350 000 \$**

Conseil de bande de Temiscaming, 34 000; Société de communication Atikamek-Montagnais, 30 000; Société des communications Crie de la Baie James, 35 000; Tagamiut Nipingat Inc., 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 216 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 70 162 100 \$**

Société de radio-télévision du Québec, 70 162 100.

**COMMUNICATIONS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Fonds spéciaux: 2 125 162 \$**

Fonds Les Publications du Québec, 1 023 662; Fonds des moyens de communication, 1 101 500.

**.Autres: 1 351 944 \$**

Consortium de télévision Québec-Canada, 840 000; Matimekush Télécable Inc., 93 750; RADIOS: Centre-Ville St-Louis, 30 000, communautaire Essipit de la Haute Côte-Nord, 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 288 194.

---

**11. Autres dépenses: 55 866 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 55 746.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 120 .

---



CONSEIL DU TRÉSOR  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers		(26)
Recouvrements		
Divers	5	14
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>5</b>	<b>(12)</b>

## CONSEIL DU TRÉSOR

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-26

## GESTION BUDGÉTAIRE ET POLITIQUES ADMINISTRATIVES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques budgétaires	4 028		4 000	3 884	26	36	6
2. Politiques de gestion	2 885		2 601	2 329	8	4	237
3. Politiques de personnel et des relations de travail	8 197	5	8 090	6 987	201	178	598
4. Soutien administratif et technique Permanents (1)	9 522 10	1	8 741 10	3 673	181	347 10	500
<b>TOTAL</b>	<b>24 642</b>	<b>6</b>	<b>23 442</b>	<b>16 873</b>	<b>416</b>	<b>575</b>	<b>1 341</b>

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	24 632	6	23 432	16 873	416	565	1 341
Permanents	10		10			10	
	<b>24 642</b>	<b>6</b>	<b>23 442</b>	<b>16 873</b>	<b>416</b>	<b>575</b>	<b>1 341</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
<b>17 289</b>	<b>6 112</b>

Ce programme vise à établir des politiques générales de gestion des ressources humaines, à déterminer l'allocation des ressources humaines, matérielles et financières conformément aux priorités du Gouvernement et à veiller à ce que les ministères et les organismes qui en dépendent, les utilisent efficacement dans l'exécution de leurs programmes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
	8	39	1								
	2	18		3							
	101	24	1								
205	3 481	246	64	3					41		
205	3 592	327	66	6					41		
205	3 592	327	66	6					41		
205	3 592	327	66	6					41		
205	3 592	327	66	6					41		
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					41						



CONSEIL DU TRÉSOR  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Entreprises et organismes du Gouvernement			
Commission des normes du travail			136
<b>Total</b>			<b>136</b>

**CONSEIL DU TRÉSOR**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 16 873 130 \$  
 2. Autres rémunérations: 415 952  
 17 289 082 \$

Incluant 3 929 751 \$ à l'égard de 49 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 89 198.

3. Services de transport et de communication: 573 643 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 43 583, des services de télécommunications, 187 018.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 343 042.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 341 107 \$

Jules Brière, 55 294; Desjardins, Ducharme, Stein, Monast, 94 157; Fonds des services informatiques, 89 925; Gilles Guèvremont, 95 975; Groupe IST Inc., 82 664; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 80 970; Laliberté, Lanctot, Coopers & Lybrand, 230 000; McCarthy, Tétrault, 135 720.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 476 402.

5. Entretien et réparations: 205 467 \$

Fonds des approvisionnements et services, 52 063; I.B.M. Canada Ltée, 36 621; Xerox Canada Ltée, 35 878.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 80 905.

6. Loyers: 3 591 670 \$

Fonds des approvisionnements et services, 198 949; I.B.M. Canada Ltée, 107 286; Santinel Inc., 100 000; Société immobilière du Québec, 3 122 071.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 63 364.

7. Fournitures et approvisionnements: 327 323 \$

Fonds de reprographie gouvernementale, 145 460; Imprimerie Reproduction de Québec Inc., 39 722.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 142 141.

**CONSEIL DU TRÉSOR**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 107 251 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 107 251.

---

**11. Autres dépenses: 6 187 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 187.

---

CONSEIL EXÉCUTIF  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	8	6
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	77	245
Subventions d'années antérieures	46	23
	123	268
	131	274
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>131</b>	<b>274</b>

## CONSEIL EXÉCUTIF

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-24

## BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	552		545	323		35	150

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-24

SERVICES DE SOUTIEN AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE  
ET DU CONSEIL EXÉCUTIF

1. Cabinet du Premier ministre Permanents (1)	4 294 164		4 265 164	3 226	114	402 164	28
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	11 289	1	10 930	7 481	449	388	932
3. Coordination des programmes jeunesse	2 218		2 089	1 273	154	136	75
4. Gestion interne et soutien administratif	13 585	1	12 942	3 105	505	1 299	159
5. Indemnités de l'exécutif Permanents (1)	1 432		1 299	1 299			
TOTAL	32 982	2	31 689	16 384	1 222	2 389	1 194

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-24

## PROMOTION DES DROITS DES FEMMES ET FAMILLE

1. Cabinet de la ministre déléguée à la Condition féminine Permanents (1)	765 24		580 24	416	11	15 24	29
2. Secrétariat à la condition féminine	1 802		1 639	1 129	100	108	210
3. Secrétariat à la famille	3 149		3 111	883	207	585	243
4. Conseil de la famille	580		553	436	5	49	33
TOTAL	6 320		5 907	2 864	323	781	515

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à permettre au lieutenant-gouverneur d'assumer les fonctions qui lui sont dévolues par la loi.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Comuni- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- li- sations	Autres dépenses
3	2	31	1								

Ce programme vise à fournir au Premier ministre, au Conseil exécutif et à ses comités les ressources humaines et techniques requises dans l'accomplissement de leurs fonctions.

			1								494
16	58	155	11	54							1 386
6	5	35									405
81	7 336	333	28						96		
103	7 399	524	39	54					96		2 285

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et activités gouvernementales en matière de condition féminine et en matière familiale.

2	5	7									95
6	3	80						3			
2	4	46	1					6			1 134
3	2	24						1			
13	14	157	1					10			1 229

## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-24

## AFFAIRES AUTOCHTONES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires autochtones Permanents (1)	695 12		550 12	451	6	35 12	16
2. Secrétariat aux affaires autochtones	5 607		4 916	1 988	141	381	745
TOTAL	6 314		5 478	2 439	147	428	761

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.O., c. E-18.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes	128		54			19	3
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	4 980	2	4 386	3 965	73	199	59
3. Représentation du Québec au Canada	4 168		3 897	1 212	1 836	566	110
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	3 426		2 977			221	16
TOTAL	12 702	2	11 314	5 177	1 909	1 005	188

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et des activités gouvernementales en matière d'affaires autochtones.

CAPITAL — AUTRES DÉPENSES											TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
1	4	9	1									27
6	21	44	9						4			1 577
7	25	53	10						4			1 604

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

2	2	1							1			26
8	17	46	2						17			
15	65	80	7	6								
		1										2 739
25	84	128	9	6					18			2 765



## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-12

## DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique *	12 003						
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de recherche et de développement technologique en environnement *	1 446						
3. Secrétariat du Fonds de développement technologique	764		673	303	136	36	138
4. Innovation technologique de la région de Montréal	32 500		30 700				
TOTAL	46 713		31 373	303	136	36	138

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES RÉGIONALES

1. Secrétariat aux affaires régionales	8 052		7 026	5 281	829	576	135
2. Fonds conjoncturel de développement	8 173		7 997				
3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets de développement régional *	186						
4. Développement régional	37 042		22 385			21	20
5. Gestion des engagements antérieurs	23 431	3 688	16 543	2 418	31	35	85
TOTAL	76 884	3 688	53 951	7 699	860	632	240

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.



## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-12

## PROVISION POUR LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE \*

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	19 300						
* Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets relatifs au plan d'action économique. Le solde des crédits transférés à partir de cette provision mais non utilisé à des fins de développement économique, pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.							
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	200 135	3 692	138 758	33 890	4 597	5 106	3 186
Permanents	1 632		1 499	1 299		200	
	<u>201 767</u>	<u>3 692</u>	<u>140 257</u>	<u>35 189</u>	<u>4 597</u>	<u>5 306</u>	<u>3 186</u>
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				<u>39 786</u>		<u>17 408</u>	

Ce programme vise à soutenir l'économie et la création d'emplois.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
206	7 565	1 007	74	64						129		82 934
206	7 565	1 007	74	64						129		82 934
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					129					82 934		

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Développement régional	11 717	4 418	682
Innovation technologique de la région de Montréal	27 882	26 316	2 225
Autres	51	45	
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Développement régional			50
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	588	549	488
Développement régional	2 776	2 460	2 202
École nationale d'administration publique	250	250	348
Organismes francophones hors Québec	36	35	62
Fonds famille	25	25	
Autres	84	84	35
<b>Municipalités</b>			
Développement régional	10 358	8 374	8 570
Autres	12	12	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Démarrage des Sociétés régionales	1 025	1 025	675
Activités de coopération intergouvernementale	1 042	837	1 018
Aide aux conseils régionaux de développement	6 273	6 273	4 170
Développement régional	27 223	20 646	15 452
Organismes autochtones	1 616	1 577	1 345
Organismes francophones hors Québec	1 286	1 238	1 423
Fonds famille	420	409	
Société des jeux d'hiver de Québec 2002	1 000	1 000	
Innovation technologique de la région de Montréal	3 618	3 384	375
Autres	729	684	733
<b>Personnes</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	39	36	62
Organismes francophones hors Québec	44	43	
Autres	3	3	4
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'Investissement Jeunesse	405	405	450
Société Innovatech du Grand Montréal	1 000	1 000	325
Société des établissements de plein air du Québec	852	806	500
Bureau québécois de l'année internationale de la famille	700	700	55
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre	300	300	

CONSEIL EXÉCUTIF  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique	12 003		
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de recherche et de développement technologique en environnement	1 446		
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets de développement régional	186		
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit en vue de réaliser des projets relatifs au plan d'action économique	19 300		
Total	134 289	82 934	41 249

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations:	35 188 380 \$
2. Autres rémunérations:	4 596 222
	<hr/> 39 784 602 \$

Loi sur l'exécutif: 1 298 652 \$

Premier Ministre et Président du Conseil exécutif (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Président du Conseil du trésor (du 1993-04-01 au 1994-01-11), Ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Daniel Johnson.

Premier Ministre et Président du Conseil exécutif (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Robert Bourassa.

Vice-Première Ministre (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Vice-Présidente du Conseil exécutif (du 1994-01-12 au 1994-03-31), Présidente du Conseil du trésor et Ministre déléguée à l'Administration et à la Fonction publique (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et Vice-Présidente du Conseil du trésor (du 1993-04-01 au 1994-01-11), Ministre des Finances (du 1993-11-23 au 1994-01-11): Monique Gagnon-Tremblay.

Vice-Première Ministre et Vice-Présidente du Conseil exécutif (du 1993-04-01 au 1994-01-11), Ministre de l'Énergie et des Ressources (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Lise Bacon.

Vice-Président du Conseil du trésor (1994-01-12 au 1994-03-31), Ministre délégué aux Services gouvernementaux (du 1994-01-11 au 1994-03-31): Jean Leclerc.

Ministre de la Culture et des Communications (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre de la Culture (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Liza Frulla-Hébert.

Ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre des Affaires internationales (du 1993-04-01 au 1994-01-11): John Ciaccia.

Ministre des Affaires municipales et Ministre de la Sécurité publique (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Claude Ryan.

Ministre de la Santé et des Services sociaux (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre de l'Éducation et de la Science (du 1993-12-02 au 1994-01-11), Ministre de l'Éducation et Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science (du 1993-04-01 au 1993-12-02): Lucienne Robillard.

Ministre de l'Emploi (du 1994-01-11 au 1994-03-31): Serge Marcil.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et Ministre délégué aux Affaires régionales (du 1994-01-12 au 1994-03-31): Yvon Picotte.

Ministre de la Sécurité publique (du 1994-01-11 au 1994-03-31) et Ministre délégué aux Transports (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Robert Middlemiss.

Ministre des Finances (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre de la Main d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle (du 1993-04-01 au 1994-01-11): André Bourbeau.

Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Gérald Tremblay.

Ministre de l'Éducation (du 1994-01-11 au 1994-03-31): Jacques Chagnon.

Ministre de l'Environnement et de la Faune (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre de l'Environnement (du 1993-04-01 au 1994-01-11) et Leader parlementaire du Gouvernement: Pierre Paradis.

Ministre de la Justice et Ministre délégué à la Réforme électorale (du 1994-01-11 au 1994-03-31): Roger Lefebvre.

Ministre du Revenu (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre du Tourisme (du 1994-04-01 au 1994-01-11): André Vallerand.

Ministre des Ressources naturelles (du 1994-01-11 au 1994-03-31) et Ministre délégué aux Affaires autochtones: Christos Sirros.

Ministre de la Sécurité du revenu (du 1994-01-11 au 1994-03-31) et Ministre déléguée à la Condition féminine et à la Famille: Violette Trépanier.

**CONSEIL EXÉCUTIF****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**


---

Ministre des Transports (du 1994-01-11 au 1994-03-31), Ministre du Travail et Ministre délégué aux Communautés culturelles (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Normand Cherry.

Ministre des Forêts (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Albert Côté.

Ministre de la Santé et des Services sociaux (du 1993-04-01 au 1994-01-11) et Ministre délégué à la Réforme électorale (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Marc-Yvan Côté.

Ministre des Approvisionnements et Services (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Robert Dutil.

Ministre des Communications (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Lawrence Cannon.

Ministre des Finances (du 1993-04-01 au 1993-11-18): Gérard D. Levesque.

Ministre de la Justice et Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Gil Rémillard.

Ministre du Revenu (1993-04-01 au 1994-01-11): Raymond Savoie.

Ministre des Transports (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Sam Elkas.

Ministre délégué à l'Industrie, au Commerce, à la Science et à la Technologie (du 1994-01-11 au 1994-03-31): Georges Farrah.

Ministre délégué aux Transports (du 1994-01-11 au 1994-03-31) et Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Gaston Blackburn.

Ministre du Tourisme (du 1993-04-01 au 1994-01-11): André Vallerand.

Ministre délégué aux Affaires internationales (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Guy Rivard.

Ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Yvon Vallières.

Ministre déléguée aux Finances (du 1993-04-01 au 1994-01-11): Louise Robic.

**Autres: 38 485 950 \$**

Incluant 10 445 347 \$ à l'égard de 117 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 188 333.

---

**3. Services de transport et de communication: 5 306 036 \$**

FONDS: du courrier et de la messagerie, 279 780, Les Publications du Québec, 131 927, des moyens de communication, 443 477, du service aérien gouvernemental, 257 848, des services de télécommunications, 893 091; Imprimerie La Renaissance Inc., 47 061; Impression Piché Inc., 109 383; P.N.M.D./Publitel Inc., 197 911; Taxis Coop Québec, 37 915; VOYAGES: Ensoleillés Enr., 61 786, Optimum Inc., 98 789; Fonds locaux, 601 785.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 2 145 283.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 185 520 \$**

Algonquins de Lac Barrière, 41 437; BCP Stratégie-Créativité Québec Inc., 58 279; Jean-Claude Boisvert, 64 863; Communication Demo Inc., 37 718; Corps Protection Publique du Québec (1989) Inc., 119 986; Caisse Chartier et Associés, 53 043; Guy Coulombe, 82 501; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI),



**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

57 310; DMR Québec Inc., 36 551; FONDS: d'information géographique et foncière, 205 883, des moyens de communication, 80 207, des services informatiques, 59 616; Hickson, Martin & Blanchard, 100 739; Albert Juneau, 79 182; Kronstrom, Desjardins, 72 926; André Lafond, 57 430; Legault Grysole & Associés Inc., 49 800; Michel Mongeon, 38 476; Malette, Major, Martin, 50 800; Ogilvy & Renault, 49 252; Poly-Productions, 46 193; Société Makivik Corporation, 44 125; UNIVERSITÉS: Laval, 93 337, de Montréal, 45 672; Fonds locaux, 112 418.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 1 447 776.

---

**5. Entretien et réparations: 206 297 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 124 385.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 81 912.

---

**6. Loyers: 7 565 267 \$**

Société immobilière du Québec, 7 290 853; Xerox Canada Ltée, 117 336; Fonds locaux, 64 889.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 92 189.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 007 205 \$**

Cafétérias Chabot Inc., 36 996; FONDS: des approvisionnements et services, 95 124, de reprographie gouvernementale, 271 782; Trifac Inc., 39 601; Fonds locaux, 103 946.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 459 756.

---

**8. Matériel et équipement: 203 601 \$**

CPU Design Inc., 47 703; Fonds des approvisionnements et services, 50 012.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 105 886.

---

**10. Dépenses de transfert: 82 934 358 \$****. Activités de coopération intergouvernementale: 1 422 827 \$**

Association canadienne d'éducation de langue française, 27 900; CENTRES: Arts de la Confédération de Charlottetown, 120 000, éducatif culturel et communautaire La Picasso, 35 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Des Chutes Montmorency, 51 771, Jonquière, 25 238, Provencal, 129 090, Ste-Thérèse, 21 609, Victoriaville, 26 964; Fédération des communautés francophone et acadienne du Canada, 50 000; Receveur Général du Canada, (Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes) 279 300; Société de presse acadienne, 30 000;

**CONSEIL EXÉCUTIF****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

UNIVERSITÉS: Laval, 91 594, de Montréal, 30 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$ : 504 061.

**. Aide aux conseils régionaux de développement: 6 272 622 \$**

Comité de concertation économique de l'île de Montréal, 185 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Bas St-Laurent, 400 000, Chaudière-Appalaches, 387 391, Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 416 115, Région de Québec, 425 000, Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 421 516; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 400 000, Côte-Nord, 524 000, Estrie, 400 000, Lanaudière, 450 000, Laurentides, 450 000, Laval, 200 000, Montérégie, 713 600, Outaouais, 450 000, Région 04, 450 000.

**. Démarrage des Sociétés régionales: 1 025 000 \$**

Capital Montérégie Enr., 175 000; GESTIONS: Capidem Inc., 150 000, Capital de développement 04 Inc., 150 000, Capital 07 Inc., 225 000, Estrie capital Inc., 150 000; Société d'investissements Capimont Inc., 175 000.

**. Développement régional: 35 897 848 \$**

Académie Lafontaine Inc., 200 000; A.R.C.I.C.A. Inc., 64 852; ADPAC Inc., 900 000; Aspasie Inc., 25 000; ASSOCIATIONS: de l'aréna du Centre de la Gatineau Inc., 130 000, Artistes d'Inukjuak Inc., 60 000, Cancer de l'Est du Québec Inc., 80 000, de développement industriel et commercial de Ste-Anne-de-la-Pérade, 250 000, Éleveurs de bovins de boucherie du Canton d'Inverness, 37 310, Québécoise des organismes régionaux de concertation et de développement, 135 600, Récréo-Touristique d'Entrelacs, 50 000, des services d'aide aux jeunes entrepreneurs du Québec, 45 000; Atelier de Soudure et Machinage Sacré-Coeur Enr., 21 450; Aubé & Aubé Inc., 32 500; Bleu Ciel et Vert Mousse Événement Inc., 100 000; Collège Édouard Montpetit, 25 000; CD Nordique de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 000; CDE de Bonaventure, 166 000; CDE de la Région d'Acton Inc., 20 000; CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 85 000; CENTRES: Alfred Gallant, 22 275, Atelier de formation pour les femmes Inc., 25 000, des femmes Montcalm, 75 000, d'interprétation Aqua-Touristique du lac St-Pierre Inc., 400 000, Loisir Multi-Plus, 100 000, Proformas, 310 000, Régional Plein Air Ste-Perpétue, 38 000, des technologies textiles, 100 000; CENTRES PLEIN-AIR: le Grand Héron Inc., 50 000, le Lasallien «le Saisonnier», 150 000, Ste-Apolline-de-Patton, 50 000; CHAMBRES DE COMMERCE: St-Côme, 20 000, St-Donat, 63 282, St-Raymond, 35 000; Chemrec Inc., 150 000; CLUBS: Golf St-Pacôme Inc., 29 000, Motoneige St-Raymond Inc., 107 000, Motoneige Saint-Zénon, 20 000, Préoccupation Jeunesse de Mont-Rolland, 20 000, de Tir Bas-Saint-Laurent, 50 000; COMITÉS: sur l'avenir économique de Rosemont, 67 500, d'Organisation des Loisirs de Panet Inc., 29 250, de relance Ville de Témiscamingue, 20 357, de survie de l'usine de Lebel-sur-Quévillon, 30 000, de survie de Tourelle, 27 360; Commission des loisirs de St-Félix-de-Dalquier, 25 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Chaudière-Etchemin, 75 000, Vallée de la Matapédia, 1 737 493; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Bas St-Laurent, 1 250 000, Chaudière-Appalaches, 180 879, Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 590 410, Région de Québec, 869 174, Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau-Chapais, 160 423; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 1 422 200, Côte-Nord, 624 679, Estrie, 629 054, Lanaudière, 634 167, Laurentides, 359 320, Montérégie, 191 063, Outaouais, 732 488, Région 04, 1 085 200; Conseil de la Zone Touristique d'Alma Inc., 100 000; Coopérative Touristique Saint-Paul-de-Montminy, 350 000; CORPORATIONS: Centre régional d'entrepreneuriat des Etchemins, 245 000, Club Golf L'Islet-Sud de St-Pamphile, 20 000, Culturelle artistique et sociale, 65 000, des fêtes mondiales de l'an 2000, 200 000, du Camp Spatial Canada Inc., 1 000 000, du Centre de la Culture de Grand-Mère Inc., 275 000, du centre d'interprétation de l'industrie de Shawinigan, 300 000, du Comité de Développement de Ste-Marguerite Inc., 105 000, Du Comité du 125 de Ste-Louise-Des-Aulnaies, 36 000, du parc régional de Pointe-aux-Outardes, 267 000, du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 192 803, Éco-Parc Des Etchemins, 113 600, Entreprises Tumere Inc., 45 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 42 250, Récréo-Touristique de Ragueneau, 75 000, Rivières Matapédia et Patapédia, 70 700; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: de l'Est Inc., 85 000, des Métaux Légers au Québec Inc., 75 000, du parc industriel de St-Raymond, 28 125, Régional d'Asbestos, 81 720, Socio-Économique de Fatima, 69 690; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de ville Dégelis, 118 000, Haute-Côte-Nord, 70 000, Mékinac-des-Chenaux, 30 000, Montagnaise, 80 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: Black Lake, 50 000, Paroisse de Saint-Ignace-de-Loyola, 73 500, Les Escoumins, 185 000, Longue-Pointe-de-Mingan, 58 981, Rivière-au-Tonnerre, 33 000, Sainte-Anne-de-Portneuf, 60 000, Saint-Pamphile, 60 000, Thetford Mines, 100 000, Tourville, 24 000, L'Islet-sur-Mer, 162 590, Ste-Félicité, 80 000; CORPORATIONS TOURISTIQUES: de Pohénégamook, 250 000, St-Gédéon, 300 000; Dalcom DS1 Communications Inc., 44 000; Diffus'Art Saint-Sauveur Inc., 150 000; Écologie En Action En Sagamie Inc., 50 000; Élevage d'Animaux du Québec Inc., 48 500; Fédération des Pourvoyeurs du Québec Inc., 75 000; Festival Western de St-Tite Inc., 34 545; FONDATIONS: de L'Entrepreneuriat, 155 000, de l'université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 100 000, La Première Étape, 216 000, Préservation de la faune et culture de Montmagny, 400 000; Gecko Électronique Inc., 29 000; Gestion Plein Air Mauricie Inc., 131 310; Groupe de Gestion Soumijo Inc., 27 500; La Maison des Régions du Québec, 270 400; Le Carrefour Économique du Centre-Nord, 85 000; Le Grand Convoi Tchou-Tchou Inc., 80 000; Le Grand Jeu de Nuit Inc., 250 000; Le réseau des télévisions communautaires de la Haute-Côte-Nord, 25 000; Les Brasseurs Du Nord Inc., 47 500; Les Forestiers Picard 1990 Inc., 52 500; Les Viandes Walcovit Inc., 27 000; Les Voyageurs sur Neige de Témiscamingue Inc., 50 000;

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Loisirs Saint-Damien Inc., 25 000; Maison Aube-Lumière, 100 000; Maison des femmes des Bois-Francs, 110 980; Menuiserie Abitibi Enr., 22 800; Moisson Mauricie, 70 000; MUNICIPALITÉS: Baie-du-Febvre, 147 853, Canton Rawdon, 50 000, Cap-St-Ignace, 100 000, Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, 25 642, East Broughton, 50 000, Grenville, 60 000, Havre-Aux-Maisons, 20 000, Havre-Saint-Pierre, 200 000, Lac Beauport, 175 000, Mont St-Pierre, 100 000, Notre-Dame-de-la-Merci, 50 000, Rivière-à-Pierre, 160 480, Sault-au-Mouton, 50 000, Shawinigan-Sud, 144 000, St-Adalbert, 49 500, St-Alexis, 80 000, St-Alexis-des-Monts, 48 460, St-Antoine-de-Lavaltrie, 100 000, St-Antoine-de-L'Isle-aux-Grues, 53 500, St-Aubert, 25 200, Ste-Béatrix, 50 000, St-Damase, 50 000, Ste-Émilie-de-L'Énergie, 20 000, St-Félix-de-Valois, 38 880, Vianney, 20 000, Yamachiche, 81 924; MRC: Denis-Riverin, 185 000, Domaine-du-Roy, 22 693, Îles-de-la-Madeleine, 28 325, L'Islet, 45 000, Matapédia, 225 000, Mékinac, 106 194, Minganie, 134 012; O.T.J. de Saint-Fortunat, 25 000; Parc des Chutes Ste-Ursule Inc., 31 000; Parc Récréo-Touristique 343 Inc., 45 000; Paroisse St-Roch de L'Achigan, 350 000; Pavillon du Nouveau Point de Vue, 26 250; Pavillon Thématique & Multifonctionnel (Vqa)Inc., 25 500; Plein Air Ville-Joie, 100 000; Pourvoirie So-Nor Inc., 55 000; Productions Manitou Inc., 75 000; Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est, 250 000; Régie intermunicipale du parc des Chutes de Shawinigan, 214 180; Regroupement des gens d'affaires du centre-ville de Shawinigan, 50 000; Regroupement des organismes bénévoles de Chertsey, 25 000; Regroupement des organismes socio-économique de Montmagny-Sud, 20 000; Regroupement relance économique Sud-Ouest de Montréal, 115 000; Scieries St-Alexis Cie Ltée, 40 000; Service éducation des adultes du collège de Rimouski, 30 580; Soccrent, 280 000; SOCIÉTÉS: Agriculture du district de Pontiac, 122 400, Agriculture du District de Mégantic, 30 000, Aménagement de Berthier d'Autray, 36 750, en commandite investissements Gaspésie-les-Îles-de-la-Madeleine, 200 000, Développement d'Amqui, 250 000, Événements agricoles et alimentaires, 45 000, Promotion et de concertation socio-économique de l'Est de Montréal, 50 000, promotion économique du Québec métropolitain, 40 000, Québécoise de développement de la Main-d'Oeuvre, 3 000 000, de recherche sur les populations, 213 900; Syndicat de gestion agricole du Mont Adstock, 24 000; The Lanechanger Inc., 37 500; Tourisme Amiante, 72 500; Tourisme Érable, 66 311; Troupe de théâtre Tiguedou Pac-Sac, 30 000; Université Laval, 250 000; Vermi-Lite Inc., 29 200; Village Des Défricheurs Inc., 75 000; VILLES: Carleton, 250 000, La Baie, 216 000, Lachute, 180 000, Lévis, 375 000, Louiseville, 50 000, Montréal, 125 000, Port-Cartier, 64 320, Rivière-du-Loup, 88 800, Sorel, 337 000, Trois-Rivières Ouest, 82 100; YMCA de Montréal, 55 245; YMCA Vieux-Québec, 200 000; 2413-7408 Québec Inc., 28 000; 2752-1301 Québec Inc. et les Variétés Artistiques des Laurentides et les Diffus'art St-Sauveur Inc., 150 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 402 369.

. École nationale d'administration publique: 250 000 \$

. Entreprises et organismes du Gouvernement: 3 211 000 \$

Bureau Québécois de l'année internationale de la famille, 700 000; SOCIÉTÉS: des Établissements de Plein Air du Québec (Sepaq), 806 000, Innovatech du Grand Montréal, 1 000 000, Investissement Jeunesse, 405 000, Québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 300 000.

.Fonds famille: 433 630 \$

Afeas Cercle de Rivière-du-Loup, 20 452; Agence de services de garde en milieu familial La Marelle, 34 973; Association Latino-Américaine de Côte-des-Neiges (Alac), 28 218; Carrefour-Famille Chutes-de-la-Chaudière, 25 200; Continuité famille auprès des détenues, 24 156; Entraide-Parents (Région 03) Inc., 26 071; IFACEF, 28 300; Je Passe Partout, 22 716; La Maison Ouverte Inc., 20 220; Les Amis du Musée de la Civilisation, 28 282; Regroupement des Garderies Sans But Lucratif des Cantons de l'Est Inc., 23 897.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 151 145.

.Innovation technologique de la région de Montréal: 29 700 000 \$

Société Innovatech du Grand Montréal, 29 700 000.

.Organismes autochtones: 1 577 380 \$

Algonquins de Lac Barrière, 555 585; Alliance Autochtone du Québec, 100 000; ASSOCIATIONS: des Femmes Autochtones du Québec Inc., 166 500, des Métis et Indiens Hors-Réserves du Québec Inc., 20 000; CONSEILS: Micmac de Restigouche, 34 000, des Mohawks d'Akwesasne, 198 895, des Montagnais de Schefferville, 75 000, des Montagnais de Uashat et Maliotenam, 30 000; Femmes Autochtones du Québec Inc., 26 500; Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec, 105 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 265 900

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**. Organismes francophones hors Québec: 1 315 820 \$**

Alliance des Radios Communautaires du Canada Inc., 20 000; ASSOCIATIONS: canadienne d'éducation de langue française, 45 500, canadienne française de l'Ontario, 25 200, de la presse francophone hors Québec, 25 000; Conseil canadien de la coopération, 30 000; FÉDÉRATIONS: acadienne de la Nouvelle-Écosse, 26 500, des communautés francophones et acadienne du Canada, 27 500, culturelle canadienne-française, 25 000, des francophones de la Colombie-Britannique, 25 000; Festival Franco-Ontarien, 23 000; Francophonie-Jeunesse de l'Alberta, 20 000; Regroupement des universités de la francophonie hors Québec, 20 000; Réseau d'enseignement francophone à distance, 20 000; SOCIÉTÉS: Franco-Manitobaine, 20 000, Nationale de l'Acadie, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 933 120

**. Société des jeux d'hiver de Québec 2002: 1 000 000 \$****. Autres: 828 231 \$**

Centre Recherche Informatique de Montréal Inc., 44 106; Institut d'administration publique du Canada, 61 162; Oxfam-Québec, 75 000; Programme Imagine, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 587 963.

---

**11. Autres dépenses: 63 672 \$**

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Raynald Gilbert, 51 519.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 12 153.



**CULTURE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Examen de films et de la publicité cinématographique	876	678
Droits relatifs à la distribution de films et de matériel vidéo et à la projection de films	3 583	2 576
Divers	1	
	4 460	3 254
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Photocopies de documents	54	49
Entreposage de documents	209	182
Restauration d'oeuvres d'art	223	93
Divers	10	37
	496	361
<b>Intérêts</b>		
Divers		6
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	1	2
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	52	266
Subventions d'années antérieures	214	243
	266	509
	763	878
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>5 223</b>	<b>4 132</b>

## CULTURE (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PLANIFICATION, GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et planification Permanents (1)	8 022 9		7 793 9	4 323	247	586 9	557
2. Administration interne	21 899		21 464	3 320	246	1 150	501
3. Administration du secteur des milieux culturels	12 068	2	11 956	8 354	708	523	569
4. Administration du secteur des programmes	4 545		4 445	3 196	99	277	681
TOTAL	46 543	2	45 667	19 193	1 300	2 545	2 308

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.O., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT DES MILIEUX CULTURELS

Sommaire: page 1-16

1. Soutien au cinéma	14 994	14 394		
2. Soutien à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	2 138	1 988		
3. Soutien au patrimoine	13 291	13 086		
4. Soutien aux fonctions culturelles	62 111	60 071		
5. Service de la dette	19 702	18 688		
TOTAL	112 236	108 227		

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informatiques; il vise également à effectuer des recherches et à produire des statistiques de même qu'à orienter les interventions et les politiques du Ministère en fonction des besoins de la population; il vise en outre à harmoniser les activités du Gouvernement, des ministères et des organismes publics en matière de culture et à coordonner la conduite des relations intergouvernementales; enfin ce programme vise à assurer la gestion des programmes de subvention et à fournir l'expertise technique auprès des diverses clientèles du Ministère en soutenant les activités de création, d'animation, de production, de diffusion, de formation, de recherche et de conservation.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
48	39	207	9	12							
											1 765
130	15 898	82	59						78		
68	78	243	10						65		1 338
39	7	99	4	24					19		
285	16 022	631	82	36					162		3 103

Ce programme vise à assurer aux personnes, aux groupes et institutions l'accessibilité aux ressources financières nécessaires à la prise en charge de leur développement culturel dans les secteurs des arts, des lettres, des musées et des industries culturelles; il vise également à favoriser le soutien au cinéma, la conservation et la mise en valeur du patrimoine québécois.

	14 394
	1 988
	13 086
	60 071
	18 688
	108 227



## CULTURE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-16

## INSTITUTIONS NATIONALES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Archives nationales du Québec	6 166		6 165	4 596	224	107	91
2. Centre de conservation du Québec	1 485		1 443	929	204	18	134
3. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	13 937	4	13 804	8 371	3 447	470	721
TOTAL	21 588	4	21 412	13 896	3 875	595	946

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-16

## ORGANISMES-CONSEILS ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

1. Commission des biens culturels du Québec	379		370	257	5	26	67
2. Bibliothèque nationale du Québec	10 265		10 265				
3. Régie du cinéma	3 355		3 346	2 487	76	157	110
4. Musées nationaux	51 594		51 128				
5. Société de la Place des Arts de Montréal et Société du Grand Théâtre de Québec	6 869		6 869				
6. Société générale des industries culturelles	3 734		3 434				
7. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	478		478				
8. Service de la dette Permanents (1)	21 685 14 635		21 406 14 290				
TOTAL	112 994		111 586	2 744	81	183	177

(1) Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, L.R.Q., c. S-11.03.

Ce programme vise à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires, à favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique, à assurer l'information, la sensibilisation, l'expertise et la restauration dans le domaine des biens culturels.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
105	13	207	116	12					65		629
2	2	103		7					44		
192	117	324	38	17					107		
299	132	634	154	36					216		629

Ce programme vise à soutenir et à développer des organismes-conseils et des sociétés d'État dont le rôle est de fournir des expertises en matière de patrimoine, de contribuer à des recherches et études sur divers aspects des phénomènes culturels, de conserver et de mettre en valeur l'art québécois, de promouvoir et d'aider la création et la diffusion des œuvres cinématographiques québécoises, de mettre à la disposition d'artistes et de promoteurs de spectacles des équipements majeurs de diffusion de spectacles et d'aide au développement des industries culturelles, de favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine littéraire québécois et d'encadrer les relations de travail dans les domaines des arts, de la scène, du disque et du cinéma.

3	2	9		1							
											10 265
47	6	398	8	19					38		
											51 128
											6 869
											3 434
											478
											21 406
											14 290
50	8	407	8	20					38		107 870

## CULTURE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Administration	1 338		1 038				
2. Programmes d'aide financière	37 344		37 344				
TOTAL	38 682		38 382				
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	317 399	6	310 975	35 833	5 256	3 314	3 431
Permanents	14 644		14 299			9	
	332 043	6	325 274	35 833	5 256	3 323	3 431
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
				41 089		25 958	

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et des décrets 95-94 et 106-94, ce ministère est sous la responsabilité de la ministre de la Culture et des Communications.



## CULTURE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	6 435	5 675	5 182
Restauration d'immeubles historiques	523	523	564
Autres	778	778	6
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine	234	234	115
Restauration d'immeubles historiques	136	136	91
Autres	313	313	131
<b>Municipalités</b>			
Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques	16 071	15 146	15 511
Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	12 862	11 768	8 203
Aide à la mise en valeur du patrimoine	8 091	7 952	8 938
Restauration d'immeubles historiques	9	9	10
Autres	585	585	668
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine	16 939	16 869	16 876
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	1 182	1 182	1 106
Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées	7 531	7 531	8 087
Aide à la formation	4 774	4 774	4 553
Aide aux musées et centres d'exposition	26 861	26 381	27 086
Aide à la musique et à la danse	13 893	13 864	14 173
Aide au théâtre	10 870	10 870	10 802
Création d'emplois	1 256	1 256	1 277
Intervention régionale	2 880	2 880	2 710
Restauration d'immeubles historiques	1 531	1 531	1 702
Soutien aux arts d'interprétation et aux arts visuels	9 613	9 613	10 453
Soutien et promotion du cinéma	14 656	14 056	13 788
Autres	9 459	9 377	10 166
<b>Personnes</b>			
Aide aux artistes et aux créateurs	6 382	6 379	6 546
Restauration d'immeubles historiques	800	735	880
Autres	41	41	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Bibliothèque nationale du Québec	10 265	10 265	10 132
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	478	478	434
Conseil des arts et des lettres du Québec (frais d'adm.)	1 338	1 038	
Institut québécois du cinéma	337	337	362
Musée d'Art contemporain de Montréal	9 327	9 227	9 240
Musée de la Civilisation	25 678	25 558	27 180
Musée du Québec	15 102	15 006	13 475
Radio-Québec	33	33	
Société générale des industries culturelles (frais d'adm.)	3 997	3 535	3 975
Société du Grand Théâtre de Québec	4 514	4 428	4 542
Société de la Place des Arts de Montréal	18 223	17 848	26 666
<b>Total</b>	<b>263 997</b>	<b>258 211</b>	<b>265 630</b>

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 35 832 853 \$  
 2. Autres rémunérations: 5 256 798  
 41 089 651 \$

Incluant 4 375 751 \$ à l'égard de 59 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 308 483.

3. Services de transport et de communication: 3 323 453 \$

Club Voyages Élysée, 64 036; FONDS: du courrier et de la messagerie, 330 575, des moyens de communication, 193 412, des services de télécommunications, 752 586; Messageries A.B.R., 35 440; Radio-Québec, 40 000; Fonds locaux, 35 991.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 871 413.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 430 617 \$

DMR Québec Inc., 115 187; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 64 038, des services informatiques, 144 237; Groupe C.G.I. Inc., 53 437; Impact Recherche, 47 950; Les Partenaires en Gestion Cogestion International Inc., 52 500; Pierre Thibault, 154 912; Fonds locaux, 44 173.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 754 183.

5. Entretien et réparations: 634 008 \$

Informatique Valro Enr., 134 649; Société immobilière du Québec, 85 528.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 413 831.

6. Loyers: 16 161 903 \$

Savin Canada Inc., 69 193; Société immobilière du Québec, 15 857 209.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 235 501.

7. Fournitures et approvisionnements: 1 672 491 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 137 091, de reprographie gouvernementale, 180 520; Formules d'Affaires Data, 354 888; Fonds locaux, 53 961.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 946 031.

**CULTURE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**8. Matériel et équipement: 659 967 \$**

Bell & Howell Québec Ltd., 86 826; Fonds des approvisionnements et services, 39 561; Pianos André Bolduc Inc., 38 000; Rousseau Métal Inc., 62 906.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 432 674.

**10. Dépenses de transfert: 258 210 768 \$****.Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque: 6 857 162 \$**

ASSOCIATIONS: des libraires du Québec, 108 000, nationale des éditeurs de livres, 206 500, québécoise des éditeurs d'images, 70 000, québécoise des salons du livre, 163 950; Belgraph Ltée, 36 000; Bibliothèque québécoise Inc., 46 163; Conseil des arts & des lettres du Québec, 1 162 600; Coproduction Réseau C.M.#1, 59 400; Corporation des Éditions Fides, 75 947; Del Monte Musique Inc., 30 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 137 000, Passeport Inc., 70 800, Star Inc., 85 000, Tox Inc., 23 700, Ursh, 22 500; Écrits des Forges Inc., 53 740; Ediscom Inc., 21 000; ÉDITIONS: Anne Sigier Inc., 20 457, Broquet Inc., 68 675, Chouette (1987) Inc., 60 564, de la Courte Échelle, 115 320, Doberman-Yppan Inc., 33 500, Galerie L'Imagerie (E.G.I.) Inc., 36 000, Galoche Inc., 25 000, Héritage Inc., 75 050, Hurtubise HMM Ltée, 46 409, Image de l'Art Inc., 32 000, internationales Alain Stanké, 45 950, Libre Expression Ltée, 70 990, Logiques Inc., 26 815, du Méridien, 36 217, Michel Quintin Inc., 110 088, Mondon Inc., 30 000, Mortagne, 29 268, Noroit, 40 312, Paulines, 27 357, Pierre Tisseyre, 83 533, Québec-Amérique, 75 677, Raton Laveur Inc., 24 308, Remue Ménage, 20 035, Saint-Martin, 23 865, Septembre Inc., 20 000, Septentrion, 21 663, Enregistrements Analekta Recording Inc., 164 200; Équipe Spectra, 143 280; GALERIES: Graff, 23 400, Lallouz-Watterson, 22 600, Madeleine Lacerte Inc., 24 650, René Blouin, 23 900, Rochefort, 22 800, Trois Points Art Contemporain, 22 100; Gestion l'Étrange Inc., 34 000; Gestions Ian Tremblay, 36 900; Groupe Ville-Marie littérature, 91 320; Implanthéâtre Inc. Théâtre Périscope, 30 000; La Maison de Disques Isba Inc., 25 000; Le Boréal Express Ltée, 98 418; Leméac éditeur Inc., 71 446; L'Étincelle Éditeur (1990) Inc., 23 189; Littérature de l'Oreille Inc., 34 625; Les Livres Toundra Inc., 35 346; LMM Beaucoup Inc., 28 000; Michel Tétrault Art International, 36 000; Modulo Éditeur Inc., 20 000; Musi-art, 231 370; Musitechnic, 50 000; Presses de l'Université Laval, 25 901; PRODUCTIONS: Alain Caron Inc., 20 000, Avanti-Plus, 180 000, Contour, 38 700, Guy Cloutier Inc., 61 600, Jean-Bernard Hébert, 26 000, Kardiak Inc., 30 000, Martin Leclerc, 32 000, Pascale Graham Inc., 56 700, Pierre Tremblay Inc., 25 000; Saintonge, Remy & Associés, 79 550; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 52 000, Côte-Nord Inc., 45 000, Estrie Inc., 50 000, Lac St-Jean Inc., 53 000, Montréal Inc., 68 000, Outaouais Inc., 70 000, Québec Inc., 75 000, Rimouski Inc., 45 000, Trois-Rivières Inc., 45 000; Sogidès, 52 369; Studio Multisons Inc., 21 700; Tacca Musique Inc., 25 000; Techni-sonore Inc., 59 000; XYZ éditeur, 25 758.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 730 987.

**.Aide à la formation: 4 773 400 \$**

Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 265 000; CENTRES: d'arts Orford, 450 000, céramique Bonsecours Inc., 95 000, formation textile de l'Est du Québec, 118 000, métiers du cuir de Montréal, 90 000, métiers du verre du Québec Inc., 143 000, National de sculpture de St-Jean-Port-Joli, 60 000, recherche et de design en impression textile de Montréal, 141 000; ÉCOLES: atelier construction textile de Montréal, 137 000, atelier de formation en sculpture sur bois, 20 000, atelier de la Maison du Potier, 90 100, joaillerie de Québec, 90 000, joaillerie et de métaux de Montréal, 168 900, Lutherie artistique du Noroit Inc., 127 900, nationale de cirque, 642 100, nationale de l'humour, 100 000, nationale de théâtre, 297 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 535 000; Institut québécois d'ébénisterie, 110 000; Maison du Potier Enr., 22 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 70 900.

## CULTURE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Aide à la musique et à la danse: 13 864 400 \$**

ACADÉMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 20 000, de danse de l'Outaouais, 25 000, de musique du Québec, 47 000; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 25 300; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 28 500, Lac St-Jean, 50 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides, 108 000; Centre de musique et de danse de Val d'Or, 25 933; Centre Musical En Sol Mineur Inc., 23 400; Concours de musique du Québec Inc., 50 000; Conseil des arts & des lettres du Québec, 12 391 200; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 215 200; École de danse Quatre Temps, 25 700; ÉCOLES DE MUSIQUE: du Bas-Saint-Laurent Inc., 25 000, du centre culturel de Joliette, 28 000, Côte-Nord Inc., 26 200, de Matane, 25 000, Mi-La-Ré-Sol Inc., 21 000, de l'Outaouais Inc., 24 000, de Sept-Îles Inc., 27 000; Groupe danse partout, 49 500; Marie Chouinard (MC2 Extase), 32 700; Petits Chanteurs du Mont Royal, 23 500; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 20 000; Petits Violons Inc., 42 000; SOCIÉTÉS: Cammac, 35 500, musicale le mouvement Vivaldi, 46 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 368 767.

**.Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine: 36 823 191 \$**

(Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels aux municipalités, 11 768 255; Aide à la mise en valeur du patrimoine aux municipalités, 7 952 274; Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine aux institutions d'enseignement, 233 962 et aux organismes sans but lucratif, 16 868 700) Administration régionale Crie, 75 000; Agora de la danse, 450 463; Association québécoise pour le patrimoine industriel, 27 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 84 995, de la Mauricie, 76 428, de l'Outaouais, 114 035, de la région de Québec, 537 845; Bibliothèque de Québec, 125 006; Canton Bristol, 35 000; Cantons-Unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 37 985; CENTRES: Canadien d'architecture, 649 382, d'interprétation de la Côte de Beauré, 75 000, Québécois de Folklore, 28 750, régional de services aux bibliothèques publiques, 150 000, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 372 213, de valorisation du patrimoine vivant, 32 500; Chambre de commerce de Charlevoix Est, 38 978; COMITÉS: du centre socio-culturel, 43 000, du patrimoine de l'école du Rang II d'Authier, 30 000, du patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 39 000; Communauté urbaine de Montréal, 40 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 35 000; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francis, 67 631; CORPORATIONS: Bourg de Pabos Inc., 42 500, du centre d'art de Baie Saint-Paul, 135 009, du château Logue, 35 000, développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 36 900, développement de la salle Musique-Danse de Montréal, 161 200, de l'exposition maritime de St-Joseph-de-la-Rive, 30 000, de la gare de Montebello, 25 000, honorifique agréée propriétaire des établissements ancestraux d'Upton, 104 555, implanthéâtre, 85 224, du Manoir Mauvide-Genest, 20 000, du Moulin Seigneurial de Pointe-Du-Lac Inc., 32 000, municipale de Nicolet-Sud, 45 000, municipale de la Paroisse St-Louis-de-France, 48 739, municipale de St-Sauveur-des-Monts, 62 483, du Musée Lac-à-la-Croix, 21 000, North Nation Mills, 54 100, pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 79 700, de la salle Albert-Rousseau, 802 039, touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 000, vieux moulin d'Ulverton Inc., 49 300; Côte St-Luc, 134 904; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 263 927; ÉCOLES: Nationale de l'Humour, 831 703, Nationale de Théâtre, 472 432, Supérieure de Danse du Québec Inc., 79 524; FABRIQUES DE LA PAROISSE: St-François de l'Île d'Orléans, 97 406, de St-Patrick, 95 100, de la Visitation de la Bienheureuse, 59 667; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 25 000, Bagatelle Inc., 60 000, des Chutes de Coulonge 1992, 24 000, du grand chapiteau, 164 758; Institut culturel Avataq Inc., Inukjuak, 75 000; La Cinémathèque québécoise, 299 481; Maison Saint-Gabriel, 30 000; MUNICIPALITÉS: Beaudry, 88 000, Bic, 73 948, Cap-Santé, 25 526, Côteau-du-Lac, 91 030, Havre-Aubert, 165 603, Havre-St-Pierre, 38 080, Melocheville, 77 000, New Carlisle, 20 000, Paspébiac, 145 063, Pintendre, 77 721, Pointe-du-Lac, 63 720, Pont-Rouge, 63 079, St-Amable, 88 426, St-Ambroise, 53 775, Ste-Brigitte-de-Laval, 25 215, St-Calixte, 30 595, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 31 938, St-Donat, 27 352, St-Henri, 24 968, St-Joachim, 140 000, St-Laurent, 51 327, St-Louis-de-l'Île-aux-Coudres, 21 050, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 40 000, St-Pierre, 31 623; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: d'Antoine-Labelle, 35 100, de la Haute-Côte-Nord, 48 051, du Haut-Saint-Laurent, 38 000, de l'Île d'Orléans, 54 600, de Montmagny, 31 000, de Rouyn-Noranda, 41 100; MUSÉES: d'art de Joliette, 156 338, des beaux-arts de Montréal, 6 290 602, de Charlevoix, 215 136, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 51 676, McCord d'histoire canadienne, 478 601, régional de la Côte-Nord Inc., 227 626, du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 50 000; Office du tourisme et des congrès du grand Montréal, 45 000; PAROISSES: Bellefeuille, 62 860, St-Augustin-de-Desmaures, 79 055, Ste-Julienne, 35 910; Patriotes du Pays, 67 000; Radis Inc., 21 000; Régie intermunicipale du parc régional de la Rivière-du-Nord, 20 000; SOCIÉTÉS: du centre Pierre-Péladeau, 171 376, Immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 65 344,



**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

habitation et de développement de Montréal, 490 458, histoire et archéologie du Témiscouata Inc., 55 000, d'histoire de Témiscamingue, 25 000, historique et culturelle d'East-Broughton, 35 000, pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise, 24 000; Théâtre du rideau vert, 252 053; UNIVERSITÉS: Bishop's, 101 173, Sherbrooke, 110 789; VILLAGES: Angliers, 30 000, Grandes-Bergeronnes, 26 519, Melocheville, 124 073, Tadoussac, 24 449; VILLES: Ancienne-Lorette, 117 866, Arthabaska, 24 804, Aylmer, 22 000, Beauport, 144 355, Beaufort, 22 431, Bécancour, 35 018, Beloeil, 38 643, Berthierville, 30 200, Boisbriand, 114 896, Bois-des-Filion, 35 639, Buckingham, 35 405, Cap-de-la-Madeleine, 158 180, Cap-Rouge, 22 000, Chambly, 63 060, Charlemagne, 63 661, Charlesbourg, 403 783, Chibougamau, 88 438, Chicoutimi, 120 604, Coaticook, 61 191, Deux-Montagnes, 46 801, Dollard-des-Ormeaux, 104 582, Drummondville, 111 692, Farnham, 26 897, Gatineau, 289 079, Granby, 804 560, Hull, 52 350, Jonquière, 300 800, La Baie, 113 357, La Sarre, 104 651, Lachenaie, 28 845, Lachine, 38 815, Lachute, 61 532, LaSalle, 132 316, Laval, 677 825, Lennoxville, 40 000, Lévis, 66 937, Loretteville, 20 359, Montréal, 3 291 270, Montréal-Est, 30 105, Mont-Joli, 63 648, New Richmond, 304 534, Outremont, 35 400, Percé, 41 250, La Prairie, 136 502, Québec, 3 080 774, Repentigny, 356 594, Rimouski, 185 825, Rivière-du-Loup, 204 260, Roberval, 164 392, Rouyn-Noranda, 400 917, Sept-Îles, 193 155, Shawinigan, 219 701, Sherbrooke, 774 641, Sillery, 242 875, Sorel, 208 070, Ste-Anne-des-Plaines, 37 009, St-Eustache, 20 000, St-Hyacinthe, 43 277, St-Jean-Chrysostome, 81 186, St-Jérôme, 260 486, St-Luc, 61 850, St-Nicolas, 33 013, St-Romuald, 88 535, Ste-Thérèse, 33 168, Terrebonne, 133 332, Thetford Mines, 74 441, Trois-Rivières, 431 187, Val-Bélair, 69 247, Val-D'Or, 429 694, Verdun, 28 500, Windsor, 46 693.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 532 298.

**.Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées: 7 530 500 \$**

CENTRES RÉGIONAUX DE SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 682 300, de la Côte-Nord, 491 200, de l'Estrie, 402 500, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 556 100, de la Mauricie, 1 198 200, de la Montérégie, 901 500, de l'Outaouais, 594 200, des Portages, 604 600, de Québec et Chaudière-Appalaches, 1 120 600, du Saguenay-Lac-St-Jean, 511 300; Institut Nazareth et Louis-Braille, 80 000; Magnétothèque, 339 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 48 500.

**.Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques: 15 146 357 \$**

Bibliothèque intermunicipale de Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 380 561; Bibliothèque intermunicipale Dorion-Vaudreuil, 25 542; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 41 993, Amos, 53 282, Ancienne-Lorette, 62 834, Anjou, 109 854, Arthabaska, 25 970, Aylmer, 55 365, Baie-Comeau, 54 209, Beaconsfield, 118 533, Beauport, 55 826, Bécancour, 76 259, Bellefeuille, 37 868, Beloeil, 56 250, Blainville, 78 037, Boisbriand, 64 472, Boucherville, 177 440, Brossard, 186 886, Buckingham, 44 734, Candiac, 39 909, Cap-de-la-Madeleine, 72 634, Chambly, 47 497, Charlesbourg, 104 946, Charny, 20 327, Châteauguay, 101 793, Chibougamau, 24 731, Chicoutimi, 57 582, Côte-St-Luc, 168 241, Cowansville, 28 097, Deux-Montagnes, 30 519, Dorval, 76 939, Drummondville, 110 609, Gatineau, 118 576, Granby, 89 365, Grand-Mère, 31 087, Greenfield Park, 43 328, Hull, 232 100, L'Île-Perrot, 25 150, Joliette, 63 601, Jonquière, 109 249, Kirkland, 88 891, La Baie, 64 750, La Prairie, 45 157, LaSalle, 180 052, La Sarre, 23 334, La Tuque, 27 213, Lachenaie, 41 163, Lachine, 88 229, Lachute, 31 798, Lac-Mégantic, 34 280, Laval, 815 817, Le Gardeur, 31 728, Lévis, 119 567, Longueuil, 326 198, Magog, 32 137, Marieville, 20 040, Mascouche, 41 930, Matane, 28 529, Mercier, 35 196, Mirabel, 70 724, Mont-St-Hilaire, 22 396, Montréal, 3 231 391, Montréal-Est, 37 762, Montréal-Nord, 257 419, Mont-Joli, 27 434, Mont-Royal, 136 214, Outremont, 54 675, Pointe-Claire, 245 005, Pointe-du-Lac, 25 752, Port-Cartier, 27 310, Québec, 760 030, Repentigny, 112 911, Rimouski, 75 331, Rivière-du-Loup, 42 943, Roberval, 20 163, Rosemère, 48 044, Rouyn-Noranda, 59 136, Roxboro, 34 327, Salaberry-de-Valleyfield, 64 076, Sept-Îles, 84 114, Shawinigan, 54 648, Sherbrooke, 191 255, Sillery, 59 639, Sorel, 58 531, Ste-Anne-des-Monts, 23 880, Ste-Anne-des-Plaines, 30 562, St-Antoine, 40 823, St-Augustin-de-Desmaures, 78 399, St-Basile-Le-Grand, 23 913, St-Bruno-de-Montarville, 59 689, Ste-Catherine, 40 820, St-Constant, 38 501, St-Eustache, 120 391, St-Félicien, 24 985, Ste-Foy, 130 409, St-Hubert, 80 662, St-Hyacinthe, 105 140, St-Jean-Chrysostome, 68 024, St-Jean-sur-Richelieu, 116 829, St-Jérôme, 53 014, Ste-Julie, 48 635, St-Lambert, 91 254, St-Laurent, 216 878, St-Lazare, 75 000, St-Léonard, 222 923, St-Louis-de-France, 31 217, St-Luc, 44 832, Ste-Marthe-sur-le-Lac, 25 791, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 56 941, St-Rémi, 22 424, St-Romuald, 29 258, Ste-Thérèse, 72 997,

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

St-Timothée, 80 850, Terrebonne, 121 496, Thetford Mines, 58 489, Tracy, 24 253, Trois-Rivières, 105 424, Val D'Or, 43 487, Val-Bélair, 42 348, Varennes, 42 468, Verdun, 143 264, Victoriaville, 56 460, Westmount, 157 925, Windsor, 139 140, Centre régional de services aux bibliothèques publiques des Laurentides, 636 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 340 928.

**.Aide aux théâtres: 10 870 350 \$**

Conseil des arts & des lettres du Québec, 10 870 350.

**.Aide aux artistes et aux créateurs: 6 379 148 \$**

Carol Bergeron, 24 992; Jacques Boutin, 22 840; Carmen Casavant, 30 000; Conseil des arts & des lettres du Québec, 5 618 670; Lise Gascon, 20 441; Gilles Henault, 30 000; Succession Francis Mankiewicz, 30 000; Monique Mercure, 30 000; Daniel Roy, 27 225; Armand Vaillancourt, 40 341.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 504 639.

**.Aide aux musées et centres d'exposition: 26 381 099 \$**

Association canadienne d'histoire ferroviaire, 232 775; Association des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 231 856; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas St-Laurent, 177 156, d'art contemporain Axe Néo-7, 64 540, canadien d'architecture, 1 239 500; CENTRES D'EXPOSITION: de Baie-Saint-Paul, 100 000, l'Imagier Inc., 58 335, de Mont-Laurier Inc., 86 129, de Rouyn-Noranda, 88 910, Saidye Bronfman, 83 585, de Val d'Or, 95 818, du vieux palais, 172 182; Commission des Loisirs de La Sarre Inc., 79 804; CORPORATIONS: du Centre culturel de Drummondville Inc., 65 518, développement touristique de Bonaventure, 111 915, du musée régional de Rimouski, 152 729; Ecomusée de la Haute-Beauce, musée territoire Inc., 144 047; Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe, 118 305; Fondation Bagatelle Inc., 25 200; Galerie du centre socio-culturel d'Amos, 94 617; GALERIES D'ART: du centre culturel de l'Université de Sherbrooke, 135 973, de Matane Inc., 60 412, du Parc Inc., 70 600; Institut des Arts du Saguenay Inc., 148 663; MUSÉES: amérindien de Mashteuiatsh, 124 413, de l'Amérique Française, 508 725, d'art de Joliette, 283 695, d'art de St-Laurent, 158 256, des arts et traditions populaires du Québec, 72 500, Beaulne Inc., 102 733, des beaux-arts de Montréal, 15 249 400, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 105 849, de Charlevoix, 254 088, Château Dufresne Inc., 286 800, du Château Ramezay, 113 729, David M. Stewart du Vieux Fort Ile Ste-Hélène, 154 800, du Fjord, 134 324, Francois-Pilote, 58 927, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 228 240, de Kamouraska Inc., 37 155, Louis-Hémon Inc., 135 104, Marius Barbeau, 109 101, Marsil de Saint-Lambert Inc., 106 144, McCord d'histoire canadienne, 1 212 100, de la Mer Inc., 107 319, minéralogique et minier de Thetford Mines, 166 130, Pierre-Boucher Inc., 77 559, régional de la Côte-Nord Inc., 182 977, régional des Mines de Malartic, 104 665, régional de Vaudreuil Soulanges, 153 405, du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 329 969, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 191 566, des Ursulines de Québec, 80 454; Salle Augustin-Chénier Inc., 54 285; SOCIÉTÉS: histoire de Missisquoi, 49 838, historique de la Gaspésie, 180 723, historique d'Odanak, 75 321, historique de Stanstead, 53 453, Musée Laurier Inc., 74 477, du musée du Séminaire de Québec, 1 181 475.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 42 831.

**.Création d'emploi: 1 256 320 \$**

Corporation de la sauvegarde du patrimoine de Jonquière, 20 400; Société Généalogique du KRT, 40 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 195 120.

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 87 754 165 \$**

Bibliothèque nationale du Québec, 10 265 290; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 477 882; Conseil des arts & des lettres du Québec, 1 039 450; Institut québécois du cinéma, 337 300; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 9 227 169, de la Civilisation, 25 558 282, du Québec, 15 005 554; Radio-Québec, 32 500; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 3 535 369, du Grand Théâtre de Québec, 4 427 473, de la Place des Arts de Montréal, 17 847 896.

**.Intervention régionale: 2 879 580 \$**

Les Arts et la Ville, 20 000; Conférence des conseils régionaux de la culture, 75 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 138 000, Côte-Nord Inc., 144 100, de l'Est du Québec, 143 800, de l'Estrie Inc., 131 400, de Lanaudière Inc., 119 200, des Laurentides, 117 800, de la Montérégie, 168 600, de la région de Québec, 165 600; Conseil de la Nation Atikamekw, 75 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: Mauricie/Bois-Francs, 139 600, de l'Outaouais, 126 400, Saguenay-Lac-St-Jean, 141 900; Corporation Culturelle Arrimage Inc., 29 500; Corporation du Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac Inc., 28 000; Galerie Action Art Contemporain, 36 900; Galerie d'art du collège Édouard-Montpetit, 71 500; Institut culturel Avataq Inc., 141 400; Institut culturel et éducatif Montagnais, 102 000; Productions Omer Veilleux, 20 000; Société Abitibi-Matapédia, 75 000; Théâtre du double signe, 25 000; Violons du Roy, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 618 880.

**.Restauration d'immeubles historiques: 2 932 775 \$**

Alico Montréal, 33 043; Appartements Logibram Enr., 27 000; Association Port Dauphin Enr., 31 000; Benimeuble Inc., 27 339; Boezio Beppino, 21 000; Claude Boulay, 29 908; François Brais, 25 000; Cathédrale Christ Church, 52 218; Émile Chamberland, 34 000; Marc Châteauvert, 22 665; Sylvie Châteauvert-Lemieux, 20 000; Club universitaire de Montréal, 122 600; Condominium Le 105, 40 176; Corporation pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 59 000; Croisières sur le Fleuve R.C., 26 776; Dawson College, 92 732; Église unie St-James, 250 000; FABRIQUES: de la Nativité de Notre-Dame, 50 000, de la paroisse de St-Patrick, 183 596, de la paroisse St-Pierre de Sorel, 20 000, de Sainte-Famille, 66 000, de Saint-Jean, 63 000, Saint-Pierre de la Vernière, 71 909; Gilles Fortin, 32 000; Frères de l'instruction chrétienne, 56 055; Grand conseil des cris du Québec, 20 361; Hôtels et villégiatures Canadien Pacifique, 118 585; Immeubles de la Batterie, 30 000; Stéphane Jolicoeur, Daniel et Laurent Lemire, 60 000; Lyse Legault, 40 000; Louise et France Lépine et Alain Castonguay, 20 000; Françoise Mayrand-Jussaume, 61 093; Monastère des Ursulines, 200 000; Juliette Ness, 40 000; Prêtres de St-Sulpice, 118 609; Restaurant La Crémaillère, 20 000; Révérends Pères de La Cie de Jésus, 26 438; Séminaire de Québec, 27 334.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 693 338.

**.Soutien aux arts d'interprétation et aux arts visuels: 9 612 585 \$**

Académie québécoise du théâtre, 50 000; Association québécoise de l'industrie du disque, 600 000; Bureau des arts et de la culture palais Montcalm, 20 000; CENTRES: de création et de diffusion de Longueuil, 60 000, culturel de Joliette Inc., 66 000, culturel de l'Université de Sherbrooke, 139 000; COMITÉS: culturel Mégantic Inc., 29 500, culturel de Tadoussac, 29 500; Comi-Art Maniwaki Inc., 45 000; CONSEILS: québécois de la musique, 50 000, québécois du théâtre, 150 000, des arts & des lettres du Québec, 3 507 085; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 89 700; CORPORATIONS: du centre d'art de Lévis, 22 000, du centre culturel de Drummondville Inc., 79 700, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 36 000, du festival de Châteauguay Inc., 30 000, de gestion de la salle de spectacles, 45 800, de la salle André-Mathieu, 55 000, de la salle de spectacle de Sept-Îles, 45 800; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 42 600; École nationale de théâtre du Canada, 64 300; Ensemble contemporain de Montréal, 36 150; Espace Go Inc., 25 000; Grandes heures de l'orgue symphonique français, 24 750;

**CULTURE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Grands ballets canadiens, 74 500; Groupe vocal la Bande Magnétique, 25 000; Initiascène Inc., 23 000; Institut canadien de Québec (bibliothèque de Québec), 66 000; Jeunesses musicales du Canada, 174 530; La Femme 100 Têtes Inc., 20 000; Les Loisirs de Granby Inc., 60 000; Les Loisirs de Rivière-du-Loup Inc., 30 000; Ligue nationale d'improvisation, 20 000; Louise Bédard Danse, 30 000; L'Agora de la danse, 150 000; Maison de la culture de Gatineau, 44 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 270 000; Montréal Danse, 21 400; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 25 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 40 200, Dua, 78 000, Gros Becs Inc., 89 400, Specta Inc., 71 300, Traquen'art Inc., 20 000; des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 50 000, Québécois de la danse, 50 000; RÉSEAUX: des diffuseurs de spectacle de Côte-Nord, 22 000, des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 000, Scènes, 137 250; Rideau Inc., 650 000; Service socio-culturel de Mont-Laurier, 30 350; SOCIÉTÉS: de développement culturel de Terrebonne, 25 500, de diffusion culturelle de la Baie-des-Chaleurs Inc., 30 000, de diffusion de spectacle de Rimouski, 39 000, du Grand Théâtre de Québec, 54 500, de musique contemporaine du Québec, 35 000, pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu, 20 100, Pro Musica Inc., 25 000; THÉÂTRES: carrousel, 39 400, chapelle, 20 000, du cuivre, 70 000, les deux mondes, 21 200, du Double Signe, 22 700, Les Gens d'En Bas Inc., 30 000, de la Manufacture Inc., 30 000, de l'Opsis Inc., 25 000, du Paradoxe, 25 000, Périscope, 228 000, de Quat'Sous, 49 000, du Trident Inc., 30 000; Valspec Inc., 63 500; Vieux Clocher de Magog, 36 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 922 870.

.Soutien et promotion du cinéma: 14 056 300 \$

Cinémathèque québécoise, 1 448 200; Société générale des industries culturelles, 12 608 100.

.Autres: 11 093 436 \$

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 31 300; ASSOCIATIONS: des galeries d'art contemporain de Montréal, 45 750, des libraires du Québec, 34 000, nationale des éditeurs anglophones du Québec (Aneaq), 42 000, nationale des éditeurs de livres, 20 000, des professionnels des arts de la scène du Québec, 20 000, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 219 000; ASTED-Association avancement des sciences et des techniques, 40 200; CENTRES: canadien d'architecture, 46 301, québécois de folklore, 20 000, de recherche des Cantons de l'Est., 27 877, de recherche Lionel-Groulx, 27 877, de valorisation du patrimoine vivant, 55 000; Collège Marie-Victorin, 90 000; Commerce international des arts de la scène, 110 000; Communication-jeunesse, 54 000; Congrès juif canadien, 25 000; CONSEILS: des arts & des lettres du Québec, 3 794 080, francophone de la chanson, 57 120, des métiers d'art du Québec, 826 200, québécois du patrimoine vivant, 48 000, québécois du théâtre, 26 800; Corporation du carrefour mondial de l'accordéon, 20 000; Éditions Mondon, 25 000; Encyclopédie de la musique du Canada, 20 000; Entrée libre à l'art contemporain, 33 750; Fédération des Sociétés d'histoire du Lac-Saint-Jean, 33 040; Festi Jazz De Rimouski Inc., 39 000; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 120 000, d'été international de Québec, 450 000, des films du monde, 100 000, juste pour rire, 241 700, mondial de folklore (Drummond), 50 000; FESTIVALS INTERNATIONAUX: de jazz de Montréal, 300 000, du nouveau cinéma et de la vidéo, 60 000, Francfolies de Montréal, 107 200; Institut québécois du cinéma, 20 000; Les nuits internationales de jazz et de blues de Québec, 75 000; Mouvement national des québécoises et québécois, 300 000; Musée McCord d'histoire canadienne, 39 040; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 89 785; O'Vertigo danse, 35 000; Phonothèque québécoise, 25 000; Traquen'Art Inc., 40 000; Regroupement québécois des amis de musées, 20 000; Rideau Inc., 265 000; SÉMINAIRES: de Nicolet, 41 300, St-Joseph, 26 174, Saint-Hyacinthe, 31 850; Service des loisirs d'Alma, 24 000; SOCIÉTÉS: des archives historiques de la région de l'amiante, 29 950, des auteurs chercheurs documentalistes et compositeurs, 42 000, d'histoire de Shefford, 31 015, d'histoire de Sherbrooke, 37 540, historique de la Côte-du-Sud, 28 000, Historique de la Gaspésie Inc., 24 500, historique du Saguenay, 27 674, des musées québécois, 181 593, du musée du séminaire de Québec, 20 000, professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec, 129 700, Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 225 000, du théâtre Capitole, 249 478; Théâtre les deux mondes, 32 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 50 500; VILLES: Amos, 29 300, Lasalle, 20 000, Montréal, 65 000, Québec, 100 000, Shawinigan, 129 832, Sherbrooke, 24 000, Trois-Rivières, 40 000, Val-D'Or, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 254 010.

**CULTURE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 91 238 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 41 143.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 50 095.

---

**ÉDUCATION ET SCIENCE (\*)**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Divers	2	
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cours	3 848	3 892
Divers	27	59
	3 875	3 951
<b>Intérêts</b>		
Prêts aux étudiants	6 611	5 347
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	376	510
Subventions d'années antérieures	4 919	7 038
Dépenses sous forme d'indemnités	719	
Bourses d'études	5 456	4 610
Divers	5	19
	11 475	12 177
	21 961	21 475
<b>Total des revenus autonomes</b>	21 963	21 475
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Bilinguisme en éducation	2 025	2 587
Formation dans les pénitenciers fédéraux	1 349	1 575
Enseignement aux enfants indiens	64 256	65 917
Bourses à la francophonie	7 486	8 198
Divers	7	11
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	75 123	78 288
<b>Total des revenus</b>	97 086	99 763

(\*) Le 2 décembre 1993, en vertu de la loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Éducation (L.Q., 1993, c. 51), la dénomination du ministère de l'Éducation devient "Éducation et Science" et les fonctions du ministère de l'Enseignement Supérieur et Science y sont intégrées.

ÉDUCATION ET SCIENCE (\*) (\*\*)  
 DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1994  
 ÉDUCATION  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
 Sommaire: page 1-16

## ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	6 235 10	4	5 545 2	4 627	151	301 2	356
2. Planification et développement pédagogique	17 541	1	16 618	12 180	978	647	2 604
3. Administration interne	41 573	2	39 627	13 918	524	6 328	2 529
4. Administration des réseaux	18 874		18 257	16 640	184	907	327
5. Relations de travail	6 927		6 333	3 756	61	105	1 776
6. Formation à distance	4 301		4 264				
7. Aide à divers organismes oeuvrant en éducation	10 298		9 587				
TOTAL	105 759	7	100 233	51 121	1 898	8 290	7 592

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
 Sommaire: page 1-16

## CONSULTATION

1. Conseil supérieur de l'éducation	2 748		2 640	1 569	128	242	569
2. Commission consultative de l'enseignement privé	99		87	58		3	26
TOTAL	2 847		2 727	1 627	128	245	595

PROGRAMME 3  
 Sommaire: page 1-16

## ENSEIGNEMENT PRIVÉ

1. Établissements subventionnés selon la Loi sur l'enseignement privé	276 525	276 414					
Permanents (1)	8 482	7 664					
Permanents (2)	540	540					
2. Autres établissements privés	5 529	5 529					
TOTAL	291 076	290 147					

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

Ce programme vise à assurer l'administration de l'ensemble des programmes confiés au ministère de l'Éducation, à coordonner les différents réseaux d'enseignement de l'ordre préscolaire, primaire et secondaire et à leur fournir les services nécessaires en matière de soutien à l'enseignement et à la gestion.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
27	6	59	13	1					4			
32	2	134	37	1					3			
1 023	14 447	602	93	48					115			
52	1	111	31						4			
6		49	15									565
												4 254
												9 587
1 140	14 456	955	189	50					126			14 416

Ce programme vise à fournir au ministre de l'Éducation les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'État et aux besoins de l'éducation.

39	7	50	7	29
39	7	50	7	29

Le programme vise à favoriser le maintien et la qualité des institutions privées de niveaux primaire et secondaire en leur fournissant le soutien administratif et financier nécessaire.

	276 414
	7 664
	540
	5 529
	290 147



## ÉDUCATION ET SCIENCE

## ÉDUCATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-16

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE PUBLIC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Fonctionnement des commissions scolaires	4 503 063		4 417 562				
Permanents (1)	86 605		80 652				
Permanents (2)	5 511		5 511				
2. Commissions scolaires à statut particulier	139 399		123 962				
Permanents (1)	1 057		1 057				
3. Service de la dette	467 834		426 614				
4. Formation générale des adultes	236 608		235 055				
TOTAL	5 440 077		5 290 413				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## ÉDUCATION POPULAIRE

TOTAL	9 548	9 458		
-------	-------	-------	--	--



## ÉDUCATION ET SCIENCE

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE  
(en milliers de dollars)PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-16

## ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		- AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	3 008 39		2 583 39	1 968	73	152 39	45
2. Administration interne	16 075		15 132	5 210	507	1 943	1 371
3. Administration de l'aide financière	8 543	1	8 484	6 058	1 699	228	107
4. Administration de la science	2 616		2 429	1 748	69	144	426
5. Administration de l'enseignement collégial	9 948		9 662	7 208	260	501	331
6. Administration de l'enseignement universitaire	5 733		5 530	4 718	139	213	357
TOTAL	45 962	1	43 859	26 910	2 747	3 220	2 637

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-16

## CONSULTATION

1. Conseil de la science et de la technologie	1 300		1 248	834	36	77	201
2. Conseil des collèges	412		412	336	19	21	27
3. Conseil des universités	321		321	224		48	42
4. Commission d'évaluation de l'enseignement collégial Permanents (1)	1 614 500	1	1 129 187	1 005		47 22	26 57
TOTAL	4 147	1	3 297	2 399	55	215	353

(1) Loi sur la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial et modifiant certaines dispositions législatives, L.Q., 1993, c. 26.

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-16

## AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

1. Bourses consécutives aux prêts	272 282		262 013				
2. Intérêts et remboursements aux banques Permanents (1)	145 839 35	43 527	102 083 35			13	139 35
3. Autres bourses	4 522		3 820				
4. Bourses de la francophonie	6 575		6 444				
TOTAL	429 253	43 527	374 395			13	174

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

Le programme vise à assurer l'administration des programmes, à coordonner l'action des réseaux d'enseignement supérieur ainsi que les activités favorisant le développement du secteur de la science en leur fournissant les services de soutien et de gestion.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
		16										329
251	5 516	95	43	3					73			120
10	1	379	1	1								
	7	35										
6	7	296	1									1 052
9	1	89	3	1								
276	5 532	910	48	5					73			1 501

Le programme vise à fournir au ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science les avis requis par la loi et ceux relatifs à l'état et aux besoins de l'enseignement supérieur, de la science et de la technologie.

2	3	77	5		13
1	1	7			
2	2	3			
108	4	31	6	1	9
113	10	118	11	1	22

Ce programme vise à favoriser l'accessibilité aux études supérieures, en fournissant un soutien financier aux étudiants.

		262 013
359		101 572
		3 820
		6 444
359		373 849

## ÉDUCATION ET SCIENCE

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE  
(en milliers de dollars)PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-12

SCIENCE (\*\*)

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Développement scientifique	10 477		10 145				
2. Soutien à des centres de recherche appliquée	13 224		13 213				
3. Institut québécois de recherche sur la culture	2 317		2 317				
TOTAL	26 018		25 675				

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-16

ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

1. Fonctionnement au public	1 080 354	1 064 952		
Permanents (1)	21 355	20 605		
Permanents (2)	1 400	1 400		
2. Service de la dette	156 386	153 722		
3. Fonctionnement au privé	85 160	84 015		
Permanents (1)	2 185	1 809		
Permanents (2)	143	143		
TOTAL	1 346 983	1 326 646		

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-16

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

1. Fonctionnement	1 456 623	1 456 623		
Permanents (1)	1 114	921		
Permanents (2)	73	73		
2. Service de la dette	185 615	180 060		
TOTAL	1 643 425	1 637 677		

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.



## ÉDUCATION ET SCIENCE

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE  
(en milliers de dollars)PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-16FONDS POUR LA FORMATION DE CHERCHEURS ET L'AIDE  
À LA RECHERCHE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Aide à la recherche	30 307		30 307				
2. Bourses	17 558		17 558				
3. Subventions à la gestion	2 705		2 705				
TOTAL	50 570		50 570				

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-30

## ORGANISATION ET RÉGLEMENTATION DES PROFESSIONS

TOTAL	3 500		3 500	1 973	97	158	946
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	9 270 116	43 535	9 037 959	84 030	4 925	12 078	12 205
Permanents	129 049	1	120 638			63	92
	9 399 165	43 536	9 158 597	84 030	4 925	12 141	12 297
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				88 955		49 040	

(\*) Le 2 décembre 1993, en vertu de la Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Éducation (L.Q., 1993, chapitre 51), les fonctions des ministères sont sous la responsabilité du ministre de l'Éducation et Science.

(\*\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et des décrets 96-94 et 99-94, les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité du ministre de l'Éducation, sauf la Science qui est sous la responsabilité du ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie.





**ÉDUCATION ET SCIENCE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	250	250	250
Autres	113	75	132
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Aide à la recherche	30 307	30 307	29 969
Aide aux garderies en milieu scolaire	9 092	9 092	8 083
Projets de recherche et de développement scientifique	4 713	4 698	2 632
Promotion de la langue française	12 987	12 987	12 974
Soutien à des centres de recherche appliquée	400	400	400
<b>Fonctionnement</b>			
Enseignement collégial privé	87 338	85 817	80 749
Enseignement collégial public	1 101 176	1 085 024	1 071 435
Enseignement primaire et secondaire privé	290 687	289 758	279 699
Enseignement primaire et secondaire public	4 575 572	4 484 118	4 605 937
Enseignement primaire et secondaire public - formation des adultes	236 608	235 055	256 939
Enseignement primaire et secondaire public - à statut particulier	124 556	110 931	117 267
Enseignement universitaire	1 457 810	1 457 617	1 541 405
Autres	533	531	1 145
<b>Investissements</b>			
Enseignement primaire et secondaire public - à statut particulier	15 900	14 088	23 437
<b>Service de la dette</b>			
Enseignement collégial public	156 386	153 722	145 597
Enseignement primaire et secondaire public	467 834	426 614	427 763
Enseignement universitaire	185 615	180 060	174 622
<b>Municipalités</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	725	725	660
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation	8 240	7 060	7 901
Éducation populaire	9 548	9 458	10 062
Projets de recherche et de développement scientifique	4 621	4 306	3 706
Soutien à des centres de recherche appliquée	9 156	9 145	8 210
Autres	1 760	1 401	1 292
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux étudiants	385 108	373 849	376 244
Formation de chercheurs	17 558	17 558	16 288
Projets de recherche et de développement scientifique	102	102	68
Autres	65	65	34
<b>Fonds spécial</b>			
Fonds de la formation à distance	4 301	4 264	5 425

ÉDUCATION ET SCIENCE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre québécois pour l'informatisation de la production			430
Centre québécois de valorisation de la biomasse	3 668	3 668	3 381
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'adm.)	2 705	2 705	2 744
Institut national de la recherche scientifique	65	65	
Institut québécois de recherche sur la culture	2 317	2 317	2 270
Radio-Québec (activités à caractère éducatif)	2 520	2 520	2 600
Régie de l'assurance-maladie du Québec (travaux de recherche)			150
<b>Total</b>	<b>9 210 336</b>	<b>9 020 352</b>	<b>9 221 900</b>

**EDUCATION ET SCIENCE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	84 029 928	\$
2. Autres rémunérations:	<u>4 925 052</u>	
	88 954 980	\$

Incluant 10 879 971 \$ à l'égard de 140 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 773 239.

**3. Services de transport et de communication: 12 141 487 \$**

Atelier Taq Inc., 58 600; Composition Orléans Inc., 63 624; Courrier Purolator Ltée, 59 907; Couture, Tremblay, 35 357; Dicom Express Inc., 45 220; Déménagement Paradis Ltée, 44 776; FONDS: du courrier et de la messagerie, 2 695 209, des moyens de communication, 531 547, Les Publications du Québec, 41 774, de reprographie gouvernementale, 677 660, des services de télécommunications, 2 265 287; Formules d'Affaires Data, 44 327; IMPRIMERIES: Canada Inc., 156 375, Laurentide de Québec Inc., 41 116, Leroy-Audy, 39 669, Québecor Mont-Royal, 454 962, La Renaissance Inc., 46 023, Vitray Inc., 39 446; Impressions Piché Inc., 45 532; Métropole Litho Inc., 35 272; Publicité Martin Inc., 219 771; Société canadienne des postes, 287 453; Taxis Coop Québec, 73 166; VOYAGES: Hélène Lagrange Inc., 39 510, Solange Goulet Inc., 47 442.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 052 462.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 12 297 273 \$**

Atelier Taq Inc., 37 388; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 185 730; Pierre Bégin, 66 048; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 369 235; COMMISSIONS SCOLAIRES: Argile Bleue, 109 967, Châteauguay Valley, 39 063, Côte-du-Sud, 37 510; Michaël-H. Cain, 66 015; Robert Caron, 53 638; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 147 500; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 202 069; Martin Côté, 81 778; Datacad Inc., 59 981; Pierre Daviault, 56 760; DMR Québec Inc., 210 992; J.P. Deschênes, 88 325; José Dorais, 46 118; École nationale d'administration publique, 62 041; E.T.I. (Québec) Inc., 47 857; François Folot, 38 994; FONDS: des approvisionnements et services, 50 918, du Bureau de la statistique du Québec, 86 157, des moyens de communication, 117 158, des services informatiques, 126 908; François G. Fortier, 39 664; Jean Gauvin, 84 960; Jean-Claude Girard, 95 353; Groupe IST Inc., 141 607; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 41 864; Informatique Multi-Hexa Inc., 62 192; Informission Ltée, 1 051 205; Guy Lafrance, 206 381; Bernard Lefebvre, 39 520; Guy Marcotte, 84 479; Ministre des finances (Justice), 51 714; Jean-Guy Ménard, 35 626; Émile Moalli, 51 670; Jean-M. Morency, 45 955; Fernand Morin, 48 677; Radio-Québec, 85 000; SERVICES: d'Arbitrage H. Frumkin Inc., 37 472, Conseils Systématix Inc., 241 183, des données Asselin Inc., 89 346; Denis Tremblay, 48 533; UNIVERSITÉS: Laval, 52 304, du Québec à Chicoutimi, 149 689, du Québec à Trois-Rivières, 40 000; Serge Vermette, 75 699.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 009 030.

**5. Entretien et réparations: 1 582 916 \$**

Cincom Systems of Canada Ltd., 77 782; Déménagement Paradis Ltée, 44 713; Fonds des approvisionnements et services, 167 248; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 68 119; Hitachi Data Systems, 76 434; I.B.M. Canada Ltée, 113 377; Legent Corporation, 50 982; Société immobilière du Québec, 379 538; Sterling Software International (Canada) Inc., 42 640; Xerox Canada Ltée, 135 844.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 426 239.

**ÉDUCATION ET SCIENCE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 20 284 948 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 1 018 437; I.B.M. Canada Ltée, 801 403; SAS Institute (Canada) Inc., 47 500; Savin Canada Inc., 86 685; Société immobilière du Québec, 17 922 866; Xerox Canada Ltée, 254 600.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 153 457.

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 061 710 \$**

Crain Drummond Inc., 37 131; Enveloppe Québec Ltée, 40 325; Enveloppe Suprême Inc., 52 980; FONDS: des approvisionnements et services, 310 892, Les Publications du Québec, 148 518; Formules d'Affaires Data, 35 941; IMPRIMERIES: Canada Inc., 63 542, Héon & Nadeau Ltée, 136 411, Québecor St-Romuald, 139 286, Solisco Inc., 124 420; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 117 965.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 854 299.

**8. Matériel et équipement: 506 918 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 61 343; I.B.M. Canada Ltée, 54 994; National Computer Systems, 37 382.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 353 199.

**10. Dépenses de transfert: 9 020 351 319 \$****.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation: 7 060 421 \$**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 229 810, canadienne d'éducation, 123 500, canadienne d'éducation de langue française, 164 300, montréalaise pour les aveugles, 20 000; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation (CADRE), 164 715; COMITÉS PATRONAUX DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 364 136, commissions pour protestants, 198 185; CONSEILS: des ministres de l'éducation du Canada, 411 127, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 80 000; FÉDÉRATIONS: comités de parents de la province de Québec, 778 092, commissions scolaires catholiques du Québec, 98 609, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 355 581; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 240 000; Institut Nazareth et Louis Braille, 25 000; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 242 500; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 640 866.

**.Aide à la formation à distance: 4 263 718 \$**

Fonds de la formation à distance, 4 263 718.

**ÉDUCATION ET SCIENCE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

.Aide à la recherche: 30 307 160 \$

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 30 307 160.

.Aide financière aux étudiants: 373 849 117 \$

Commission des écoles catholiques de Montréal, 45 905; COMMISSIONS SCOLAIRES: Draveurs, 21 425, La Neigette, 23 740, Rouyn-Noranda, 22 425, Sainte-Thérèse, 20 000; École des hautes études commerciales de Montréal, 20 197; École polytechnique de Montréal, 259 545; Institut national de la recherche scientifique, 45 203; Inter Voyage Inc., 65 370; Transintra Canada, 116 695; UNIVERSITÉS: Laval, 425 441, Montréal, 510 081, Québec à Chicoutimi, 27 411, Québec à Hull, 25 459, Québec à Montréal, 107 571, Québec à Rimouski, 101 021, Québec à Trois-Rivières, 76 255, Sherbrooke, 130 223; Voyages en liberté, 656 511; Diverses personnes, 370 832 172.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 316 467.

.Éducation populaire: 9 457 903 \$

A.B.C.: des Manoirs, 26 138, des Portages, 20 695; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 34 300; Arbralette, 72 624; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 26 994, coopérative féminine du Québec, 20 047, féminine d'éducation et d'action sociale, 57 411, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 28 555, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 24 030, Québécoise de défense des droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 25 414, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 26 483, Résidents de la Maison Lucie-Bruneau Inc., 26 017; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 21 783; ATELIERS: d'alphabétisation S.A.C. Anjou Inc., 23 400, de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 24 738, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 32 300; Atout-Lire, 61 418; Au bas de l'Échelle Inc., 26 489; Boîte à Lettres de Longueuil, 45 279; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 57 195, familial Hochelaga, 20 178; Centrale de l'enseignement du Québec, 23 534; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 25 577, Action Bénévole d'Iberville et Région Inc., 22 255, aide communautaire éducatif et pédagogique, 20 695, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 45 373, éducatif des haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 31 378, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 26 920, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 38 222, femmes "L'Étincelle", 21 468, formation populaire (C.F.P.), 28 491, international de solidarité ouvrière (CISO), 28 866, lettres et mots (CLEM) collectif d'alphabétisation de Mercier, 48 269, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 47 058, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 30 779, portugais de référence et de promotion sociale, 47 159, Santé des Femmes de Montréal Inc., 20 127, services communautaires et culturels de Repentigny, 21 620; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 45 544, Jonquière, 36 263, N-A rive de Montréal, 52 852, Villeray La Jarnigoine Inc., 32 300, "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Alma), 54 898, "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Montréal), 53 958; COLLECTIFS: d'alphabétisation des travailleurs (La maison Alpha), 79 415, de recherche et d'intervention Kiskeya-Crick, 20 695; COMITÉS: A.L.A (Animation locale en alphabétisation), 27 443, alpha Papineau, 29 715, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 50 947, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 20 734, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 36 534, Logement Centre-Sud de Montréal, 21 275, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 28 014; Comquat Inc., 25 139; CONFÉDÉRATIONS: Organismes Familiaux du Québec Inc., 33 218, syndicats nationaux, 44 599, Coopérative services-multiples de Lanaudière, 41 329, Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 21 620, EDA (Éducation des adultes en français de base), 24 738; Conseil de la Gaspésie pour l'alphabétisme, 20 695; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 23 051, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 154 020, Association des Familles Monoparentales du Québec Inc., 164 160, coopératives d'habitation de l'île de Montréal, 43 471, familles d'accueil du Québec, 20 278, nationale des services de préparation au mariage, 62 154, du Québec pour le planning des naissances, 54 342, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 103 843, travailleurs et travailleuses du Québec, 91 475; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 27 223; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 35 448; GROUPES: Alphabétisation Populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 26 209, Centre-Lac d'Alma, 33 958, entraide Iota, 20 786; Institut canadien d'éducation des adultes, 200 000; La Porte ouverte, 23 666; Lettres en main, 47 988; Ligue des droits et libertés, 22 114; MAISONS: alpha A.B.C. Côte-Nord, 24 934, d'Haïti, 34 503; Un Mondalire, 40 249; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 30 478,

**ÉDUCATION ET SCIENCE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 95 216, Femmes Chrétiennes Inc., 36 489, québécois des camps familiaux, 28 025, travailleurs chrétiens, 21 094; Nouveau départ, 43 456; Nouvel essor, 27 000; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 21 273, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 62 084, volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 21 189; P.O.P.C.O. Inc., 58 213; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Métropolitain (RASJM), 28 617, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 53 046, comité de logement et association des locataires, 42 522, éducation populaire en action, 290 402, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 102 838, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 53 760, Provincial des Maisons d'hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 43 644, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 33 364; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 40 845; Revue Vie Ouvrière Inc., 22 378; Sérénité Inc., 75 392; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 33 708; TABLES RÉGIONALES DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 20 544, Montérégie (TROVEP), 22 080, Montréal, 26 496; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 163 464; Tour de lire, 73 222; Tukisavallirutitsanutparnaitiit, 25 174; Young Women's Christian Association, 36 583.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 540 231.

**.Enseignement collégial privé (Y compris un montant de 150 000 \$ pour la promotion de la langue française): 85 967 130 \$**

Académie Centénale (Campus 1), 577 428; Campus Notre-Dame-de-Foy, 5 236 892; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 881 688, André Grasset, 5 289 935, Bart (1975), 1 350 226, Français (1965) Inc., 2 041 713, Jean-de-Brébeuf Inc., 6 278 945, Laflèche, 4 949 314, Lasalle (1976), 13 195 785, L'Assomption, 6 022 757, Lévis, 1 018 353, Marianapolis, 7 003 259, Marie-de-France, 562 393, Marie-Victorin, 5 335 702, Méridi, 3 155 358, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 792 021, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 799 894, O'Sullivan de Québec Inc., 2 193 497, Secrétariat Notre-Dame, 752 663, Stanislas, 738 861; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 612 025; École Commerciale du Cap Inc., 1 366 970; École Vincent-d'Indy, 414 013; Institut Teccart Inc., 4 153 242; Petit Séminaire de Québec, 3 214 659; Séminaire St-Augustin, 1 850 834; Séminaire de Sherbrooke, 2 117 639; Villa Ste-Marcelline, 109 335;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 951 729.

**.Enseignement collégial public: 1 240 679 077 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-154), (Y compris un montant de 1 933 016 \$ pour la promotion de la langue française), 1 086 957 177; Service de la dette: (voir détail page 2-154), 153 721 900.

**.Enseignement primaire et secondaire privé (y compris un montant de 389 206 \$ pour la promotion de la langue française): 290 147 263 \$**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: ACADÉMIES: Beth Rivkah, 912 627, Centennale (campus 1), 1 069 658, Hébraïque, 1 004 277, Laurentiennes (1986) Inc., 762 935, Michèle Provost Inc., 2 481 510, Sépharade de Montréal, 626 899, Solomon Schechter, 1 444 029; Beth Jacob School, 934 358; CENTRES: Académique Fournier Inc., 564 426, enseignement vivant, 53 198, François-Michelle, 261 397, Intégration scolaire Inc., 76 332; Clinique pédagogique de Montréal, 1 001 660; COLLÈGES: Beauvois, 2 326 086, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 7 257 077, Français, 282 401, Français (1965) Inc., 8 610 576, Jean-de-Brébeuf Inc., 2 492 094, Jean-Eudes, 4 514 233, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 963 927, Marie-de-France, 2 492 207, Marie-Victorin, 158 785, Montréal, 2 270 159, Mont-Royal, 1 397 817, Mont-St-Louis, 4 725 161, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 933 281, Ouest de l'île (1981) Inc., 1 156 403, Rabbinique du Canada, 52 148, Rachel, 945 879, Régina Assumpta, 5 546 967, Ste-Anne de Lachine, 3 717 343, St-Jean Vianney, 3 212 998, Ste-Marcelline, 1 633 252, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 655 170, Stanislas, 3 037 276, Ville-Marie, 1 791 489; ÉCOLES: Akiva, 404 359, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 047 744, arménienne & Sourp Hagop, 1 857 482, Chrétienne Emmanuel, 370 827, communautaire Hassidique, 1 170 626, communautaire Skver, 292 861, E.C.S. Inc., 696 001, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 037 830, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 990 249,

**ÉDUCATION ET SCIENCE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Maimonide, 2 117 188, Marie-Clarac, 2 004 126, Musulmanes de Montréal, 326 838, Notre-Dame de Nareg, 338 695, Orale de Montréal pour les sourds Inc., 314 750, Pasteur S.S.B.L., 704 428, Peter Hall Inc., 825 335, première mesifita du Canada, 117 223, Progressive Inc., 1 134 889, Sacré-Coeur de Montréal, 1 308 949, Sainte-Anne, 429 831, St-Georges de Montréal Inc., 889 333, St-Joseph (1985) Inc., 170 537, Secondaire Letendre Inc., 2 026 460, Marie-Victorin, 175 131, Le Sommet, 243 957, Vangard Québec Ltée, 2 084 163, Weston Inc., 223 041; Externat Mont-Jésus-Marie, 714 128; Institut Reine-Marie, 1 449 844; Institution Charlemagne Inc., 1 323 899; Loyola High School, 2 221 917; Lower Canada College, 795 135; PENSIONNATS: Notre-Dame-des-Anges, 945 383, St-Nom-de-Marie D'Outremont, 2 438 658, Queen of Angels Academy, 1 525 972, Selwin House Association, 950 579, The Study Corporation, 325 569, Trafalgar School for Girls, 952 087, United Talmud Torahs of Montréal, 3 034 531, Villa Maria, 3 299 613, Villa Ste-Marcelline, 787 459, Yeshivah Merkaz Torah, 678 005;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Académie St-Louis de Québec, 782 574; Centre Psycho Pédagogique Inc., 176 288; COLLÈGES: Champigny, 1 750 934, Jésus-Marie de Sillery, 2 856 214, Marguerite D'Youville, 1 266 845, Marie-Moisan, 731 320, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 356 993, St-Charles-Garnier, 2 916 492; ÉCOLES: secondaire François-Bourrin, 1 933 721, secondaire Mont-St-Sacrement, 2 304 971, Ursulines de Québec, 2 441 564; Externat classique St-Jean-Eudes, 2 246 060; Institut Saint-Joseph Inc., 333 580; PENSIONNATS: St-Coeur-de-Marie de Beauport, 913 695, St-Louis-de-Gonzagues, 970 745, Ursulines, 177 046; Petit Séminaire de Québec, 3 107 210; SÉMINAIRES: Pères maristes, 1 222 025, St-Augustin, 129 227, St-François, 3 188 673;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 181 596; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 920 556, Collège Clarentain de Victoriaville, 1 155 765; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 736 726; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 355 708, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 360 480; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 174 117; BROME-MISSIQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 213 446; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 184 395, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 724 526; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 089 624; CHÂTEAUGUAY: Collège héritage de Châteauguay, 755 735; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 708 712; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 477 342, Lycée du Saguenay Inc., 1 404 376, Séminaire de Chicoutimi, 2 217 891; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 1 014 603; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 466 531, Pensionnat de Drummondville, 1 293 057; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 653 192; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 999 551; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 2 186 115, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 556 228; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 659 704; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 811 952, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 254 984, Présentation de Marie (Marieville), 413 564; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 1 092 546; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 596 727, Institut Esther Blondin, 2 126 659, Mélezes, 671 015; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 618 438; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 330 515; LAPORTE: Collège Durocher, 4 594 028, École d'administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 224 308, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 331 153, École secondaire de St-Lambert, 787 311; LA PRAIRIE: Collège Jean-de-la-Mennais, 3 829 620; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 304 807; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 922 578, Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 767 910; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 628 644; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 222 720, École secondaire Mont-Bénilde, 445 209, Juvénat St-Louis-Marie, 294 277; ORFORD: Collège du Mont Ste-Anne, 960 139, Collège Notre-Dame-des-Servites, 615 932, Collège Rivier, 711 630, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 754 674; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 3 066 311; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 894 499; RIVIÈRE DU LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 421 755; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 995 163; ROUSSEAU: Collège Champagnier, 784 010, École Marie-Anne, 319 585; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 821 579; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 747 312, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 364 224; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 1 817 138, Collège St-Maurice, 2 540 913, École secondaire St-Joseph, 3 142 572, Petite Académie du Boisé Inc., 320 931; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 682 310, Séminaire Ste-Marie, 2 563 487; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 683 381, Présentation de Marie (Granby), 1 421 339, École secondaire du Verbe Divin Inc., 1 675 412; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 746 669, Collège du Sacré-Coeur, 1 556 857, École Plein-Soleil, 259 792, Pensionnat de Compton Inc., 322 240, Séminaire Salésien, 2 272 988, Séminaire de Sherbrooke, 2 543 120; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 4 960 529; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-L'Incarnation, 3 277 247, Institut secondaire Keranna, 2 011 792, Séminaire St-Joseph, 3 309 860; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 291 827; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 409 261;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 8 204 000.

**EDUCATION ET SCIENCE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Enseignement primaire et secondaire public: 5 290 412 604 \$**

Fonctionnement: (Voir pages 2-151 à 2-153). (Y compris des montants de 9 091 800 \$ pour l'aide aux garderies en milieu scolaire et de 10 515 375 \$ pour la promotion de la langue française), 4 503 725 165; Formation des adultes: (Voir pages 2-151 à 2-153), 235 054 900; Service de la dette: (Voir pages 2-151 à 2-153), 426 614 007; A statut particulier: (F: Fonctionnement I: Investissement) COMMISSIONS SCOLAIRES: Crie (F), 55 936 736, (I), 6 412 606; Kativik (F), 38 331 909, (I), 7 018 702; Du Littoral (F), 13 438 075, (I), 632 004; École des Naskapis (F), 2 167 050, (I), 24 782;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 056 668.

**.Enseignement universitaire: 1 637 677 190 \$**

Fonctionnement: (voir détail page 2-155), 1 457 616 490; Service de la dette: (voir détail page 2-155), 180 060 700.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 11 274 200 \$**

Centre québécois de valorisation de la biomasse, 3 667 700; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration), 2 704 600; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 65 000; québécois de la recherche sur la culture, 2 316 900; Société de radio-télévision du Québec, 2 520 000.

**.Formation de chercheurs: 17 558 180 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 17 558 180.

**.Projets de recherche et de développement scientifique: 10 080 198 \$**

Agence de recherche et de développement de l'aérospatiale amateur, 40 861; Agence science-presse, 159 784; Association Canadienne Française pour l'avancement des Sciences Inc. (ACFAS), 261 575; Association Forestière Québécoise Inc., 25 000; Gérard Bouchard, 30 000; Lionel Boulet, 30 000; Centrale de l'enseignement du Québec, 40 000; CENTRES: enseignement et de recherche en foresterie, 35 000, Interprétation de la Pomme de Rougemont Inc., 29 595, Recherche Informatique de Montréal Inc., 400 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 109 500; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: André Laurendeau, 20 000, Bois-de-Boulogne, 32 500, Joliette-de-Lanaudière, 20 000, Rivière-du Loup, 30 000, Rosemont, 43 563; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 97 400, du loisir scientifique de l'Estrie, 52 215, Régional de développement de l'Estrie, 25 000, Régional des Loisirs des Laurentides Inc., 21 000; Corporation camp spatial Canada, 250 000; École polytechnique de Montréal, 1 245 000; Éco-nature de Laval, 38 500; Éditions Astronomiques Inc., 33 490; Entreprises de Récupération du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 20 000; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 44 000; Festival international du film scientifique du Québec, 79 300; Groupe Média Science Inc., 30 000; INSTITUTS: Armand-Frappier, 75 000, de recherche en politiques publiques, 215 188, Le Groupe Coscient Inc., 250 000; Brenda Milner, 30 000; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 122 594; Osthéothèque de Montréal Inc., 24 000; Production SDA Ltée, 200 000; Radis Inc., 74 700; Revue Forêt Conservation Inc., 21 902; Revue Québec science, 51 500; SOCIÉTÉS: Linéenne du Québec Inc., 35 100, minéralogique de la Région de l'Amiante, 39 390, musée d'archéologie et d'histoire, 20 000, musées de sciences naturelles de Montréal, 50 000, de la promotion de la science et de la technologie, 250 000, revue médecine-sciences, 69 612; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc./Franc-Vert, 22 754; UNIVERSITÉS: Laval, 1 940 193, McGill, 186 370, Montréal, 849 892, Québec à Montréal, 77 830, Sherbrooke, 499 250; Ville de Montréal, 725 000; 19ème Congrès international de chimiothérapie (Montréal), 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 966 640.



**ÉDUCATION ET SCIENCE**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Soutien à des centres de recherche appliquée: 9 544 812 \$**

CENTRES: Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 240 000, interuniversitaire de recherche et d'analyse scientifique des organisations et des comportements stratégiques (C.I.R.A.N.O.), 910 000, Recherche en calcul appliqué, 2 200 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 4 750 000; Institut de recherche en politiques publiques, 34 812; Université de Montréal, 400 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.****.Autres: 2 072 346 \$**

Comité patronal de négociation des collèges, 1 051 884; COMMISSIONS SCOLAIRES: La Jeune Lorette, 29 600, Provençal, 33 895; ÉDITIONS: de la Chenelière Inc., 70 000, La Pensée Inc., 33 000; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 120 000; Modulo Éditeur Inc., 26 250; Productions Jules & Cie Ltée, 50 000; Salon international Pepsi de la jeunesse, 50 000; Université Laval, 150 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 457 717.**

---

**11. Autres dépenses: 415 575 \$**

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 53 605; INTÉRÊTS ET REMBOURSEMENTS AUX BANQUES POUR EXTINCTION DE DROITS LORS DU DÉCÈS D'ÉTUDIANTS: 358 685.

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 285.**

---

## ÉDUCATION ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commission scolaire régionale et commissions scolaires locales:</b>			
Eastern Québec (Prot.)	9 430 354	771 886	396 419
Greater Québec (Prot.)	4 541 238	421 442	
Greater Seven Islands (Prot.)	2 682 853	300 528	
Saguenay (Prot.)	2 218 359	142 579	
St-Maurice (Prot.)	2 858 963	349 199	
<b>Commissions scolaires Intégrées:</b>			
Abitibi	24 530 852	1 948 782	1 120 618
Argile Bleue	28 829 230	2 604 712	
Asbesterie	11 563 372	1 060 121	
Aylmer	21 173 650	3 328 357	
Baie-Comeau (Prot.)	1 041 554	2 957	
Baie-des-Chaleurs	12 693 450	819 244	
Baie-des-Ha!Ha!	18 025 423	1 778 360	
Barraute-Senneterre	6 997 022	1 051 323	
Beauce-Abénaquis	25 486 303	1 358 952	
Beauport	35 189 692	5 146 220	2 799 693
Belles-Rivières	32 108 380	2 175 608	
Bersimis	7 841 986	710 570	
Berthier-Nord-Joli	27 045 239	2 902 626	
Black Lake-Disraëli	15 040 308	1 141 240	
Brossard	22 504 696	3 805 289	
Cantons, des	45 408 532	4 458 560	2 364 431
Centre de la Mauricie	28 569 245	986 080	2 553 158
Chapais-Chibougamau	12 529 062	1 001 949	1 304 246
Charlesbourg	36 863 013	1 444 873	3 051 145
Châteauguay	29 036 723	2 271 285	2 184 324
Châteauguay-Valley (Prot.)	18 905 187	1 673 420	429 809
Chaudière-Etchemin	75 900 155	7 168 859	3 319 412
Chavigny	16 289 723	1 714 845	
Chênes, des	62 351 366	4 734 841	2 094 070
Chicoutimi	39 232 132	4 820 250	4 900 061
Chomedey de Laval	76 356 270	4 584 111	3 403 884
Chutes-de-la-Chaudière	44 398 390	6 195 738	2 054 514
Chutes-Montmorency	27 467 223	2 337 627	
Coaticook	13 669 554	578 379	
Commission des écoles catholiques de Montréal	410 083 146	(106 542)	48 763 826
Commission des écoles catholiques de Québec	61 930 676	6 930 501	9 540 690
Côte-du-Sud	24 955 321	3 451 393	1 583 289
Davignon	15 744 063	1 384 638	878 825
Découvreurs, des	48 407 997	7 038 902	2 003 229
De La Jonquière	55 001 870	6 512 373	2 805 905
Des Basques	10 133 061	286 281	
Des Cascades-l'Achigan	27 793 083	2 182 317	
Des Frontières	5 502 387	169 715	
Des Îlets	28 432 036	4 212 443	
Des Milles-Îles	75 433 708	5 437 726	1 066 144
Des Montagnes	7 394 674	158 698	
Des Rivières	11 075 848	963 447	
Deux-Montagnes	17 720 608	5 505 465	
District de Bedford (Prot.)	14 044 965	1 205 159	668 480
Dolbeau	13 546 318	2 400 681	2 642 493
Draveurs, des	66 014 530	6 225 753	4 160 623
Eau-Vive, de l'	48 951 122	14 878 072	
Eastern Townships (Prot.)	16 228 820	1 689 217	552 495
Falaises, des	20 390 606	3 420 585	1 709 504
Fermont	4 835 840	775 524	
Gaspésia-Les Îles, (Prot.)	7 710 393	851 503	708 849
Goéland, du	56 673 439	5 692 268	2 342 728

## ÉDUCATION ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commissions scolaires intégrées (suite):</b>			
Gouffre, du	9 316 729	1 442 721	
Grandpré	10 189 942	637 654	
Greenfield Park	6 634 496	555 872	
Harricana	23 139 529	5 384 382	2 339 662
Haut-St-Maurice	10 735 621	674 746	
Haute-Gatineau	12 715 313	1 023 133	2 791 679
Huntingdon	10 416 829	1 040 411	
Iberville	17 187 770	1 465 374	
Îles, des	11 894 216	1 105 302	598 709
Industrie	34 320 352	3 469 272	3 471 766
Jacques-Cartier	72 365 737	1 937 264	5 006 495
Jean Chapais	9 126 156	458 312	
Jean-Rivard	13 740 497	783 449	
Lac-Mégantic	13 321 820	1 441 736	
Lac-St-Jean	45 378 334	4 293 015	2 565 834
Lac-Témiscamingue	18 177 853	2 360 193	1 352 298
La Jeune Lorette	52 486 642	5 398 411	2 529 948
La Mitis	14 110 198	3 140 247	
La Neigette	43 139 702	3 516 040	2 496 888
La Pocatière	9 552 399	585 666	
La Riveraine	30 661 598	2 676 151	1 321 719
La Sapinière	10 048 506	505 383	
La Tourelle	12 831 637	866 287	
Laure-Conan	13 509 109	1 166 716	668 664
Laurentian (Prot.)	7 975 161	1 289 127	83 632
Laurentides	33 940 480	2 012 872	2 291 270
Laurentienne (Prot.)	1 800 433	8 662	
Laurenval (Prot.)	31 226 713	4 358 326	726 519
La Vallière	13 004 723	339 905	
Le Gardeur	59 374 432	8 291 862	1 890 867
Les Écores	35 096 690	1 952 367	2 727 793
Lévis-Bellechasse	48 553 385	6 676 065	2 265 615
L'Islet-Sud	6 843 120	283 254	
Long Sault, du	14 676 468	1 358 827	989 327
Lotbinière	22 795 605	1 612 442	
Malartic	6 696 578	525 257	
Manicouagan	25 464 126	5 439 296	1 895 019
Manoirs, des	59 111 674	8 727 704	1 195 979
Marieville	10 077 422	877 548	
Matane	19 893 734	3 327 842	3 604 206
Memphrémagog	17 333 409	1 246 649	
Miguasha	16 368 857	2 636 247	1 974 396
Moissons, des	13 525 441	1 667 380	
Mont-Fort	33 995 730	1 204 201	
Morilac	13 350 461	1 675 082	
Moyenne-Côte-Nord	9 314 199	1 640 146	
Normandie	8 557 432	597 733	
Normandin	9 298 424	724 519	
Nouveau-Québec	7 576 203	1 049 396	229 922
Outaouais-Hull	33 920 472	2 909 248	5 374 482
Pierre-Neveu	28 215 680	2 250 398	1 795 956
Pontiac	8 645 382	629 803	
Portage-du-Fort		490	
Port-Cartier	7 296 497	1 467 625	
Portneuf	30 405 990	3 320 507	1 221 864
Prince-Daveluy	8 771 489	1 047 241	
Provençal	8 136 754	884 493	
Quévillon	3 887 950	825 951	
Rivière-du-Loup	29 024 234	6 474 414	3 398 495
Roberval	15 631 610	1 228 059	
Rocher-Percé	15 047 442	871 770	

## ÉDUCATION ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement primaire et secondaire public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
<b>Commissions scolaires intégrées (suite):</b>			
Rouyn (Prot.)			
Rouyn-Noranda	31 122 839	2 477 801	1 601 724
Saint-Eustache	37 049 101	2 118 069	4 518 364
St-Jean-sur-Richelieu	41 689 368	7 383 663	2 557 791
St-Jérôme	55 950 234	3 482 005	2 202 078
St-Hyacinthe-Val-Monts	49 620 093	5 551 297	2 965 528
Sainte-Thérèse	48 011 677	4 555 295	
Samuel-De Champlain	30 042 198	2 236 090	
Seigneurie	8 731 923	1 354 548	
Sept-Îles	20 340 099	4 951 844	2 207 945
Sherbrooke	83 071 007	12 299 138	5 920 526
Sorel	21 058 314	3 005 762	
South Shore (Prot.)	44 457 938	2 917 317	442 105
Tadoussac	6 377 813	186 979	
Taillon	44 990 194	2 598 929	
Témiscouata	10 342 570	702 957	
Thedford Mines	24 436 307	1 174 682	1 662 221
Tracy	18 980 926	919 918	1 944 206
Trois-Lacs	45 175 440	5 071 011	1 129 185
Trois-Rivières	32 332 787	3 682 371	2 977 667
Val d'Or	21 740 626	2 619 875	2 187 809
Valin	24 540 768	2 347 416	
Vallée-de-la-Lièvre	18 425 936	1 819 933	1 993 912
Vallée de la Matapédia	20 873 744	1 727 214	1 690 261
Vallée-de-Mistassini	7 926 366	576 807	
Valleyfield	24 785 382	1 569 957	1 686 364
Val-Mauricie	15 690 045	4 439 164	
Victoriaville	30 379 981	3 812 559	2 201 074
Warwick	8 903 357	1 121 683	
Western Québec (Prot.)	26 226 242	2 291 014	876 651
<b>Conseil scolaire</b>			
Ile de Montréal	457 669 384	53 201 333	26 077 621
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	86 163 111		
	<b>4 503 725 165</b>	<b>426 614 007</b>	<b>235 054 900</b>

## ÉDUCATION ET SCIENCE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement collégial public	
	Fonctionnement	Service de la dette
	\$	\$
<b>Collèges d'enseignement général et professionnel</b>		
Abitibi-Témiscamingue	20 898 155	2 396 519
Alma	11 762 175	
Ahuntsic	36 798 888	5 979 110
André-Laurendeau	18 304 066	4 489 663
Baie-Comeau	9 080 476	1 945 126
Beauce-Appalaches	8 878 069	1 485 289
Bois de Boulogne	20 807 516	2 129 095
Champlain	28 975 430	2 996 742
Chicoutimi	29 817 710	3 111 831
Dawson	48 549 070	11 330 128
Drummondville	13 773 997	2 242 487
Édouard-Montpetit	44 298 314	7 298 575
François-Xavier Garneau	31 228 054	3 702 315
Gaspésie et des îles	18 640 816	3 318 771
Granby-Haute-Yamaska	10 647 116	681 280
Héritage	8 077 551	102 916
John-Abbott	32 112 427	6 580 783
Joliette-de-Lanaudière	14 179 620	1 654 137
Jonquière	28 908 698	1 753 339
La Pocatière	11 927 767	1 855 822
Lévis-Lauzon	25 826 682	4 133 172
Limoilou	43 674 602	8 365 279
Lionel-Groulx	22 049 036	3 853 672
Maisonneuve	33 622 379	3 409 982
Marie-Victorin	12 441 518	41 057
Matane	8 683 386	1 543 898
Montmorency	27 973 633	3 557 783
Outaouais	25 036 612	4 933 752
Région de l'Amiante	12 144 467	2 975 227
Rimouski	31 673 109	5 389 801
Rivière-du-Loup	13 038 982	2 215 431
Rosemont	21 278 703	3 049 405
St-Félicien	10 606 462	1 447 834
Ste-Foy	38 268 855	3 767 180
St-Hyacinthe	19 757 575	2 834 806
St-Jean-sur-Richelieu	17 102 297	1 527 730
St-Jérôme	24 627 001	3 573 443
St-Laurent	24 587 866	3 094 187
Sept-îles	8 131 015	3 370 792
Shawinigan	13 399 887	1 366 059
Sherbrooke	34 951 017	4 263 854
Sorel-Tracy	10 207 464	1 365 792
Trois-Rivières	32 961 048	3 786 639
Valleyfield	13 494 070	2 577 353
Vanier	36 168 993	2 854 115
Victoriaville	16 317 876	2 832 149
Vieux-Montréal	39 261 850	6 537 580
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	22 004 877	
	<b>1 086 957 177</b>	<b>153 721 900</b>

**ÉDUCATION ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Enseignement universitaire	
	Fonctionnement	Service de la dette
	\$	\$
<b>Universités</b>		
Bishop's	12 688 528	449 403
Concordia	132 827 286	15 224 361
École des hautes études commerciales de Montréal	33 846 455	2 532 287
École polytechnique de Montréal	49 613 221	9 083 181
Laval	262 324 009	26 575 264
McGill	199 309 521	21 173 697
Montréal	259 562 347	34 952 843
Québec	400 364 507	59 170 249
Sherbrooke	106 086 901	10 899 414
Régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics	993 715	
	<b>1 457 616 490</b>	<b>180 060 699</b>



**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
<b>Ressources minières</b>		
Droits sur profits d'exploitation minière	(27 938) (A)	1 953 (A)
Lots de villes et villages miniers	203	
Concessions	1 762	1 761
Exploitation par baux	851	1 020
Exploration	198	325
Plaques de jalonnement	108	67
Divers	85	73
	(24 731)	5 199
<b>Ressources hydrauliques</b>		
Forces hydrauliques	2 470	2 328
Énergie électrique produite	43 894	39 464
Emmagasinement de l'eau	868	796
	47 232	42 588
<b>Autres</b>		
Droits d'exploitation - Sable, gravier et autres	2 578	1 744
Recherche du pétrole et du gaz naturel	171	118
Production, vente ou distribution d'électricité, vapeur et gaz	2 914	2 903
Détaillants de carburants	877	1 256
Transport de produits pétroliers	79	90
Huile à chauffage	76	82
Entreposage de produits pétroliers	147	188
Grossistes en produits pétroliers	280	305
Détaillant de lubrifiant	549	277
Enregistrement des véhicules-citernes (produits pétroliers)	245	238
Permis d'installateur - Équipements pétroliers	98	93
Autorisation de travaux - Équipements pétroliers	43	51
Certificat d'enregistrement - Équipements pétroliers	241	
Divers	73	107
	8 371	7 452
	30 872	55 239

(A) Les remboursements de droits sur les profits d'exploitation minière ont été déduits des revenus de 51 498 358 \$ (\*) en 1994 et de 25 188 671 \$ (\*) en 1993.

(\*) Y compris des crédits de droits remboursables pour pertes de 46 458 848 \$ en 1994 et de 22 049 248 \$ en 1993.



**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	267	263
Terres de l'État	3 406	5 086
Location de parcs à déchets	259	137
Location d'autres terrains et bâtisses	5 731	6 011
Frais de vente et de location de terrains	1 271	868
Enregistrement de transferts	413	286
Arpentages de terrains	130	162
Analyse et traitement du minerai	3 164	2 932
Divers	149	149
	14 790	15 894
<b>Intérêts</b>		
Droits sur les profits d'exploitation minière	113 (1)	7 607
Divers	73	35
	186	7 642
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions à diverses lois	56	171
Divers	5	13
	61	184
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	438	688
Divers		3
	438	691
	15 475	24 411
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>46 347</b>	<b>79 650</b>

(1) La diminution est attribuable principalement à des cotisations d'années antérieures pour 6,8 millions de dollars en 1993.

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement de l'est du Québec	750	742
Soutien Chapais Chibougamau	490	
Développement minéral	6 444	
	7 684	742
<b>Moins: Montant inscrit au Compte à fin déterminée</b>		
Développement minéral	4 771	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	2 913	742
<b>Total des revenus</b>	49 260	80 392

## ÉNERGIE ET RESSOURCES (\*\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONNAISSANCE ET GESTION DU TERRITOIRE

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Connaissance géographique du territoire	12 856		11 665	5 880	873	119	3 570	172
2. Gestion des terres publiques	15 138		14 565	10 577	988	423	347	218
TOTAL	27 994		26 230	16 457	1 861	542	3 917	390

## PROGRAMME 2

## RÉGIE DU GAZ NATUREL

Sommaire: page 1-10

TOTAL	2 177		2 059	1 442	67	84	96	8
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----	---

## PROGRAMME 3

## DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE

Sommaire: page 1-10

TOTAL	16 669	2	14 318	7 099	181	713	695	58
-------	--------	---	--------	-------	-----	-----	-----	----

## PROGRAMME 4

## GESTION ET DÉVELOPPEMENT DE LA RESSOURCE MINÉRALE

Sommaire: page 1-10

1. Exploration	13 921	1	11 633	5 218	722	586	1 623	257
2. Industrie minérale et gestion des lois Permanents (1)	10 353 240		9 363 240	5 580	159	217	1 631	56
3. Assistance scientifique et technologique	9 625		8 171	5 510	340	184	589	249
4. Assistance à l'industrie de l'amiante	23 800		19 750					
TOTAL	57 939	1	49 157	16 308	1 221	987	3 843	562

(1) Loi concernant les droits sur les mines, L.R.Q., c. D-15.

Ce programme vise à recueillir toutes les informations relatives aux dimensions, à la configuration, à l'utilisation, à la délimitation et à la description du territoire; il vise également la réalisation des diverses transactions relatives à l'aliénation ou à la location de certaines parties du domaine public et à contrôler l'utilisation des terres publiques.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
46	319	30	3							63			590
136	556	116	3				5		1	220	975		
182	875	146	6				5		1	283	975		590

Ce programme vise à assurer la protection, en matière de prévention d'accidents, de tarification et d'approvisionnement, aux consommateurs et aux distributeurs de gaz.

317	18	20	1							6			
-----	----	----	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

Ce programme vise à formuler les actions et interventions du Gouvernement dans le secteur énergétique, à administrer les lois et règlements concernant ce secteur, ainsi qu'à gérer les programmes d'aide technique et financière ayant pour objet d'accroître la productivité énergétique du Québec.

31	185	22	7						1	72			5 254
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	---	----	--	--	-------

Ce programme vise à établir la connaissance géologique du territoire, faire la promotion de l'exploration, promouvoir avec l'industrie des projets de développement et la réalisation de certains investissements en infrastructures et également à réglementer certaines conditions d'exercice de l'activité minière; il vise également à favoriser l'exploitation, la transformation et l'utilisation des substances minérales par la recherche appliquée et la prestation de services analytiques et conseils techniques.

91	338	10	10							193	22		2 563
100	138	11	18 240							32	9		1 412
47	600	27	8				24			587		6	
													19 750
238	1 076	48	276				24			812	31	6	23 725

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-10

## DIRECTION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
Votés	30 157	5	28 213	11 369	1 280	2 382	1 035	966
Permanents (1)	11		11			10	1	
TOTAL	30 168	5	28 224	11 369	1 280	2 392	1 036	966
(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.								
TOTAL DES PROGRAMMES								
Votés	134 696	8	119 737	52 675	4 610	4 708	9 586	1 984
Permanents	251		251			10	1	
	134 947	8	119 988	52 675	4 610	4 718	9 587	1 984
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				57 285		30 711		

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 100-94, ce ministère est sous la responsabilité du ministre des Ressources naturelles.



**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'exploration minérale	2 627	2 383	1 586
Assistance à l'industrie minérale	863	863	1 137
Développement des économies d'énergie	1 933	1 512	1 684
Autres	1 243	893	1 234
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Développement des économies d'énergie	25	25	68
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Développement des économies d'énergie	904	904	1 042
Autres	21	21	10
<b>Municipalités</b>			
Développement des économies d'énergie	138	138	75
Autres	4	3	31
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'exploration minérale	46	46	188
Assistance à l'industrie minérale	200	200	1 250
Développement des économies d'énergie	322	322	493
Autres	305	271	308
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec	40	40	
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	150	150	
Hydro-Québec	2 097	2 097	1 000
Société de développement de la Baie James	14	14	
Société nationale de l'amiante	23 800	19 750	37 659
Société québécoise d'exploration minière	134	134	
<b>Total des crédits et dépenses</b>	<b>34 866</b>	<b>29 766</b>	<b>47 765</b>
		Autres paiements de transferts	
<b>COMPTE À FIN DÉTERMINÉE:</b>			
<b>Développement minéral</b>			
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'exploration minérale		1 676	
<b>Total du compte</b>		1 676	
<b>Total des autres paiements de transferts</b>		1 676	
<b>Total des transferts</b>		<b>31 442</b>	<b>47 765</b>

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE

Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte pour le développement minéral	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	52 675 135 \$	834 210 \$	53 509 345 \$
2. Autres rémunérations	4 609 727	54 467	4 664 194
	57 284 862	888 677	58 173 539
3. Services de transport et de communication	4 718 345	153 566	4 871 911
4. Services professionnels, administratifs et autres	9 615 794	1 538 115	11 153 909
5. Entretien et réparations	1 984 183	83 513	2 067 696
6. Loyers	11 465 918	27 194	11 493 112
7. Fournitures et approvisionnements	2 375 825	64 971	2 440 796
8. Matériel et équipement	1 463 326	337 042	1 800 368
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	1 006 495		1 006 495
10. Dépenses de transfert	29 765 956	1 676 001	31 441 957
11. Autres dépenses	306 850	2 243	309 093
	119 987 554 \$	4 771 322 \$	124 758 876 \$



**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	53 509 345 \$
2. Autres rémunérations:	<u>4 664 194</u>
	58 173 539 \$

Incluant 5 911 137 \$ à l'égard de 75 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

**3. Services de transport et de communication: 4 871 911 \$**

Club Voyages Élysée, 51 823; FONDS: du courrier et de la messagerie, 425 118, des moyens de communication, 96 371, du service aérien gouvernemental, 75 409, des services de télécommunications, 1 667 348; Imprimerie d'Éditions Marquis Ltée, 61 936; Taxis Coop Québec, 53 510; Voyages Ensoleillés Enr., 52 882; Voyages Paradis Inc., 105 771.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 281 743.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 11 153 909 \$**

Address-O-Type, 50 000; Audet, Godon, Paquette, Beaupré & Associés, 77 964; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 176 122; Boivin, L'Heureux, Brodeur, 68 500; Brunet, Tétreault & Associés & Jodoin Grondin & Scott, 88 339; Bussièrès & Bérubé, 39 701; Cayouette & Associés, 112 706; Centre de développement technologique, 41 257; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 55 610; Chiasson, Thomas, Tremblay & Tremblay, 113 510; Conseillers Info-Orienté Inc., 38 255; Consortium SDJL - PHB, 137 423; Claude Vincent et Associés, 87 476; Descarreaux, Dubé & Gosselin, 35 000; DMR Québec Inc., 545 138; Paul Descarreaux, 51 200; École polytechnique de Montréal, 83 669; FONDS: des approvisionnements et services, 89 235, de reprographie gouvernementale, 153 163, des services informatiques, 788 297; Formexcel, 49 820; Géola Ltée, 37 336; Géolocation Inc., 37 570; Géomatique GL Inc., 421 628; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 110 333; Géosig Inc., 38 000; Goulet & Lamarche Explorations, 154 800; Graphi Technique Inc., 49 441; GROUPES: LGS Inc., 95 521, Minier Sidam (1992) Inc., 40 968; Hudon, Gendron, Harris, Thomas, 99 640; Hauts-Monts Recherche Inc., 180 583; Institut national d'optique, 35 000; Jodoin, Grondin & Scott, 58 088; L. Fournier & Fils Inc., 485 490; Laberge, Guérin & Associés & G.P.R. Consultants, 54 818; Labre & Associés et Denis Parrot, 96 676; Lamarre & Associés, 79 762; Hugues Langlois, 70 650; Lavalin Environnement Inc., 79 944; Luc Pelletier et Associés, 68 725; McCarthy, Tétrault, 108 871; McKale & Associés (1992), 35 959; Major, Lefebvre et Associés Inc., 742 184; Monaghan, Côté & Associés, 91 918; Monette, Macek et Associés, 198 660; Roger Morais, 107 877; Perron & Hudon, 109 558; Picard & Picard Enr., 63 950; Pothier, Bégin, 37 745; Pagé & Leclair, 71 425; Michel Roberge, 49 700; Rochette & Lahaie, 60 198; Roy, Côté, Perreault, 71 030; Roy, Pagé & Leclair, 86 617; Roche Ltée, 85 206; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 110 275; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 96 797; Sirois & Associés, 46 000; Sial Géosciences Inc., 624 400; Société Kilborn Tecslut Inc., 105 128; Technisol Inc., 44 962; UNIVERSITÉS: Laval, 107 856, McGill, 35 036, McMaster, 35 070, du Québec à Chicoutimi, 177 210.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 672 919.

**5. Entretien et réparations: 2 067 696 \$**

Digital Équipement du Canada Ltée, 124 250; Fonds des approvisionnements et services, 127 913; Intergraph Canada Ltd., 55 541; Informatique Valro Enr., 106 189; Société immobilière du Québec, 901 296.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 752 507.

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 11 493 112 \$**

Location Sauvageau, 35 894; Savin Canada Inc., 54 065; Société immobilière du Québec, 10 962 532; Xerox Canada Ltée, 82 463.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 358 158.

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 440 796 \$**

Air Liquide Canada Ltée, 50 980; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 38 007; Compu-Redi, 36 149; FONDS: des approvisionnements et services, 208 831, d'information géographique et foncière, 369 274; Hydro-Québec, 106 356.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 631 199.

**8. Matériel et équipement: 1 800 368 \$**

A & J Mixing Specialists Inc., 38 840; Asea Brown Boveri Inc., 161 979; Bell & Howell Québec Ltd., 86 090; Calgah Computer Systems, 93 015; Conseillers Info-Orienté Inc., 36 132; Data Terminal Mart, 35 481; Équipement Warco Ltée, 46 440; Fonds des approvisionnements et services, 88 443; Ford du Canada Ltée, 78 488; Géosystèmes Inc., 53 250; Luxxon Technologie Inc., 38 318; Perkin Elmer Canada Ltd., 169 500; Société Informatique Oracle du Québec Inc., 57 914; Zentronics, 220 759.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 595 719.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 1 006 495 \$**

Corporation Stone Consolidated, 250 480; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 725 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 31 015.

**10. Dépenses de transfert: 31 441 957 \$****.Aide à l'exploration minérale: 4 104 349 \$**

Association des prospecteurs gaspésiens du Québec, 25 473; Baskatong Quartz (1987) Inc., 21 500; Florent Bédard, 20 154; Cambior Inc., 407 250; Carrières Témis, 35 360; Raynald Chiasson, 24 634; Gaétan Côté, 22 805; Christian Desrosier, 96 224; Diabex Inc., 130 514; Explorateurs-Innovateurs de Québec Inc., 60 000; Explorations Minières Shick Shock Inc., 34 509; Fancamp Resources Ltd., 26 206; Fonds d'exploration minérale de l'Estrie-Chaudière-Appalaches, 39 200; Fonds d'exploration minière du Bas-St-Laurent, 200 000; Fonds minier du Saguenay-Lac Saint-Jean, 106 000; Gescap & Roy & Associés Ltée, 20 000; Golden Hope Mines Limited, 26 897; Groupe de prospecteurs de Ulric Roger Ratté, 52 923; Hallé Laurent, 40 102; Inco Exploration, 243 575; Daniel Lévesque, 20 620; Manager, Eastern Canada Cominco, 46 690; Metal Mining Inc., 264 067; Mines Agnico-Eagle Ltée, 144 624; Mountain Beaver Resources Ltd., 46 000; MPH Consulting Limited, 50 000; Laurent Normand, 31 814; Gérard Pelletier, 26 979; Placer Dome Inc., 100 000; Renaud Béland M & Y Chouinard, 28 320; RESSOURCES: Aur Inc., 230 250, Breakwater Ltée, 20 770, minérales Gaspésie, 75 320, William Inc., 45 984; Société d'exploration Ste-Anne, 54 515; Jack Stock, 23 365; Teck Exploration Ltd., 100 000; TVX Gold, 44 936;

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

2845-7455 Québec Inc., 30 959.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 085 810.

**.Assistance à l'industrie minière: 1 062 500 \$**

Cambior Inc., 135 750; Institut de l'amiante, 200 000; MSV Inc., 650 000; Ressources Aur Inc., 76 750.

**.Développement des économies d'énergie: 2 900 899 \$**

Agropur, Coopérative agro-alimentaire, 120 000; ASSOCIATIONS: Québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 65 000, Québec-solaire, 29 000; Biothermica International Inc., 105 000; Brais Martres & Associés, 20 000; Centre des technologies du gaz naturel, 120 000; Comité canadien des électrotechnologies, 85 000; Commission scolaire Chaudière-Etchemin, 43 000; Commission scolaire Saint-Eustache, 23 500; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 75 000; École polytechnique de Montréal, 193 220; Éconoler ADS Inc., 50 000; Énergie Matrix Inc., 29 680; GROUPES: Boutin Inc., 82 000, de recherche appliquée en macroécologie, 50 000; Industrielle Alliance Services Immobiliers Inc., 39 600; Immeubles Cominar Inc., 47 400; Institut Armand Frappier, 50 000; Kruger, 129 200; Lafarge Canada Inc., 90 000; Matières réfractaires Pegase Inc., 83 500; Métricom Inc., 22 000; M.R.C. Fjord-du-Saguenay, 25 000; M.R.C. Rimouski-Neigette, 25 000; Projet Éole (2775557 Canada Inc.), 35 000; QIT-Fer et Titane Inc., 24 600; Société d'édition de la revue Forces, 105 600; Société immobilière SSQ, 23 200; Sofame Inc., 80 000; TN conseil, 52 845; UNIVERSITÉS: Concordia, 142 500, Laval, 50 000, McGill, 50 000, du Québec à Trois-Rivières, 60 000, Sherbrooke, 309 304; V. Boutin Express Inc., 24 000; Venmar Ventilation Inc., 75 000; VILLES: Châteauguay, 25 000, Laval, 28 300, Sillery, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 188 450.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 22 185 263 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 40 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 150 000; Hydro-Québec, 2 096 868; SOCIÉTÉS: de développement de la Baie James, 14 300, nationale de l'amiante, 19 750 000, québécoise d'exploration minière (SOQUEM), 134 095.

**.Autres: 1 188 946 \$**

Association minière du Québec Inc., 30 000; Club d'électricité du Québec Inc., 50 000; Pat Téléproduction Inc., 90 000; Ressources Orléans Inc., 38 704; Secrétariat de l'initiative minière de Whitehorse, 50 000; SNC (PROGERT), 590 000; SNG Graphite Inc., 338 242.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 000.

# **11. Autres dépenses: 309 093 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 53 270; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENU: Kerr Addison Mines Ltd, 240 208.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 15 615.



**ENVIRONNEMENT**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Ressources hydrauliques		
Flottage	127	177
Accréditation de laboratoires privés et municipaux	105	70
Divers	11	10
	<u>243</u>	<u>257</u>
<b>Autres</b>		
Passage sur les terrains de l'État	65	
Pesticides	689	622
Attestations d'assainissement	350	
Divers	50	24
	<u>1 154</u>	<u>646</u>
	<u>1 397</u>	<u>903</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Terrains et bâtisses	230	267
Location de lots de grève et à eau profonde	605	541
Recouvrements de tiers	1 452	28
Inventaire des eaux	89	95
Amélioration du régime des eaux	603	567
Analyse de l'eau potable	96	137
Divers	117	80
	<u>3 192</u>	<u>1 715</u>
<b>Intérêts</b>		
Débiteurs	<u>95</u>	<u>81</u>

**ENVIRONNEMENT****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
Amendes et confiscations		
Infractions à diverses lois	83	10
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	185	14
Subventions d'années antérieures	606	73
Divers	2	1
	793	88
	4 163	1 894
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>5 560</b>	<b>2 797</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Inventaire de la qualité des eaux	209	197
Inventaire des eaux de surface	806	712
Réseaux climatologiques au Québec	365	414
Environnement Baie-James et plan régional de traitement des eaux	97	97
Cartographie des plaines d'inondation	360	400
Plan d'action Saint-Laurent	1 825	2 476
Restauration des lieux contaminés orphelins	3 617	2 749
Recherche sur les sols contaminés	526	682
	7 805	7 727
<b>Moins: Montant inscrit au Compte à fin déterminée</b>		
Restauration des lieux contaminés orphelins	3 513	2 749
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>4 292</b>	<b>4 978</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>9 852</b>	<b>7 775</b>

## ENVIRONNEMENT (\*\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1 (\*\*\*) (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-32

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	44 171	2	41 961	20 949	1 344	3 472	2 791
Permanents (1)	13		13			13	
TOTAL	44 184	2	41 974	20 949	1 344	3 485	2 791

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-32

## GESTION DES MILIEUX ENVIRONNEMENTAUX

1. Milieu urbain (**)	19 259	1	18 885	10 540	233	451	552
2. Milieux agricole et naturel	13 607	5	13 063	7 054	909	690	1 594
3. Milieu industriel	15 959	3	14 757	7 037	2 337	314	4 618
4. Opérations régionales	40 774	1	28 478	23 700	891	798	1 000
5. Développement durable et conservation	17 596		16 320	6 661	552	320	1 154
TOTAL	107 195	10	91 503	54 992	4 922	2 573	8 918

PROGRAMME 3 (\*\*)  
Sommaire: page 1-32

SERVICE DE LA DETTE DU PROGRAMME  
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

TOTAL	456 738	434 985		
-------	---------	---------	--	--

De programme vise à diriger et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du Ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux et à soutenir techniquement, administrativement et légalement les mesures prises.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
281	10 523	1 318	96	33					543			611
281	10 523	1 318	96	33					543			611

Le programme vise à connaître, conserver, restaurer et mettre en valeur les milieux environnementaux par l'application de mesures appropriées permettant de leur redonner les caractéristiques qualitatives et quantitatives qui les rendent aptes à être utilisés pour les usages requis.

36	71	230	32	7			64			6 669
250	1 487	744	59	7			256			13
27	50	158	27	2			117			70
161	113	594	121	1		2	325			772
19	28	174	21	4	51	4	44	144	1	7 143
493	1 749	1 900	260	21	51	6	806	144	1	14 667

Ce programme vise à assurer la participation financière du Gouvernement dans le cadre du programme d'assainissement des eaux usées municipales et du programme spécial d'intervention Aqueduc et Égout de la Basse Côte-Nord.

434 985



## ENVIRONNEMENT

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-32

## ORGANISMES-CONSEILS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	6 130	14	5 487	1 901	1 065	377	1 650
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	622		605	426	73	25	50
TOTAL	6 752	14	6 092	2 327	1 138	402	1 700
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	614 856	26	574 541	78 268	7 404	6 447	13 409
Permanents	13		13			13	
	614 869	26	574 554	78 268	7 404	6 460	13 409
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				85 672	37 044		

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 98-94, les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité:

- (\*\*) du ministère des Affaires municipales: une partie du programme 1 "Gestion interne et soutien" (gestion du programme 3), une partie de l'élément 1 "Milieu urbain" du programme 2 "Gestion des milieux environnementaux" ainsi que le programme 3 "Service de la dette du programme d'assainissement des eaux".
- (\*\*\*) du ministre de l'Environnement et de la Faune: tous les autres programmes.

Ce programme vise à informer et consulter la population et à aviser le Ministre sur diverses questions environnementales.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
23	308	99	44						20		
1	4	14	8						4		
24	312	113	52						24		
798	12 584	3 331	408	54		51		6	1 373	144	1
798	12 584	3 331	408	54		51		6	1 373	144	1
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					1 575					450 263	

**ENVIRONNEMENT**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Travaux de recherche	3 369	3 310	3 906
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Travaux de recherche	18	12	
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Travaux de recherche	2 150	2 091	2 046
<b>Municipalités</b>			
Amélioration des rives	385	322	370
Assainissement de l'air	3 307	3 307	3 407
Assainissement de l'eau	456 738	434 985	417 405
Travaux de recherche	67	67	137
Autres	3 386	3 377	1 357
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Préparation et participation aux audiences publiques Grande Baie	595	313	435
Travaux de recherche	150	150	270
Autres	2 208	2 129	2 064
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec			102
Société québécoise d'assainissement des eaux	200	200	
<b>Total</b>	<b>472 573</b>	<b>450 263</b>	<b>431 499</b>

**DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

	Dépenses	Compte pour la restauration des lieux contaminés orphelins	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	78 268 249 \$		78 268 249 \$
2. Autres rémunérations	7 403 525		7 403 525
	85 671 774		85 671 774
3. Services de transport et de communication	6 459 964		6 459 964
4. Services professionnels, administratifs et autres	13 460 418	3 512 877 \$	16 973 295
5. Entretien et réparations	797 683		797 683
6. Loyers	12 583 506		12 583 506
7. Fournitures et approvisionnements	3 337 000	210	3 337 210
8. Matériel et équipement	1 781 826		1 781 826
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	143 848		143 848
10. Dépenses de transfert	450 262 973		450 262 973
11. Autres dépenses	54 959		54 959
	574 553 951 \$	3 513 087 \$	578 067 038 \$

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	78 268 249 \$
2. Autres rémunérations:	<u>7 403 525</u>
	85 671 774 \$

Incluant 6 114 086 \$ à l'égard de 78 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 712 359.

**3. Services de transport et de communication: 6 459 964 \$**

Courrier Purolator Ltée, 35 581; FONDS: du courrier et de la messagerie, 431 527, des moyens de communication, 123 203, du service aérien gouvernemental, 116 653, des services de télécommunications, 2 147 153; Propair Inc., 39 905.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 565 942.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 16 973 295 \$**

Administration régionale Kativik, 166 500; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 310 310; Catherine Allard, 37 869; Aquatech Société Gestion de l'Eau Inc., 328 418; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 209 039; Michel-A. Bouchard, 80 927; André Bougie, 35 446; Denis Bourque, 59 794; Bureau d'études Archer Inc., 232 113; Isabelle Carreau, 39 600; Catherine Chauvin, 58 537; Pierre Coderre, 40 402; Compagnie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 1 432 200; Yvon Dubé, 43 071; Pierre Després, 74 844; Dessau Inc., 102 969; Ecco Inc., 36 250; Entretiens Letram, 39 280; EXCAVATIONS: Loiselle et Frères Inc., 78 313, du Cuivre Inc., 104 374; FONDS: des approvisionnements et services, 69 026, d'information géographique et foncière, 100 150; des moyens de communication, 689 361, des services informatiques, 1 021 731; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 98 000; Linda Ghanime, 92 169; Groupe Conseil TS, 48 725; Hôpital de l'Ungava, 38 000; Hydro-Québec, 680 884; Ludwig Luckner, 47 073; Kathleen MacDonald-Lagacé, 51 314; Jean-Maurice Mondoux, 43 777; Ngoc-an Nguyen-Thi, 37 629; Jacques Pelletier, 41 821; Luc Pelletier et associés, 85 700; Philip Environnement, 48 725; Philip Raphals, 56 358; Roche Ltée, 119 011; Carmen Rusu, 38 445; Sani Mobile Rive-Sud Inc., 336 445; Sécurité Investigation de Francheville, 107 132; Service d'Abonnement Canesco Ltée, 96 689; SOCIÉTÉS: Désourdy 1949 Inc., 3 776 181, immobilière du Québec, 1 442 777; SS DCC Inc., 35 130; Tecslut Inc., 478 673.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 782 113.

**5. Entretien et réparations: 797 683 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 146 591; Hewlett Packard Canada Ltée, 64 035; Société immobilière du Québec, 67 242.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 519 815.

**ENVIRONNEMENT**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**6. Loyers: 12 583 506 \$**

Location d'Autos Jo-No Inc., 39 809; Savin Canada Ltée, 138 632; Société immobilière du Québec, 12 063 882; Xerox Canada Ltée, 40 545.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 300 638.

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 337 210 \$**

Baxter Corporation, 60 378; Chromatographic Specialities Inc., 58 032; FONDS: des approvisionnements et services, 506 007, d'information géographique et foncière, 36 276; Les Publications du Québec, 48 609, de reprographie gouvernementale, 236 912; Fisher Scientific Ltée, 57 960; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 60 344; Pétrolière impériale (Esso), 58 157; PRODUITS: Pétro-Canada, 45 672, Shell Canada Ltée, 56 476.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 112 387.

**8. Matériel et équipement: 1 781 826 \$**

Bomem Inc., 39 998; Chrysler Canada Ltée, 177 798; Contrôles Brian, 37 927; CPU Design Inc., 87 992; Fisher Scientific Ltée, 37 654; Fonds des approvisionnements et services, 149 579; Ford du Canada Ltée, 39 314; General Motors du Canada Ltée, 225 343; Hewlett Packard Canada Ltée, 112 730; Informatique Sertech Inc., 42 083; Leica Canada Inc., 43 356; Varian Canada Inc., 63 046.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 725 006.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 143 848 \$**

John Philip Mulcahy & Joan Sabre, 85 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 58 848.

**10. Dépenses de transfert: 450 262 974 \$****.Assainissement de l'air: 3 307 000 \$**

Communauté urbaine de Montréal, 3 307 000.

**.Assainissement de l'eau: 434 985 373 \$**

CANTONS: St-Valérien-de-Milton, 140 648, Stanstead, 21 782; COMMUNAUTÉS URBAINES: Montréal, 99 880 077, Outaouais, 7 049 608, Québec, 43 104 283; MUNICIPALITÉS: Audet, 33 967, Lac-St-Charles, 53 347, Ste-Béatrix, 61 580, Ste-Catherine-de-Hatley, 79 936, St-Donat, 65 903, Saint-Élie-d'Orford, 150 510, St-Guillaume-de-Granada, 47 470, Ste-Hélène-de-Bagot, 178 876, Ste-Lucie-des-Laurentides, 84 737, Sainte-Mélanie, 23 904, St-Nicéphore, 142 876, Trois-Lacs, 83 876; PAROISSES: Saint-Esprit, 160 477, Saint-Germain-de-Grantham, 57 766, Saint-Léon-de-Standon, 90 434,

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

St-Roch-de-l'Achigan, 91 946, St-Thomas-d'Aquin, 301 173; RÉGIES INTERMUNICIPALES D'ASSAINISSEMENT: des eaux du bassin de Laprairie, 6 262 794, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 967 062; Société québécoise d'assainissement des eaux, 239 473 474; VILLAGES: Beebe Plain, 135 533, St-Germain-de-Grantham, 85 251, Stanstead Plain, 140 141, Upton, 155 568, Val-David, 211 121; VILLES: Beauharnois, 522 405, Bedford, 355 864, Boisbriand, 306 424, Candiac, 44 467, Châteauguay, 511 920, Coaticook, 230 078, Cookshire, 198 599, Cowansville, 202 582, Deux-Montagnes, 309 339, Disraëli, 546 323, Granby, 95 667, La Prairie, 114 722, Laurentides, 255 818, Laval, 26 775 495, Lennoxville, 147 185, Magog, 1 666 194, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 257 751, Rock Island, 21 522, Ste-Adèle, 41 492, St-Constant, 77 170, St-Eustache, 46 391, St-Hyacinthe, 337 934, Sherbrooke, 1 103 468, Warterville, 151 260.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 114 387.

**.Amélioration des rives: 322 158 \$**

Société québécoise d'assainissement des eaux, 167 175; VILLES: Beauport, 21 627, Sherbrooke, 132 574.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 782 .

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 200 000 \$**

Société québécoise d'assainissement des eaux, 200 000.

**.Préparation et participation aux audiences publiques de Grande-Baleine: 312 893 \$**

Coalition pour Grande-Baleine, 22 500; Grand Conseil des Cris, 68 500; Société Makivik corporation, 133 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 88 393.

**.Travaux de recherche: 5 629 807 \$**

Administration régionale Kativik, 66 700; Aluminerie Loralco Inc., 20 000; Association des terrains de camping du Québec Inc., 41 900; Biogénie Inc., 134 000; Biorex Inc., 36 000; Biothermica International Inc., 137 000; Bitumar Inc., 70 000; Caisse populaire Côte-des-Neiges, 65 000; Can Mec Inc., 50 000; Cascades Inc., 76 000; Cascades Lupel Inc., 20 000; Cascades Multi-Pro Inc., 50 050; CEGEO Technologies Inc., 217 844; Centre québécois de valorisation de la biomasse, 150 000; Compo-Sortium Inc., 22 850; Consortium GL-UDA, 62 000; CONSULTANTS: B.P.R., 90 075, RSA, 33 470; Decontam Inc., 478 125; Desseau Inc., 34 100; Diagnogène, 36 079; EAT environnement Inc., 45 000; École Polytechnique de Montréal, 545 000; Envirotec Inc., 90 000; Fonds de recherche et de développement forestier Inc., 30 000; GROUPES: Conseil Roche Ltée, 89 600, Dryade Limitée, 20 000, HBA, 110 000, Steica Inc., 20 728; Institut national d'optique, 150 000; Institut de recherche en biologie végétale, 25 000; John Meunier Inc., 41 359; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 93 504; Produits chimiques Rustol Inc., 70 000; Produits Shell Canada Ltée, 60 000; Proserco Inc., 22 121; Sanexen, 55 700; Serrener consultation Inc., 85 000; SKW Canada Inc., 21 634; SNC-Lavalin Inc., 142 277; Société d'experts-conseils Pellemon Inc., 136 000; Societextes Inc., 88 660; Solivar Groupe-conseil Inc., 38 900; Stone-Consolidated Inc., 60 000; Tecnovir INT'L Inc., 130 137; Les Tourbières Premier Ltée, 33 000; UNIVERSITÉS: Laval, 400 478, McGill, 249 661, de Montréal, 75 000, Québec à Montréal, 107 000, Québec à Montréal-Centre de recherche en environnement, 25 000, Québec-Institut national de la recherche scientifique, 521 055, Sherbrooke, 25 000; Urgel Délisle et Associés, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 86 800.

**ENVIRONNEMENT**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Autres: 5 505 743 \$**

Administration régionale Kativik, 170 200; Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec Inc., 40 000; Centre de récupération régional de Richemond Wolfe Inc., 20 780; Communauté urbaine de Québec, 3 000 000; Conseil canadien des ministres de l'environnement, 468 927; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de Lanaudière, 24 900, de la région de Québec, 27 000; MUNICIPALITÉS: régionale de comté de Manicouagan, 35 000, St-Nicéphore, 38 522; Parc botanique "À Fleur d'eau Inc.", 30 000; Recyclage Vanier Inc., 32 100; VILLES: Châteauguay, 71 800, Shawinigan-Sud, 35 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 511 514.**

---

**11. Autres dépenses: 54 959 \$****CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 39 148.****COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 15 811.**

---





## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Impôt sur les revenus et les biens</b>		
Contribution des employeurs au Fonds des services de santé	2 932 113	2 816 082
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Cabinets multidisciplinaires	107	98
Compagnies d'assurance et agents d'assurance	300	219
Constitution des institutions de dépôts	45	55
Création et modification des statuts de compagnies	10 031	9 506
Publicité légale des entreprises	129	
Encadrement du marché des valeurs	5 623	3 669
Courtage immobilier	136	1 184
Rapport annuel des compagnies	20 071	18 228
Appel public à l'épargne	6 179	4 699
Information continue	2 706	1 803
Divers	35	30
	45 362	39 491
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Photocopies de documents	72	7
Curateur public - Surplus d'exploitation	12 000	
Frais d'administration - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	471	386
Cotisations des compagnies de fiducie	2 122	1 858
Cotisations des compagnies d'assurance	6 798	6 056
Frais d'inspection des institutions de dépôts	77	53
Fonds de financement - surplus	9 700	7 200
Cotisations des conseils des assurances	1 676	699
Cotisation des caisses d'épargne et de crédit	3 746	3 435
Garantie de prêts - Sociétés d'État	191 238 (1)	182 473 (1)
Divers	8	7
	227 908	202 174
<b>Intérêts</b>		
Comptes de banques	3 925	4 247
Placements temporaires	7 513	8 146
Prêts	416 (A)	(51)(A)
Compte du gouvernement du Canada	123	122
Divers	12	9
	11 989	12 473

(1) Y compris 173,7 millions de dollars en 1994 (163,5 millions de dollars en 1993) de frais de garantie relatifs aux emprunts d'Hydro-Québec.

**FINANCES**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts judiciaires	366	805
Infractions à diverses lois	841	
Divers	22	
	<u>1 229</u>	<u>805</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	4 638	4 863
Curateur public - Biens dévolus à l'État	33 668	
Divers	12	
	<u>38 318</u>	<u>4 863</u>
	<u>279 444</u>	<u>220 315</u>
<b>Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement</b>		
Société des alcools du Québec	345 395 (2)	348 017 (2)
Loto-Québec	536 315 (2)	457 477 (2)
Hydro-Québec	761 000	724 000
Autres	34 233 (B)(2)	(367)(2)
	<u>1 676 943</u>	<u>1 529 127</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>4 933 862</u>	<u>4 605 015</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Péréquation	3 811 981 (C)	3 571 479
Autres transferts liés aux accords fiscaux	1 742 649 (D)	2 236 422
Contributions aux programmes de bien-être	2 005 003 (E)	1 738 159
Autres programmes	(219 684) (F)	(242 215)
	<u>7 339 949 (G)</u>	<u>7 303 845</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>12 273 811</u>	<u>11 908 860</u>

(2) Y compris des dividendes de 350 000 000 \$ en 1994 de la Société des alcools du Québec (348 000 000 \$ en 1993), de 535 000 000 \$ en 1994 de Loto-Québec (462 000 000 \$ en 1993) et de 13 000 000 \$ en 1994 de la Société générale des Industries Culturelles.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>A) Intérêts sur prêts:</b>		
Entreprises du gouvernement		
SIDBEC	207	
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	168	207
Société nationale de l'amiante		(338)
Particuliers et sociétés	31	59
	<u>406</u>	<u>(72)</u>
Fonds spéciaux	10	21
	<u>416</u>	<u>(51)</u>
<b>B) Autres</b>		
Société de développement de la Baie-James		(3 348)
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	27 514	(63 639) (3)
Société générale de financement du Québec	(25 129) (4)	36 280 (4)
Société générale des industries culturelles	17 243 (5)	(1 623)
Société des établissements de plein air du Québec	(19 468) (6)	1 556
Société des Traversiers du Québec	(363)	363
Société immobilière du Québec	245	(873)
Société québécoise des transports	(2 058)	2 000
Société québécoise d'exploration minière	1 198	(2 967)
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	5 742	5 553
Société québécoise d'initiatives pétrolières	29 401	26 352
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	(92)	(21)
	<u>34 233</u>	<u>(367)</u>

(3) Y compris une perte non récurrente de 87 735 000 \$ en 1993 pour la participation dans les résultats et dévaluation du placement dans Donohue-Matane Inc.

(4) Y compris une contribution gouvernementale de 11,6 M\$ (82,5 M\$ en 1993) pour la résorption du coût de construction des frégates pour le gouvernement du Canada par Mil Davie, filiale de la Société.

(5) La Société a vendu en 1994 la participation qu'elle détenait dans Disque Améric Inc. Le gain sur aliénation s'élève à 17,7 millions de dollars, dont une somme de 13,0 millions a été remise au ministre des Finances à titre de dividende.

(6) Y compris une perte estimée de 15,4 M\$ sur la disposition du centre de ski du Mont Ste-Anne.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>C) Péréquation</b>		
1993-1994	3 768 293	
1992-1993	1 800	3 762 228
1991-1992	42 767	(212 105)
1990-1991	(879)	13 374
1989-1990		7 982
	<u>3 811 981</u>	<u>3 571 479</u>
<b>D) Autres transferts liés aux accords fiscaux</b>		
Services de santé assurés		
1993-1994	963 828	
1992-1993	31 776	1 001 647
1991-1992	(15 227)	191 346
1990-1991	4 129	60 549
1989-1990		47 077
1988-1989		14 953
	<u>984 506</u>	<u>1 315 572</u>
Enseignement postsecondaire		
Compensation financière		
1993-1994	367 835	
1992-1993	14 317	387 185
1991-1992	(7 834)	93 571
1990-1991	1 969	28 544
1989-1990		22 229
1988-1989		7 079
	<u>376 287</u>	<u>538 608</u>
Programmes complémentaires de santé		
1993-1994	367 558	
1992-1993	(706)	365 228
1991-1992	(665)	6 457
1990-1991	(52)	437
1989-1990		200
1988-1989		(3)
	<u>366 135</u>	<u>372 319</u>
Part de l'impôt spécial sur les dividendes d'actions privilégiées	<u>15 721</u>	<u>9 923</u>
	<u>1 742 649</u>	<u>2 236 422</u>

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>E) Contributions aux programmes de bien-être:</b>		
Compensation financière:		
1993-1994	1 935 570 (7)	
1992-1993	36 022	1 752 048
1991-1992	17 214	(18 767)
1990-1991		1 901
1989-1990 (et antérieures)	16 197	2 977
	<u>2 005 003</u>	<u>1 738 159</u>
<b>F) Autres programmes</b>		
Allocations aux jeunes (remboursement de l'abattement fiscal)		
1993-1994	(206 005)	
1992-1993	(185 052)	(211 257)
1991-1992	18 859	(203 920)
1990-1991		4 470
	<u>(372 198)</u>	<u>(410 707)</u>
Bilinguisme Année civile		
1993	62 890	
1992		71 426
	<u>62 890</u>	<u>71 426</u>
Régime canadien de prêts aux étudiants	<u>72 041</u>	<u>85 773</u>
Part de l'impôt sur le revenu de certaines sociétés d'utilité publique	<u>12 598</u>	<u>6 410</u>
Subside basé sur la population	<u>4 985</u>	<u>4 883</u>
	<u>(219 684)</u>	<u>(242 215)</u>

(7) L'augmentation est attribuable principalement aux dépenses plus élevées dans le cadre de ces programmes suite à l'augmentation du nombre de prestataires de sécurité de revenu.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<hr/>		
G) La contribution financière du gouvernement du Canada est diminuée de l'abattement fiscal consenti au Québec depuis 1965, et qui représente les montants suivants pour 1993-1994 et 1992-1993.		
Autres transferts liés aux accords fiscaux		
- Services de santé assurés et enseignement postsecondaire (8.5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
	Abattement fiscal	
	<hr/>	
1993-1994	1 136 128	
1992-1993	(30 189)	1 120 935
1991-1992	(7 247)	(70 202)
1990-1991		(7 972)
	<hr/>	<hr/>
	1 098 692	1 042 761
	<hr/>	<hr/>
Contributions aux programmes de bien-être (5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1993-1994	686 685	
1992-1993	(43 675)	704 190
1991-1992	(27 287)	
1990-1991		(7 449)
	<hr/>	<hr/>
	615 723	696 741
	<hr/>	<hr/>
Autres programmes - Allocations aux jeunes (3 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1993-1994	206 005	
1992-1993	185 052	211 257
1991-1992	(18 859)	203 920
1990-1991		(4 470)
	<hr/>	<hr/>
	372 198	410 707
	<hr/>	<hr/>

Un montant en parenthèse signifie une baisse de la valeur du transfert fiscal et par conséquent un réajustement à la hausse du transfert financier.

## FINANCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ÉTUDES DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET FISCALES

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Politiques fiscales	3 653		3 371	2 892	382	40	35	
2. Recherche économique	2 082		1 963	1 806	21	5	121	
TOTAL	5 735		5 334	4 698	403	45	156	

## PROGRAMME 2

## POLITIQUES ET OPÉRATIONS FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-26

1. Politiques et opérations financières	6 465		6 246	5 535	224	59	167	13
2. Frais de services bancaires Permanents (1)	6 267		5 851				5 851	
TOTAL	12 732		12 097	5 535	224	59	6 018	13

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 3

## CONTRÔLEUR DES FINANCES

Sommaire: page 1-26

1. Comptabilité gouvernementale et gestion interne	8 812		8 451	8 042	113	64	8	35
2. Systèmes d'information	7 146		6 225	3 350	133	23	2 431	30
3. Contrôle et vérification	6 499	1	6 264	5 945	74	211	4	5
TOTAL	22 457	1	20 940	17 337	320	298	2 443	70

Ce programme vise à conseiller le Gouvernement en matière de politique financière, économique et fiscale ainsi que de relations financières avec le gouvernement fédéral.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Service de la dette	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
7	11	3	1									
3	6		1									
10	17	3	2									

Ce programme vise l'élaboration des politiques financières et la réalisation des opérations reliées à l'administration du Fonds consolidé du revenu et à la gestion de la dette du Gouvernement.

13	228	3	4								
13	228	3	4								

Ce programme vise à permettre au Contrôleur des finances de fournir aux ministères et organismes les services de comptabilité, de développer et d'exploiter le système de comptabilité gouvernementale, de vérifier la régularité et la conformité des opérations financières aux lois, règlements, politiques et directives et de préparer les rapports financiers et les comptes publics.

12	84	49							44		
9	229	19	1								
7	14	4									
28	327	72	1						44		



## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-26

## FONDS DE SUPPLÉANCE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services Entretien
1. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de 100 000 \$ ou de 10 % du crédit ainsi augmenté *	36 572						
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit applicable aux traitements, salaires et allocations des employés du Gouvernement et du secteur parapublic *	58 138						
TOTAL	94 710						

\* Tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-26

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Votés	18 186	16 342	5 655	407	1 869	805	117
Permanents (1)	19	16			16		
TOTAL	18 205	16 358	5 655	407	1 885	805	117

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-14

## L'INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Votés	22 559	1	22 141	15 360	211	886	1 849	173
Permanents (1)	3 448		2 263			416	349	70
TOTAL	26 007	1	24 404	15 360	211	1 302	2 198	243

(1) Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, L.Q., 1993, c.48.

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-14CONTRÔLE, SURVEILLANCE ET DÉVELOPPEMENT  
DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES

Votés	10 122	8 975	6 248	488	312	338	55
Permanents (1)	68	68	68				
TOTAL	10 190	9 043	6 316	488	312	338	55

(1) Loi sur les valeurs mobilières, L.R.Q., c. V-1.1.



## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-28STATISTIQUES, PRÉVISIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES  
ET RECHERCHES D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	7 913		7 419	6 608	72	129	419	26

PROGRAMME 9  
Sommaire: page 1-32SERVICE DE LA DETTE DIRECTE ET INTÉRÊTS  
SUR LE COMPTE DES RÉGIMES DE RETRAITE

1. Service de la dette directe Permanents (1)	3 757 873	3 757 873		
2. Intérêts sur le compte des régimes de retraite Permanents *	92 013 1 474 029	92 012 1 474 029		
TOTAL	5 323 915	5 323 914		

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

\* Les crédits permanents réfèrent aux lois suivantes: Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12, Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1, Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11, Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10, Loi sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1, Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2, Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	280 160	2 179 409	61 441	2 125	3 598	6 177	454
Permanents	5 241 704	5 240 100	68		432	6 200	70
	5 521 864	2 5 419 509	61 509	2 125	4 030	12 377	524

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
63 634	5 354 157

Ce programme vise à assurer l'analyse et la prévision des variables socio-économiques décrivant l'évolution et la structure de l'économie québécoise ainsi que la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion d'informations statistiques sur le Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Service de la dette	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- li- sations	Autres dépenses
26	100	29	2						8		

Ce programme vise à pourvoir au paiement des intérêts sur la dette directe et le compte des régimes de retraite.

3 757 873											
92 012											
1 474 029											
5 323 914											

11 046	271	407	29	92 012					799		50
60	490	9		5 231 902					869		
11 106	1 761	416	29	5 323 914					1 668		50

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT
					1 668					50

## FINANCES

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Organismes sans but lucratif			
Autres	85	50	47
Fonds de suppléance	57 686		
Total	57 771	50	47

**FINANCES**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 61 508 734 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 125 364  
 63 634 098 \$

Incluant 9 852 245 \$ à l'égard de 126 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 327 751.

3. Services de transport et de communication: 4 029 935 \$

Compélec Inc., 104 429; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 096 736, du service aérien gouvernemental, 51 066, des services de télécommunications, 1 003 036; Imprimerie Provinciale Inc., 55 081; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 74 400, immobilière du Québec, 52 924; Taxis Coop Québec, 64 227.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 528 036.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 12 376 847 \$

Arthur Andersen Inc., 309 950; BANQUES: Canadienne Impériale de Commerce, 241 647, Laurentienne du Canada, 54 834, de Montréal, 375 364, Nationale du Canada, 2 118 297, de la Nouvelle-Écosse, 899 885, Royale du Canada, 659 126, Toronto-Dominion, 111 707; Michel Beaudet, 67 693; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 321 223; Centre Desjardins de traitement de cartes Inc., 37 568; Ismaël Chiadmi, 58 107; Conference Board of Canada, 155 285; DMR Québec Inc., 52 657; Data Resources Inc., 60 839; FONDS: des approvisionnements et services, 86 454, du Bureau de la statistique du Québec, 45 104, Les Publications du Québec, 38 320, des services informatiques, 3 297 154; GROUPE: C.G.I. Inc., 108 400, IST Inc., 140 320, LGS Inc., 647 250; Laliberté, Lanctot, Coopers & Lybrand, 86 000; Maintenance Eureka Ltée, 36 695; McCarthy, Tétrault, 55 409; Service de Traduction Roger Ryan Inc., 51 819.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 259 740.

5. Entretien et réparations: 523 677 \$

Fonds des approvisionnements et services, 55 383; Groupe IST Inc., 52 984; I.B.M. Canada Ltée, 57 883; Ingres (Canada) Ltd., 55 291.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 302 136.

6. Loyers: 11 105 835 \$

Fonds des approvisionnements et services, 182 719; Groupe IST Inc., 59 900; I.B.M. Canada Ltée, 109 921; Savin Canada Inc., 41 579; Société immobilière du Québec, 10 539 154; Xerox Canada Ltée, 87 617.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 84 945.

**FINANCES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 761 346 \$**

Enveloppe Innova Inc., 81 862; FONDS: des approvisionnements et services, 168 982, du Bureau de la statistique du Québec, 35 065, de reprographie gouvernementale, 122 502; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 142 790, Express Inc., 41 045, Modernes Ltée, 56 881; Formulaire et Systèmes Moore, 59 228; Imprimerie Solisco Inc., 79 712; J.B. Deschamps Inc., 134 467; Logidec Inc., 206 034; Prescom Ltée, 77 090.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 555 688.

---

**8. Matériel et équipement: 2 083 931 \$**

Ad Technologie Inc., 42 202; CPU Design Inc., 161 570; Groupe IST Inc., 269 562; I.B.M. Canada Ltée, 181 944; Ingres (Canada) Ltd., 66 938; Information Systèmes Technologie, 374 146; Informatique Mercier Inc., 68 006; Kodak Canada Inc., 228 428; Luxxon Technologie Inc., 60 806; Olivetti Canada Ltée, 55 382; Prosig Informatique Inc., 266 262.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 308 685.

---

**10. Dépenses de transfert: 50 000 \$**

.Autres: 50 000 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 50 000.

---

**11. Autres dépenses: 29 348 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 29 348.

---

**12. Service de la dette: 5 323 914 446 \$**

DÉTAIL NON PUBLIÉ:: 5 323 914 446.

---





**FORÊTS**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Ressources forestières		
Coupe de bois - Usage domestique	232	262
Usines de transformation du bois	309	296
Permis d'intervention - Approvisionnement de bois sur les terres publiques	73 693 (1)	35 917 (1)
Érablières	182	49
Intervention - Activités minières	65	20
Divers	103	74
	<u>74 584</u>	<u>36 618</u>
Autres		
Divers	2	
	<u>74 586</u>	<u>36 618</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	127	73
Matériel et fournitures	73	92
Bois	65	82
Disposition de surplus	157	60
Location de chambres et pension	58	90
Divers	49	30
	<u>529</u>	<u>427</u>
Intérêts		
Débiteurs	366	232
Amendes et confiscations		
Divers	4	6
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	547	183
Subventions d'années antérieures	121	451
Divers	8	4
	<u>676</u>	<u>638</u>
	<u>1 575</u>	<u>1 303</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>76 161</u>	<u>37 921</u>

(1) Les droits de coupe de mars 1993 ont été facturés en avril.

## FORÊTS

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
Transferts du gouvernement du Canada		
Autres programmes		
Développement forestier	12 713	15 070
Développement forestier de la Haute Côte-Nord		424
	12 713	15 494
Moins: Montant inscrit au Compte à fin déterminée		
Développement forestier	12 713	15 070
Total des transferts du gouvernement du Canada		424
Total des revenus	76 161	38 345

## FORÊTS (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-10

## COORDINATION ET GESTION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances		Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
			Dépenses					
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	45 826 10	1	40 106 8	13 336	2 787	1 434 8	7 256	476
2. Administration régionale	22 034		19 937	13 201	2 577	728	556	374
TOTAL	67 870	1	60 051	26 537	5 364	2 170	7 812	850

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-10

## GESTION DU PATRIMOINE FORESTIER

1. Recherche et développement	13 988		13 577	6 557	998	353	1 827	162
2. Connaissance	15 368		13 667	4 122	650	317	7 941	106
3. Protection du milieu forestier Permanents (1)	25 634 2 609		25 346 2 609	2 518	1 338	359	20 709 2 609	101
4. Politiques et programmes	18 156	6	17 912	5 645	776	219	756	69
5. Utilisation polyvalente de la forêt	33 909		32 704	20 605	5 305	1 074	434	548
TOTAL	109 664	6	105 815	39 447	9 067	2 322	34 276	986

(1) Loi sur les forêts, L.R.Q., c. F-4.1.

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-10

## AMÉLIORATION DE LA FORÊT

1. Aménagement des forêts publiques	47 618		45 784	2 904	1 686	432	39 941	140
2. Aménagement des forêts privées	30 247		28 654	2 970	1 093	182	38	55
3. Production de plants	45 493		40 634	4 269	12 594	322	16 699	700
TOTAL	123 358		115 072	10 143	15 373	936	56 678	895

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère; il vise également à assurer la gestion administrative régionale.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT		
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- li-sations	Autres dépenses
12 971	315	200	178							732		421
268	846	181					13			1 193		
13 239	1 161	381	178				13			1 925		421

Ce programme vise à favoriser et appuyer le développement, l'application et la mise à jour des connaissances du milieu forestier et de ses ressources, à en planifier, contrôler et évaluer l'utilisation et les interventions et à soutenir l'accès à la ressource; il vise également à favoriser la protection du milieu contre les fléaux naturels et humains et à favoriser la rationalisation et le développement du secteur de la transformation des bois.

83	679	100					8			144			2 666
13	487	31											
73	193	17					1			37			
23	135	20	4 000										6 269
283	1 273	170					79		2	283	2 398		250
475	2 767	338	4 000				88		2	464	2 398		9 185

Ce programme vise à améliorer en qualité et en quantité la capacité de production des superficies à vocation forestière, tant publiques que privées, de façon à répondre aux demandes en matière ligneuse ou à d'autres usages.

153	471	57											
56	160	26											24 074
427	3 632	1 062	88				78		5	473	285		
636	4 263	1 145	88				78		5	473	285		24 074

## FORÊTS

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-10

## FINANCEMENT FORESTIER

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Gestion interne et soutien	1 441		1 043	814	135	31	12	3
2. Prêts forestiers Permanents (1)	2 979 395		2 814					
TOTAL	4 815		3 857	814	135	31	12	3

(1) Loi sur le crédit forestier, L.R.Q., c. C-78.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	302 693	7	282 178	76 941	29 939	5 451	96 169	2 734
Permanents	3 014		2 617			8	2 609	
	305 707	7	284 795	76 941	29 939	5 459	98 778	2 734

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
106 880	135 689

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 100-94, ce ministère est sous la responsabilité du ministre des Ressources naturelles.

Ce programme vise à rendre accessible un crédit forestier en vue de faciliter les investissements dans la mise en valeur et la consolidation des forêts privées.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT
Fourni- Loyers	Équipe- tures	Autres ment dépenses	Autres Traite- ments rémuné- rations	Communi- cations Services	Fourni- Loyers	Équipe- tures	Immobili- ment sations	Autres dépenses		
41	5	1					1			2 814
41	5	1					1			2 814
14 391	8 196	1 865	4 266		179	7	2 863	2 683		36 494
14 391	8 196	1 865	4 266		179	7	2 863	2 683		36 494
				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT
					5 732					36 494

**FORÊTS****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses**

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses de transferts	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à la production forestière privée	24 840	23 781	23 030
Crédit forestier - Prise en charge d'une partie de l'intérêt	3 374	2 814	3 591
Développement de l'industrie forestière	1 050	1 050	1 122
Autres	3 715	3 659	1 525
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la production forestière privée	35	35	89
Développement de l'industrie forestière	290	290	255
Travaux de recherche	2 234	2 234	2 047
<b>Municipalités</b>			
Aide à la production forestière privée	38	38	56
Autres	250	250	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Travaux de recherche	282	282	203
Autres	398	331	453
<b>Personnes</b>			
Prix aux lauréats du mérite forestier			41
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR:			
-Injection de fonds dans Donohue Matane Inc. et autres projets	1 634	1 580	
-Frais reliés à la fermeture de Cascades Port Cartier Inc.			15 390
Centre québécois de valorisation de la biomasse	150	150	150
<b>Total des crédits et dépenses</b>	<b>38 290</b>	<b>36 494</b>	<b>47 952</b>
		Autres paiements de transferts	
<b>COMPTE À FIN DÉTERMINÉE:</b>			
<b>Développement forestier</b>			
<b>Entreprises</b>			
Aide à la production forestière privée		11 917	13 363
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la production forestière privée		5	
<b>Municipalités</b>			
Aide à la production forestière privée		9	
<b>Total du compte</b>		<b>11 931</b>	<b>13 363</b>
<b>Total des autres paiements de transferts</b>		<b>11 931</b>	<b>13 363</b>
<b>Total des transferts</b>		<b>48 425</b>	<b>61 315</b>

## FORÊTS

## DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE

Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte pour le développement forestier	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	76 940 664 \$		76 940 664 \$
2. Autres rémunérations	29 938 169	3 415 \$	29 941 584
	106 878 833	3 415	106 882 248
3. Services de transport et de communication	5 458 582	8 236	5 466 818
4. Services professionnels, administratifs et autres	98 957 305	770 265	99 727 570
5. Entretien et réparations	2 735 052		2 735 052
6. Loyers	14 391 024		14 391 024
7. Fournitures et approvisionnements	8 203 641		8 203 641
8. Matériel et équipement	4 728 014		4 728 014
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	2 682 706		2 682 706
10. Dépenses de transfert	36 494 023	11 931 158	48 425 181
11. Autres dépenses	4 266 022		4 266 022
	284 795 202 \$	12 713 074 \$	297 508 276 \$



**FORÊTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	76 940 664 \$
2. Autres rémunérations:	<u>29 941 584</u>
	106 882 248 \$

Incluant 4 823 166 \$ à l'égard de 63 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 971 642.

**3. Services de transport et de communication: 5 466 818 \$**

Courrier Purolator Ltée, 44 658; FONDS: du courrier et de la messagerie, 418 686, des moyens de communication, 238 442, du service aérien gouvernemental, 120 418; Groupe Voyages du Vallon Inc., 43 024; Impressions Piché Inc., 44 720; TRANSPORTS: Gaston Nadeau Inc., 63 497, N.D.G. Lefebvre Inc., 38 599; Taxis Coop Québec, 37 169; Uniglobe Voyages Montcalm (1991) Enr., 48 455.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 369 150.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 99 727 570 \$**

Bechedor Inc., 499 827; Blais Mc Neil & Associés, 151 000; CENTRES: de Culture de Plants Inc., 460 461, d'enseignement et de recherche en foresterie, 40 917, de recherche industrielle du Québec, 405 799, Sylvicole Forestville Inc., 1 160 157; CIFFC, 78 577; CLC-Camint Inc., 100 000; CONSULTANTS: Forestiers DGR Inc., 669 454, Forestiers M.S. Inc., 366 437; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 41 600, de Girardville, 768 149, des Hautes-Laurentides, 736 566, Laterrière - St-Honoré, 521 728; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 740 294; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 46 186; Consolidated-Bathurst Inc., 536 000; Couillard Samson & Associés, 240 409; DMR Québec Inc., 41 515; Del Degan, Massé et Associés, 424 100; Dendrotik Inc., 110 124; Donohue Inc., 480 740; Doralie Inc., 598 711; École nationale d'administration publique, 53 573; Énergie Verte Inc., 1 156 733; Entreprises Gauthier, Parent Ltée, 153 350; Excavation Daniel Néron & Fils Inc., 386 900; Firme SDS Informatique, 45 500; FONDS: des approvisionnements et services, 179 464, du Bureau de la statistique du Québec, 118 247, d'information géographique et foncière, 875 624, de recherche et de développement forestier Inc., 42 149, de reprographie gouvernementale, 192 005, des services de télécommunications, 4 413 979, des services informatiques, 1 172 601; For International Ltée, 170 290; Fortin, Walsh et Associés, 327 200; Fédération des producteurs de bois du Québec, 2 351 619; Garage F.L.N. Lefebvre Inc., 83 390; Gides April Inc., 41 282; GROUPE: CFC Inc., 112 405, Dryade Ltée, 379 400, IST Inc., 200 217, LGS Inc., 109 885; Gauthier, Parent & Associés, 190 050; Gespro Informatique Inc., 52 483; Gestafor Consultant Inc., 356 200; Industries Pard Inc., 38 330; Informatique Multi-Hexa Inc., 44 439; Informission Ltée, 88 508; Institut Armand-Frappier, 69 500; Laboratoire de toxicologie du Québec, 105 000; M.V. Mercier et Associés, 141 750; Mir Télédétection Inc., 151 257; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 153 483; Naturam (1985) Inc., 133 700; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 577 545; Psychogestion Inc., 50 580; Pampey Inc., 653 904; Planfor Inc., 280 583; Poulin, Thériault Inc., 956 004; Pépinière Argenteuil Inc., 454 069; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 333 370; Reboisement Fort-Estrie Inc., 406 392; Roche Ltée, 707 406; Rosaire Després & Associés Inc., 469 539; Saguenay Transit Inc., 38 309; SAS Institute (Canada) Inc., 35 323; Serres Solabri Inc., 524 659; Serres coopératives de Guyenne, 973 158; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 130 490, d'exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 264 512, Informatique Oracle du Québec Inc., 60 500, de protection et enquêtes du Québec, 35 593, de protection des forêts contre le feu, 3 573 699, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 322 998, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 40 643 012, sylvicole Arthabaska Drummond, 55 459; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 2 504 636, de la Gaspésie, 1 947 942, du Nord-Ouest, 4 092 984, de l'Outaouais, 2 748 587, du Saguenay-Lac-St-Jean, 3 580 917, du Sud du Québec, 1 841 435, de la région Québec-Mauricie, 2 525 783; Somival Inc., 392 316; Structal (1982) Inc., 38 860; Sylvico Inc., 414 000; Sylvitec Inc., 283 600; Transport N.D.G. Lefebvre Inc., 67 149; Technofor Enr., 394 454; Troupiers Nationaux Inc., 76 428;

**FORÊTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

UNIVERSITÉS: Laval, 852 112, du Québec à Chicoutimi, 49 161; Zins, Beauchesne & Associés, 39 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 021 838.

**5. Entretien et réparations: 2 735 052 \$**

Centre de Mécanique J.T.S. Inc., 38 508; DAP Électronique Canada Ltée, 60 271; Digital Équipement du Canada Ltée, 67 267; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 79 788; Fonds des approvisionnements et services, 102 925; Informatique Valro Enr., 141 949; Service d'Entretien Marcoux Enr., 37 275; Société immobilière du Québec, 287 105.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 919 964.

**6. Loyers: 14 391 024 \$**

Marcel Claveau, 41 706; Héli-Forex Inc., 52 854; Location Sauvageau, 42 808; Savin Canada Inc., 44 144; Société immobilière du Québec, 12 915 486; Tilden Location d'Autos Inc., 45 402; Xerox Canada Ltée., 148 233.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 100 391.

**7. Fournitures et approvisionnements: 8 203 641 \$**

Aquaterre Inc., 58 410; Atlantic Silica Inc., 56 280; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 63 655; Dendrotik Inc., 57 369; Emballage Coderre Inc., 35 491; Fafard & Frères Ltée, 62 976; FONDS: des approvisionnements et services, 400 476, d'information géographique et foncière, 302 852; Fisher Scientific Ltée, 36 554; Groupe Pétrolier Olco Inc., 125 189; Hydro-Québec, 754 914; Industrie Harnois Inc., 199 860; Jacob & Frère Inc., 37 594; Nutrite Inc., 36 691; Production Végétal Agrofor, 42 750; PRODUITS: de Plante Cie Ltée, 43 887, Pétro-Canada, 244 327, Shell Canada Ltée, 205 271; Pétrolière impériale, 133 658; PÉTROLES: Esso Canada, 48 106, Irving Inc., 214 633; Radarsat International Inc., 93 141; Sécuri-Sport Inc., 65 176; Tourbes Nirom Inc., 118 051; Tourbières Premier Peat Moss Ltée., 76 312; Ultramar Canada Inc., 201 775; V.I.L. Vermiculite Inc., 37 995.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 450 248.

**8. Matériel et équipement: 4 728 014 \$**

Biogénie Inc., 63 522; Baertschi of America Inc., 49 500; Chrysler Canada Ltée, 144 530; Donia Trudel Inc., 38 500; Dubois & Fils Ltée, 38 326; Emballages Polyform Inc., 73 146; Fonds des approvisionnements et services, 350 700; Ford du Canada Ltée, 209 282; General Motors du Canada Ltée, 1 255 437; Industrie Harnois Inc., 50 953; IPL Inc., 680 726; Luxxon Technologie Inc., 108 768; Mistigri Service Informatique Inc. ( M.S.I.), 43 468; Société GRICS (Société de Gestion Réseau Informatique des Commissions Scolaires), 60 253; Zentronics, 71 986.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 488 917.

**FORÊTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 2 682 706 \$**

Construction Carol Canuel Inc., 156 565; Entreprises Construction Guy Bonneau Ltée, 54 228; Excavations Richard Michaud Inc., 48 318; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 2 398 036.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 25 559.

**10. Dépenses de transfert: 48 425 181 \$****.Aide à la production forestière privée: 35 785 143 \$**

Adélar Moisan Ltée, 27 520; AMÉNAGEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: des Appalaches Inc., 662 622, des Sommets Inc., 672 500, de Wolfe Inc., 672 500; Gary Bernatchez, 24 400; Pierre Caouette, 30 000; Lorne A. Carrier, 22 540; Marius & Jean Cloutier, 43 847; Corporation agro-forestière transcontinentale Inc., 399 212; Corporation municipale de St-Félix de Valois, 26 482; Daishowa Inc., 30 000; Denis Dubois, 25 675; ENTREPRISES: Mola Inc., 29 939; Paul Vallée Inc., 22 352, Rénauld Mercier Ltée, 33 455; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 380 096, Shick Shock Inc., 177 359, de la Péninsule, 365 869, de Percé Inc., 387 063; Fortech Enr., 29 893; Pierrot Gagné, 21 125; Anita Grandbois-Welsh, 20 525; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS: Lotbinière-Mégantic Inc., 850 023, de la Restigouche Inc., 176 148; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS ET TOURISTIQUES: de Portneuf Inc., 441 157, de la Haute-Côte Nord, 326 129; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain, 370 042, coopératif St-François, 629 390, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 751 272, du Haut St-Maurice Inc., 76 341, du Haut-Yamaska Inc., 466 953, Kamouraska Inc., 406 143, de l'Islet Inc., 544 532, de Maskinongé Inc., 252 466, de Montmagny Inc., 545 926, de Nicolet-Yamaska Inc., 677 641, de Pontiac Inc., 206 742, de Québec-Montmorency Inc., 224 817, du Sud de Dorchester Inc., 769 100, GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: Beauce-Sud Inc., 834 704, Bellechasse-Lévis Inc., 636 736, Taché Inc., 342 726, Vallée de la Chaudière Inc., 891 771; Sylvio Graveline, 20 739; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 412 086; Industries James MacLaren Inc., 30 000; Jean-Louis Pellerin Inc., 28 138; Georges Labonté, 34 255; Lucille Lafond, 30 403; Lloyd Larose, 25 323; Donald Laurin, 26 968; Lefebvre Jocelyn & Autres, 38 046; Jacques Lemay, 26 602; Joerg Léonhardt et Élisabeth Honelborn, 22 289; Léo Nadeau Inc. et Autre, 39 467; Logan Frank et Fils, 34 476; Kenneth McHardy, 29 937; Paulin, Yvan, Éric Mercier, 24 719; Opérations forestières Y.D.S. Inc., 26 813; Paul, Claude, Gaston Patry, 20 510; Pinnacle Holdings Inc., 23 687; Alain Préfontaine, 23 294; PRODUITS FORESTIERS: Canadien Pacifique Limitée, 30 000, Dontar, 30 006, NBIP Inc., 23 233; Ranch Palma Inc., 22 008; Réserve Petite Nation Inc., 30 000; René Samson, 20 513; Société d'aménagement Hauts Bois, 20 140; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 399 760, des Basques Inc., 447 899; de la Métis Inc., 784 619, des Monts Inc., 661 750, de la Neigette Inc., 555 777, de la Vallée Inc., 1 711 745; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLE: de Rousseau Inc., 547 380, du Témiscamingue Inc., 186 808; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 230 852, Chambord Ltée, 1 023 724, Haute-Gatineau, 227 316, des Laurentides Inc., 251 854, Mistassini Ltée, 1 369 204, de l'Outaouais, 137 504, du Saguenay Ltée, 797 707; Stone-Consilated Inc., 30 020; Ernest Thomas, 29 952; T.L. Vert Enr., 29 445; Université Laval, 30 000; Vigneault & Frères Inc., 20 273; 144097 Canada Ltée, 30 194; 2849-8954 Québec inc., 25 550.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 636 425.

**.Crédit forestier: 2 814 173 \$**

Prise en charge d'une partie de l'intérêt: Diverses entreprises, 2 814 173.

**FORÊTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Développement de l'industrie forestière: 1 339 615 \$**

Forintek Canada Corp., 672 300; Industries Norbord Inc., 48 542; Pâte Kraft et Produits Forestiers Domtar, 187 190; UNIVERSITÉS: Laval, 115 000, du Québec (Institut Armand-Frappier), 175 000; 2541-3998 Québec Inc., 42 871.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 98 712.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 1 729 535 \$**

Centre québécois de valorisation de la biomasse, 150 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 1 579 535.

**.Travaux de recherche: 2 515 500 \$**

Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 60 000; INSTITUTS: Canadien de recherche en génie forestier, 196 800, de recherche en biologie végétale, 25 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 624 200, McGill, 55 000, du Québec, 414 500, du Québec à Chicoutimi, 75 000, Sherbrooke, 65 000.

**.Autres: 4 241 215 \$**

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000, de la Côte-Nord, 25 000, Québécoise Inc., 94 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 35 000; Clubs 4-H du Québec, 71 000; Fédération des producteurs de bois du Québec, 220 000; Forintek Canada Corp., 3 350 000; Société pour l'organisation des célébrations du 50ième anniversaire FAO, 50 000; Ville de Montréal, 250 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 116 215.

---

**11. Autres dépenses: 4 266 022 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 50 842; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Fédération des producteurs de bois du Québec, 87 346, Pierrette Sinclair, 75 000; REMISE DE DETTES: Les Cèdres de la Vallée Inc., 37 229.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 015 605.

---



**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Remboursement	391	370
Divers	8	6
	<u>399</u>	<u>376</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cale sèche	212	179
Divers	2	1
	<u>214</u>	<u>180</u>
Intérêts		
Prêts à des corporations industrielles	148	400
Divers	10	7
	<u>158</u>	<u>407</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	111	59
Subventions d'années antérieures	649	1 299
	<u>760</u>	<u>1 358</u>
	<u>1 132</u>	<u>1 945</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>1 531</u>	<u>2 321</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement industriel		129
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>		<u>129</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>1 531</u>	<u>2 450</u>

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-12

SOUTIEN TECHNIQUE AUX SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX  
ET COOPÉRATIFS ET AU DÉVELOPPEMENT DE LA TECHNOLOGIE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT — PERSONNEL		FONCTIONNEMENT — AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances		Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
			Dépenses				
1. Gestion interne Permanents (1)	17 167 10	2	15 600 10	6 451	628	1 897 10	915
2. Développement industriel	8 257	2	7 982	6 809	121	601	338
3. Services aux entreprises manufacturières, aux commerces et aux coopératives	16 461	1	15 537	13 271	337	1 130	281
4. Technologie, promotion des investissements, politiques et analyses économiques	9 480	1	8 313	6 497	451	632	536
TOTAL	51 375	6	47 442	33 028	1 537	4 270	2 070

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-12

SOUTIEN FINANCIER AUX SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX  
ET COOPÉRATIFS ET AU DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

1. Société de développement industriel du Québec	211 775	1	211 037	9 201	187	728	4 077
2. Assistance financière aux entreprises et aux organismes	57 551		51 220				
TOTAL	269 326	1	262 257	9 201	187	728	4 077

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-12

## SOUTIEN AUX SOCIÉTÉS ET ORGANISMES D'ÉTAT

1. Centre de recherche industrielle du Québec	23 247		23 188	291			
2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 137		7 971	18			
3. Sidbec	31 995		31 995				
4. Aide à la construction navale	11 600		11 600				
TOTAL	74 979		74 754	309			





## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-12

## EMPLOI ÉTUDIANT

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion	2 485		2 168	481	1 333	253	25
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets de création d'emplois pour étudiants *							
TOTAL	2 485		2 168	481	1 333	253	25
* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.							
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	398 155	7	386 611	43 019	3 057	5 241	6 172
Permanents	10		10			10	
	398 165	7	386 621	43 019	3 057	5 251	6 172
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				46 076		19 906	

Ce programme vise à favoriser l'emploi d'étudiants et d'étudiantes dans le secteur public et dans le secteur privé.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
5	4	56	8						3			
5	4	56	8						3			
411	7 064	873	91	44				2	236			320 401
411	7 064	873	91	44				2	236			320 401
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					238							320 401

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'acquisition et l'implantation de technologies	5 200	4 465	3 632
Aide à l'amélioration de la gestion	1 167	1 146	1 152
Aide à certains projets industriels d'intérêt économique	3 211	3 211	9 415
Aide à la concrétisation de projets industriels	790	775	1 270
Aide au développement économique et régional	864	726	604
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal	672	611	750
Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques	1 258	1 258	2 685
Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques	42	42	140
Aide aux jeunes promoteurs	5 129	5 128	4 277
Appui au développement technologique	1 298	525	1 948
Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs	29	29	211
Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché et à l'égard de participation dans le capital- actions de sociétés dont le rendement est inférieur aux frais financiers encourus	80 064	78 790	50 763
Exécution de garantie de remboursements d'emprunts	30 017	29 935	30 209
Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation	7 188	7 188	3 542
Prêt de capitalisation	25	25	552
Programme de soutien à l'emploi stratégique	9 822	9 402	6 849
Soutien à des projets de développement technologique	18 720	18 655	18 901
Autres	1 806	745	250
<b>Municipalités</b>			
Aide aux commissariats industriels	3 791	3 791	4 200
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal	880	148	463
Infrastructures d'accueil à l'industrie	2 285	1 724	4 206
Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal	155	39	1 039
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide au développement des coopératives	1 929	1 904	1 970
Aide au développement économique et régional	1 920	1 753	3 093
Aide à la recherche et au développement scientifique	150	150	
Institut national d'optique	3 900	3 750	3 800
Relèvement du Sud-ouest de Montréal	280	264	267
Soutien aux initiatives-jeunesse	5 058	5 057	5 620
Soutien à des projets de développement technologique	813	813	897
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec	22 897	22 897	22 189
Hydro-Québec:			
-Laboratoire des technologies électrochimiques et des électrotechnologies			323
Parc technologique du Québec métropolitain	200	200	200
Sidbec	31 995	31 995	92 349
Société de développement industriel du Québec (radiation de créances et remise de dette)	63 493	63 407	46 482
Société générale de financement (Mil-Davie)	11 600	11 600	82 466
Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches	200	200	
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	7 953	7 953	8 792
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
<b>Total</b>	<b>326 901</b>	<b>320 401</b>	<b>415 606</b>

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 43 019 307 \$  
 2. Autres rémunérations: 3 057 242  
 46 076 549 \$

Incluant 6 735 457 \$ à l'égard de 87 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 275 117.

---

3. Services de transport et de communication: 5 250 600 \$

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 37 177; FONDS: du courrier et de la messagerie, 365 315, des moyens de communication, 290 261, Les Publications du Québec, 50 495, des services de télécommunications, 1 019 099; IMPRIMERIES: Canada Inc., 54 314, La Renaissance Inc., 59 508; Martin International Inc., 94 000; Taxis Coop Québec, 45 305.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 235 126.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 172 610 \$

Centre de recherche industrielle du Québec, 73 059; DMR Québec Inc., 44 626; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 143 110, Les Publications du Québec, 38 652, des services informatiques, 418 060; Frais de garantie d'emprunts (Ministère des Finances), 2 116 335; Gilles M. Tremblay & Associés, 1 500 000; Raymond Chabot International, 101 150; UNIVERSITÉS: Laval, 55 655, du Québec, 74 770; Verreault Navigation Inc., 75 644.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 531 549.

---

5. Entretien et réparations: 410 884 \$

Fonds des approvisionnements et services, 55 052; Verreault Navigation Inc., 82 533; Wang Canada Ltée, 87 787.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 185 512.

---

6. Loyers: 7 063 860 \$

Savin Canada Inc., 40 153; Société immobilière du Québec, 6 833 285; Xerox Canada Ltée, 136 122.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 54 300.

---

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 874 340 \$**

FONDS: des approvisionnements et services, 105 177, de reprographie gouvernementale, 38 875; Hydro-Québec, 160 066; Publi-Relais, 65 110; Stratégie, la librairie des affaires, 45 345.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 459 767.

**8. Matériel et équipement: 326 872 \$**

CPU Design Inc., 42 427; Fonds des approvisionnements et services, 49 611; Wang Canada Ltd., 42 568.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 192 266.

**10. Dépenses de transfert: 320 401 103 \$****.Aide à l'acquisition et l'implantation de technologies: 4 465 434 \$**

Aciers Canam Inc., 24 000; Aqua Vision Systems Inc., 34 344; Barmish Inc., 21 570; Beckwith-Bemis Inc., 36 672; Bertec Médical Inc., 30 000; Bestar Ltée, 20 171; Capsules Zapata Auscan Inc., 29 001; Cercueils Vic Royal Inc., 24 818; Chaussures Henri-Pierre Inc., 72 000; Cleyn & Tinker (1989) Inc., 24 000; C.M.L. Technologies Inc., 79 745; Comax Coopérative agricole, 20 000; Comité paritaire du bois ouvré du Québec, 21 732; Consultants Androïde, 23 982; Cravate Benart (Canada) Inc., 29 346; Cyrenne H.P. Ltée, 20 000; Domotique Sécant Inc., 33 560; École de joaillerie et de métaux de Montréal, 28 800; Entreprises Bon Conseil Ltée, 24 000; Envirequip W.T.E.M., 21 914; Expographiq Inc., 30 693; F.F. Soucy Inc., 25 707; Fils spécialisés Dominion, 23 436; Frig-o-Seal Canada (1993) Inc., 30 000; Godfrey Aérospatiale Inc., 22 050; Granirex Inc., 20 000; Grenico Inc., 72 000; Groupco Inc., 37 540; Groupe Procycl Inc., 90 559; Groupe SCV Inc., 42 614; Imago AMF (R&D) Inc., 39 900; Imprimerie d'éditions Marquis Ltée, 22 750; Industries Con-Rac Inc., 49 687; IPL Inc., 45 697; Jos Gingras et Fils (1974) Ltée, 26 287; J.R. Ouimet Inc., 42 590; Lacasse Inc., 27 432; Lamoureux et Fils Inc., 44 028; Lincora Canada Inc., 23 910; Maax Inc., 22 245; Manac Inc., 23 335; Matériaux de pointe Precitech Inc., 27 013; Médicana Inc., 24 000; Miralis Inc., 20 783; Mobilier M.E.Q. Ltée, 22 460; Navtech Inc., 40 000; Outillage de précision Drummond Inc., 23 200; Papier Cascades (Cabano) Inc., 42 000; P.M. Wright Ltée, 58 229; Polymos Inc., 37 200; Poteaux LPB Inc., 33 600; Produits D.L.B. Enr., 20 663; Produits de piscine Vogue, 29 898; Programmation Gagnon Inc., 27 455; Pulsion Design International Inc., 25 979; Roberge & Fils Inc., 27 653; Robert et Robert (1978) Ltée, 30 000; Sani Métal Ltée, 40 000; Shostal Ltée, 22 275; Société coopérative agricole La Seigneurie, 20 760; Société manufacturière Roma Inc., 23 800; Sorencro Ltée, 62 410; Spartan Canada, 34 807; Teinture Agmont América Inc., 24 000; Témisca Silice (1985) Inc., 24 836; Tourbières Premier Ltée, 27 089; Turkhot Tech Inc., 23 000; Venmar Ventilation Inc., 55 840; Vêtements Louis Garneau Inc., 29 545; 2751-3654 Québec Inc., 27 069.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 2 177 755.

**.Aide à l'amélioration de la gestion: 1 146 268 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 1 146 268.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide à certains projets industriels d'intérêt économique: 3 211 035 \$**

Société de développement industriel du Québec, 3 211 035.

**.Aide aux commissariats industriels: 3 791 400 \$**

Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 45 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 45 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 45 000; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 45 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: d'Affaires du West-Island Inc., 31 500, Économique Côte-de-Gaspé, 45 000, Économique de la Mitis Inc., 45 000, de la Haute-Mauricie Inc., 36 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos Inc., 45 000, de Beauce Inc., 45 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 31 500, des Chutes-de-la-Chaudière, 45 000, du Haut-Richelieu Inc., 31 500, Lac Saint-Jean Est Inc., 45 000, de la Région de Matane Inc., 45 000, de Rimouski Inc., 45 000; d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 45 000, CONSEILS: de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 45 000; Corporation de développement de l'Abitibi-Ouest, 45 000; de l'Achigan Inc., 45 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 45 000, des Basques Inc., 36 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 45 000, de Berthier Inc., 45 000, des Bois-Francs Inc., 45 000, de Boucherville Inc., 31 500, de Caniapiscau Inc., 36 000, de Charlevoix-Ouest, 36 436, de Chicoutimi Inc., 31 500, de Deux-Montagnes, 45 000, de l'Érable Inc., 45 000, Haute-Côte-Nord Inc., 36 000, Région du Haut St-François Inc., 45 000, du Haut St-Laurent, 45 000, et industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 45 000, des Jardins de Napierville, 45 000, de Kamouraska Inc., 45 000, de La Salle Inc., 31 500, de Laval Inc., 31 500, de Lotbinière Inc., 45 000, Maria-Chapdeleine Inc., 45 000, de Matawinie Inc., 45 000, de Mékinac Inc., 45 000, de la Minganie, 36 000, de Mirabel Inc., 45 000, de la MRC de L'Islet Inc., 45 000, de la MRC de Montmagny, 45 000, de Papineau, 45 000, Pointe-Lévy Inc., 45 000, de Pontiac, 36 000, de la Région d'Acton Inc., 45 000, de la Région de Joliette Inc., 45 000, de la Région de Louiseville Inc., 45 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 45 000, Régional de Coaticook Inc., 45 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 36 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 45 000, du Témiscamingue Inc., 45 000, du Témiscouata Inc., 45 000, Vallée-de-Gatineau, 36 000, de Valleyfield Inc., 45 000, du Val St-François Inc., 45 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 500; du Centre Mauricie Inc., 45 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 36 000, et Commercial de la Région Val d'Or Inc., 45 000, de la Région de Mégantic Inc., 45 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 31 500; Économique de Matapédia Inc., 45 000, CORPORATIONS DE PROMOTION: Industrielle et Commerciale de Sept-Iles Inc., 45 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 45 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 45 000; du Domaine du Roy Inc., 45 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 31 500, de Jonquière Inc., 31 500, de Memphrémagog Inc., 45 000; de Cowansville et de la Région Inc., 45 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Drummondville Inc., 45 000, des Ectchemins Inc., 45 000, de Granby/Bromont, 45 000, de Groulx Inc., 31 500, des Laurentides, 48 464, Rive-Nord, 31 500, de Roussillon, 31 500, de Rouyn-Noranda Inc., 45 000, de St-Jérôme Inc., 45 000, de Ville de la Baie Inc., 31 500; SOCIÉTÉS D'EXPANSION: Économique de Portneuf Inc., 45 000, de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000; Société Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 30 000.

**.Aide à la concrétisation de projets industriels: 774 530 \$**

APG Canada Inc., 25 000; Bestar Ltée, 49 950; Continental Pharma Cryosan Inc., 48 110; Delta Health Care, 23 625; Domotique Sécant Inc., 49 000; G.E.C. Alstom Électromécanique, 26 000; Groupco Inc., 21 125; Groupe Bocenor Inc., 26 675; Les Tourbières Premier Ltée, 23 040; Novocon International, 50 000; Oerlikon Aérospatiale Inc., 27 258; Paris Star Inc., 50 000; Raychem Canada Ltée, 49 900; Venmar Ventilation Inc., 50 000.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Aide au développement des coopératives: 1 903 786 \$**

Conseil de la Coopération du Québec, 1 704 902, Coopérative de développement régional Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 50 000; Maxi-Plant coopérative de producteurs, 43 543; Société coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 41 278.

**.Aide au développement économique et régional: 2 479 187 \$**

ASSOCIATIONS: Canadienne du commerce de la fourrure (Québec) Inc., 49 167, Canadienne pour les structures et matériaux, 45 000, Designers industriels du Québec, 33 750, Fabricants de meubles du Québec, 35 625, Manufacturiers de mode enfantine, 26 764, pour la promotion des designers de mode du Québec, 36 000, Québécoise de la qualité, 25 000; Centre régional de développement économique du Québec, 100 000; Club d'électricité du Québec Inc., 49 990; Conseil québécois de la Domotique, 26 252; Expo-rencontre Contech Ltée, 24 000; Groupe de concertation sur la qualité, 50 000; Inno-Centre Québec, 100 000; Institut québécois de la qualité totale, 100 000; Le Soleil, 55 000; Liaison Design Inc., 275 000; Médiathèque du Design, 51 250; Musique Plus Inc., 50 000; Salon international de la jeunesse Inc., 80 000; Société de développement industriel du Québec, 29 382; Télé-Métropole Inc., 75 000.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques: 1 258 169 \$**

Société de développement industriel du Québec, 1 258 169.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques: 42 400 \$**

Société de développement industriel du Québec, 42 400.

**.Aide aux jeunes promoteurs: 5 127 909 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 78 658, Abitibi-Ouest, 72 610, Acadie, 25 025, Anjou, 6 795, Argenteuil, 84 000, Arthabaska, 54 000, Beauce-Nord, 114 738, Beauce-Sud, 61 172, Beauharnois-Huntingdon, 64 000, Bellechasse, 54 796, Berthier, 60 000, Bertrand, 60 994, Bonaventure, 58 737, Bourassa, 30 099, Bourget, 19 208, Brome-Missisquoi, 46 275, Chambly, 63 779, Champlain, 18 000, Chapleau, 6 000, Charlesbourg, 6 000, Charlevoix, 24 000, Châteauguay, 66 622, Chauveau, 18 000, Chicoutimi, 14 481, Chomedey, 24 000, Crémazie, 28 000, D'Arcy-McGee, 12 000, Deux-Montagnes, 30 000, Dorion, 18 150, Drummond, 9 750, Dubuc, 48 000, Duplessis, 60 062, Fabre, 12 820, Frontenac, 30 594, Gaspé, 57 180, Gatineau, 18 000, Gouin, 18 268, Groulx, 47 515, Hochelaga-Maisonneuve, 24 880, Hull, 12 000, Iberville, 66 117, Îles-de-la-Madeleine, 30 359, Jacques-Cartier, 39 888, Jean-Talon, 13 575, Jeanne-Mance, 18 000, Johnson, 48 000, Joliette, 6 000, Jonquière, 21 465, Kamouraska-Témiscouata, 129 368, L'Assomption, 77 000, La Peltrie, 30 000, La Prairie, 76 035, Labelle, 94 359, Lac-Saint-Jean, 97 065, LaFontaine, 18 000, La Pinière, 40 875, Laporte, 9 000, Laurier, 30 000, Laval-des-Rapides, 42 953, Les Chutes-de-la-Chaudière, 48 000, Lévis, 64 820, Limoilou, 18 521, Lotbinière, 25 319, Louis-Hébert, 31 995, Marie-Victorin, 13 000, Marguerite-Bourgeoys, 30 000, Marquette, 6 995, Maskinongé, 35 000, Masson, 54 075, Matane, 130 453, Matapédia, 50 000, Mégantic-Compton, 56 829, Mercier, 23 380, Mille-Îles, 25 207, Mont-Royal, 49 307, Montmagny-L'Islet, 48 000, Montmorency, 18 000, Nelligan, 31 974, Nicolet-Yamaska, 24 000, Notre-Dame-de-Grâces, 19 250, Orford, 63 039, Outremont, 26 715, Papineau, 84 000, Pointe-aux-Trembles, 13 268, Pontiac, 36 000, Portneuf, 61 370, Prévost, 24 000, Richelieu, 115 838, Richmond, 6 000, Rimouski, 117 500, Rivière-du-Loup, 54 000, Robert-Baldwin, 30 000, Roberval, 66 400, Rosemont, 33 900, Rousseau, 48 535, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 79 469, Saguenay, 59 321, Saint-François, 18 000, Saint-Henri, 25 170, Saint-Hyacinthe, 109 519, Saint-Jean, 66 250, Saint-Laurent, 12 169, Saint-Louis, 71 020, Saint-Maurice, 8 596, Sainte-Anne, 31 670, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 49 095, Salaberry-Soulanges, 35 255, Sauvé, 6 000, Shefford, 60 300, Sherbrooke, 38 500, Taillon, 20 832, Taschereau, 18 000, Terrebonne, 49 040, Trois-Rivières, 29 723, Ungava, 12 000, Vachon, 37 055, Vanier, 18 000, Vaudreuil, 25 085,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Verchères, 72 276, Verdun, 42 433, Viau, 11 075, Viger, 5 523, Vimont, 72 421, Westmount, 12 155.

**.Aide à la recherche et au développement scientifique: 150 000 \$**

Fondation de l'entrepreneurship, 150 000.

**.Aide à la restructuration de l'Est de Montréal: 759 142 \$**

Camco Inc., 56 470; C.P.F. Dualam Ltée, 26 100; Distex Industries Inc., 63 363; Fonderie C.S.F., 156 004; Manufacture de bas Iris Inc., 96 068; Post-Fax Inc., 91 650; Techno P.O.S. Inc., 27 843; Teinturiers Hubbard (1991) Inc., 23 429; Thérapex Inc., 28 855; Ville de Montréal, 147 693.

**.Appui au développement technologique: 525 311 \$**

C.M.L. Technologies Inc., 50 301; Devtek-Hochelaga Aérospatiale, 65 104; Heamacure Inc., 116 416; Héroux Inc., 46 032; Inotel INC., 23 529; J.-M. Billy & Associés Inc., 42 010; MPB Technologies Inc., 32 505; Téléglobe Inc., 32 017; Visual Edge Software Ltd., 62 641.

**.Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs: 28 761 \$**

Société de développement industriel du Québec, 28 761.

**.Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché et à l'égard de participation dans le capital-actions de sociétés dont le rendement est inférieur aux frais financiers encourus: 78 788 535 \$**

Société de développement industriel du Québec, 78 788 535.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 138 351 558 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 22 896 800; Parc technologique du Québec Métropolitain, 200 000; Sidbec, 31 995 120; SOCIÉTÉS: de développement industriel du Québec, 63 406 738, générale de financement (Mil-Davie), 11 599 900, Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches, 200 000, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 7 953 000, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

**.Exécution de garantie de remboursements d'emprunts: 29 934 653 \$**

Société de développement industriel du Québec, 29 934 653.



**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation: 7 187 542 \$**

Société de développement industriel du Québec, 7 187 542.

**.Infrastructures d'accueil à l'industrie: 1 723 827 \$**

Paroisse St-Adelphe, 247 802; VILLES: Acton Vale, 25 098, Cap-Chat, 701 819, Chapais, 208 000, Cowansville, 404 424, Sept-Îles, 67 637, Témiscaming, 41 150.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 27 897.

**.Institut national d'optique: 3 750 000 \$**

Institut national d'optique, 3 750 000.

**.Prêt de capitalisation: 25 429 \$**

Société de développement industriel du Québec, 25 429.

**.Programme de soutien à l'emploi stratégique: 9 401 594 \$**

Compagnie Chimique Huntsman du Canada Inc., 24 200; Cybectec Inc., 25 715; Disques Audiogramme Inc., 21 029; Distributions Pro-Med Inc., 26 240; Fabrication Delta Inc., 27 900; Fenêtres Deltech Inc., 20 000; Gestion Delmax Enr., 27 900; G.L.Système, 31 200; Groupe Cerveau Inc., 20 167; Habitations Mont-Carleton Inc., 21 125; Hayes-Dana Québec Inc., 24 416; Industries Raymond Inc., 25 000; Logidisque Inc., 20 144; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 21 016; Nova-Quintech Corporation, 22 500; Panval Inc., 33 000; Premier Tech Ltée, 29 300; Produits American Biltrite Ltée, 20 154; Rovibec Inc., 21 991; Société de technologie de l'aluminium STAS Ltée (UNISTA), 23 332; Systèmes Thermoplast Inc., 22 000; Tought Technology Ltd., 20 000; Trebor Canada Inc., 21 300.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 8 851 965.

**.Relèvement du Sud-Ouest de Montréal: 264 175 \$**

CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 52 269; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: Économique communautaire Centre-Nord, 50 000, de l'Est (CDEST) Inc., 55 000; Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-Ouest de Montréal, 58 000.

**.Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal: 39 217 \$**

Ville de Montréal, 39 217.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Soutien aux initiatives-jeunesse: 5 058 229 \$**

Chambre de commerce de Ste-Julienne, 40 500; C.I.D.E.L., 49 500; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 27 900, Régional de Baie-Comeau Inc., 47 160; Conseil de développement de la Haute-Mauricie Inc., 45 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos Inc., 41 310, de Beauce Inc., 48 105, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 52 920, des Chutes-de-la-Chaudière Inc., 40 500, du Haut-Richelieu Inc., 52 560, Lac Saint-Jean Est Inc., 58 500, de Rimouski Inc., 54 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 36 000, de Promotion Économique de la Rive-sud Inc., 58 500; CORPORATIONS: de Développement de l'Abitibi-Ouest, 57 096, de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 63 000, Économique de Développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 54 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 48 060, de Barraute-Senneterre Inc., 37 800, des Basques Inc., 58 500, Bellechasse, 44 100, de Berthier Inc., 53 460, des Bois-Francs Inc., 54 000, Boucherville, 26 640, du Centre Mauricie, 51 300, de l'Érable Inc., 48 420, des Jardins de Napierville, 51 840, de Lotbinière Inc., 45 000, de Matawinie Inc., 45 000, Mékinac Inc., 35 100, Mirabel, 29 700, de la MRC de L'Islet, 48 600, de la MRC Montmagny, 49 500, de Papineau, 58 500, Pointe-Lévy Inc., 40 320, Régional de Coaticook Inc., 58 500, Régional du Haut St-François, 60 984, Région d'Acton Inc., 31 500, Région de Joliette Inc., 54 000, Région de Louiseville Inc., 49 500, Sore-Tracy et Région Inc., 50 040, Témiscamingue Inc., 46 800, Témiscouata Inc., 58 500, Valleyfield Inc., 50 400, Val St-François, 51 984, Vaudreuil-Soulanges Inc., 27 900; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 52 920, et Commercial de Région de Val d'Or, 41 310, de la Région Mégantic Inc., 60 984; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 47 160, Région de Rivière-du-Loup Inc., 47 700; Enjeu-Outaouais, 49 500; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 45 000; Pro-Gestion Estrie Inc., 81 000; SERVICES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Avignon, 58 500, Chaleurs Inc., 58 500, Contact-Jeunesse, 81 000, Côte-de-Gaspé Inc., 32 438, Coup de Pouce, 23 625, Des Îles Inc., 54 000, Deux-Montagnes, 49 500, Drummond Inc., 49 500, Est de Montréal, 108 000, Fjord, 81 000, Groupe Créateur, 49 500, Groupe D.E.J.E.L., 81 000, Kamouraska, 48 600, Lajemmerais, 26 640, Laval, 88 200, Maskoutains, 49 500, Montréal-Centre, 108 000, Pabok, 48 375, Piekouagami, 72 000, Pontiac, 58 500, Québec Métropolitain Inc., 130 500, Région de Matane, 51 836, Saguenay Inc., 51 840, Sud de Montréal, 108 000, Vallée de la Gatineau, 58 500, Vallée de la Matapédia, 54 625, West-Island, 90 000; Société de Développement de Memphrémagog Inc., 56 484; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Cowansville et de la Région Inc., 27 450, des Etchemins Inc., 49 500, de Granby/Bromont, 53 280, des Laurentides, 85 500, Rive-Nord, 54 000, de Roussillon, 53 640, de Rouyn-Noranda Inc., 41 310, de St-Jérôme, 23 625, Thérèse-de-Blainville, 47 250; SOCIÉTÉS D'EXPANSION: Économique de Portneuf Inc., 45 000, de Nouvelle-Beauce Inc., 40 500; Société Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 54 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 36 938.

**.Soutien à des projets de développement technologique: 19 467 804 \$**

Association des directeurs en recherche industrielle du Québec (ADRIQ), 40 174; BTA Biotechnologie Automation Inc., 20 000; Centre d'initiative technologique de Montréal (CITEC), 200 000; C.V.D.S. Inc., 94 868; Elcorsy Inc., 163 865; Équipement Électroline Inc., 58 315; Fédération de l'automatisation au Québec (F.A.Q.), 47 400; G & A Imaging, 72 719; Géophysique G.P.R. international Inc., 28 464; Greenbach Recyclage Inc., 32 593; Groupe Berclain Inc., 278 773; In-Line Measurements Inc., 79 289; INSTITUTS: de recherche en pharmacie industrielle (IRPI), 500 000, de la technologie du magnésium (ITM), 500 000; Laboratoires Néo-Pharm Inc., 67 607; Lanser Télécom Inc., 291 445; Lasiris Inc., 22 489; MPB Technologies Inc., 289 823; National Hav-Info, 218 204; Nortech Fibronic Inc., 65 222; Nova-Quintech Corporation, 104 922; Orthofab Inc., 220 439; Protec Microsystems Inc., 82 178; Rotopress International Inc., 102 486; Sial Géosciences Inc., 82 388; Snemo Limitée, 167 698; Société pour la promotion de la science et de la technologie, 25 000; SPAR Aérospatiale Ltée, 4 600 000; Société de développement industriel du Québec, 10 800 373; Walsh Automation Inc., 69 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 141 476.

**.Autres: 745 208 \$**

Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal, 50 000; CENTRES: Matériaux Composite, 76 785, Spécialisé de la mode du Québec, 49 377, Spécialisés en pâtes et papiers, 93 750; Conseillers en gestion Lobral Inc., 21 509;

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Crimbo Inc., 37 064; Klochner, Stadler, Hurter Ltée, 44 132; Mittrade International Inc., 25 074; Regroupement Grapelec, 75 000; Roche Limitée, 20 280; Société de développement industriel du Québec, 23 540; Stradeco Enr., 77 723; Vatra-Odem Enr., 36 459.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 114 515.

---

**11. Autres dépenses: 43 894 \$**

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 39 889.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 005.

---



## JUSTICE

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Vendeurs itinérants	213	219
Agents de voyage	394	361
Huissiers	93	64
Exemption	73	75
Divers	86	83
	<u>859</u>	<u>802</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	238	208
Certificats de naissance, mariage et décès	643	511
Location de chambres et pension	64	47
Recouvrements de tiers	68	48
Aide technique et soutien - Fonds des registres	3 324	1 793
Enregistrement de droits		(78)
Actes judiciaires	31 211 (1)	25 174
Actes juridiques	11 146	10 950
Fonds des registres - surplus	15 000	1 600
Divers	45	40
	<u>61 739</u>	<u>40 293</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	35	22
	<u>35</u>	<u>22</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts et cautionnements	218	109
Infractions au Code de la sécurité routière	53 145 (2)	60 158
Infractions au Code criminel	10 764	12 475
Infractions en matière de boissons alcooliques	77	74
Infractions pénales aux lois et règlements sur la faune	940	1 200
Infractions à diverses lois	14 951	15 219
Divers	6	5
	<u>80 101</u>	<u>89 240</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	245	160
Surplus - Société québécoise d'information juridique	78	16
Divers		1
	<u>323</u>	<u>177</u>
	<u>142 198</u>	<u>129 732</u>

**JUSTICE**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>143 057</b>	<b>130 534</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Aide juridique	16 967	18 338
Conseillers juridiques auprès des autochtones	524	537
Informations concernant les sentences	129	140
Enregistrement d'actions en divorce	40	53
Revendication du statut de réfugié		800
Perception des pensions alimentaires	272	151
Divers	15	18
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>17 947</b>	<b>20 037</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>161 004</b>	<b>150 571</b>

(1) L'augmentation est attribuable à la hausse de tarifs en cours d'année.

(2) Depuis l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> novembre 1993, d'amendements au Code de procédures pénales, le délai pour l'enregistrement du plaidoyer de culpabilité est passé de 10 à 30 jours et les sommes perçues sont placées en "dépôt et consignation" jusqu'à ce que le jugement soit rendu par le tribunal.

## JUSTICE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## FORMULATION DE JUGEMENTS

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Magistrature Permanents (1)	432 34 490		357 34 490	11 32 665	346 59	1 766	
2. Déontologie judiciaire et perfectionnement des juges Permanents (1)	1 476		1 476	152	5	7	1 181
TOTAL	36 398		36 323	32 828	410	1 773	1 181

(1) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

## PROGRAMME 2

## SOUTIEN ADMINISTRATIF À L'ACTIVITÉ JUDICIAIRE

Sommaire: page 1-24

1. Soutien aux cours de justice civiles et criminelles Permanents (1)	78 393 6	34	77 990 6	52 988	7 444	1 649	11 892
2. Soutien au tribunal du travail	651		621	554	45		1
3. Soutien à la magistrature	18 165		18 079	12 806	3 870	17	854
TOTAL	97 215	34	96 696	66 348	11 359	1 666	12 747

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 3

## PROTECTION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

Sommaire: page 1-24

1. Commission des droits de la personne	8 090	1	7 960	5 892	387	175	351
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 561	1	3 537	2 409	158	112	104
TOTAL	11 651	2	11 497	8 301	545	287	455

## PROGRAMME 4

## AIDE AUX JUSTICIABLES

Sommaire: page 1-18

1. Commission des services juridiques	115 847		115 272				
2. Fonds d'aide aux recours collectifs	802		782				
TOTAL	116 649		116 054				





## JUSTICE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-24

## ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction	6 120	2	5 515	3 762	267	215	262
Permanents (1)	527		527				75
Permanents (2)	19		19			19	
Permanents (3)	91		91			7	84
2. Gestion interne et soutien	88 940	1	85 726	7 451	374	7 870	175
3. Systèmes de gestion	17 946	1	14 063	6 374	42	111	3 398
4. Administration de la Loi sur les huissiers de justice	640		579	259	157	22	121
TOTAL	114 283	4	106 520	17 846	840	8 244	4 115

(1) Loi visant à favoriser le civisme, L.R.Q., c. C-20.

(2) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(3) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-18

## INDENNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

TOTAL Permanents (1)	37 239	37 239	4 357
----------------------	--------	--------	-------

(1) Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, L.R.Q., c. I-6.

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-28

## SERVICES JURIDIQUES DU GOUVERNEMENT

TOTAL	25 509	5 25 194	21 460	2 051	783	731
-------	--------	----------	--------	-------	-----	-----

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES LÉGISLATIVES

TOTAL	6 781	2 6 378	5 864	146	83	202
-------	-------	---------	-------	-----	----	-----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère ainsi qu'à assurer l'administration de la Loi sur les huissiers de justice et son Comité de discipline.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
13	27	89 8	6	20							
											854 444
32	69 621	180	13	1					9		
989	2 097	148	21	104					779		
9	2	6	3								
1 043	71 747	431	43	125					788		1 298

Ce programme vise à assurer une compensation financière aux victimes d'actes criminels.

											32 882
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------

Ce programme vise à assurer un soutien d'ordre juridique à toutes les activités gouvernementales.

21	32	112	4								
----	----	-----	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Ce programme vise à assurer la rédaction de tous les projets de lois du ministère de la Justice et de certains ministères et organismes en vue de leur présentation à l'Assemblée nationale et il vise également à examiner les projets de règlements soumis par les ministères et organismes du Gouvernement.

7	10	58	2	4					2		
---	----	----	---	---	--	--	--	--	---	--	--

## JUSTICE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-30

## AFFAIRES CRIMINELLES ET PÉNALES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	33 283	2	32 611	28 789	1 422	606	1 153
Permanents (1)	1 201		429				
TOTAL	34 484	2	33 040	28 789	1 422	606	1 153

(1) Code de la sécurité routière, L.R.Q., c. C-24.2.

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-30

## PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1. Office de la protection du consommateur	14 081	1	13 763	9 033	439	747	1 193
2. Commissaire aux plaintes des clients des distributeurs d'électricité	596		515	342	134	17	13
3. Commissaire aux plaintes en matière de protection du territoire agricole	114		1			1	
TOTAL	14 791	1	14 279	9 375	573	765	1 206

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	419 951	50	408 943	157 994	17 282	12 408	20 450
Permanents	75 049		74 277	32 817	64	1 799	5 697
	495 000	50	483 220	190 811	17 346	14 207	26 147

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
208 157	121 584

Ce programme vise à assurer l'application du Code criminel et des lois pénales du Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
66	85	446	38						6		429
66	85	446	38						6		429

Ce programme vise à assurer la protection du public en exerçant un contrôle et une surveillance de certaines activités commerciales et à favoriser le traitement de plaintes de la part du public en certaines matières.

61	1 439	147	40	1					20		643
2	1	6									
63	1 440	153	40	1					20		643
1 667	75 470 72	3 091 57	669 10	188 6					1 099		118 625 33 755
1 667	75 542	3 148	679	194					1 099		152 380
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					1 099					152 380	

JUSTICE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Municipalités</b>			
Remboursement à certaines municipalités des infractions au Code de la sécurité routière	1 201	429	560
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation	645	643	762
Autres	2 128	1 928	2 123
<b>Personnes</b>			
Actes de civisme	485	444	422
Aide juridique	44 650	44 650	38 419
Aide aux recours collectifs	472	452	472
Indemnisation des victimes d'actes criminels	33 180	32 882	30 298
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des services juridiques (frais d'adm.)	71 197	70 622	74 867
Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'adm.)	330	330	334
<b>Total</b>	<b>154 288</b>	<b>152 380</b>	<b>148 257</b>

## JUSTICE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	190 811 440 \$
2. Autres rémunérations:	<u>17 346 322</u>
	208 157 762 \$

Incluant 6 447 239 \$ à l'égard de 83 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 712 925.

### 3. Services de transport et de communication: 14 206 419 \$

Air Inuit (1985) Ltée, 93 780; Club Voyages Alfa, 82 981; COS Information Inc., 44 871; Courrier Purolator Ltée, 73 465; FONDS: du courrier et de la messagerie, 3 829 707, des moyens de communication, 200 288, du service aérien gouvernemental, 270 715, des services de télécommunications, 4 388 537; Hôtel Novotel, 53 239; Limousines Montréal, 38 377; Société canadienne des postes, 53 181; Fonds locaux, 42 184.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 035 094.

### 4. Services professionnels, administratifs et autres: 26 146 809 \$

A.P.G. analyse, programmation et gestion Canada Inc., 1 197 414; Alain Arsenault, 40 000; Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 51 828; Lucie Black, 36 305; Ba-Ro Factum Inc., 116 176; Barreau du Québec, 46 242; Bell Canada, 92 555; Bellavance, Durand & Associés, 54 987; Michèle Belleau, 35 858; Maryse Bernard, 45 468; Gascon Blakely, 243 127; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 35 675; Boisvert, Pouliot & Associés, 58 795; Bouchard, Saulnier, Robillard, 71 384; André Boudreau, 169 305; Claire Boyer, 82 344; Alice Bédard, 60 237; Bélanger, Bélanger & Associés, 114 718; Canada Law Book Inc., 268 721; Carswell Co. Ltd., 191 088; Collin, Paré et Associés, 66 552; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 4 385 777; Jocelyne De Montigny, 45 505; Raymond Doray, 77 218; Renée Dupras, 72 197; École nationale d'administration publique, 52 460; Éditions Yvon Blais Inc., 65 748; Louise Fecteau, 43 000; FONDS: des approvisionnements et services, 81 736, des moyens de communication, 121 856, Les Publications du Québec, 84 448, des services informatiques, 565 470; Linda Ghan, 40 981; Gilles Guèvremont, 52 068; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 214 297; Gespro Informatique Inc., 106 078; Grenier & Associés, 78 561; Grenier, Poissant & Associés, 36 401; Hôtel Des Gouverneurs, 50 333; Henri-Paul Proulx & Associés, 48 495; Alan Horic & Robert Waters Associés, 37 208; Pauline Houle, 62 641; Jappenjou, 36 000; Martin Levesque, 48 027; Lafleur Brown, 88 051; Landriau & Landriau, 35 186; Robert Langlois, 84 501; Georges Lapiere, 100 197; Daniel Lavoie, 75 205; Loews Le Concorde, 71 706; Manoir du Lac Delage Inc., 35 448; MacKay Morin Maynard Factum Inc., 50 352; Manic Transcrip Inc., 39 993; Max Peischer, 38 049; Denis Morissette, 47 984; Jean-Paul Noël, 77 400; Noël, Berthiaume, Aubry & Associés, 66 365; Paul Perez, 38 623; Paquette & Associés, 485 782; Pelletier, Pelletier & Associés, 107 817; Laurence Plaat, 58 936; Proteau & Associés, 47 308; Publications CCH/FM Ltée, 41 347; Liliane Quinault, 39 815; Denyse Raymond, 42 470; Ressorts J.A. Racine Inc., 48 360; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 221 052; Michel Robert, 56 452; Lise Rachel Robichaud, 35 378; Diane Robineault, 97 179; Lise Robitaille, 46 543; Juliette Roche, 38 088; Maureen Rowe, 43 746; Services professionnels Warnock Hersey Ltée, 36 385; Sheraton Laval, 51 416; Simon Levasseur S.O. Enr., 39 562; SOCIÉTÉS: canadienne de protection des animaux, 129 842, immobilière du Québec, 168 745, québécoise d'information juridique, 362 539; Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, 48 513; Stubichar Vlasta, 35 798; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 54 651; Systématix, 1 505 766; Themis Multifactum Inc., 58 999; Thomson Professional Publishing Canada, 106 487; Transcription de Bandes Sonores Connolly et Robert, 42 630; Transcriptions Paulette Houde Inc., 156 950; Sandra Traynor, 37 348; Francine Tremblay, 44 278; Trudel & Associés, 153 347; Robert Trudel & Associés, 51 826; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 583 951; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 148 573; André Walsh, 66 522; Wilson & Lafleur Ltée, 212 102; Marie-Louise Zervos, 39 888; 142015 Canada Inc., 51 889; 170562 Canada Inc., 145 006; Fonds locaux, 3 631 343.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 437 836.

## JUSTICE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**5. Entretien et réparations: 1 666 543 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 214 177; Fonds des approvisionnements et services, 92 433; Hitachi Data Systems, 187 444; I.B.M. Canada Ltée, 133 679; Legent Corporation, 35 285; RBA Inc., 171 603; Richard Besner & Associés Ltée, 41 435; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 150 558, Industrielle de Sécurité Inc., 113 666.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 526 263.

---

**6. Loyers: 75 542 147 \$**

Cincom Systems of Canada Ltd., 76 704; Computer Associates Canada Ltd, 42 269; Fonds des approvisionnements et services, 1 345 268; I.B.M. Canada Ltée, 617 718; Savin Canada Inc., 188 709; Société immobilière du Québec, 72 713 892; Xerox Canada Ltée, 407 041.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 150 546.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 148 020 \$**

Crain Drummond Inc., 55 369; Enveloppe Innova Inc., 55 960; FONDS: des approvisionnements et services, 505 727, Les Publications du Québec, 64 481, de reprographie gouvernementale, 567 378; Formulaire d'Affaires Iris Inc., 46 841; Formulaire et systèmes Moore, 43 599; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 95 307; Graphiques Der, 39 376; Imprimerie Faber Inc., 44 399; Joseph Clermont Inc., 217 142; Magazine Protégez-Vous Inc., 53 458; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 85 796; Tenex Data Corporation, 109 030; Wilson & Lafleur Ltée, 66 454; Fonds locaux, 42 293.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 055 410.

---

**8. Matériel et équipement: 1 778 062 \$**

Ampex Canada Inc., 107 269; Artelite Inc., 54 888; Comdic Équipement Bureau Ltée, 39 571; Commcorp Inc., 435 609; Fonds des approvisionnements et services, 470 694; Sièges Ducharme Intl Inc., 44 394; Systèmes Tella Inc., 70 071.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 555 566.

---

**10. Dépenses de transfert: 152 380 240 \$**

.Actes de civisme: 444 119 \$

Commission de la santé et de la sécurité du travail: indemnisation aux sauveteurs victimes de préjudice, 411 619.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 32 500.

**JUSTICE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide aux recours collectifs: 452 400 \$**

Fonds d'aide aux recours collectifs, 452 400.

**.Aide juridique: 44 649 900 \$**

Commission des services juridiques, 44 649 900.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 70 951 800 \$**

Commission des services juridiques (frais d'administration), 70 622 100; Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration), 329 700.

**.Indemnisation des victimes d'actes criminels: 32 881 620 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 32 881 620.

**.Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation: 642 700 \$**

ASSOCIATIONS: des Consommateurs du Québec Inc., 60 000, pour la protection des automobilistes, 34 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: des Basses Laurentides, 20 000, du Centre de Montréal, 28 000, de l'Est de Montréal, 20 000, de Lanaudière, 22 000, de la Mauricie, 20 000, du Nord de Montréal, 20 000, de l'Outaouais, 20 000, de Québec, 23 000, du Sud-Ouest, 21 000; Fédération des Associations Coopératives d'économie familiale du Québec, 25 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Grape Inc., 22 000; SERVICES: d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 282 700.

**.Remboursement à certaines municipalités des infractions au code de la sécurité routière: 429 286 \$**

VILLES: Asbestos, 28 519, Clermont, 51 581, Farnham, 43 685, LeMoyne, 56 892, Mont-Laurier, 35 396, St-Basile-le-Grand, 65 005, St-Jean-Chrysostome, 24 627, St-Romuald, 35 580.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 88 001.

**.Autres: 1 928 415 \$**

ASSOCIATIONS: Parents uniques de Laval Inc., 20 000, Portugaise du Canada, 35 000; Québécoise plaidoyer-victimes, 46 500; CENTRES: communautaire des personnes âgées de Joli-Mont, 35 000, des femmes de Montréal, 20 000; Fédération des ressources d'hébergement pour les femmes violentées du Québec, 28 000; Femmes autochtones du Québec Inc., 22 000; Le Coup d'Elle Inc., 25 000; MAISONS: Hébergement des femmes immigrantes, 25 000, des jeunes du Bic, 20 000, du réconfort, 23 400; Regroupement québécois Calacs, 30 000; SERVICES: des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 1 074 100.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 524 415.

---



JUSTICE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

11. Autres dépenses: 193 736 \$

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 36 248; INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION:  
Commcorp Inc., 72 384.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 85 104.

---

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Certificat du chasseur	558	1 170
Redevances - Spectacles sportifs de combat	41	57
Droits d'accès dans les parcs et les réserves	3 034	2 842
Permis de chasse, pêche et piégeage	21 979	20 404
Permis commerciaux et particuliers	311	282
Droits pour activités commerciales	1 080	982
Divers	8	10
	<u>27 011</u>	<u>25 747</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Dispositions de surplus	123	99
Frais d'admission	1 055	846
Services dans les parcs et réserves	2 512	2 794
Location de concessions	246	240
Frais d'inscription aux tirages au sort	1 216	951
Divers	54	35
	<u>5 206</u>	<u>4 965</u>
Intérêts		
Comptes à recevoir	255	51
Divers	2	2
	<u>257</u>	<u>53</u>
Amendes et confiscations		
Infractions civiles à des Lois et Règlements sur la faune	113	3
Divers	40	53
	<u>153</u>	<u>56</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	(82)	245
Subventions d'années antérieures	132	(4)
Divers	6	4
	<u>56</u>	<u>245</u>
	<u>5 672</u>	<u>5 319</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>32 683</u>	<u>31 066</u>

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1 (\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## DÉVELOPPEMENT DU LOISIR, DES SPORTS ET DU PLEIN AIR

*Tourisme*

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	8 032		7 859					
2. Promotion du sport	15 040		15 034					
3. Soutien aux organismes multidiscipli- plinaires et développement des équipements	23 453		22 171					
4. Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	2 306		2 305					
5. Coordination du programme et soutien organisationnel	4 679	1	4 433	3 522		230	449	15
TOTAL	53 510	1	51 802	3 522		230	449	15

PROGRAMME 2 (\*\*\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## COORDINATION EN MATIÈRE DE RESSOURCES FAUNTIQUES

*Faune*

TOTAL	16 304		16 073	6 702		311	1 453	78
-------	--------	--	--------	-------	--	-----	-------	----

PROGRAMME 3 (\*\*\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## OPÉRATIONS RÉGIONALES

*Faune*

1. Aménagement et exploitation de la faune	16 396	1	16 137	10 007	1 215	570	1 425	334
2. Loisir, parcs et réserves	34 230	1	33 681	13 211	8 559	537	1 402	1 390
3. Conservation de la faune	30 733	2	30 349	22 905	3 468	862	378	773
4. Coordination des opérations et soutien logistique	12 337	1	12 036	10 121	438	630	250	130
TOTAL	93 696	5	92 203	56 244	13 680	2 599	3 455	2 627

Ce programme vise à promouvoir et favoriser les activités de loisir, de sport et de plein air par un soutien aux organismes du milieu et à des clientèles spécifiques de même que par la planification des aménagements et des activités dans les parcs.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT
Fourni- Loyers	Équipe- tures	Autres ment dépenses	Autres Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations Services	Fourni- Loyers	Équipe- tures	Immobili- ment	Autres sations dépenses	
										7 859
										15 034
										22 171
										2 305
36	178						3			
36	178						3			47 369

Ce programme vise à développer des politiques de conservation et de gestion des espèces fauniques, de réglementation, d'éducation ainsi que de planification de l'aménagement et des activités dans les territoires fauniques.

32	582	67	5			21				6 822
----	-----	----	---	--	--	----	--	--	--	-------

Ce programme vise à réaliser les activités régionales en matière de loisir, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et de surveillance générale prévue par la Loi sur la conservation de la faune.

1 163	1 195	63	9							156
862	3 640	164	4			1 251	75			2 586
295	1 507	147	14							
92	346	28	1							
2 412	6 688	402	28			1 251	75			2 742

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4 (\*\*) (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

*Faune*

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Direction Permanents (1)	9 672 9		8 248 35	4 776	4	1 086 35	282	9
2. Soutien administratif Permanents (2) Permanents (3)	28 044	1	24 839 50	8 145	609	4 765	2 036	160
3. Implantation et amélioration d'équipements	8 177		7 548			1	4	14
TOTAL	45 902	1	40 720	12 921	613	5 887	2 322	183

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

(3) Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, L.R.Q., c. C-61.1.

PROGRAMME 5 (\*\*) (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

*Tourisme*

TOTAL	1 855	1 664	1 075	19	180	127	12
-------	-------	-------	-------	----	-----	-----	----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	211 258	7	202 377	80 464	14 312	9 172	7 806	2 915
Permanents	9		85			35		
	211 267	7	202 462	80 464	14 312	9 207	7 806	2 915

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	94 776	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	39 894
-------------------------------	--------	-------------------------------------	--------

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et des décrets 94-94 et 98-94, les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité:

(\*\*) du ministre des Affaires municipales, le programme 1 "Développement du loisir, des sports et du plein air", une partie du programme 4 "Gestion interne et soutien" reliée à la gestion du programme 1 ainsi que le programme 5 "Régie de la Sécurité dans les sports du Québec";

(\*\*\*) du ministre de l'Environnement et de la Faune, le programme 2 "Coordination en matière de ressources fauniques", le programme 3 "Opérations régionales" et le solde du programme 4 "gestion interne et soutien".

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
30	133		3							8			1 917
8 795	230	23	9 50							67			
2	17				198	21	442	398	583	152	4 604	53	1 059
8 827	380	23	62		198	21	442	398	583	227	4 604	53	2 976

Le programme vise à assurer la sécurité dans la pratique des sports par la promotion, l'éducation, la recherche, l'assistance technique et la surveillance de certaines manifestations sportives.

[illegible]

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux équipements de loisir			83
Autres	3	3	33
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Organismes de loisir	76	75	69
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	679	507	644
Promotion du sport	1 428	1 428	1 405
Autres	143	141	195
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Promotion du sport	394	394	371
Soutien aux équipements de loisir			523
Autres	117	108	39
<b>Municipalités</b>			
Organismes de loisir	961	961	821
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	195	194	200
Promotion du sport	565	565	280
Soutien aux équipements de loisir municipal	4 133	3 260	4 198
Soutien à la gestion des ressources fauniques	3 341	3 341	3 222
Autres	31	31	31
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes de loisir	17 276	17 190	17 497
Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	4 919	4 814	4 924
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	7 155	7 155	7 978
Promotion du sport	12 323	12 318	12 633
Soutien aux équipements de loisir	1 134	753	4 895
Soutien à la gestion des ressources fauniques	4 650	4 572	4 108
Autres	679	671	1 388
<b>Personnes</b>			
Promotion du sport	328	328	328
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société des établissements de plein air du Québec	1 100	1 100	130
<b>Total</b>	<b>61 630</b>	<b>59 909</b>	<b>65 995</b>

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	80 464 154 \$
2. Autres rémunérations:	<u>14 510 290</u>
	94 974 444 \$

Incluant 3 818 834 \$ à l'égard de 49 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 799 773.

**3. Services de transport et de communication: 9 227 218 \$**

Aviation Boréal, 56 374; Club Jeunesse (Voyage Caravel Inc.), 43 081; Courrier Purolator Ltée, 46 927; FONDS: du courrier et de la messagerie, 733 160, des moyens de communication, 224 562, des services de télécommunications, 3 944 957; Claude Hardy, 35 200; IMPRIMERIES: Canada Inc., 59 129; Solisco Inc., 207 978; Litho Acmé (Québec) Inc., 53 051; Stone-Consolidated Inc., 49 956; Voyage Pierre Soucy & Associés Inc., 37 365; Vacances Inter Inc., 53 478.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 682 000.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 8 248 377 \$**

Centre de formation et de recherche en environnement, 58 920; Canards illimités Canada, 40 725; E.T.I. (Québec) Inc., 225 339; FONDS: des approvisionnements et services, 70 031, Les Publications du Québec, 40 609, du service aérien gouvernemental, 677 441, des services informatiques, 1 223 248; GROUPE: Admari Inc., 84 006, IST Inc., 134 272; Infrass International Inc., 37 519; Impact Recherche, 48 750; Institut national de la recherche scientifique, 37 482; Les consultants RSA, 38 527; Receveur général du Canada (Pêches et Océans), 64 963; Roy, Bourassa & Associés Inc., 109 340; Sécurité Protection Dub Inc., 75 014; Service des Données Asselin Inc., 84 196; Société de l'assurance automobile du Québec, 121 631; Société Duvetnor Ltée, 38 000; Systematix Inc., 55 000; Techni-Carte Enr., 36 766; Université du Québec à Trois-Rivières, 216 909; Fonds locaux, 38 718.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 690 971.

**5. Entretien et réparations: 2 913 431 \$**

Construction Gilles Paquette Ltée, 122 151; Bruno Dumontet, 36 904; Entreprise Carsa Inc., 37 184; Fonds des approvisionnements et services, 61 489; Plomberie Brébeuf Inc., 38 975; Société immobilière du Québec, 45 272; V. Meilleur et Frères Inc., 65 100.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 506 356.

**6. Loyers: 11 897 414 \$**

Brouillette & Lahaie Ltée, 50 900; Conseil de la nation Huronne-Wendat, 39 999; ENTREPRISES: Jean Hallé Inc., 57 282; Trécesson Inc., 41 528; Fonds du service aérien gouvernemental, 758 464; G. Lapalme & Fils Inc., 49 967; Héli-Excel, 86 823; Héli-Forex Inc., 47 123; Héli-Max Ltée, 47 169; Hélicoptère Forestville Inc., 93 560; Savin Canada Inc., 75 691; Société immobilière du Québec, 8 907 677; Sous-poste Camionnage en Vrac Abitibi-Est Zone 6 Inc., 65 334;



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Thomas Bellemare Ltée, 35 170; Xerox Canada Ltée, 81 346.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 459 381.

**7. Fournitures et approvisionnements: 8 453 933 \$**

Association canadienne des entraîneurs, 55 300; Béton Régional Inc., 91 618; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 77 283; Canac Marquis Grenier Ltée, 67 415; Centre Écologique du Lac-St-Jean Inc., 150 301; Entreprises Gérard Fortin & Fils Inc., 39 245; FONDS: des approvisionnements et services, 242 242, Les Publications du Québec, 39 182, de reprographie gouvernementale, 170 694; Groupe Pétrolier Olco Inc., 54 566; Gaz Métropolitain Inc., 66 624; Goodfellow Inc., 78 718; Goodyear Canada Inc., 59 747; Graphi Technique Inc., 39 793; Hydro-Québec, 1 127 790; Imprimerie Art Graphique Inc., 89 190; Industrie Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 121 975; Interzoo, 49 544; PRODUITS: Pétro-Canada, 254 034, Shell Canada Ltée, 359 860; Pétrolière impériale, 71 384; PÉTROLES: Esso Canada, 184 653, Irving Inc., 374 610; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 44 654; Stirling Sales Ltd., 45 939; Ultramar Canada Inc., 251 813; Vêtements de Sport Deux Frères Inc., 48 630; Fonds locaux, 85 678.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 111 451.

**8. Matériel et équipement: 2 010 515 \$**

Contenants Xactics Ltée, 95 672; Chrysler Canada Ltd., 109 017; Fonds des approvisionnements et services, 36 379; Ford du Canada Ltée, 88 749; General Motors du Canada Ltée, 618 495.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 062 203.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 4 678 937 \$**

Roland Bilodeau & Christian Ross, 37 060; Canadien Pacifique Ltée, 1 000 000; CONSTRUCTIONS: Alain Blackburn Inc., 58 712, Emma Inc., 59 900, Jocelyn Diamond Inc., 119 540, Niatruss Inc., 102 428, Olisa Inc., 46 304, TNT Inc., 321 455, Turco Inc., 155 635; Derco Construction Inc., 414 050; Entreprises Wilfrid Côté Inc., 59 028; Excavation Cormier & Lavallée Ltée, 448 484; Fergo Ltée, 40 130; Gestion Pachar Inc., 197 368; Hydro-Québec, 93 250; Laurent Labbé & Fils Inc., 36 693; Louis Fecteau Inc., 149 892; Larouche Construction (2412-8779 Québec Inc.), 97 792; Richard Morneau & Marc Duguay, 43 317; Paul Pedneault Inc., 240 155; Raymond Robitaille Excavation Inc., 56 093; Lucien Senneville, 69 100; Service Qualivent Inc., 117 092; Wilfrid David & Fils Inc., 129 794.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 585 665.

**10. Dépenses de transfert: 59 908 509 \$**

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 1 100 000 \$

Société des établissements de plein air du Québec, 1 100 000.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Organismes de loisir: 18 226 292 \$**

Accès Inc., 30 000; Administration régionale de Kativik, 75 000; Association Sportive et Communautaire de Centre-sud Inc., 37 250; Carrefour Communautaire de Rosemont L'Entre-gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe Saint-Charles, 21 917; CENTRES: Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 33 446, Éducatif et communautaire René Goupil, 34 937, de Formation Laval Inc., 56 685, Landry (1980) Inc., 41 524, Loisir Multi-Plus, 30 843, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des loisirs Saint-Sacrement Inc., 41 692, MGR Marcoux Inc., 21 261, Sainte-Catherine d'Alexandrie Inc., 25 424; CENTRES COMMUNAUTAIRES: d'Arthabaska Inc., 21 334, des Chutes Inc., 21 672, Dawson, 30 719, de loisir de la Côte-des-Neiges, 24 424, de loisir de Sherbrooke Inc., 29 481; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupert Inc., 32 905, St-François d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; la Cité des Arts et des Sports Inc., 26 820; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgonne et de St-Henri, 30 758; Comité Social Centre-sud Inc., 39 729; Communauté hellénique de Montréal, 24 393; Conférence des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 57 036; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 122 080, de la Mauricie, 90 201; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 141 786, Centre du Québec Inc., 93 320, Côte-Nord Inc., 131 065, de l'Estrie Inc., 123 664, de la Gaspésie et des Îles de la Madeleine Inc., 102 933, de Lanaudière, 102 692, des Laurentides Inc., 118 635, de la Montérégie, 266 774, de l'Outaouais Inc., 104 409, Québec et Chaudière-Appalaches, 299 151, du Saguenay-Lac St-Jean Inc., 120 254; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 110 000; Gestaforme Inc., 25 315; Jeunesse au Soleil Inc., 26 000; Loisirs Montcalm Inc., 24 240; Loisirs (Parc Montchatel), 25 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour(1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 46 899; Pavillon St-Arnaud Inc., 43 951; Projet 80 Inc., 35 917; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 2 513 400; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 42 929; Ville de l'Assomption, 30 000; Y.M.C.A. de Montréal, 76 532; Y.M.C.A. de Québec, 54 464; Y.W.C.A. de Montréal, 48 145; Y.W.C.A. de Québec, 48 336.

COMPTES INFÉRIEURS A 20 000 \$: 11 865 352.

**.Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques: 4 815 316 \$**

Association loisir personnes handicapées Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 59 860; Association régionale de loisir et de promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 55 000; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 500, de la Côte-Nord, 56 275, de l'Outaouais, 52 200, de Richelieu-Yamaska, 50 200, de la Rive-Sud de Montréal, 51 500; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre-Québec Inc., 54 390, de Québec et Chaudière-Appalaches, 92 070, de l'Est du Québec, 61 900, de l'Île Jésus, 51 200, de l'Île de Montréal, 124 250, de Lanaudière, 53 950, des Laurentides, 54 535, de la Mauricie, 54 470, du Sud-Ouest, 51 900; Conseil régional du Loisir Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations Etc., 60 000; L'Estival Juniart Inc., 60 000; Mouvement Québécois des Chantiers Inc., 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000; Jeunes Volontaires (diverses personnes), 2 248 057.

COMPTES INFÉRIEURS A 20 000 \$: 676 839.

**.Promotion du loisir socio-culturel et du plein air: 7 855 770 \$**

Alliance des Chorales du Québec Inc., 83 764; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 100 540, des cinémas parallèles du Québec, 116 330, pour la défense et les intérêts des handicapés physiques et mentaux de Mont-Laurier, 22 820, Garagona Inc., 32 500, de la jeunesse rurale du Québec, 52 500; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 56 600, des loisirs folkloriques, 67 410, de loisir pour personnes handicapées, 119 290, régional des Aînés de Laval, 30 544, du théâtre amateur (AQTA), 61 770, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisir, 31 600; Auberge de jeunesse Tadoussac, 30 550; Base de plein air Jean-Jeune, 26 000; CAMPS: Amy Molson Inc., 28 240, Brochet, 20 380, Carowanis Inc., 63 450, Familial Abitibi-Témiscamingue, 20 850, Familial Bleu et Blanc Inc., 59 260, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 41 380, Familial St-Urbain, 59 880, Gatineau Inc., 73 550, Notre-Dame de la Joie de Nicolet, 25 520, Richelieu St-Hyacinthe Inc., 22 000, Rivière Ouelle Inc., 44 830, Saint-Donat, 60 500, Saint-Vincent de Paul en Haut, 23 460, de Santé Bruchési, 48 410, de Vacances Familiales Valleyfield Inc., 33 760; Camping Familial Communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 29 350;

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Carrefour International de la Jeunesse Inc., 21 900; CENTRES: des Loisirs de St-Sacrement Inc., 39 180, Vacances Nature de Lac Bouchette Inc., 28 420; CENTRES DE PLEIN AIR: Kennebec, 27 550, du Lac Flavrian, 42 740, Lasallien Inc., 26 420, Marie-Paule Inc., 50 070, le Soulier Vert, 32 315; Cercles des jeunes naturalistes, 69 030; Cercle des jeunes naturalistes de l'Est, 35 330; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 25 200; CLUBS: des Familles de Demain Inc., 68 210, Lions de Sept-Iles Inc., 23 700, 4-H du Québec Inc., 81 260, COLONIES: Les Bosquets Albert Hudon Inc., 40 610, Sainte-Jeanne d'Arc, 50 460, de vacances des grèves, 61 180; Comité des Fêtes Nationales de la Saint-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR RÉGION: Centre du Québec Inc., 33 899, de Lanaudière, 35 931, des Laurentides, 28 867, de la Mauricie, 38 574, de l'Outaouais, 22 108, Saguenay Lac Saint-Jean Chibougamau Chapais, 39 778; Conseil du développement du loisir scientifique, 120 760; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 34 484, de l'Est du Québec, 43 699, de l'Estrie, 41 268, de la Mauricie, 31 996, de l'Outaouais, 27 130, de la région de Montréal, 45 733, de Québec, 32 282, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 48 278; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 33 425, de l'Estrie Inc., 35 423, Montréal-Métropolitain, 60 000, Richelieu-Yamaska Inc., 34 712, de la Rive Sud métropolitaine, 38 778; Copains du Camping et des Sports Familiaux de Saint-Hubert Inc., 69 490; CORPORATIONS: du camp plein air pour handicapés du Québec, 51 840, Cité-Joie Inc., 91 410, de l'Étincelle (Saint-Henri), 50 710; DOMAINES: Amitié Inc., 32 800, Beau Séjour Inc., 22 500, Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 32 070, Notre-Dame Inc., 20 300; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 84 120; Famille au Cent Foyers Inc., 22 055; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'Or du Québec, 77 410, des associations musicales du Québec, 72 520, des harmonies du Québec, 96 530, des sociétés d'histoires du Québec, 111 970; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 28 444, de l'Est du Québec, 36 576, de la région de Québec, 46 960, du Sud-Ouest du Québec, 23 277, FÉDÉRATIONS DES GUIDES CATHOLIQUES: du Diocèse de Trois-Rivières, 36 210, de la région guide et scout Coeur du Québec, 21 377, de la région guide et scout des Laurentides, 23 840, de la région guide et scout Saguenay-Lac Saint-Jean, 20 969; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des activités subaquatiques, 97 270, du canot-camping Inc., 98 580, des échecs, 75 940, du guidisme et du scoutisme, 76 510, des jeux récréatifs, 68 780, de la montagne, 56 180, Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 20 180; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 50 100; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 45 880; Loisirs scientifiques Nord-Côtier Inc., 34 026; MOUVEMENTS: national des québécoises et québécois, 406 700, québécois des camps familiaux, 85 966; Oeuvre Antoine Girouard, 24 550; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 33 180; Plein-air quatre saisons, 29 760; Radio Amateur du Québec Inc., 76 260; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 107 840; Rendez-vous Familial Pointe Saint-Charles Inc., 47 745; LES SCOUTS ET GUIDES: District de Québec, 24 760, de la Montérégie, 25 922, de Montréal, 41 700, région de l'Est du Québec, 20 441, région de Montréal, 25 130, région de Québec Inc., 25 775; Services Communautaires Catholiques Inc., 67 060; SOCIÉTÉS: fêtes et festivals du Québec, 30 000, Grand Village Inc., 71 510, nationale des québécois et québécoises de la Capitale, 45 000, pour les enfants handicapés du Québec, 79 500, québécoise de spéléologie, 110 202; Syndics apostoliques frères mineurs ou franciscains de la province Saint-Joseph du Canada, 41 880; Vélo-Québec, 107 750; Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 28 120; Villa Notre-Dame de Fatima, 21 930; Villages Étudiants Inc., 24 860.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 442 667.

.Promotion du sport: 15 031 391 \$

ASSOCIATIONS DES MOTONEIGISTES: de l'Arrière-Pays Inc., 25 789, de Manicouagan Inc., 54 171, du Mont Logan Inc., 54 008; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: de Canoe-Kayak de Vitesse, 20 000, de Judo Kodokan Inc., 190 636, des sports en fauteuil roulant, 51 640; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 56 221, des Cantons de l'Est Inc., 92 866, de la Côte-Nord, 59 980, de l'Est du Québec, 57 774, de l'Île de Montréal, 176 234, Laurentides-Lanaudière, 62 538, de Laval, 39 748, de la Mauricie, 54 769, de l'Outaouais, 55 883, de Québec Inc., 110 432, du Richelieu, 69 710, du Saguenay-Lac St-Jean, 54 645; Centre hospitalier régional de la Mauricie, 259 000; CLUBS: Coursiers des Neiges Inc., 50 298, de Moto-neige Éclair de Pointe-Gatineau Inc., 23 611, de Motoneige Étoile des Monts de Murdochville Inc., 36 282, de Motoneige Fleurimont Inc., 49 513, de Motoneige les lagopèdes de Fermont, 52 011, de Motoneige de Mattawin, 56 279, de Moto neige de Mauricie Inc., 52 686, de Moto-neige des Plaines Inc., 51 834, Multi-sports international de Montréal, 23 750, des Neiges Sorel-Tracy Inc., 48 825, régional athlétique de Montréal, 20 000, Sportif Celtique de Montréal Inc., 51 250, de Volleyball Rouge et Or de l'Université Laval, 20 000, les Voyageurs des collines et ravins, 46 359; Comité Organisateur de la finale des jeux du Québec, 91 000; COMITÉS ORGANISATEURS DES JEUX DU QUÉBEC RÉGIONAUX: de Bourassa (1979) Inc., 49 095, du Lac Saint-Louis Inc., 45 275, de Laval Inc., 51 835; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 42 488, de la Mauricie Inc., 37 808; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 53 708,

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 717, de l'Outaouais Inc., 33 201, du Québec et Chaudière-Appalaches, 43 379, Richelieu-Yamaska Inc., 33 376, de la Rive-Sud, 29 734, Saguenay-Lac Saint-Jean inc., 34 478; Corporation sports-Québec, 610 000; Curling Québec, 87 560; École sports-études, 50 000; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 269 596, auto Québec, 59 702, de Baseball Amateur du Québec Inc., 198 770, de basketball du Québec, 148 220, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 133 492, de Crosse du Québec Inc., 108 115, équestre du Québec, 116 026, d'escrime du Québec, 140 135, de football amateur du Québec, 108 173, de gymnastique du Québec, 245 666, d'haltérophilie du Québec, 148 834, de hockey sur gazon du Québec, 85 706, de Lutte Olympique du Québec Inc., 24 500, de nage synchronisée du Québec, 87 362, de natation du Québec, 237 164, de patinage artistique du Québec, 180 130, de patinage de vitesse du Québec, 143 754, de Pétaque du Québec Inc., 65 443, du plongeur amateur du Québec, 123 688, sportive de ringuette du Québec, 64 077, des Sports à Quatre Murs du Québec Inc., 126 584, de Tennis de Table du Québec Inc., 168 072, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 125 940, de Voile du Québec Ltée, 153 299, de volley-ball du Québec, 288 450, de water-polo du Québec, 73 178; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 188 486, de boxe olympique, 97 465, de handball olympique, 126 917, de hockey sur glace, 388 789, de hockey sur glace région Montréal, 28 750, de karaté, 62 353, de ski, 336 581, de Ski Nautique Inc., 75 406, de soccer-football, 250 136, du sport étudiant, 383 000, des sports cyclistes, 224 267, de tennis, 213 776, de tir, 118 518; Great Whale River community association, 30 000; Ligue de développement de baseball Québec, 55 000; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 33 660, Bas St-Laurent, 66 680, Chaudière-Appalaches, 96 660, Côte-Nord, 33 660, Estrie, 36 610, Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, 34 520, Lanaudière, 32 690, Laurentides, 33 340, Laval, 31 990, Mauricie-Bois-Francs, 98 060, Montérégie, 135 760, Montréal-Centre, 223 930, Outaouais, 33 340, Québec, 97 090, Saguenay-Lac-St-Jean, 67 000; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 27 888; Softball Québec, 140 965; Université de Sherbrooke, 22 500; Ville de Gaspé, 218 000; Ville de Granby, 298 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 338 014.

**.Soutien aux équipements de loisir: 752 957 \$**

Centre de vacances et d'apprentissage loisirs de Saint-Cyprien, 100 000; Club Tobo-Ski Inc., 27 695; CORPORATIONS: de gestion des rivières des Bois-Francs, 62 426, pour la mise en valeur du lac St-Pierre, 308 541, Recréo-touristique de Ragueneau, 32 248; Société d'aménagement de l'île Lebel, 169 393.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 52 654.

**.Soutien aux équipements de loisir municipal: 3 259 691 \$**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Chambly, 23 400; L'Épiphanie, 31 534; Longueuil, 1 897 551; Municipalité régionale de comté Des Moulins, 6 766; DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Beauharnois-Huntingdon, 455 000; Berthier, 22 205; Bonaventure, 3 742; Deux-Montagnes, 80 350; Dubuc, 48 006; Gaspé, 20 730; Joliette, 40 652; Jonquière, 18 075; Lac-St-Jean, 16 909; Lotbinière, 20 188; Montmagny-L'Islet, 180 810; Prévost, 164 076; Richelieu, 73 739; Roberval, 33 300; Salaberry-Soulanges, 122 658.

**.Soutien à la gestion des ressources fauniques: 7 912 844 \$**

Administration régionale de Kativik, 3 324 813; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 53 169, de Chasse et Pêche du Canton Iberville Inc., 30 000, de Chasse et de Pêche Du Rocher, 69 952, de Chasse et de Pêche de Forestville Inc., 57 109, de Chasse et de Pêche Gaspésienne Inc., 114 750, des Chasseurs et de Pêcheurs de la Rivière du Moine, 45 000, Loisirs et Plein air des Marais Inc., 61 873, des Pêcheurs sportifs de la Bonnaventure Inc., 191 275, des Pêcheurs sportifs des Rivières Cascapédia Inc., 59 491, des Pêcheurs sportifs de la rivière à Mars, 49 372, des Pêcheurs sportifs de saumons de la Rivière Rimouski Inc., 154 574, de Protection de l'environnement de Rigaud, 25 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 80 779, de Protection de la Rivière St-Jean Inc., 30 894, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 64 305,

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 49 252, Sportive du Gros Brochet Inc., 40 000, Sportive Mars-Moulin Inc., 20 000, des trappeurs cris Eeyouch Kantoohoodo Ehmahmoueech, 135 400, des trappeurs du Saguenay Lac St-Jean, 20 878; BANDES: des Micmacs de Gesgapegiag, 155 000, Naskapi du Québec, 146 793; Canards illimités Canada, 40 350; Centre écologique du Lac Saint-Jean Inc., 20 000; Comité conjoint de chasse de pêche et de piégeage, 80 000; Comité d'environnement Côte de Beaupré, 24 000; Conservation Baie Missisquoi Inc., 20 000; CORPORATIONS: de développement de la Rivière Madeleine, 133 336, de Gestion de la pêche sportive de la Rivière Mitis, 59 088, de Gestion des rivières Matapédia et Patapédia (C.G.R.M.P.), 108 211, de Gestion de la rivière à saumons des Escoumins, 65 244, de restauration de la Jacques Cartier Inc., 32 415; Eco-Nature de Laval, 22 000; Fapél faune Inc., 47 305; FÉDÉRATIONS: des Pourvoyeurs en chasse et pêche du Québec Inc., 67 305, Québécoise de la faune, 37 305, Québécoise des gestionnaires de zecs, 22 305, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 695 911; Festival de pêche en ville Inc., 20 000; Maison Léon-Provancher, 20 000; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 20 000; Regroupement pour la restauration des trois, 102 000; SACERF des Passes Inc., 20 000; SOCIÉTÉS: d'Aménagement d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité, 82 798, de développement de l'Anse St-Jean Inc., 42 460; Linéenne du Québec Inc., 52 305; de Restauration et de Gestion de la Nouvelle Inc., 127 143; SOCIÉTÉS DE GESTION: de la Rivière Cap-Chat, 42 686, de la Rivière Matane Inc., 120 395, des Rivières York et Darmouth Inc., 305 149; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 46 505.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 456 949.

.Autres: 954 248 \$

Ateliers d'éducation populaire Mercier, 31 928; Conseil de la recherche forestière du Québec, 21 088; Fondation Pierre Bélanger, 74 662; Université de Montréal, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 801 570.

**11. Autres dépenses: 148 870 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 148 870.



**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Certificat compétence-gaz		74
Mécaniciens de machines fixes		337
Autres techniciens		872
		1 283
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Aide de dernier recours - R.R.Q.	6 802	7 136
Aide de dernier recours - Pensions alimentaires	14 331	9 477
Divers	14	22
	21 147	16 635
<b>Intérêts</b>		
Aide de dernier recours	5 361	2 889
<b>Amendes et confiscation</b>		
Frais - Chèques sans provision	200	128
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	232	2 193
Subventions d'années antérieures	3 737	80
Aide de dernier recours	48 835 (1)	31 849
Divers	14	5
	52 818	34 127
	79 526	53 779
<b>Total des revenus autonomes</b>	79 526	55 062

(1) L'augmentation est attribuable à la hausse de la facturation et à l'accroissement du nombre de bénéficiaires au cours des années 1993 et 1994.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		386
Formation professionnelle et adaptation au travail		146 256
Formation professionnelle des adultes	127 410 (2)	685
Perspective d'emploi des assistés sociaux		2 040
Planification de l'emploi	2 492	20 819
Formation des chômeurs	37 408 (2)	40
Divers	45	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>167 355</b>	<b>170 226</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>246 881</b>	<b>225 288</b>

(2) La diminution des revenus de Formation professionnelle des adultes est attribuable à un réaménagement de ce programme par le gouvernement fédéral, compensée par une augmentation du programme de formation des chômeurs.



## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE (\*\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

*H. Anglin*

PROGRAMME 1 (\*\*\*) (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-20

## GESTION ET SERVICES AUX CLIENTÈLES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	4 329 48		3 869 48	3 136	80	242 48	135
2. Politiques et programmes	7 942		7 638	6 074	663	133	309
3. Ressources informatiques	32 940	1	32 686	9 962	3 327	1 881	9 690
4. Réseau Travail-Québec	191 955	7	191 821	94 443	32 166	3 313	58 940
5. Performance de l'organisation	10 387	1	9 935	8 049	446	882	321
6. Gestion des finances Permanents (2)	46 955 10		45 980 10	9 927	1 362	10 118	135 10
TOTAL	294 566	9	291 987	131 591	38 044	16 617	69 540

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

PROGRAMME 2 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-20

ADMINISTRATION DÉLÉGUÉE DE PROGRAMMES  
EN SÉCURITÉ DU REVENU

1. Administration déléguée à la Régie des rentes du Québec	4 450		4 333				4 333
2. Administration déléguée des programmes d'assistance-maladie	11 502		11 067				11 067
TOTAL	15 952		15 400				15 400

PROGRAMME 3 (\*\*)  
Sommaire: page 1-20

DIRECTION ET GESTION DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES

TOTAL	4 244		4 121				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, matérielles et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère et à l'administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal sur son territoire et à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à leur mise en oeuvre.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
9	16	51	9								191
8	17	87	10						12		325
1 379	4 003	276	56	308						1 804	
174	483	1 735	452	43						72	
27	21	122	42	5						20	
1 499	22 628	207	14	3						87	
3 096	27 168	2 478	583	359					1 995		516

Ce programme vise à doter certains organismes administrant des programmes en sécurité du revenu, des sommes nécessaires à cette administration.

Ce programme vise à permettre à la Commission des affaires sociales d'entendre toute demande, requête et appel relevant de sa juridiction.

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4 (\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## SÉCURITÉ DU REVENU

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Action positive pour le travail et l'emploi	2 701 744	42	2 686 469		36		3
2. Soutien financier	785 887		782 476				
3. Assistance-maladie	312 487		303 177				
4. Aide aux parents pour leurs revenus de travail	35 797		34 824				
5. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi *	761						
TOTAL	3 836 676	42	3 806 946		36		3

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

PROGRAMME 5 (\*\*)  
Sommaire: page 1-18

## ALLOCATIONS DE MATERNITÉ

TOTAL	14 940	8 962
-------	--------	-------

PROGRAMME 6 (\*\*)  
Sommaire: page 1-18SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET  
PIÈGEURS CRIS

TOTAL	16 231	15 635
-------	--------	--------

Le programme vise à assurer à tout ménage un revenu fondé sur la différence entre ses ressources et ses besoins essentiels et à protéger leur santé en assurant le coût des médicaments, des appareils médicaux ainsi que des services dentaires et optométriques; il vise également à verser aux travailleurs et travailleuses à faibles revenus, avec enfants à charge, un supplément basé sur le revenu de travail; il vise enfin à favoriser la réalisation de projets permettant d'accroître l'employabilité des clientèles de la sécurité du revenu.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
			3	2 134								2 684 293
												782 476
												303 177
												34 824
			3	2 134								3 804 770

**Ce programme vise à assister financièrement la femme au travail bénéficiant d'un congé de maternité.**

---



---

8 962

Le programme vise à doter l'Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris des sommes requises pour leur assurer une garantie de revenu lorsqu'ils s'adonnent à des activités traditionnelles.

15 635

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 7 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-12

## DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre	259 378		247 607				
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant le développement de la main-d'oeuvre *	14 699						
TOTAL	274 077		247 607				

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

PROGRAMME 8 (\*\*\*)  
Sommaire: page 1-12DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI ET INTÉGRATION  
AU MARCHÉ DU TRAVAIL

1. Aide et intégration en emploi	71 605		65 078				
2. Services externes de main-d'oeuvre	13 669		13 398				
TOTAL	85 274		78 476				

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	4 541 902	51	4 469 076	131 591	38 080	16 569	84 933
Permanents	58		58			48	10
	4 541 960	51	4 469 134	131 591	38 080	16 617	84 943

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
169 671	137 476

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et des décrets 101-94 et 97-94 les fonctions de ce ministère sont sous la responsabilité:

(\*\*) de la ministre de la Sécurité du Revenu. Le programme 1, excepté une partie de l'élément 2 "Planification" et les programmes 2, 3, 4, 5, 6 et 8.

(\*\*\*) du ministre de l'Emploi. Le programme 7 ainsi que le solde du programme 1.

Le programme vise à favoriser le développement de la main-d'œuvre afin de répondre aux besoins d'adaptation des entreprises en situation d'implantation de nouvelles technologies, de développement de nouveaux marchés ou de changements de production, de consolidation, de fusion, de regroupement ou de relance; il vise également à favoriser l'obtention et la conservation des emplois en permettant à la main-d'œuvre d'acquies des habilités professionnelles ou d'améliorer leurs compétences; il vise enfin à pourvoir le fonctionnement de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

[illegible]

Ce programme vise à favoriser le développement de l'emploi et l'intégration au marché du travail.

							65 078
				95			13 303
				95			78 381
<hr/>							
3 096	27 168	2 478	586	2 588		1 995	4 159 992
<u>3 096</u>	<u>27 168</u>	<u>2 478</u>	<u>586</u>	<u>2 588</u>		<u>1 995</u>	<u>4 159 992</u>
					CAPITAL		TRANSFERT
					- AUTRES DÉPENSES		
					1 995		4 159 992

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Programmes favorisant l'emploi	71 605	65 078	42 961
Programmes de formation professionnelle	78 469	73 184	51 223
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre	4 429	4 429	4 053
Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines	577	406	476
Programmes favorisant l'emploi	21 186	19 664	18 724
Programmes de formation professionnelle	6 110	6 110	12 173
Autres	671	517	621
<b>Personnes</b>			
Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu	2 563 573	2 550 129	2 326 774
Soutien financier - Sécurité du revenu	781 703	778 311	735 396
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	35 797	34 824	28 437
Aide au perfectionnement et au recyclage des travailleurs (SPRINT)	13 564	12 045	2 762
Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu	131 643	131 561	127 195
Allocations de maternité	14 940	8 962	14 372
Prestations de médicaments	221 608	212 298	173 147
Prestations d'orthèses et de prothèses	13 352	13 352	12 781
Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)	14 940	14 940	10 197
Programmes de formation professionnelle	75 942	74 142	91 907
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	15 351	14 755	14 462
Services dentaires et optométriques	77 527	77 527	69 667
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des affaires sociales	4 244	4 121	3 438
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (frais d'adm.)	880	880	815
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (frais d'adm.)	65 924	62 757	55 922
<b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi</b>	761		
<b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant adaptation et la formation professionnelle de la main-d'oeuvre</b>	14 699		
<b>Total</b>	<b>4 229 495</b>	<b>4 159 992</b>	<b>3 797 503</b>

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 131 590 778 \$  
 2. Autres rémunérations: 38 080 050  
 169 670 828 \$

Incluant 5 079 380 \$ à l'égard de 65 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 868 921.

---

3. Services de transport et de communication: 16 617 297 \$

Club Voyage Calypso, 39 279; Dicom Express Inc., 91 297; FONDs: du courrier et de la messagerie, 2 211 190, des moyens de communication, 49 012, de reprographie gouvernementale, 52 554, des services de télécommunications, 5 198 456; Imprimerie La Renaissance Inc., 74 630; Société canadienne des postes, 4 391 657; Taxis Coop Québec, 63 443.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 445 779.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 84 942 253 \$

Administration déléguée de programmes de sécurité du revenu à la Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 11 728 770; Administration déléguée de programmes de sécurité du revenu à la Régie des rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 4 333 162; Administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal: Ville de Montréal, 56 330 800; DMR Québec Inc., 2 056 355; E.T.I. (Québec) Inc., 259 336; Equifax Canada Inc., 83 202; Benoît Fleury, 108 754; FONDs: des approvisionnements et services, 398 789, des moyens de communication, 38 165, des services informatiques, 130 697; GROUPES: C.G.I. Inc., 1 764 077, de Consultation en management et systèmes, 93 989; Gespro Informatique Inc., 162 674; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 515 304; Informatique Multi-Hexa Inc., 44 058; Informission Ltée, 62 855; Louis Levasseur, 74 264; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 109 625; Paul Pinault, 88 973; Sécurité Élite, 61 829; Sécurité Techni-Bec Enr., 78 340; SHL Systemhouse Inc., 1 079 951; SOCIÉTÉS: Conseil Lambda Inc., 320 631, québécoise d'information juridique, 217 921; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 108 471; Synertech Inc., 427 224; Systematix Inc., 841 713; Triade, 449 621.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 972 703.

---

5. Entretien et réparations: 3 095 598 \$

Computer Associates Canada Ltd., 272 999; Compuware Corporation Canada, 61 073; Fonds des approvisionnements et services, 146 963; I.B.M. Canada Ltée, 265 844; Intersolv, 38 520; Legent Corporation, 47 170; RBA Inc., 229 191; Richard Besner & Associés Ltée, 41 677; SAS Institute (Canada) Inc., 72 648; Société immobilière du Québec, 1 415 274; Storagetek Canada Inc., 76 069.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 428 170.

---



**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 27 168 347 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 3 080 832; I.B.M. Canada Ltée, 895 764; Location Lavergne Autocam Enr., 35 573; Savin Canada Inc., 115 769; Société immobilière du Québec, 22 586 378; Xerox Canada Ltée., 332 487.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 121 544.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 479 260 \$**

Crain Drummond Inc., 110 488; Enveloppe Innova Inc., 439 660; FONDS: des approvisionnements et services, 545 278, de reprographie gouvernementale, 332 127; Formulaire et systèmes Moore, 114 706; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 98 967, G.M.R.Inc., 42 821.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 795 213.

---

**8. Matériel et équipement: 2 580 440 \$**

Compuware Corporation Canada, 108 900; Fonds des approvisionnements et services, 1 894 123; IBM Canada Ltée, 54 361; Luxxon Technologie Inc., 122 741; Unisys Canada Inc., 42 182.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 358 133.

---

**10. Dépenses de transfert: 4 159 992 492 \$**

**.Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu: 2 550 129 289 \$**

Diverses personnes, 2 550 129 289.

**.Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre: 4 429 000 \$**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 4 429 000.

**.Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines: 405 898 \$**

Administration régionale Kativik, 94 319; Alliance autochtone du Québec, 63 061; CONSEILS DE BANDE: Abénakis Wôlinak, 27 152, Abitibiwinni Pikogan, 22 592, Kawawachikamach, 24 189, Lac Simon, 30 396, Mic Mac de Maria, 30 689, Mohawks d'Akwesasne, 42 485, Nation Atikamek, 39 148, The Temiscaming Band Council, 27 286.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 581.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide aux parents pour leur revenu de travail: 34 823 966 \$**

Diverses personnes, 34 823 966.

**.Aide au perfectionnement et au recyclage des travailleurs (SPRINT): 12 045 000 \$**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 12 045 000.

**.Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu: 131 560 900 \$**

Diverses personnes, 131 560 900.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement-dépenses d'administration: 67 757 731 \$**

Commission des affaires sociales, 4 120 631; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 879 900; Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 62 757 200.

**.Prestation de médicaments: 212 297 432 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 212 297 432.

**.Prestations d'orthèses et de prothèses: 13 352 223 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 13 352 223.

**.Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA): 14 940 000 \$**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 14 940 000.

**.Programmes de formation professionnelle: 153 436 000 \$**

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 153 436 000.

**.Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris: 14 755 255 \$**

Diverses personnes, 14 755 255.

**.Services dentaires et optométriques: 77 527 366 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 77 527 366.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

.Soutien financier - Sécurité du revenu: 778 311 505 \$

Diverses personnes, 778 311 505.

.Autres: 517 093 \$

Boulot vers, 200 000; Cité de l'espace, 35 000; ECP Inc.-Productions Manitou Inc., 20 000;  
Partenariat immigration travail de l'Estrie, 22 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 239 593.

.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (pour détail voir pages 2-265 à 2-266: 93 703 834 \$

---

**11. Autres dépenses: 2 587 673 \$**

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 104 356; Commission de la santé et de la sécurité du travail  
(afférent aux programmes de protection de l'emploi et de développement de l'employabilité),  
2 207 326; Fonds des approvisionnements et services (intérêt sur location-acquisition),  
196 075.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 79 916.

---

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
 Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Allocations de maternité	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$
<b>Circonscriptions électorales:</b>		
Abitibi-Est	58 439	368 935
Abitibi-Ouest	47 531	851 661
Acadie	82 205	341 221
Anjou	69 737	481 173
Argenteuil	72 465	326 394
Arthabaska	121 943	1 117 304
Beauce-Nord	74 413	307 152
Beauce-Sud	135 189	538 227
Beauharnois-Huntingdon	66 231	442 181
Bellechasse	44 024	662 120
Berthier	95 061	787 333
Bertrand	56 102	210 469
Bonaventure	42 076	1 041 482
Bourassa	81 036	341 926
Bourget	52 595	90 123
Brome-Missisquoi	72 075	421 121
Chambly	44 414	419 098
Champlain	89 217	766 329
Chapleau	144 929	423 032
Charlesbourg	69 737	377 442
Charlevoix	51 427	768 043
Châteauguay	59 218	336 290
Chauveau	135 189	337 872
Chicoutimi	78 698	702 603
Chomedey	80 646	307 609
Crémazie	67 400	704 718
D'Arcy-McGee	36 622	140 973
Deux-Montagnes	104 411	659 189
Dorion	74 023	589 330
Drummond	95 451	1 817 788
Dubuc	47 141	790 995
Duplessis	56 102	743 254
Fabre	85 321	159 258
Frontenac	66 231	960 863
Gaspé	31 947	1 528 552
Gatineau	54 154	275 313
Gouin	51 816	1 097 612
Groulx	120 774	494 575
Hochelaga-Maisonneuve	55 322	1 434 615
Hull	51 427	1 028 717
Iberville	107 528	404 786
Îles-de-la-Madeleine	15 973	316 853
Jacques-Cartier	41 687	266 671
Jeanne-Mance	29 220	608 984
Jean-Talon	109 736	227 687
Johnson	85 321	482 360
Joliette	87 269	867 890
Jonquière	63 894	825 093
Kamouraska-Témiscouata	54 154	1 146 602
Labelle	83 373	1 393 222
Lac-Saint-Jean	64 673	534 631
LaFontaine	105 970	354 887
La Peltrie	96 620	332 007
La Pinière	42 076	329 008
Laporte	44 803	256 231
La Prairie	96 620	287 745
L'Assomption	82 984	425 290
Laurier-Dorion	95 840	512 446
Laval-des-Rapides	89 607	301 239
Laviolette	41 687	553 674
Les Chutes-de-la-Chaudière	84 932	235 585
Lévis	66 621	274 875
Limoilou	61 556	504 774
Lotbinière	75 581	438 847

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Allocations de maternité	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$
<b>Circonscriptions électorales (suite):</b>		
Louis-Hébert	41 297	318 296
Marguerite-Bourgeoys	73 244	110 609
Marie-Victorin	67 010	1 541 775
Marquette	77 919	643 520
Maskinongé	63 114	917 369
Masson	121 943	110 976
Matane	29 609	1 227 746
Matapédia	45 583	1 101 342
Mégantic-Compton	67 010	875 350
Mercier	79 088	1 808 625
Mille-Îles	48 310	219 952
Montmagny-L'Islet	56 881	501 303
Montmorency	102 074	296 929
Mont-Royal	77 919	654 551
Nelligan	83 373	91 275
Nicolet-Yamaska	67 790	492 324
Notre-Dame-de-Grâce	44 803	302 210
Orford	108 307	641 515
Outremont	52 206	373 975
Papineau	51 427	565 817
Pointe-aux-Trembles	84 152	327 421
Pontiac	44 414	534 343
Portneuf	49 479	389 827
Prévost	95 451	845 478
Richelieu	51 427	512 376
Richmond	60 387	638 580
Rimouski	79 867	819 715
Rivière-du-Loup	61 556	748 183
Robert-Baldwin	75 971	234 678
Roberval	64 283	1 366 879
Rosemont	59 608	710 121
Rousseau	119 216	1 069 055
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	67 400	1 150 822
Saguenay	43 245	931 647
Sainte-Anne	67 010	1 229 755
Saint-François	89 607	200 685
Saint-Henri	71 296	693 698
Saint-Hyacinthe	105 580	380 737
Saint-Jean	79 867	421 146
Saint-Laurent	71 296	598 870
Saint-Louis	31 557	4 572 571
Sainte-Marie-Saint-Jacques	47 141	2 818 260
Saint-Maurice	42 466	640 428
Salaberry-Soulanges	96 620	591 699
Sauvé	81 036	370 926
Shefford	100 905	608 365
Sherbrooke	70 127	1 598 358
Taillon	85 711	481 650
Taschereau	36 232	2 595 691
Terrebonne	99 347	266 088
Trois-Rivières	50 258	2 034 649
Ungava	34 284	105 320
Vachon	117 268	294 140
Vanier	81 815	881 900
Vaudreuil	102 074	200 814
Verchères	84 932	487 200
Verdun	58 050	485 445
Viau	94 282	698 151
Viger	60 387	156 487
Vimont	111 035	908 235
Westmount-St-Louis	25 710	271 983
	<b>8 961 720</b>	<b>84 742 114</b>

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Études de dossiers	45	52
<b>Revenus divers</b>		
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	413	338
Divers	9	15
	422	353
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>467</b>	<b>405</b>

## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	4 517		4 175	2 740	327	492	120

## PROGRAMME 2

## OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Sommaire: page 1-22

1. Services de garde à l'enfance	171 121		167 071				
2. Direction et administration	7 475		6 692	3 973	282	649	1 026
3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour les services de garde en milieu scolaire (*)	187						
TOTAL	178 783		173 763	3 973	282	649	1 026

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	183 300		177 938	6 713	609	1 141	1 146
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				7 322	3 521		

Ce programme vise à promouvoir l'égalité et le respect des droits et du statut des femmes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
13	408	58	9	1					7		

Ce programme vise à apporter une aide financière aux familles pour la garde des enfants et à assurer le développement des services de garde.

										167 071
17	646	72	10					17		
17	646	72	10					17	167 071	

30	1 054	130	19	1		24	167 071
					CAPITAL		TRANSFERT
					- AUTRES DÉPENSES		
					24	167 071	



## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation	2 880	2 873	3 141
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Soutien aux services de garde en milieu scolaire - Aménagement			3 482
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Garde estivale	940	936	928
Fonctionnement des agences et des services de garde	72 768	72 243	66 436
Soutien aux agences et aux services de garde pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux	19 906	17 108	17 995
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux parents pour les frais de garde	74 626	73 911	61 328
<b>Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour les services de garde en milieu scolaire</b>	188		
<b>Total</b>	<b>171 308</b>	<b>167 071</b>	<b>153 310</b>

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 6 713 658 \$  
2. Autres rémunérations: 608 961  
7 322 619 \$

Incluant 749 947 \$ à l'égard de 10 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 45 732.

---

3. Services de transport et de communication: 1 141 013 \$

FONDS: des services de télécommunications, 220 399, du courrier et de la messagerie, 250 021; Imprimerie Canada Inc., 70 213.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 600 380.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 145 824 \$

DMR Québec Inc., 360 909; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 56 700; Systematix Inc., 119 237.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 608 978.

---

5. Entretien et réparations: 30 435 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 435.

---

6. Loyers: 1 053 857 \$

Société immobilière du Québec, 1 015 305.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 38 552.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 129 699 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 129 699.

---

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 42 724 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 42 724.

---

**10. Dépenses de transfert: 167 070 685 \$**

**.Aide financière aux parents pour les frais de garde: 73 910 834 \$**

Diverses personnes, 73 910 834.

**.Fonctionnement des agences et des services de garde: 72 242 746 \$**

Diverses garderies, 72 242 746.

**.Garde estivale: 936 206 \$**

Diverses garderies, 936 206.

**.Soutien aux agences et aux services de garde pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux: 17 107 451 \$**

AGENCES: Chez nous c'est chez vous, 34 563, Enfantillage Inc., 41 738, Étincelles, 54 529, Familiale les Pinsons Inc., 32 660, Fanfan soleil, 24 953, Fou Rire Inc., 20 600, Gatinerie, 94 950, Nids des Petits Inc., 93 138, Percée de soleil, 35 715, Ribambelle Inc., 23 846, Soleil des P'tits Bouts d'Chou, 21 128, Ton ami Pipo, 40 568, Tourniquette, 38 539, Tralée en famille, 26 084, Veilleuse Inc., 43 750; AGENCES DE GARDE: Aurore boréale, 34 079, Bambinerie Enr., 29 772, Bonaventure, 39 994, Bonne idée, 24 279, Cajolerie, 42 114, Calou, 22 572, Coopérative les p'tites abeilles, 26 308, Chez moi chez toi, 36 190, Entre-temps, 24 218, Espièglerie, 34 093, Familigarde de Lasalle, 46 867, Joyeux Calinours de St-Hubert, 21 976, Kangourou, 43 941, Mamie-Pom, 23 807, Petits souliers, 22 999, Souriceaux Inc., 32 947, Tournesol, 36 187, Trois coins, 32 819; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 41 349, Gamin Gamme Enr., 28 084, Main dans la main, 29 423, Maison des amis, 58 442, Marguerite Inc., 50 493, Panda, 33 610, Royal Victoria, 34 669, Frimousses de la Vallée, 31 313; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: Copains Inc., 53 634, Polichinelle Inc., 65 484; Agence de service de garde d'Awantjish, 42 934; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: de l'Association des Éducatrices et Éducateurs de la Petite Enfance Inc., 37 290, Beauce-Sartigan, 35 059, Boute-en-train, 36 615, Campinoise, 26 034, Cerf-volant, 63 926, Chez-moi des Petits Inc., 39 244, Déboulade, 27 325, Envol, 44 627, Girouette Inc., 41 535, Marelle, 47 476, Montréal Métropolitain, 142 931, Petits Mulots Enr., 36 506, Pomettes rouges, 27 617, Porte Ouverte Inc., 35 959, Pour vos tous P'tits Longueil, 49 114, P'tite Marmaille, 26 733, Sous le Bon Toit Inc., 44 117; Agrigarde Wotton, 32 274; Aide financière pour frais de garderies: diverses garderies, 7 375 755; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 31 265, Arc en joie, 44 640; ASSOCIATIONS: des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 27 075, des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 29 507; Catholic Community Services Inc., 59 793; Centre de Créativité Abri Doux Enr., 141 168, Centre des Services à l'Enfance de St-Lambert, 33 800; Corporation l'enfant d'or, 21 593; GARDERIES: Académie Hébraïque Inc., 135 015, À la bonne garde, 22 393, et agence de garde les Petits Poussins, 34 117, A.M.B.C.A.L. Daycare, 94 976, Amjabowa/Amjabowa Daycare, 120 875, Arc-en-ciel, 54 726, Auettissats, 26 488, Awash Day Care Center Inc., 131 678, Bébéjou, 54 592, Bonjour, 54 054, Bottine de Maniwaki Inc., 58 836, Bout'chou & Casse-cou Inc., 89 119, Carrefour Inc., 20 885, Chez les Amis Inc., 29 128, Communautaire Kateri Inc., 104 523, Coopérative la Chiffonnelle, 104 596, Éléphant bleu, 138 006, Enfants du quartier, 119 288, Enfants-soleil de l'Acadie, 27 200, Fanfou, 35 225, Feux follets, 65 234, Génésis Inc., 65 954, Hellénique "Bambins Lavallois", 86 669, Hellénique "Illos", 54 000,

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

Hellénique "Piloupi", 90 845, Jardins d'Honorine, 95 200, Jeunes pousses des jardins du Québec, 25 481, Listuguj Day care, 95 720, Ma famigarde, 34 575, Mère Schtroumph, 45 442, Nid des joyeux marmots, 24 891, Orée de chez-moi, 46 754, Papillon, 124 360, Parents Répit Inc., 46 753, Passe-lacets, 78 421, Passerelle des Mousses Inc., 34 862, Pays des 3 Schtroumpfs, 54 931, Pandore, 130 671, Petite académie Lafontaine, 36 650, Petits Campagnards Inc., 34 988, Petits Soins Inc., 57 835, Petits soleils magiques, 21 369, Petit tambour de St-Romuald, 20 723, Petit Train Inc., 148 330, Pipeau et Pipettes, 36 448, Poids Plume Inc., 37 566, Pomme d'Api, 39 276, Pommette, 48 644, Poussinelles, 23 109, P'tits bécots, 25 993, Quartier Ouest, 24 817, Quebec Young Men's Christian Association, 80 380, Ribouldingue, 25 430, Ruche magique, 23 814, Sel et poivre, 20 081, Soleil, 109 335, Stroumps, 48 199, Turluson, 22 010, Vallée des Loupiots, 71 575; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 22 485, des garderies du Montréal-Métro, 29 507, des Garderies Privées du Québec Inc., 22 485, des garderies de la région O6C, 22 755; SERVICES DE GARDE: des Chaudières, 32 833, des Moulins Inc., 24 972; SSQ Mutuelle d'assurance-vie (Diverses garderies), 1 747 159; Y.M.C.A., 46 188.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 315 676.

.Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation: 2 873 448 \$

Diverses garderies, 2 873 448.

---

**11. Autres dépenses: 1 550 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 550.

---



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements d'entreprises et organismes du Gouvernement		
- Assurance-vie et protection des cadres	2 432	2 354
Cotisations - Administration assurance-salaire	108	131
Cotisations - Administration du régime de retraite des élus municipaux	145	219
Cotisations - Administration du partage du patrimoine	188	94
Divers	1	18
	<u>2 874</u>	<u>2 816</u>
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	2 187	3 391
	<u>2 187</u>	<u>3 391</u>
	-----	-----
	<u>5 061</u>	<u>6 207</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>5 061</u>	<u>6 207</u>

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES  
DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Régime de retraite des fonctionnaires Permanents (1)	237 632		225 847	225 847			
2. Régime de retraite de certains enseignants Permanents (2)	33 882		33 882				
3. Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics Permanents (3)	39 682		29 416	29 416			
Permanents (4)	4 216		4 216	4 216			
4. Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	23 920		21 728	9 930			
5. Administration Permanents (3)	25 002	1	24 337	16 408	805	1 423	3 087
Permanents (5)	227		227				
	12		12	12			
6. Régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale Permanents (6)	8 371		8 371	8 371			
7. Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels Permanents (7)	9 759		8 937	8 937			
8. Régime de retraite des juges de la Cour du Québec Permanents (8)	14 262		13 798	13 798			
TOTAL	396 965	1	370 771	316 935	805	1 423	3 087

(1) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12.

(2) Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1.

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

(5) Loi accordant une pension à la veuve de M. Pierre Laporte, L.Q., 1970, c. 6.

(6) Loi sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

(7) Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2.

(8) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.





## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-26

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 470	1	2 443	2 045	4	66	58

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-26

## OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

1. Opération	23 744	6	20 437	14 186	679	744	1 532
2. Intégration des personnes handicapées	1 213						
3. ORH - Carrefours Transit	5 058	12	4 438	3 939		101	94
TOTAL	30 015	18	24 875	18 125	679	845	1 626

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-26

CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT À TITRE  
D'EMPLOYEUR

1. Contributions assumées par l'Office des ressources humaines Permanents (1)	233 495 8 201	225 202 8 201	197 008 8 201	28 194		
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant la prévention et la formation en matière de santé et de sécurité du travail (*)	2 387					
TOTAL	244 083	233 403	205 209	28 194		

(1) Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6.

(\*) Le solde des crédits transférés ainsi que la portion des crédits des ministères correspondant aux ajustements rétrospectifs reçus de la Commission de la santé et de la sécurité du travail pourront être retournés à la présente provision avec le droit de les utiliser aux mêmes fins selon les conditions déterminées par le Conseil du trésor.



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL Permanents (1)	452 207		433 174				
(1) Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11.							
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	317 289	20	298 585	243 516	29 682	2 334	4 771
Permanents	808 451		766 081	298 798			
	1 125 740	20	1 064 666	542 314	29 682	2 334	4 771
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				571 996	13 344		

Ce programme vise à fournir la contribution du Gouvernement au régime de retraite des enseignants.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations Services Loyers Fourni- tures Équipe- ment Immobili- sations Autres dépenses	
						433 174
233	5 096	607	71	5 227	106	12 164 467 056
233	5 096	607	71	232	106	479 220
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
					106	479 220

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics du réseau des affaires sociales	7 750	6 890	7 370
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics du réseau de l'enseignement	5 612	4 908	8 562
Contribution au régime de retraite de certains enseignants	33 882	33 882	32 862
Contribution au régime de retraite des enseignants	452 207	433 174	434 337
Autres	9	9	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	357	357	250
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie de l'assurance-maladie du Québec			51
<b>Total</b>	<b>499 817</b>	<b>479 220</b>	<b>483 432</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 542 314 207 \$  
 2. Autres rémunérations: 29 682 089  
 571 996 296 \$

Incluant 3 958 861 \$ à l'égard de 50 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Association des policiers provinciaux du Québec, 436 451; Assurance-vie Desjardins, 8 676 511; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 240 602; Receveur général du Canada (Commission de l'assurance-chômage), 72 073 577; Régie des rentes du Québec, 42 510 709; Fonds des services de santé, 95 376 676; Régime de prestations supplémentaires des membres de l'Assemblée nationale, 183 305; Régime de retraite de l'Administration supérieure, 4 383 524; Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, 8 936 690; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 29 248 671; Régime de retraite des fonctionnaires, 225 847 170; Régime de retraite des juges, 13 775 042; Régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale, 8 187 131; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 7 737 411.

---

3. Services de transport et de communication: 2 333 726 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 915 892, des services de télécommunications, 615 770; IMPRIMERIES: Interglobe Inc., 47 285, Québecor St-Romuald, 95 761.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 659 017.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 770 720 \$

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 276 242; Banque Nationale du Canada, 35 691; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 61 388; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc, 100 484; FONDS: des approvisionnements et services, 106 570, des services informatiques, 2 493 831; GROUPES: IST Inc., 90 530, Santé Médixys Inc., 140 725; Informission Ltée, 224 065; Raymond Lépine, 38 200; Psychiatres associés, 55 095; Roy, Bourassa & Associés Inc., 85 408.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 062 491.

---

5. Entretien et réparations: 233 222 \$

Société immobilière du Québec, 46 509; Univers du Micro Ltée, 50 311.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 136 402.

---

6. Loyers: 5 096 186 \$

Société immobilière du Québec, 4 982 073.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 114 113.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 606 601 \$**

Enveloppe Innova Inc., 43 468; FONDS: des approvisionnements et services, 82 270, de reprographie gouvernementale, 84 424; Logidec Inc., 42 633.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 353 806.

---

**8. Matériel et équipement: 176 969 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 176 969.

---

**10. Dépenses de transfert: 479 220 240 \$**

.Contributions au régime de retraite des enseignants: 433 174 230 \$

.Contributions au régime de retraite de certains enseignants: 33 881 546 \$

.Contributions au régime d'assurance-vie des employés publics des réseaux de l'enseignement et des affaires sociales: 11 797 964 \$

Assurance-vie Desjardins, 9 083 764.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 714 200.

.Autres: 366 500 \$

Table patronale de concertation en santé & sécurité du travail, 357 600.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 8 900.

---

**11. Autres dépenses: 232 393 \$**

INTÉRÊTS SUR PAIEMENT EN RETARD (PENSIONS ET AUTRES): 226 720.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 673.

---

ORGANISMES DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Banque de terminologie	148	126
Divers	2	
	<u>150</u>	<u>126</u>
	- - - - -	- - - - -
Intérêts		
Divers	1	
	- - - - -	- - - - -
Recouvrements		
Divers	9	28
	- - - - -	- - - - -
	<u>160</u>	<u>154</u>
	- - - - -	- - - - -
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>160</u>	<u>154</u>



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	19 611	2	18 492	12 704	37	1 087	701
2. Commission de protection de la langue française	1 930		1 567	1 125		42	10
3. Conseil de la langue française	2 535		2 211	1 376	91	166	155
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8						
5. Commission de toponymie	1 793		1 713	1 390		44	66
6. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française *	321						
7. Coordination des organismes de la Charte	1 302		849	433	79	101	45
TOTAL	27 500	2	24 832	17 028	207	1 440	977

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	27 500	2	24 832	17 028	207	1 440	977
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-----

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				17 235		6 805	

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité, le respect et la promotion du français dans tous les secteurs d'activités; il vise également à assurer la coordination et le développement de politiques et d'activités gouvernementales en matière linguistique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
170	2 893	207	25	1					7			660
4	382	4										
6	333	39	4	1					2			38
1	199	10	1						2			
4	94	10										83
185	3 901	270	30	2					11			781
185	3 901	270	30	2					11			781
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					11						781	

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	256	217	272
Autres	15	13	
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Recherche linguistique et terminologique	30	30	61
Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation			8
Autres	5	3	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	188	188	80
Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation	250	250	250
Autres	75	74	108
<b>Personnes</b>			
Recherche linguistique et terminologique	5	5	13
Autres	5	1	8
<b>Total</b>	<b>829</b>	<b>781</b>	<b>800</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 17 027 332 \$  
2. Autres rémunérations: 206 724  
17 234 056 \$

Incluant 1 924 989 \$ à l'égard de 25 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 88 465.

---

3. Services de transport et de communication: 1 440 369 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 133 568, Les Publications du Québec, 73 987, des services de télécommunications, 490 256.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 742 558.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 976 929 \$

Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 49 504; IST information systèmes technologie, 267 492.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 659 933.

---

5. Entretien et réparations: 185 395 \$

Hewlett Packard Canada Ltée, 72 768.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 112 627.

---

6. Loyers: 3 900 768 \$

Société immobilière du Québec, 3 857 230.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 43 538.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 270 065 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 38 049, de reprographie gouvernementale, 57 124.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 174 892.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 41 354 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 41 354.

---

**10. Dépenses de transfert: 780 435 \$**

.Aide à des organismes québécois pour des activités visant la promotion de la langue française: 404 985

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 404 985.

.Recherche linguistique et terminologique: 35 000 \$

Université Laval, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

.Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation: 250 000 \$

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 37 500; Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.), 62 500; Fédération des travailleurs du Québec (F.T.Q.), 150 000.

.Autres: 90 450 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 90 450.

---

**11. Autres dépenses: 2 172 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 172.

---

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	130	68
Intérêts		
Divers	4	3
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	58	35
Divers	3	
	61	35
	195	106
<b>Total des revenus autonomes</b>	195	106
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Référendum 1992		47 358
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>		47 358
<b>Total des revenus</b>	195	47 464

## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## LE PROTECTEUR DU CITOYEN

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	5 401		5 256	3 474	462	422	250
Permanents (1)	62		61	61			
TOTAL	5 463		5 317	3 535	462	422	250

(1) Loi sur le Protecteur du citoyen, L.R.Q., c. P-32.

## PROGRAMME 2

## LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Sommaire: page 1-24

TOTAL	15 819	1	15 198	11 202	965	584	976
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-----

## PROGRAMME 3

## ADMINISTRATION DU SYSTÈME ÉLECTORAL

Sommaire: page 1-24

1. Gestion interne et soutien Permanents (1)	10 124	1	9 612	6 964	231	468	680
2. Commission de la représentation Permanents (1)	213		169			53	103
3. Activités électorales Permanents (1)	21 735		5 648	6			
TOTAL	32 072	1	15 429	6 970	231	521	783

(1) Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.3.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	21 220	1	20 454	14 676	1 427	1 006	1 226
Permanents	32 134	1	15 490	7 031	231	521	783
	53 354	2	35 944	21 707	1 658	1 527	2 009

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

23 365

9 720

Ce programme vise à permettre au protecteur du citoyen de se saisir de griefs des citoyens à l'endroit de l'administration publique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Comuni- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- liations	Autres dépenses
12	474	43	48	3					68		
12	474	43	48	3					68		

Ce programme vise à permettre au vérificateur général d'effectuer la vérification financière, la vérification de la conformité et celle de l'optimisation des ressources, du Fonds consolidé du revenu, des ministères et de plusieurs organismes et entreprises du Gouvernement et à communiquer le résultat de cette vérification dans un rapport à l'Assemblée nationale.

170	923	111	134	10					123		
-----	-----	-----	-----	----	--	--	--	--	-----	--	--

Ce programme vise à l'application des lois concernant l'administration des élections et le financement des partis politiques.

233	541	284		2					209		
	1	12									
				3 183							2 459
233	542	296		3 185					209		2 459

182	1 397	154	182	13					191		
233	542	296		3 185					209		2 459
415	1 939	450	182	3 198					400		2 459
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					400					2 459	



## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Organismes sans but lucratif			
Comités du OUI et du NON - référendum			4 873
Financement des partis politiques	2 459	2 459	1 961
<b>Total</b>	<b>2 459</b>	<b>2 459</b>	<b>6 834</b>

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 21 706 471 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 657 827  
 23 364 298 \$

Incluant 3 979 442 \$ à l'égard de 49 administrateurs (personnes désignées, leurs adjoints et le personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 148 081.

---

3. Services de transport et de communication: 1 526 808 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 44 983, des services de télécommunications, 471 405; Société canadienne des postes, 35 111.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 975 309.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 008 924 \$

Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 146 381; Fonds des services informatiques, 167 544; Fortin Investigation & Sécurité du Québec Inc., 67 490; Investigation F. Deschamps Enr., 46 440; Immeubles Roussin Ltée, 77 620; Ordre des comptables agréés du Québec, 37 954; André Potvin, 40 880; Prosig Informatique Inc., 112 824; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 46 326; Sobeco Ernst & Young, 38 500; Société Conseil Mercer Ltée, 35 060; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 330 018; Ville de Ste-Foy, 143 269.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 718 618.

---

5. Entretien et réparations: 414 468 \$

Service d'entretien Laurier, 37 524.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 376 944.

---

6. Loyers: 1 939 242 \$

Roussin & Frères Inc., 334 994; SOCIÉTÉS: Immobilière 88/A Inc., 105 534, immobilière du Québec, 1 352 579; Xerox Canada Ltée, 124 401.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 21 734.

---

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 450 294 \$**

Fond des approvisionnements et services, 46 104; Hydro-Québec, 148 302.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 255 888.

---

**8. Matériel et équipement: 582 724 \$**

CENTRES: Affaires Crowntek Inc., 198 068, Ordinateur S.T.O., 37 219; Computerland, 50 451; Informatique Valro Enr., 43 763.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 253 223.

---

**10. Dépenses de transfert: 2 458 692 \$**

**.Financement des partis politiques: 2 458 692 \$**

Allocation au Parti égalité, 138 645; Allocation au Parti libéral, 1 181 912; Allocation au Nouveau Parti démocratique, 28 808; Allocation au Parti québécois, 1 029 426; Allocation au Parti vert du Québec, 61 924.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 17 977.

---

**11. Autres dépenses: 3 198 442 \$**

Aides élection générale, 538 683; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 250 406; DMR Québec Inc., 102 863; Domtar, 109 028; Étiquette & Ruban Adhésif Commerce Inc., 63 695; FONDS: des services de santé, 41 609, des services de télécommunications, 38 283; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 48 243.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 005 632.

---

## RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-20

## RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE

Ce programme vise à défrayer le coût des services assurés dans le cadre du régime d'assurance-maladie et les frais d'administration afférents.

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		TRANSFERT
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	
1. Services médicaux Permanents (1)	2 066 496		2 066 496	2 066 496
2. Services optométriques Permanents (1)	39 864		21 715	21 715
3. Services dentaires Permanents (1)	57 967		55 874	55 874
4. Médicaments et services aux personnes âgées Permanents (1)	524 543		480 585	480 585
5. Autres services Permanents (1)	93 677		93 677	93 677
6. Administration Permanents (1)	60 918		60 918	60 918
TOTAL	2 843 465		2 779 265	2 779 265

- (1) Aux crédits autorisés, une prévision de 1 503 000 000 \$ au Fonds des services de santé et de 1 258 010 800 \$ au Fonds consolidé du revenu pour une dépense de 1 466 056 504 \$ au Fonds des services de santé représentant la moitié de la contribution des employeurs à ce Fonds (voir page 2-182) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et de 1 313 208 065 \$ à même le Fonds consolidé du Revenu.

## TOTAL DU PROGRAMME

Permanents	2 843 465	2 779 265	2 779 265
------------	-----------	-----------	-----------

## TRANSFERT

## TOTAL DE LA SUPER-CATÉGORIE

2 779 265

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Personnes</b>			
Bourses d'études, de recherche et primes	30 844	30 844	28 372
Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées	524 543	480 585	479 724
Prothèses et orthèses	62 833	62 833	49 809
Services dentaires	57 967	55 875	56 651
Services médicaux	2 066 495	2 066 495	1 990 904
Services optométriques	39 864	21 715	38 460
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Frais afférents à l'administration du régime d'assurance-maladie	60 918	60 918	70 805
<b>Total</b>	<b>2 843 464</b>	<b>2 779 265</b>	<b>2 714 725</b>

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

10. Dépenses de transfert: 2 779 264 568 \$

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Bourses d'études, de recherche et primes: 30 844 298 \$

.Frais d'administration: 60 917 640 \$

.Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées: 480 585 329 \$

.Prothèses et orthèses: 62 832 812 \$

.Services dentaires: 55 874 170 \$

.Services médicaux: 2 066 495 424 \$

.Services optométriques: 21 714 895 \$

---



**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Impôt sur les revenus et les biens</b>		
Impôt sur le revenu des particuliers	11 765 855	11 433 455
Impôt des sociétés (A)	1 953 838	1 848 337
Droits de successions	(2 184)	(306)
	<u>13 717 509</u>	<u>13 281 486</u>
<b>Taxes à la consommation</b>		
Vente au détail	5 578 569	6 000 811
Carburants	1 263 463	1 222 166
Tabac	288 203 (1)	411 311
Pari mutuel	14 463	19 072
	<u>7 144 698</u>	<u>7 653 360</u>
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Ventes de bière par les détaillants	60 688 (2)	79 588
Ventes de spiritueux et de vins - détenteurs de permis	25 776	25 771
Détaillants	53	28
Ressources forestières		
Profits d'exploitation forestière	478	1 021
Autres		
Études de dossiers	189	182
Transferts de terrains	1 304	2 837
Enregistrements d'abris fiscaux et d'actions accréditives	56	36
Transporteurs internationaux et interprovinciaux	1 660	
Divers		(2)
	<u>90 204</u>	<u>109 461</u>

(A) Comprend l'impôt sur les profits des sociétés, la taxe sur le capital et celle sur les primes qui en tient lieu pour les compagnies d'assurance.

(1) La diminution des revenus tient compte notamment de l'entrée en vigueur le 9 février 1994 d'une réduction de la taxe sur le tabac. Entre autres, la taxe sur les cigarettes est passée de 6,88 à 1,38 ¢ par cigarette.

(2) Diminution attribuable notamment à l'émission de notes de crédits relatives à des cotisations d'années antérieures.



## REVENU

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Perception - Corporations municipales	15 636 (3)	4 763
Perception R.R.Q.	26 370	26 123
Recouvrements de tiers	72	202
Décisions anticipées	240	281
Gestion de la taxe sur les produits et services	83 227	64 788
Divers	9	17
	<hr/> 125 554	<hr/> 96 174
Moins: Montant inscrit aux Comptes à fin déterminée: Ventes de biens et services Gestion de la taxe sur les produits et services	<hr/> 83 227	<hr/> 64 788
<b>Total des ventes de biens et services</b>	<hr/> <hr/> 42 327	<hr/> <hr/> 31 386
<b>Intérêts</b>		
Impôt sur le revenu des particuliers	91 046 (4)	111 321
Impôt des sociétés	78 783 (4)	90 955
Droits de successions	(226)	(97)
Vente au détail	17 785 (5)	2 550
Carburants	199	(3 947)
Tabac	415	618
Droits de vente de bière par les détaillants	(2 439)	1 807
Profits d'exploitation forestière	226	228
Appareils d'amusement		98
Transferts de terrains	348	857
Divers	11	(1)
	<hr/> 186 148	<hr/> 204 389
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts judiciaires	802	125
Pénalités	88 681 (5)	71 149
Frais - chèques sans provision	782	977
Infractions aux lois fiscales	167	
Divers	18	
	<hr/> 90 450	<hr/> 72 251

(3) Y compris des frais de redistribution aux municipalités pour les années 1993 et 1994 de 1,5 % des sommes perçues des exploitants des réseaux de distribution de gaz, de télécommunications et d'énergie électrique, suite à l'entrée en vigueur du chapitre 53 des lois de 1992.

(4) Les revenus sont en baisse suite à la réduction du taux d'intérêt chargé sur les créances en souffrance.

(5) En 1994, la deuxième phase de la réforme des taxes à la consommation couvre douze mois contre neuf mois en 1993.

**REVENU**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	264	77
Divers	50	
	314	77
	319 239	308 103
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>21 271 650</b>	<b>21 352 410</b>

**Notes**

	1994	1993
Les remboursements suivants ont été déduits des revenus		
Impôt sur le revenu des particuliers	3 261 157	2 749 007
Impôt des sociétés	701 574	519 539
Droits de succession	1 505	219
Vente au détail	1 504 093 (6)	753 523 (6)
Carburants	49 541	45 493
Tabac	13 092	7 780
Ventes de bière par les détaillants	6 112	1
Profits d'exploitation forestière	6 393	2 436
Appareils d'amusement		782
Divers	293	457

(6) Partie déboursée des remboursements de taxes sur intrants de 3 597 millions de dollars pour douze mois comparativement à 1 745 millions de dollars en 1993 pour sept mois.

## REVENU

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION FISCALE

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Perception	99 347	3	97 512	62 564	22 830	10 655	837
Permanents (1)	1 574		1 136				1 136
Permanents (2)	2 327		2 327				2 327
Permanents (3)	1 490		1 218				1 218
Permanents (4)	296		289				289
Permanents (5)	47 324		47 324				
2. Vérification	58 629	12	57 120	47 125	4 188	3 464	1 450
3. Soutien technique	48 779	2	44 339	31 117	2 204	165	1 150
4. Direction et soutien administratif	57 329	4	46 168	15 263	461	5 162	666
Permanents (6)	10		10			10	
5. Service au public et à l'entreprise	27 671	7	27 262	18 621	2 618	994	529
TOTAL	344 776	28	324 705	174 690	32 301	20 450	9 602

- (1) Loi sur la taxe de vente du Québec, L.R.Q., c. T-0.1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (2) Loi concernant la taxe sur les carburants, L.R.Q., c. T-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (3) Loi concernant l'impôt sur le tabac, L.R.Q., c. I-2 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (4) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.  
 (5) Loi sur le ministère du Revenu, L.R.Q., c. M-31 (Intérêts sur remboursements de revenus).  
 (6) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 2

## AIDE AUX PARENTS POUR LEURS REVENUS DE TRAVAIL

Sommaire: page 1-18

TOTAL	12 332	12 332					
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	304 087	28	284 733	174 690	32 301	20 440	4 632
Permanents	53 021		52 304			10	4 970
	357 108	28	337 037	174 690	32 301	20 450	9 602
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				206 991	115 992		

Ce programme vise à percevoir les sommes dues par les mandataires et contribuables assujettis aux lois fiscales et à réprimer l'évasion et la fraude fiscales.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
61	1	427	19	36					82		
				47 324							
39	310	500	11	1					32		
2 538	4 863	183	155	469					1 495		
437	23 358	642	62	4					6		107
11	2	4 465	19	3							
3 086	28 534	6 217	266	47 837					1 615		107

Ce programme vise à verser aux travailleurs et travailleuses à faibles revenus, avec enfants à charge, un supplément basé sur le revenu de travail.

											12 332
3 086	28 534	6 217	266	513 47 324					1 615		12 439
3 086	28 534	6 217	266	47 837					1 615		12 439
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT
					1 615						12 439

REVENU  
DÉPENSES DE TRANSFERT  
Sommaire des crédits et dépenses  
Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
Organismes sans but lucratif			
Autres	124	107	124
Personnes			
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	12 332	12 332	1 956
Total	12 456	12 439	2 080

DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE  
Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte pour la gestion de la taxe sur les produits et services	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	174 689 753 \$	41 990 573 \$	216 680 326 \$
2. Autres rémunérations	32 301 218	13 035 022	45 336 240
	206 990 971	55 025 595	262 016 566
3. Services de transport et de communication	20 450 577	8 266 292	28 716 869
4. Services professionnels, administratifs et autres	9 601 712	1 498 667	11 100 379
5. Entretien et réparations	3 086 319	1 988 918	5 075 237
6. Loyers	28 533 788	14 298 493	42 832 281
7. Fournitures et approvisionnements	6 217 543	1 090 558	7 308 101
8. Matériel et équipement	1 880 055	900 310	2 780 365
10. Dépenses de transfert	12 439 350		12 439 350
11. Autres dépenses	47 837 064	158 001	47 995 065
	337 037 379 \$	83 226 834 \$	420 264 213 \$

**REVENU****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 216 680 326 \$  
 2. Autres rémunérations: 45 336 240  
 262 016 566 \$

Incluant 13 118 016 \$ à l'égard de 176 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 726 131.

3. Services de transport et de communication: 28 716 869 \$

Aviation Boréal, 59 639; Banque Amex du Canada, 84 921; Courrier Purolator Ltée, 437 735; FONDS: du courrier et de la messagerie, 105 182, des moyens de communication, 243 412, du service aérien gouvernemental, 66 481, des services de télécommunications, 7 501 105; Imprimerie Canada Inc., 167 559; Interglobe Inc., 92 362; Interweb 1981 Inc., 72 560; Société canadienne des postes, 13 149 384; Voyages Ensoleillés Enr., 57 296.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 679 233.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 11 100 379 \$

CCH Canadienne Ltée, 100 086; Carswell (Div. de Thomson Canada Ltée), 36 397; Collin, Paré et Associés, 106 877; E.T.I. (Québec) Inc., 98 000; École nationale d'administration publique, 45 092; FONDS: des approvisionnements et services, 313 333, des registres du ministère de la Justice, 334 286, des services informatiques, 161 096; Groupe IST Inc., 46 397; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 35 903; Gespro Informatique Inc., 339 925; Information Systems Management Corporation, 71 071; Serge Levesque, 73 732; Moore D.M.S., 38 618; NCR Canada Ltd, 36 321; Paquette & Associés, 149 730; Pelletier, Pelletier & Associés, 44 146; Price Waterhouse, 277 849; Publications CCH/FM Ltée, 74 312; Réseau de Développement d'Organisations (Rdo) Inc., 99 800; Receveur général du Canada (Douanes et accise, frais d'administration), 1 270 944; Remorquages Gagné & Frères Inc., 35 045; Sécur Inc., 35 045; Société québécoise d'information juridique, 317 715; Surintendant des faillites, 289 339; Fonds locaux, 125 115;

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise de taxes:

Vente au détail	1 135 600
Carburants	2 327 212
Tabac	1 217 960
	<u>4 680 772</u>

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 863 433.

5. Entretien et réparations: 5 075 237 \$

Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 87 056; Bell & Howell Québec Ltd., 757 197; Centre d'Affaires Crowntek Inc., 36 225; Computer Associates Canada Ltd., 396 177; Compuware Corporation Canada, 44 151; Entreprises de Systèmes Fujitsu du Canada Inc., 168 805; Fonds des approvisionnements et services, 303 090; Hitachi Data Systems, 140 121; I.B.M. Canada Ltée, 1 185 283; Industrielle Alliance Services Immobiliers Inc., 51 958; Innovation de Courrier (Mtl), 42 066; Kodak Canada Inc., 40 855; Legent Corporation, 56 051; Mémorex Télex Inc., 72 394; Netron Inc., 65 520;

**REVENU**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SAS Institute (Canada) Inc., 83 460; Services Informatiques A.R.S. Inc., 38 090; Société immobilière du Québec, 421 960; Systèmes Storagetek Canada Inc., 267 971; Unisys Canada Inc., 257 594; Wang Canada Ltée, 69 117.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 490 096.

**6. Loyers: 42 832 281 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 6 082 202; I.B.M. Canada Ltée, 1 493 055; Location Sauvageau, 111 414; Location de voiture Compacte (Québec) Ltée - Budget, 150 108; Savin Canada Inc., 236 847; Société immobilière du Québec, 34 331 635; Xerox Canada Ltée, 254 530; 2630-3602 Québec Inc. Thrifty, 58 030.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 114 460.

**7. Fournitures et approvisionnements: 7 308 101 \$**

Basf Canada Inc., 172 975; Bell & Howell Québec Ltd., 172 364; Boulevard Produits de Bureau Inc., 87 941; Compu-Redi, 126 200; Crain Drummond Inc., 211 089; Enveloppe Innova Inc., 696 048; Enveloppe Suprême Inc., 172 367; Enveloppes Montréal Inc., 40 146; FONDS: des approvisionnements et services, 394 290, Les Publications du Québec, 122 527; de reprographie gouvernementale, 171 829; Formules d'Affaires Data, 211 236; Formulaire et systèmes Moore, 53 772; IMPRIMERIES: Junros Inc., 123 060, Québecor St-Romuald, 49 717, Ronalds, 81 511; Interweb 1981 Inc., 908 827; Kodak Canada Inc., 67 487; Les Publications CCH/FM Ltée, 44 051; Lancaster Datamark, 248 755; Métropole Litho Inc., 88 678; PRODUITS: Pétro-Canada, 57 052, Shell Canada Ltée, 54 487; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 215 739; Pétrole Esso Canada, 35 978; Tenex Data Corporation, 256 144; Transcontinental Prestige, 1 260 640.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 183 191.

**8. Matériel et équipement: 2 780 365 \$**

Bank of Nova Scotia, 39 363; CTI Datacom Inc., 65 379; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 1 382 859; I.B.M. Canada Ltée, 89 303; Mémorex Télex Inc., 343 738; Scotia Leasing, 53 754; Unisys Canada Ltd., 362 758.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 443 211.

**10. Dépenses de transfert: 12 439 350 \$**

.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 12 331 700 \$

Diverses personnes, 12 331 700.

.Autres: 107 650 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 107 650.

**REVENU**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 47 995 065 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 70 966; INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION OU PAR CRÉDIT-BAIL: Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 440 214, Mémorex Télex, 52 139, Unisys Canada Ltd., 39 697; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENU: Particuliers et sociétés, 47 085 762.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 306 287.

---





**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Hôpitaux et autres institutions privés	1 122	1 084
	<u>1 122</u>	<u>1 084</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Tierces responsabilités - Internes	4 473	3 620
Tierces responsabilités - Externes	407	446
Assurance-hospitalisation - Étrangers	231	248
Tierces responsabilités - Société de l'assurance automobile du Québec	106 398 (1)	79 589
Divers	20	21
	<u>111 529</u>	<u>83 924</u>
Recouvrements		
Autres dépenses	708	664
Subventions d'années antérieures - Office des personnes handicapées du Québec	1 056	412
Divers	4	
	<u>1 768</u>	<u>1 076</u>
	<u>113 297</u>	<u>85 000</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>114 419</u>	<u>86 084</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Loi des jeunes contrevenants	28 795	28 611
Réadaptation professionnelle des invalides	21 859 (2)	9 805
Services de traitement et de réadaptation	5 666	2 358
Service de santé et sociaux en langue anglaise	500	549
Accès aux services de santé et aux services sociaux des communautés culturelles	180	
Divers	31	20
	<u>57 031</u>	<u>41 343</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>57 031</u>	<u>41 343</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>171 450</u>	<u>127 427</u>

(1) L'augmentation est attribuable à la révision de la contribution de la Société de l'assurance automobile du Québec, relativement au coût des services de santé occasionnés par les accidents de la route, pour les années civiles 1992, 1993 et 1994, en vertu du chapitre 57 des lois de 1993.

(2) L'augmentation est attribuable à une révision des réclamations concernant les années 1991 à 1993.

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-20

SERVICES DES CENTRES LOCAUX DE  
SERVICES COMMUNAUTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres locaux de services communautaires	652 754		650 951				
Permanents (1)	10 620		10 620				
Permanents (2)	1 199		1 199				
2. Service de la dette	5 653		5 601				
3. Loyers	35 994		34 936				
TOTAL	706 220		703 307				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-20

## SOUTIEN DES ORGANISMES BÉNÉVOLES

1. Organismes communautaires de promotion et de services	76 361	76 042					
2. Organismes communautaires de maintien à domicile	12 970	12 969					
TOTAL	89 331	89 011					

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-20

## SERVICES DES CENTRES HOSPITALIERS

1. Frais d'exploitation	4 285 239	4 285 239					
Permanents (1)	40 586	15 473					
Permanents (2)	9 814	9 814					
Permanents (3)	1 503 000	1 466 057					
2. Service de la dette	244 331	244 331					
3. Loyers	8 164	8 164					
TOTAL	6 091 134	6 029 078					

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

(3) Une prévision de 1 503 000 000 \$ aux crédits initiaux et une dépense de 1 466 056 504 \$ représentant la moitié de la contribution des employeurs au Fonds des services de santé (voir page 2-182) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-20SERVICES DES CENTRES DE PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE  
ET DES CENTRES DE RÉADAPTATION POUR JEUNES ET MÈRES EN DIFFICULTÉ

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et des centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	541 816		540 646				
Permanents (1)	14 578		14 578				
Permanents (2)	1 493		1 493				
2. Service de la dette	3 586		3 586				
3. Loyers	16 233		16 233				
TOTAL	577 706		576 536				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L. Q., 1992, c. 62.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-20SERVICES DES CENTRES DE RÉADAPTATION POUR PERSONNES  
AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE OU PHYSIQUE, ET  
POUR PERSONNES TOXICOMANES

1. Frais d'exploitation des centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique et pour personnes toxicomanes	497 923	497 389					
Permanents (1)	7 839	7 839					
Permanents (2)	898	898					
2. Service de la dette	3 825	3 825					
3. Loyers	11 752	11 752					
TOTAL	522 237	521 703					

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.Q., 1992, c. 62.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-20

SERVICES DES CENTRES D'HÉBERGEMENT ET DE  
SOINS DE LONGUE DURÉE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres d'hébergement et de soins de longue durée	1 262 038		1 257 640				
Permanents (1)	10 901		3 919				
Permanents (2)	2 650		2 650				
2. Service de la dette	82 758		82 756				
3. Loyers	1 659		1 659				
TOTAL	1 360 006		1 348 624				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(2) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.Q., 1992, c. 62.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-22

## COORDINATION DE LA RECHERCHE

1. Fonds de la recherche en santé du Québec	49 239	48 148		
2. Recherche socio-sanitaire	9 247	9 242		
TOTAL	58 486	57 390		





## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-22DIRECTION ET COORDINATION RÉGIONALE DES PROGRAMMES  
DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion ministérielle	92 474	67	86 623	48 161	3 925	13 786	10 328
Permanents (1)	12		12			12	
Permanents (2)	200		7				7
2. Organisme-conseil	707		573	400		10	48
3. Régies régionales	88 532		88 284				
Permanents (3)	1 269		1 269				
Permanents (4)	151		151				
4. Subventions aux associations d'établissements	10 538		10 528				
5. Subventions d'appoint	273 233		271 115				
Permanents (5)	1 318		284				
6. Familles d'accueil	128 004		127 386				
7. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit applicable aux programmes socio-sanitaires *	100						
TOTAL	596 538	67	586 232	48 561	3 925	13 808	10 383

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur le Conseil des aînés, L.Q., 1992, c.64.

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi concernant le versement d'une allocation de retraite et d'autres prestations et modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.Q., 1992, c. 62.

(5) Loi sur la protection de la santé publique, L.R.Q., c. P-35.

\* Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les programmes du ministère de la Santé et des Services sociaux peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau, le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ce programme vise à procurer au Ministère les ressources et les services nécessaires pour établir, mettre en oeuvre et contrôler ses programmes de santé et de services sociaux; il vise également à permettre la participation de la population à la définition de ses besoins, à assurer la coordination, provinciale et régionale, du développement et de la prestation des services de santé et des services sociaux et à financer des activités complémentaires dans les établissements et les organismes du réseau.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
529	7 591	2 013	181	15					94			
	110	4	1									
												88 284
												1 269
												151
												10 528
												271 115
												284
												127 386
529	7 701	2 017	182	15					94			499 017

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 9  
Sommaire: page 1-20

## OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Services aux personnes handicapées	35 662		35 218				
2. Direction et administration	10 643		10 172	5 317	1 663	1 097	472
TOTAL	46 305		45 390	5 317	1 663	1 097	472
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	8 441 435	67	8 421 008	53 878	5 588	14 893	10 848
Permanents	1 606 528		1 536 263			12	7
	10 047 963	67	9 957 271	53 878	5 588	14 905	10 855
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				59 466	37 762		





**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées	3 904	3 904	3 214
Transport ambulancier	70 047	70 047	53 358
Autres			85
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Fonctionnement:			
Centres d'hébergement et de soins de longue durée	1 282 896	1 271 424	1 264 134
Centres hospitaliers	5 678 509	5 623 425	5 570 678
Centres locaux de services communautaires	706 892	703 902	701 811
Centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	578 835	577 092	588 680
Centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique et pour personnes toxicomanes	524 262	523 149	516 516
Familles d'accueil	128 004	127 386	117 700
Régies régionales de la santé et des services sociaux	91 088	90 788	78 142
Service de la dette:			
Centres d'hébergement et de soins de longue durée	82 758	82 756	72 294
Centres hospitaliers	244 331	244 331	213 567
Centres locaux de services communautaires	5 653	5 601	4 865
Centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	3 586	3 586	3 845
Centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique et pour personnes toxicomanes	3 825	3 825	2 924
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations	10 538	10 528	8 893
Centres et instituts de recherche	42 327	41 827	39 313
Centres de prélèvement et de fractionnement sanguin	52 277	52 277	51 155
Centres de travail adapté	25 075	24 775	24 963
Organismes communautaires de maintien à domicile	12 969	12 969	10 408
Organismes communautaires de promotion et de services	76 361	76 041	65 281
Organismes de promotion des droits des personnes handicapées	2 985	2 985	2 812
Autres	35 250	34 184	33 873
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux	37 658	36 791	35 410
Bourses d'études et de perfectionnement	2 477	2 477	3 307
Indemnisation des victimes d'immunisation	284	284	180
Rémunération des internes et résidents	87 140	87 140	82 937
Services hospitaliers hors Québec	103 432	95 548	109 047
Transport ambulancier	16 213	16 213	17 848
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal métropolitain (transport ambulancier)	32 704	32 704	39 141
Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'adm.)	1 959	1 959	1 844
<b>Total</b>	<b>9 944 239</b>	<b>9 859 918</b>	<b>9 718 225</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	53 878 026 \$
2. Autres rémunérations:	<u>5 588 253</u>
	59 466 279 \$

Incluant 8 231 534 \$ à l'égard de 102 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 363 180.

**3. Services de transport et de communication: 14 904 426 \$**

Bowne de Montréal Inc., 38 915; Courrier Purolator Ltée, 35 673; Dicom Express Inc., 38 308; FONDS: du courrier et de la messagerie, 752 844, des moyens de communication, 697 776, du service aérien gouvernemental, 8 531 271, des services de télécommunications, 1 431 625; Groupe BCP Ltée, 164 284; Marie-Josée Guérette, 40 097; Impressions Piché Inc., 71 006; IMPRIMERIES: Héon & Madeau Ltée, 87 834, Le Renouveau Inc., 35 623, Québecor, 36 173, Solisco Inc., 37 995, La Renaissance Inc., 79 497; Société canadienne des postes, 35 809; Trajet Spécial (2332-2084 Québec Inc.), 70 082; Taxis Coop Québec, 76 831.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 642 783.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 854 683 \$**

APG Inc., 58 351; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 92 847; Jacques Brunet, 40 956; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 66 207; Centre d'accueil N.A. Labrie, 40 771; Centre Butters-Savoy Inc., 54 869; CENTRES HOSPITALIERS: d'Amqui, 92 926; de St. Mary's, 43 743, de service sociaux de Montréal métropolitain, 61 137, de l'Université Laval, 228 766; Claude Roberge Inc., 68 262; Corporation du centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 61 766; Paul Desjardins, 69 151; DMR Québec Inc., 43 485; Pierre Duplessis, 80 414; Gaétan Deshaies, 99 999; Département de santé communautaire de l'Hôpital Général de Montréal, 94 159; E.T.I. (Québec) Inc., 38 932; École nationale d'administration publique, 46 068; FONDS: des approvisionnements et services, 57 108, des moyens de communication, 64 785, des services informatiques, 1 668 554; Gilles Fortin, 39 594; GROUPE: de Consultation en management et systèmes, 237 650, LGS Inc., 43 500; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 55 711; Hôtel-Dieu d'Alma 1964, 71 659; L'Hôtel-Dieu de Québec, 84 258; Informatique Multi-Hexa Inc., 43 400; Institut de réadaptation de Montréal, 36 390; Jacques Le Lorier, 47 314; Loews Le Concorde, 41 993; Jean-H. Lafleur, 56 831; Jules Lambert, 42 203; Maurice McGregor, 78 453; Auguste Mockle, 36 999; Pavillon Laforest Inc., 71 559; Price Waterhouse, 219 465; Prosig Informatique Inc., 94 125; RÉGIES: de l'assurance-maladie du Québec, 2 475 578, régionale de la santé et des services sociaux de Québec, 41 188; Roy, Bourassa & Associés Inc., 62 375; Service d'Abonnement Canesco Ltée, 91 572; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 47 403, des médecins de l'université de Sherbrooke, 50 349; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 228 340; Jean-Pierre Tessier, 71 079; Michel Tétreault, 159 785; Unité de santé publique de Verdun, 44 852.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 107 802.

**5. Entretien et réparations: 559 368 \$**

Le Groupe Aztec, 76 489; NTI Inc., 63 478; Société immobilière du Québec, 278 491.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 140 910.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 9 097 299 \$**

Savin Canada Inc., 138 352; Société immobilière du Québec, 8 841 566; Xerox Canada Ltée, 41 358.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 76 023.

**7. Fournitures et approvisionnements: 2 098 404 \$**

Compu-Redi, 36 196; Copiexpress, 60 942; Copie V.I.P. Inc., 35 711; FONDS: des approvisionnements et services, 175 308, Les Publications du Québec, 39 095, de reprographie gouvernementale, 361 606; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 149 544, Étoile Ltée, 139 190; Formulaires et Systèmes Moore, 107 845; Imprimerie Québecor Mont-Royal, 42 789; J.B. Deschamps Inc., 41 494; Jet Copie Inc., 52 256; Lancaster Datamark, 209 042; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 48 032.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 599 354.

**8. Matériel et équipement: 357 081 \$**

Fonds des approvisionnements et services, 121 147; I.B.M. Canada Ltée, 40 064.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 195 870.

**10. Dépenses de transfert: 9 859 917 946 \$****.Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées: 3 903 971 \$**

Action Plus, 253 602; Atelier Actibec 2000 Inc., 229 049; Buffet Service Côté Inc., 25 768; Coop. Hélicicole de Charlevoix, 35 107; Maintenance Eureka Ltée, 37 372; Reintek Inc., 349 315; Reliure La Relève, 89 859; Resto de la Place, 22 468; Service général d'entretien d'immeubles de Montréal Inc., 46 487; Société industrielle de traitement de surface, 22 955; Sopecor, 29 001; Ville La Tuque, 38 347.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 724 641.

**.Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux: 36 791 415 \$**

Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 174 167; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: de l'Abitibi-Témiscamingue, 1 344 617, Bas-St-Laurent, 1 746 367, Chaudière-Appalaches, 224 941, de la Côte-Nord, 743 947, de l'Estrie, 1 430 177, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 1 576 549, Kativik, 216 308, Lanaudière, 268 220, des Laurentides, 2 572 264, Laval, 65 756, de la Mauricie-Bois-Francs, 1 463 644, de la Montérégie, 3 667 933, Montréal-Centre, 8 386 082, de l'Outaouais, 3 350 407, de Québec, 4 160 432, du Saguenay-Lac St-Jean, 1 798 054.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 601 550.



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Bourses d'études et de perfectionnement: 2 476 863 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 2 476 863.

**.Centres et instituts de recherche: 41 826 837 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 41 826 837.

**.Centres de prélèvement et de fractionnement sanguin: 52 277 000 \$**

Centre de fractionnement sanguin Armand-Frappier, 2 607 408; Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides, 772 677; Société canadienne de la Croix-Rouge, 48 732 549.

**.Centres de travail adapté: 24 774 650 \$**

Association Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 61 653; ATELIERS: Abaco Inc., 458 501, l'Essor Inc., 331 642, Flèche de Fer Inc., 1 378 978, Industriel St-Jean (1980) Inc., 353 534, Kami Inc., 128 021, Lago Inc., 583 941, Léopold Desrosiers Inc., 425 725, Martin-Pêcheur Inc., 829 184, Poly-Teck Inc., 745 008, populaires de Sept-Iles, 41 656, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 600 817, Taq Inc., 770 417, des Vieilles Forges Inc., 1 090 487; Cartonek Inc., 370 515; Centrap (Mitis) Inc., 951 154; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 893 007, le Sextant Inc., 1 336 701; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 787 659, Laro Inc., 787 834; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 804 592, de Sous-Traitance Beauce Inc., 1 005 936; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 752 799; Contenants Poly-Thèmes Inc., 578 927; C.A.P.E.Q. Inc.03-015, 679 774; ENTREPRISES: Polybar, 388 143, Tuméré Inc., 363 395; GROUPEs: Prosac Inc., 307 969, R.C.M. Inc., 549 082; Hichaud Inc., 435 916; Horisol coop de travailleurs, 265 149; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 544 495; Pir-Vir Inc., 387 267; Placement Potentiel Inc., 491 062; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 609 916, Marronniers Inc., 499 254; Serlan Inc., 342 872; Société Via Inc., 1 021 184; Temabex Inc., 820 484.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 34 662 996 \$**

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 32 703 596; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 959 400.

**.Indemnisation des victimes d'immunisation: 283 652 \$**

Société de l'assurance automobile du Québec, 283 652.

**.Organismes communautaires de promotion et de services: 76 041 601 \$**

Accord Mauricie Inc., 55 000; ACCUEILS: Amitié Inc., 38 801, Collectif des conjoints en relation opprimante et colérique, 40 000, Harvey Bibeau Inc., 40 000, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, du sans abri, 304 692; ACTIONS: Défi-jeunesse du Haut St-Maurice, 35 000, Intervention jeunesse de la région de Laval, 35 000, Jeunesse St-Pie X de Longueuil Inc., 60 000; Adojeune Inc., 50 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 241 916; Alliance communauté culturelle pour égalité dans santé et services sociaux au Québec, 25 000; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 55 000; Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 226 931; ALTERNATIVES JEUNESSE: Centregens, 58 406,

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

de l'Estrie, 140 000, Richelieu-Yamaska, 215 000, du Sud-Ouest Inc., 120 000, de Trois-Rivières, 60 000; Antre Hulloises inc., 60 000; Antre Jeunes Inc., 65 000; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 251 280; Approche sécurisante des polytoxicomanes anonymes (A.S.P.A.), 28 000; Arrêt-Source Inc., 218 225; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 85 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 252 584; ASSOCIATIONS: d'Aide aux Alcooliques et autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 42 000, des arches du Québec, 2 174 700, des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, bénévoles accompagnateurs (trices) personnes atteintes du sida de Montréal, 20 000, canadienne pour la santé mentale du Québec, 83 011, des Ressources Intervenant auprès des Hommes Violents Inc., 45 000, du diabète du Québec, 20 000, des femmes Arnautiit, 165 899, des femmes de Chisasibi contre la violence, 222 527, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale, 157 328, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 50 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 20 000, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 24 625, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 105 000, Québécoise de Suicidologie (A.Q.S.), 71 202, Québécoise des Parents et Amis du Malade Mental Inc., 27 365, Solidarité d'Argenteuil Inc., 24 775; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (ABSJ) Inc., 30 000; ATELIERS: d'Artisanat Centre-Ville Inc., 22 386, Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000; Au "12-17" maison des jeunes de St-Rédempteur, 30 000; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 251 307, Camiclau de Chambly, 241 401, communautaire Sud-Ouest, 255 000, Madeleine, 302 970, Shalom pour femmes, 236 440, Sous mon Toit Inc., 21 250, de transition, 249 827; Autre Chez Soi Inc., 70 000; Avec des Elles Inc., 55 000; Avenue Jeunesse Inc., 124 000; Benado Inc., 109 000; Le Berceau Enr., 31 500; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 247 935; La Boussole regroupement des parents et amis de la personne, 27 365; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 120 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 185 000; Bureau local d'intervention traitant du sida (B.L.I.T.S.), 40 000; Bureau régional d'action sida (Outaouais), 48 000; C.A.P. accueil jeunesse, 50 000; Café-rencontre le graffiti du périscope, 60 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 23 506; CARREFOURS: Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, communautaire Le Moutier, 40 000, pour Elle Inc., 277 973, des femmes de Rosemont, 55 000, des femmes du grand Lachute, 55 500, des femmes d'Anjou, 55 000, des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 29 000, jeunesse de Shawinigan, 50 000, jeunesse d'Iberville, 50 000, Jeunesse Mesure de Rechange Gaspé-Nord Inc., 60 000, Naissance-Famille du Bas-Richelieu, 21 500, québécois de la famille, 27 000, Unité Inc., 20 000; CENTRES: Accalmie, 27 500, d'Action Bénévole de Québec Inc., 41 800, Actu Elle, 55 000, Amical de La Baie Inc., 280 739, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 50 000, Arc-en-ci-elle Inc., 55 000, de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 107 449, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 60 000, le Diapason, 200 000, éducatif communautaire René Goupil, 35 000, d'Entraide de la Boussole Inc., 20 000, de la famille de la Montérégie, 30 000, Féminin du Saguenay Inc., 250 471, de femmes les Unes et les Autres Inc., 35 000, pour Handicapés Physiques du Bois-Francs Inc., 177 780, le Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 251 537, pour hommes opprimés et colériques Choc, 70 000, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 55 000, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 55 000, Louise-Amélie Inc., 242 871, Mechtilde Inc., 258 006, Pierre Hénault, 50 000, de prévention de la violence familiale générations, 180 000, de Prévention du Suicide 02 Inc., 298 895, de Prévention du Suicide de la Haute-Yamaska, 50 528, de Prévention du Suicide de Québec Inc., 424 225, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Agressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 85 000, au puits, 25 000, de référence du grand Montréal, 100 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 55 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 45 000, de rencontre Le Phare, 73 015, de Rencontre "L'Escale" de Jonquière Inc., 68 447, de Ressources l'Escalier Inc., 28 000, de santé des femmes de la Mauricie, 40 000, de santé des femmes de Montréal Inc., 55 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 40 000, de services SIDA secours du Québec (C.S.S.S.Q.), 150 015, social de la Croix Blanche (région de Québec), 89 542, de Transition Perceval Inc., 51 577; CENTRES D'AIDE: pour hommes oppresseurs (Caho), 74 300, et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 85 000, et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 71 942, et de prévention jeunesse de Lévis, 24 000, aux victimes d'agressions sexuelles de Lanaudière et des Laurentides, 120 000, aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 85 000; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE: de Baie-Comeau, 55 000, de Chaudière-Appalaches, 55 000, de Rimouski, 85 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des aînés de Gatineau, 22 000, Dawson, 35 000, Jeunesse de St-Léonard Inc., 45 000, personnes âgées de Jolimont, 21 099; CENTRES DE(S) FEMMES: aux 3-A de Québec Inc., 50 000, d'aujourd'hui, 55 000, de la Basse-Ville, 55 000, de Charlevoix, 55 750, des Deux-Montagnes, 55 000, l'éclaircie, 55 000, l'érige, 55 000, immigrantes de Sherbrooke, 55 000, "La Jardilec Inc.", 55 000, de Lotbinière, 55 000, "La Moisson", 55 000, Montcalm, 55 000, du O-Pays, 55 000, parmi elles, 55 000, la parolière, 55 000, du pays Maria Chapdelaine, 55 000, du plateau Mont-Royal, 55 000, aux quatre-vents, 55 000, Rivière-des-Prairies, 55 000, du Val St-François, 55 000, de la Vallée de la Matapédia Inc., 55 000, vallée des patriotes, 55 000; CENTRES DES JEUNES: de Farnham Inc., 50 000, de Lennoxville, 50 000; CENTRES JEUNESSE: 12-18 de l'Amiante, 50 000, Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 50 000,

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Outaouais, 70 000, le tout à coup, 50 000, "le trait d'union", 45 000; Centr'elles comité d'action des femmes d'Avignon, 55 000; Chaumière jeunesse de Rawdon, 152 402; Citadelle de Lachute, 249 488; Clé sur la Porte - Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 260 229; CLUBS SOCIAUX: 12-18 de Chibougamau, 50 000, des jeunes de Chapais, 50 000; Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre le sida, 60 000; Coalition Sherbrooke pour le travail de rue, 23 000; COLLECTIFS: d'action contre la violence faite aux femmes, 60 000, féministe de Rouyn-Noranda, 55 000, des femmes de Nicolet et région, 55 000; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 49 501, F.A.M. (femme action dans son milieu), 55 000, des femmes actives de Montréal, 85 000, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 45 000, des personnes atteintes du VIH du Québec, 45 000, Provincial des Malades Inc., 50 000, sida aide Montréal, 82 500; Commun accord programme mesure de rechange, 100 000; Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc., 38 675; Concertation-femme, 55 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; Conseil de bande de Mistassini, 25 000; CONSEILS: de bande de Chisasibi, 25 000, de la communauté noire du Québec Inc., 25 000, de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 228 174, aux usagers de la santé et des services, 48 435; Contact Jeunesse Lac St-Jean Inc., 115 000; Contre Toute Agression Conjugale (C-Ta-C), 40 000; Cordée transit de jour, 109 830; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, du centre hospitalier Pierre-Janet, 169 270, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 50 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 378 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 50 000; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 30 000; Coup d'Elle Inc., 264 769; Croisée des chemins, 28 000; Dauphinelle Inc., 256 986; Débrouille hébergement pour femmes, 262 609; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 50 000; Départ Jeunesse Inc., 95 000; Déprimés anonymes, 39 175; D'Hommes à Hommes Inc., 55 000; Dîner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 22 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 55 000; Éducation-Coup-de-Fil, 23 000; Élixir ou l'Assuétude d'Eve, 32 500; Entourelle, 50 000; Entraide au Masculin Côte-Sud, 55 900; Entraide Jeunesse Québec, 25 000; Entr'Elles Granby Inc., 46 760; Équipe soutien-famille, 33 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc. (secteur St-Félicien), 50 000, de l'Estrie Inc., 264 061, pour elle (Montréal), 252 630; ESPACES: Bois-Francis, 45 000, Châteauguay, 45 000, Chaudière-Appalaches, 45 000, pour les droits des enfants de la région de Québec, 35 000, Estrie, 45 000, Outaouais Inc., 45 993, Trois-Rivières, 45 000, Valleyfield, 45 000, Val-d'Or Inc., 45 000; Exit de Waterloo, 50 000; F.V.A.T. Inc., 22 000; FAR (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 252 364; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 102 000, des centres d'action bénévole du Québec, 175 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 164 250, du Québec pour le planning des naissances, 77 000, québécoise association familles et amis de la personne, 150 606, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 75 000, des Unions de Familles Inc., 80 000; Femmes en Mouvement Inc., 55 000; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 22 900; Fondation de la Visite, 36 500; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 90 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Forum Jeunesse Inc., 30 000; Foyer amical pour jeunes femmes et enfants, 39 000; Foyer de Mariebourg, 185 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 231 941; Fréquence Inc., 60 000; La Frontière, 23 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; G.A.P.I. groupe d'aide aux personnes impulsives, 80 000; Gare 12-18, 70 000; Gigogne Inc., 240 319; Le Gîte Ami, 100 000; Gîte Jeunesse Beauport Inc., 200 000; Gîtée Inc., 251 766; Grands amis de Rimouski, 22 000; Grands-Mères Caresses Inc., 30 000; Grossesse-secours Inc., 20 000; GROUPES: 13/18 St-Nicolas Inc., 50 000, d'action pour la prévention du sida (Gap-Sida), 60 000, action-jeunesse de Charlevoix, 50 000, d'aide aux hommes violents du K.R.T.B., 40 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 31 000, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 60 000, harmonie, 25 000, d'intervention auprès des hommes violents, 40 000, les relevailles, 56 100; Habitations l'escalier de Montréal, 90 000; Halte Bois-Francis, 55 000; Halte Drummond, 25 000; Halte-femme Montréal-Nord, 55 000; Havre des femmes, 235 235; Havre l'Éclaircie Inc., 241 107; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 170 000; Hébergement l'Entre-Deux Inc., 256 164; Horizon pour Elle Inc., 265 486; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Information et référence région 02, 22 470; Inform'elle, 50 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 30 000; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 75 000; Inter-Femmes Inc., 55 000; Inter-Val 1175 Inc., 263 877; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 254 036; Lachenaie Action Jeunesse, 40 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue La Leche, 20 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 41 500; Local ensemble, 30 000; Logifem Inc., 220 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 46 753; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; Madame Prend Congé, centre de femmes de Pointe St-Charles, 35 000; "La Maison des Enfants" de l'île de Montréal, 20 000; Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; MAISONS: l'Alcove Inc., 20 000, l'Amie d'Elle Inc., 244 305, d'Ariane, 246 602, de chambres l'Espérance, 30 000, Clair de lune, 242 440, du coeur de Charlesbourg, 70 000, Coeur-atout, 50 000, Le Coin des Femmes de Sept-Îles Inc., 238 690, de Connivence Inc., 248 412, Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 254 119, à Damas Inc., 45 000, d'Entraide l'Arc-en-ciel Inc., 44 750, de l'Espoir Saguenay Lac-St-Jean, 160 000,

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

les Étapes Inc., 55 963, de la famille A.R.C., 27 500, de la famille DVS, 20 000, de la famille Rive-Sud, 21 500, Flora Tristan, 261 323, Marie Frédéric, 175 000, Habit-Action de Drummondville Inc., 224 300, halte-secours, 215 542, ISA centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, 85 000, de la jeunesse 12-17 de Valleyfield, 50 000, jeune-est, 50 000, de Job, 45 000, de Jonathan Inc., 30 000, Kinsmen Marie-Rollet, 261 121, Hélène Lacroix, 270 757, Lauberivière, 50 000, Le Point Commun Inc., 146 143, Mikana, 244 691, la Montée, 228 349, La Macelle, 30 000, du Parc Inc., 82 586, le petit patro des Basses-Laurentides, 180 000, Plein Coeur, 25 000, le Prélude Inc., 258 281, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 52 000, au Quatre-Temps Inc., 55 000, Réalité Inc., 190 686, du Réconfort, 279 992, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 260 588, du soleil levant de Rouyn-Noranda, 25 000, Sous les Arbres Inc., 141 578, St-Jacques, 523 427, Tangente Inc., 250 000, unies vers femmes, 256 960, Vivre Inc., 259 968; MAISONS D'ACCUEIL: et d'hébergement la Chambrée, 242 678, Le Mitan Inc., 258 263, la Traverse, 241 296; MAISONS D'HÉBERGEMENT: accueil communautaire jeunesse des Basses Laurentides, 195 290, d'Anjou, 256 324, l'Aquarelle Inc., 247 466, l'Envolée, 190 000, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 230 000, Jeunesse Ste-Foy Inc., 42 500, de Pabos Inc., 166 445, Pour elles, 166 974, pour femmes immigrantes de Québec, 256 701, la Re-Source de Châteauguay, 263 501, et de transition l'Accalmie, 224 080, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 248 219; MAISONS DE(S) FEMMES: de Baie-Comeau, 268 670, de Québec Inc., 259 816; MAISONS DE(S) JEUNES: l'Accoudée, 60 000, Actimaje, 50 000, d'Acton Vale, 50 000, Ahuntsic, 50 000, d'Alma Inc., 50 000, de l'Ancienne-Lorette Inc., 50 000, d'Argenteuil, 50 000, des Basses-Laurentides Inc., 60 000, de Bernières Inc., 35 000, du Bic, 50 000, Café-Rencontre 12-17 Grand Joliette, 60 000, à Cap-de-la-Madeleine, 40 000, de Cap-Rouge Inc., 50 000, de Causapscal, 40 000, de Chandler, 50 000, de Charny Inc., 70 000, Châteleois Inc., 70 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, de Coaticook Inc., 50 000, de Contrecoeur Inc., 51 500, de la Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 55 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 40 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 50 000, l'escalier en mon temps, 80 000, l'Escampette Inc., 65 000, de l'est de Laval, 50 000, de Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 40 000, la Galerie Inc., 60 000, de Gaspé, 50 000, de Grande-Rivière Inc., 50 000, d'Huntingdon Inc., 50 000, l'Initiative Inc., 50 000, l'Intégrale Inc., 20 000, de Jonquière Inc., 50 000, de La Baie Inc., 50 000, La Sarre Inc., 50 000, du Lac-St-Charles Inc., 50 000, de Laterrière Inc., 40 000, de Laval-Ouest Inc., 20 000, Le Jouvenceau, 40 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, de Longueuil Inc., 30 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 50 000, de Matane Inc., 80 000, de Métabetchouan, 40 000, de Montmagny Inc., 50 000, de Mont-Joli Inc., 80 000, de New Richmond, 50 000, Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 50 000, Opitciwan, 40 000, de l'Or Blanc Inc., 60 000, d'Outremont, 45 000, l'Ouverture, 50 000, la Parenthèse, 70 000, de Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 45 000, du Plateau Inc., 72 000, de Plessisville Inc., 50 000, le point de mire, 70 000, de Pointe-St-Charles Inc., 50 000, la porte ouverte, 50 000, de Port-Cartier Inc., 80 000, de Povungnituk Inc., 35 000, du quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, des Quatre Fenêtres Inc., 50 000, Quinka-Buzz Inc., 70 000, de Repentigny Inc., 50 000, de Rimouski, 80 000, de Rivière-au-Renard, 50 000, de Rivière-des-Prairies, 50 000, Rivière-du-Nord, 50 000, Sac-Ado, 40 000, de Sayabec, 50 000, Sens unique, 30 000, de Sillery Inc., 50 000, de Sorel Inc., 60 000, Ste-Adèle, 50 000, de Ste-Agathe, 50 000, de Ste-Anne-des-Monts, 50 000, de Ste-Anne-des-Plaines Inc., 45 000, de Ste-Foy Inc., 50 000, Ste-Julie Inc., 50 000, de Ste-Julienne, 35 000, de St-Alphonse Inc., 50 000, de St-Bruno Inc., 50 000, de St-Épiphane, 40 000, de St-Étienne-de-Lauzon Inc., 45 000, de la St-François, 70 000, de St-François d'Assise Inc., 40 000, de St-Georges, 35 000, de St-Hyacinthe, 50 000, de St-Jean-Chrysostome Inc., 25 000, de St-Jovite, 35 000, de St-Michel-de-Bellechasse, 35 000, de St-Pamphile Inc., 40 000, St-Raphaël, 25 000, St-Rémi Inc., 20 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, de Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, de Val-Bélair, 40 000, de Varennes Inc., 50 000, de Verchères, 70 000, des Îles de la Madeleine, 54 000, "La Marginale" Inc., 70 000, "Laser" Roberval, 50 000, "par la grand'porte", 50 000; Mani-Jeunes Inc., 50 000; Marie debout centre d'éducation des femmes, 55 000; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 247 797; MESURES: alternatives jeunesse de Laval, 265 000, Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 65 000, alternatives St-Jérôme Inc., 155 000, de Rechange Gaspésie-Sud Inc., 60 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Îles Inc., 145 000, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 130 000; Mi-chemin de Gaspé Inc., 20 000; MOISSONS: Estrie, 20 000, Mauricie, 20 000, Montréal Inc., 50 000, Québec Inc., 30 000; MOUVEMENTS: contre le viol et l'inceste - collectif des femmes de Montréal, 85 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte, 67 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 299 250, jeunesse Montréal-Nord, 50 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 35 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 41 500; Multi-Femmes Inc., 255 965; Municipalité Kuujuaq, 45 000; M.A.D.H., 170 670; Naissance-renaissance, 34 000; Old Brewery Mission Inc., 408 825; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 246 170; Option, une alternative à la violence conjugale, 80 000; Organisme orienteur des Basses Laurentides, 165 000; Parados Inc., 255 139; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Parents-Unis Repentigny Inc., 23 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 195 056; Le Passant (Hébergement pour lui), 58 459; Passerelle centre d'aide et de prévention contre les agressions sexuelles, 55 000; Passerelle de Weedon Inc., 55 000; Passerelle des Hautes Laurentides, 242 669;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Passerelle d'Alma Inc., 263 427; Pavillon Marguerite de Champlain, 255 727; Pivo-jeunesse, 315 000; Point 14-18 de Danville Inc., 50 000; La Pointe Aux Jeunes Inc., 70 000; Point-Jeunesse Inc., 100 000; Prévention dépannage -jeunesse Chaudière-Appalaches, 25 000; PROGRAMMES: d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 110 000, action jeunesse de Candiac, 40 000, régional d'intervention masculine, 70 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 130 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 60 000, jeunesse de l'ouest de l'île, 140 000, de Loisirs 80 Inc., 80 000, prévention des abus sexuels et de la violence de la région de Montréal, 30 000; Pro-Gam Inc., 80 000; Quartier-jeunesse, 50 000; L'R des centres de femmes du Québec, 75 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 380 000; REFUGES: pour les femmes de l'ouest de l'île, 265 054, des jeunes de Montréal, 150 000, jeunesse Malartic inc., 45 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 30 000; Regard en elle, 242 807; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Laval, 50 589, de l'Abitibi-Témiscamingue, 129 833, Bas-St-Laurent, 47 942, Chaudière-Appalaches, 150 510, de l'Estrie, 330 433, de la Mauricie-Bois-Francs, 143 492, de la Montérégie, 45 000, Montréal-Centre, 6 091 463, de Québec, 642 314, du Saguenay-Lac-St-Jean, 20 000; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 50 000, des femmes de la région de Matane, 55 000, des Femmes la Sentinelle Inc., 25 220, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des jeunes de Lotbinière, 35 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 90 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 60 000, des organismes communautaires autonomes Jeunesse du Québec, 40 000, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 65 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 75 000, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 75 000, des ressources alternatives en santé mentale, 278 428; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relais La Chaumière Inc., 34 207; Relevailles de Montréal, 20 000; Répît du Passant Inc., 75 000; Réseau d'aide Le Tremplin Inc., 193 351; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 30 000; Résidence le Hublot, 194 966; Résidence Maison Blanche 02 Inc., 67 403; RESSOURCES: alternatives Maskinongé, 28 000, alternatives Rive-Sud, 420 000, pour hommes de la Haute-Yamaska, 25 000, Jeunesse de St-Laurent Inc., 212 177; Resto Pop, 45 000; Revue Santé Mentale au Québec, 44 850; Rose des Vents de Drummond Inc., 249 772; Ruche de St-Romuald Inc., 40 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme Orienteur de Joliette Inc., 145 000; S.A.C. service d'aide aux conjoints, 40 000; Secours Amitié (Estrie) Inc., 22 386; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 255 727; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 175 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 120 000, d'aide aux hommes agresseurs de la Rive-Sud, 55 000, d'assistance des usagers des services sociaux, 23 385, d'entraide Regroupement et Solarité (Lévis-Métro) Inc., 21 692, d'Hébergement St-Denis Inc., 98 530, d'Intégration à la Collectivité Inc., 120 000, d'intervention en santé mentale - Espoir, 320 641, de Lajemmerais Inc., 251 353, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 66 000; Seuil de l'Estrie Inc., 65 000; Sobriété du Canada, 32 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 198 784, canadienne de l'hémophilie section Québec, 125 000, Charles N. De Blois Inc., 110 420, d'orientation de St-François d'Assise, 51 425, pour les enfants handicapés du Québec, 162 745; Sodarrid Inc., 50 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; La Source des Monts Inc., 73 071; La Source Inc., 169 634; La Source-Soleil, 165 785; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Suicide-Action Montréal Inc., 183 555; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 50 000; Toit de l'amitié, 238 966; Toujours Ensemble Inc., 30 000; Le Tournant Inc., 141 578; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Trajet Jeunesse Inc., 775 000; Transit 24, 242 660; Travail en milieu jeunesse Sud-Ouest, 20 000; Travaux communautaires du Haut Richelieu, 120 000; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES JEUNESSE: de l'Amiante Inc., 105 000, de Beauce Inc., 90 000, de l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 60 000, KRT, 95 000, Région de Québec Inc., 400 000; Traversée 12-18 Ans Inc., 50 000; Traversée (Rive-Sud), 85 000; Trèflierie, 50 000; Trêve pour Elle Inc., 85 000; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 20 000; Unité d'Intervention Mobile l'Anonyme Inc., 25 000; Urgence-Femmes du Témiscouata, 30 000; Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 85 000; Viol secours, 85 000; Vivre Sans Violence (Vi-Sa-Vi), 40 000; Y.M.C.A. de Montréal, 275 000; Y.W.C.A. de Montréal, 68 000; Y.W.C.A. de Québec, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 6 354 128.

.Organismes de promotion des droits des personnes handicapées: 2 985 125 \$

Action-handicap Estrie, 38 218; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 35 300; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration personnes handicapées du Québec, 38 400; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 58 500, générale des insuffisants rénaux, 30 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale, 54 000, des paraplégiques du Québec, 48 900, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 85 600, du Québec pour l'intégration sociale, 90 500, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 85 300, Québécoise des Personnes de Petite Taille Inc., 33 600,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

québécoise pour les enfants atteints d'audimutité, 24 000, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 52 400; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 43 650; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 72 800; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 39 400, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 37 318; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 104 780; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 37 818, québécoise des laryngectomisés, 36 750; GROUPEMENTS: des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 33 618, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 38 218; Kéroul, 29 000; Ligue de l'épilepsie du Québec, 62 200; Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 75 700; Regroupement pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 38 718; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHAT), 35 218, Chaudière-Appalaches, 38 718, Gaspésie Inc., 32 818, Outaouais (RAPHO), 33 018, Richelieu-Yamaska Inc., 34 618; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 36 418, Montréal, 37 518, pour personnes handicapées centre du Québec, 37 418, pour personnes handicapées région 04-nord, 40 218; Société québécoise de l'autisme, 69 000; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 38 518, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaud, 32 718.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 1 194 239.

.Rémunération des internes et résidents: 87 140 101 \$

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 87 140 101.

.Service de la dette: Établissements de santé et de services sociaux: 340 098 924 \$

MONTREAL MÉTROPOLITAIN:: Association montréalaise pour aveugles M. Penfield, 36 943; Boscoville, 96 466; CENTRES: Marie-Vincent, 125 410, pour personnes âgées St-Laurent, 183 356, protection de l'enfance et de la jeunesse-Centre La Clairière, 191 916, Réadaptation Lucie-Bruneau, 789 706, Ste-Hélène, 80 859, Santé St-Henri Inc., 752 264, Séjour Laval Inc., 301 321; Soins prolongés de Montréal, 46 526; CENTRES D'ACCUEIL: Horizons de la Jeunesse, 75 472, Juif, 1 151 582, Lachine, 268 524, Le Manoir Trinité, 264 852, Miriam, 65 274; CENTRES HOSPITALIERS: Côte-des-Neiges, 1 515 779, Fleury, 1 830 916, Gériatrique Maimonides, 977 575, Jacques-Viger, 940 900, Hospitalier J.-Henri-Charbonneau, 537 096, Lachine, 944 903, Notre-Dame-de-Lourdes & St-Charles, 254 984, Pierre-Boucher, 3 301 406, Saint-Charles-Boromé, 1 112 742, Saint-Laurent, 514 500, St. Mary's, 877 173, St-Michel, 792 001, Thoracique de Montréal, 173 197, Valleyfield, 3 492 133, Verdun, 1 507 432; CENTRES JEUNESSES: La Cité des Prairies, 611 427, Shawbridge, 20 526; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Marigot, 232 375, Rivière-des-Prairies, 163 781, St-Henri, 159 094, St-Louis du Parc, 382 090, Ste-Rose de Laval, 174 500; Cité de la santé de Laval, 2 144 125; École Mont St-Antoine Inc., 190 344; FOYERS: Lajemmerais, 67 059, Rigaud Inc., 40 748; HÔPITAUX: Champlain de Verdun, 362 147, Charles-Lemoyne, 1 304 538, Chinois de Montréal, 466 604, Douglas, 1 757 900, Général juif Sir-Mortimer B. Davis, 1 726 613, Général du Lakeshore, 249 906, Général LaSalle, 1 320 449, Général de Montréal, 1 540 743, Hôtel-Dieu de Montréal, 1 299 125, Jean-Talon, 2 525 216, Juif de l'Espérance, 46 516, Juif de réadaptation, 106 148, Louis-H.-Lafontaine, 713 778, Maisonneuve-Rosemont, 1 355 257, Marie-Clarac, 207 456, Marie-Enfant, 182 829, Montréal pour enfants, 588 772, Mont-Sinaï, 1 396 708, Neurologique de Montréal, 1 245 662, Notre-Dame, 1 944 031, Notre-Dame de la Merci, 352 823, Reddy Memorial, 171 663, Rivière-des-Prairies, 434 888, Royal Victoria, 508 983, Sacré-Coeur-de-Montréal, 2 328 445, Sainte-Jeanne-d'Arc, 628 213, Ste-Justine, 2 089 750, Saint-Luc, 1 727 881, Santa-Cabrini, 303 838; INSTITUTS: Canadien Polonais du Bien-être Inc., 475 854, Cardiologie de Montréal, 895 114, Philippe-Pinel Montréal, 748 043; Maison Notre-Dame de Laval Inc., 427 320; Manoir l'Âge d'or, 178 209; Pavillon Louvain Inc., 242 857; Promotions sociales Taylor-Thibodeau, 225 088; Régie régionale de la santé et des services sociaux Montréal-Centre, 773 746; Résidence Jean-de-la-Lande, 1 379 930; Société d'habitation de Verdun, 194 076;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Carrefour Mont-Plaisant Inc., 115 621; CENTRES: Accueil l'Escale, 188 222, Cardinal Villeneuve Inc., 124 693, Réadaptation Cinquième saison, 164 552; CENTRES HOSPITALIERS: Paul-Gilbert, 1 556 625, Robert-Giffard, 3 000 476, Université Laval, 2 450 239; Clinique Roy-Rousseau, 134 964; Corporation d'hébergement du Québec, 180 222 440; FOYERS: Chanoine-Audet Inc., 38 916, Charlesbourg Inc., 390 940, Loretteville Inc., 50 243; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc., 47 622; Mont-St-Aubert (Pavillon R. Morin) Inc., 43 171; HÔPITAUX: Christ-Roy, 311 931, Enfant-Jésus, 2 436 555, Général de Québec, 326 185, Jeffrey Hale, 203 747,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Laval (1975), 2 025 312, St-François-d'Assise, 2 318 003, St-Sacrement, 485 036; Pavillon St-Charles-de-Limoilou, 413 528; Hôtel-Dieu de Lévis, 1 351 625; Hôtel-Dieu de Québec, 1 674 871; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, 148 082; Saint Brigid's Home Inc., 180 201;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: CENTRES: Hospitalier de Val-d'Or, 841 346; Orientation l'Étape Inc., 90 490, Foyer de Val-d'Or Inc., 84 175; Villa St-Martin Inc., 23 402; ABITIBI-OUEST: CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu d'Amos, 1 154 389, La Sarre, 159 800, Clair Foyer Inc., 140 961; FOYERS: Âge d'Or Inc., 17 896, Harricana Inc., 78 069, Mgr-Haldé, 24 524; ARGENTEUIL: Hôpital d'Argenteuil, 41 166; Résidence de Lachute, 31 761; ARTHABASKA: CENTRES: Hospitalier des Bois-Francs, 472 061, Local de services communautaires, 379 096; FOYERS: Bois-Francs Inc., 19 159, St-Eusèbe Inc., 9 528; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 531 002; BEAUCE-NORD: Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection, 61 843; FOYERS: Frampton, 12 047, Mgr-O. Roy, 41 094, Paroissial de Ste-Hénédine, 27 865, Vallée Inc., 42 825; VILLAS: St-Isidore Inc., 36 388, St-Odillon, 25 785; BEAUCE-SUD: Accueil Ville Saint-Georges Inc., 34 117; CENTRES: Accueil St-Honoré, 18 782, Victor-Cloutier, 90 048; FOYERS: St-Gédéon Inc., 22 761, St-Georges de Beauce Inc., 32 861; PAVILLONS: Hospitalité, 30 042, St-Ludger Inc., 23 402; BEAUHARNOIS-HUNTINGDON: Centre d'accueil Le Vaisseau d'Or, 209 615; BELLECHASSE: FOYERS: Lac-Échemin, 52 515, St-Gervais Inc., 16 707, St-Magloire Inc., 23 654, St-Raphaël Inc., 16 608, Ste-Justine (Corporation du), 13 329; Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc., 41 280; Sanatorium Bégin, 190 700; Villa Prévoist Inc., 57 917; BERTHIER: CENTRES D'ACCUEIL: Brassard Inc., 24 378, Désy Inc., 19 312; BONAVENTURE: CENTRES: Hospitalier Baie-des-Chaleurs, 810 022, Local de services communautaires Chaleurs, 76 136; Résidence St-Joseph, 26 090; BROME-MISSISSISQUOI: Centre hospitalier de Bedford, 363 157; Hôpital Brome-Mississisquoi-Perkins, 352 552; CHAMBLY: Centres jeunesse Montérégie, 138 151; CHAMPLAIN: Centre d'accueil de St-Narcisse Inc., 30 513; FOYERS: La Pêrade Inc., 37 606, Père-Frédéric Inc., 382 192; Hôpital Cloutier, 420 525; CHAPLEAU: Centre hospitalier de Gatineau, 6 183 330; CHARLEVOIX: CENTRES HOSPITALIERS: Charlevoix, 146 641, de La Malbaie, 1 000 008; FOYERS: Clermont Inc., 30 796, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur St-Siméon Inc., 21 196; CHATEAUGUAY: Centre local de services communautaires, 145 534; Foyer de Châteauguay Inc., 54 195; Service de réadaptation du Sud-Ouest, 32 327; CHICOUTIMI: Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 209 331; Centre Entraînement-Vie Chicoutimi, 116 962; Foyer Delage Inc., 51 004; Hôpital de Chicoutimi Inc., 2 850 788; INSTITUTS: Roland-Saucier, 432 617, Saint-Georges, 179 824; DEUX-MONTAGNES: Centre hospitalier Saint-Eustache, 315 867; Manoir Grand-Moulin Inc., 54 675; DRUMMOND: Centre hospitalier Georges-Frédéric, 467 679; Hôpital Ste-Croix, 1 009 359; Pavillons Laforest Inc., 143 442; DUBUC: Centrart, 27 300; FOYERS: Bagotville, 45 962, St-Joseph-de-la-Baie, 21 143; Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc., 401 602; DUPLESSIS: CENTRES: Hospitalier régional Sept-Îles, 2 087 789, Santé Basse-Côte-Nord, 827 354, Santé St-Jean-Eudes, 251 678; FOYERS: Hébergement Sept-Îles Inc., 59 965, Havre St-Pierre Inc., 49 129; FRONTENAC: Centre hospitalier de la Région de l'Amiante, 900 584; FOYERS: Disraëli Inc., 43 414, Lac Noir Inc., 12 994, Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton, 11 341; Hôpital St-Julien, 414 945; Résidence Denis-Marcotte, 28 396; GASPÉ: CENTRES: Accueil Le Cabestan, 69 152, Hospitalier de Chandler, 786 669, Hospitalier Mgr-Ross, 86 244, Local de services communautaires de La Pointe, 181 381; Hôtel-Dieu de Gaspé, 785 583; GATINEAU: Centre hospitalier de Maniwaki (La corporation du), 149 479; FOYERS: Accueil Gracefield, 22 013, Père-Guinard, 50 782; HULL: CENTRES: Hospitalier Pierre-Janet (La corporation du), 261 000, Hospitalier régional de l'Outaouais, 2 026 112, Local de services communautaires de Hull, 217 137, Régional Les Jeunes de l'Outaouais, 82 020; Hôpital de la Pieta, 568 545; IBERVILLE: Centre d'accueil Rouville, 67 007; Foyers Farnham Inc., 104 945; Résidences Champagnat d'Iberville Inc., 398 611; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre hospitalier de l'Archipel, 376 824; JOHNSON: FOYERS: Bromptonville Inc., 25 128, Valcourt Inc., 28 301; Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc., 103 481; JOLIETTE: CENTRES: Accueil Montcalm, 76 983, Hospitalier régional de Lanaudière, 2 892 357, Réadaptation jeunes Lanaudière, 159 168; JONQUIÈRE: CENTRES: Gériatologique Jonquière, 100 900, Hospitalier Jonquière, 510 303; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES: Accueil Thérèse-Martin, 47 767, Local de services communautaires des Frontières, 251 328; FOYERS: Beauséjour Inc., 40 467, Desjardins, 79 379, Villa Maria Inc., 52 777; Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, 72 045; Villa St-Pascal Inc., 33 894; L'ASSOMPTION: CENTRES: Chemin du Roy, 60 776, Hospitalier Le Gardeur, 4 239 289; LABELLE: ACCUEILS: Côte Cartier, 37 469, St-Jovite Inc., 44 288; CENTRES: Accueil de Labelle Inc., 41 199, Hospitalier Laurentien, 329 667, Hospitalier Laurentides/Centre d'accueil et de réadaptation Hautes-Vallées, 134 646; Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, 574 000; LAC-SAINT-JEAN: Centre hospitalier Métabetchouan, 37 134; Domaine du Bel-Âge St-Coeur-de-Marie Inc., 33 836; Foyer Normandie d'Alma Inc., 36 500; Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 136 525; Villa des Lys Inc., 120 080; LAVIOLETTE: CENTRES: Hospitalier Laflèche-Grand'Mère, 350 838, Hospitalier St-Joseph-de-la-Tuque, 179 795, Local de services communautaires St-Maurice, 34 236; FOYERS: Grand'Mère Inc., 75 746, Mgr-Paquin Inc., 40 309, Sainte-Thècle Inc., 31 357; LOTBINIÈRE: Centre local de services communautaires Arthur Caux, 185 525; FOYERS: Fortierville Inc., 26 029, Lyster, 27 429, Romain-Becquet Inc., 33 568, St-Sylvestre Inc., 20 804, La Lignée Lotbinière, 35 948; MASKINONGÉ: Centre d'accueil de Louiseville Inc., 62 859; Foyer Ernest-Jacob Inc., 52 611; MATANE: CENTRES: Accueil de Cap-Chat (La corporation du), 56 411, Hospitalier de Matane, 1 365 517, Local de services communautaires de Matane, 56 303; Foyer d'accueil de Matane Ltée (La corporation du), 68 337;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Hôpital des Monts (La corporation de), 446 274; MATAPÉDIA: Hôpital de Mont-Joli Inc., 213 749; Résidence de Mont-Joli Inc., 31 249; MÉGANTIC-COMPTON: Centre hospitalier Lac-Mégantic, 392 886; Domaine de la Sapinière Inc., 36 558; Foyer de Weedon Inc., 23 373; Maison Paternelle, 58 290; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES D'ACCUEIL: St-Eugène-de-l'Islet Inc., 54 005, Saint-Fabien-de-Panet, 42 923, Louis C. Dupuis, 132 035; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Appalaches, 61 175, Trois-Saumons, 208 750; FOYERS: Bon Secours Inc., 31 058, Youville, 371 051; Hôtel-Dieu de Montmagny, 766 927; NICOLET-YAMASKA: Foyer Lucien-Shooner Inc., 43 146; ORFORD: Centre hospitalier de Coaticook, 175 413; Institut Val-du-Lac Inc., 50 097; PAPINEAU: CENTRES: Accueil La Petite Nation, 200 123, Hospitalier de Buckingham, 391 682; PONTIAC: Centre local de services communautaires Pontiac, 76 099; Hôpital communautaire du Pontiac Inc., 1 098 390; MANOIRS: Sacré-Coeur, 20 653, St-Joseph, 20 278; Pavillon du Parc Inc., 318 816; PORTNEUF: CENTRES: Groupe L'Eau-Vive, 35 794, Hospitalier Portneuf, 218 750; Pavillon Toupin Inc., 85 253; PRÉVOST: Auberge St-Jérôme Inc., 68 742; Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 3 127 690; RICHELIEU: Ateliers Riverains, 90 670; Centre d'hébergement de Tracy, 34 152; Foyer Richelieu Inc., 47 457; Hôtel-Dieu de Sorel, 812 563; RICHMOND: Accueil de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 30 482; CENTRES: Hospitalier d'Asbestos, 316 317, Hospitalier soins de longue durée MRC d'Asbestos, 43 647; FOYERS: Étoiles d'Or Inc., 20 565, Kingsey-Falls Inc., 77 559, Richmond Inc., 44 508; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 572 803; Foyer de Rimouski Inc., 160 276; Service d'adaptation Osmose, 113 781; RIVIÈRE-DU-LOUP: CENTRES: Hospitalier régional du Grand-Portage, 643 138, Hospitalier Trois-Pistoles, 79 352, Réadaptation déficients intellectuels KRTB, 41 463; Foyer de St-Antoine Inc., 39 880; VILLAS: Dubé Inc., 40 662, Fraserville Inc., 56 428; ROBERVAL: CENTRES: Accueil de La Doré Inc., 10 841, Hospitalier de Dolbeau, 544 400; Domaine du Bon Temps, 47 689; FOYERS: Lac-Bouchette Inc., 26 451, Paix Inc., 36 630, St-Cyrille de Normandin Inc., 8 208; Hôtel-Dieu de Roberval, 514 675; L'Oasis de Mistassini Inc., 14 141; ROUSSEAU: Foyer de St-Donat Inc., 32 359; Manoir de la Pointe Bleue, 219 027; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: CENTRES: Hospitalier Rouyn-Noranda, 2 013 525, Santé Sainte-Famille, 496 696, Santé Témiscamingue, 196 875; Pie XII, 76 997; Rouyn-Noranda Inc., 109 775; SAGUENAY: CENTRES: Hospitalier régional Baie-Comeau, 1 062 756, Local de services communautaires de Forestville, 138 350, N.-A.-Labrie, 126 143, Ressources institutionnelles Côte-Nord Inc., 195 016, Santé Haute Côte-Nord, 560 853; Foyer Monseigneur Gendron Inc., 71 602; SAINT-FRANÇOIS: Centre hospitalier Universitaire Sherbrooke, 1 449 150; Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 423 153; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 990 343; Résidence de l'Estrie de Sherbrooke, 121 010; SAINT-HYACINTHE: Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 754 322; Pavillons Bois-Joly Inc., 155 106; Résidence santé Richelieu-Yamaska, 1 362 743; Villa des Frères Inc., 33 299; SAINT-JEAN: Hôpital du Haut-Richelieu, 1 546 669; Le Renfort Inc., 104 522; SAINT-MAURICE: CENTRES: Accueil de Shawinigan-Sud Inc., 107 891, Hospitalier régional de la Mauricie, 1 054 713; Foyer Dehauffe, 42 970; SHEFFORD: CENTRES: Butters Inc., 167 925, Hospitalier de Granby, 597 875; Villa Bonheur Inc., 83 743; SHERBROOKE: Centre de réadaptation de l'Estrie, 93 713; Hôpital d'Youville de Sherbrooke, 573 887; Relais St-François Inc., 100 231; TROIS-RIVIÈRES: CENTRES: Hospitalier St-Joseph-de-Trois-Rivières, 728 602, Hospitalier Ste-Marie, 274 919, Les Deux-Rives, 137 443; Foyer Joseph-Denys Inc., 94 014; Ville Joie St-Dominique, 90 648; UNGAVA: CENTRES: Hospitalier de la Baie d'Hudson, 1 038 306, Santé Isle-Dieu, 145 000, Santé Tulattavik Ungava, 1 089 700; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 179 262.

**.Services hospitaliers hors Québec: 95 548 632 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 95 548 632.

**.Autres (excluant 10 528 044 \$ dont le détail est publié sous le titre "Aide financière aux établissements pour des cotisations à des Associations") (voir pages 2-336 et 2-337): 34 184 009 \$**

A la Croisée, 49 440; Agence canadienne du sang, 291 470; ASSOCIATIONS: Canadienne de gérontologie, 20 000, Canadienne de l'industrie du médicament, 24 049, canadienne de normalisation, 92 500, Centres d'Accueil Privés Autofinancés Inc., 50 000, des centres de services sociaux du Québec, 200 000, des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec, 150 000, des hôpitaux du Québec, 10 052 356, Québécoise de suicidologie (A.Q.S.), 72 000, Québécoise des personnes aphasiques, 20 000; ATELIERS: du fil au bois, 85 099, Le Cap centre d'adaptation professionnelle, 112 066; AUBERGES: de la Samaritaine, 50 000, Sous mon Toit Inc., 78 750; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 94 668; Carrefour des aînés de Villeray, 22 320; Carrefour Mont-Plaisant Inc., 33 373; Cégep de Jonquière, 44 452; Centraide Québec, 50 000; CENTRES: d'aide et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 13 058, d'accueil Miriam, 46 145, d'accueil La Spirale, 36 257, d'accueil Le Portage, 25 000, canadien de consultation en pathologie oncologique, 64 496,



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

communautaire féminin de Chibougamau, 44 780, Douglas, 1 424 915, d'éducation et Action des Femmes de Montréal Inc., 44 780, pour femmes "Au Coeur des Femmes", 35 000, hospitalier régional Rimouski, 61 051, de l'hospitalier Université Laval, 30 000, international des femmes Québec, 34 780, jeunesse de Montréal-Centre de protection de l'enfance et de, 270 623, Jeunesse Mauricie-Bois-Francis-C.P.E.J. Mauricie, 427 094, de Matane, 25 000, de protection de l'enfance et de la jeunesse, 118 314, de protection de l'enfance et de la jeunesse de Ville-Marie, 91 535, de réadaptation de l'ouest de l'île, 85 698, de recherche Université Laval Robert-Giffard, 74 217, La Source, 45 000, Victor Cloutier, 23 384; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE: de l'Outaouais, 67 500, de Sherbrooke, 66 250, de Trois-Rivières, 67 500; CENTRES DE(S) FEMMES: de Beauce Inc., 44 780, Catherine Leblond Inc., 44 780, de Forestville, 44 780, du Grand-Portage, 44 780, de Laval, 44 780, Lennoxville et environs, 44 780, de Louiseville Inc., 35 000, de Montréal, 44 780, de Shawinigan Inc., 44 780, la Source Inc., 44 780, du Témiscouata l'Aurore, 44 780, de Verdun Inc., 44 780, "l'étincelle", 44 780; CENTRES DE SERVICES SOCIAUX: Lanaudière, 60 000, de Québec (CSSQ), 176 720; Collectivité Par et Pour Elle Inc., 44 780; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 5 499, directeur de la chaire de gériatrie-Université Laval, 25 000, directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 1 277 200, patronal de négociation du secteur de la santé et des services, 2 161 090; Conseil canadien d'agrément des établissements de santé, 25 000; Conseil national d'information sur la santé (NHIC-CNIS), 23 386; Continuité famille auprès des détenues C.F.A.D., 20 350; Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke, 147 367; C.L.S.C. Côte-des-Neiges, 120 383; Domrémy Montréal, 249 012; Écho des femmes de la petite patrie, 44 780; Entr'Elles Granby Inc., 44 780; Équipe Accès Inc., 30 000; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 150 000, des CLSC du Québec, 293 175, des travailleurs et travailleuses du Québec, 150 000, des familles d'accueil, 50 000; FONDATIONS: de l'hôpital La Providence de Magog, 25 000, les Enfants d'Amour Inc., 25 000, Mis, 223 334, du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 42 225; Fonds de la recherche en santé du Québec, 915 391; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 44 979, général de Montréal, 49 098, général juif Sir Mortimer B. Davis, 133 276, Louis-H. Lafontaine, 110 613, Saint-Luc, 230 235, St-Sacrement, 123 360; Info-Femmes Inc., 44 780; INSTITUTS: Philippe-Pinel de Montréal, 135 847, québécois de recherche sur la culture, 216 000, Raymond-Dewar, 107 588, de recherche du Montreal General Hospital, 538 600, de recherches cliniques de Montréal, 900 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 26 250; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 180 103; MAISONS: des aînés, 50 000, des aînés de Laval, 100 000, de la famille DVS, 25 000, d'hébergement Jeunesse Ste-Foy Inc., 157 500, Ouverte Inc., 24 000; MAISONS DE(S) FEMMES: Bois-Francis, 44 780, de Drummondville, 44 780, de la région de Rimouski, 44 780; MAISONS DES JEUNES: de Pointe-au-Père, 20 000, de Pointe-Calumet Inc., 20 000, de St-Donat, 20 000; Mirepi, Maison d'Hébergement Inc., 70 000; Pavillon André Boudreau, 31 875; L'R des centres de femmes du Québec, 67 000; Receveur général du Canada (Comité consultatif sur la santé de la population), 20 100; Receveur général du Canada (Comité consultatif sur les services de santé), 20 000; Receveur général du Canada (Santé et bien-être social), 37 300; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Bas-St-Laurent, 65 300, de l'Estrie, 110 000, Kativik, 70 000, Montréal-Centre, 260 000, de Québec, 143 951; Registre canadien de remplacement d'organes, 75 800; REGROUPEMENTS: des Femmes de Gaspé Inc., 46 250, des Femmes la Sentinelle Inc., 44 780, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions, 30 000; Salon international de la jeunesse, 20 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSS), 794 500; SERVICES: d'entraide Vie Nouvelle, 10 000, d'Hébergement St-Denis Inc., 71 470; SOCIÉTÉS: d'orientation de St-François Assise, 173 955, de la revue médecine-sciences, 69 612; Tournées Santé et Bel Age Inc., 30 000; UNIVERSITÉS: Concordia, 249 315, Laval, 478 942, de Montréal, 1 201 131, d'Ottawa, 100 000, Québec à Hull, 72 525, du Québec à Montréal, 1 228 854, Québec à Rimouski, 34 603, du Québec à Trois-Rivières, 50 030, de Sherbrooke, 89 936.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 577 773.

.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (Pour détail, voir pages 2-336 et 2-337): 9 026 922 170 \$

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 15 692 \$****COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 15 692.**

---

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bénéficiaires par objet d'aide financière

	FONCTIONNEMENT				
	Centres hospitaliers	Régies régionales de la santé et des services sociaux	Hébergement et soins de longue durée	Protection de l'enfance et de la jeunesse et réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	Réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique et pour des personnes toxicomanes
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Régies régionales de la santé et des services sociaux</b>					
Abitibi-Témiscamingue	108 528 770	3 943 734	25 538 513	13 179 733	19 883 564
Bas-St-Laurent	171 100 684	4 344 306	44 409 860	13 521 334	14 583 542
Chaudières-Appelaches	196 556 868	3 868 654	61 596 318	13 084 488	19 662 374
Côte-Nord	64 535 784	3 358 127	8 545 740	9 823 247	7 849 187
Estrie	208 878 633	5 009 361	63 951 798	23 579 027	15 362 611
Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine	101 857 644	2 988 854	12 397 579	7 127 164	7 685 269
Kativik	31 003 951	2 246 749		707	5 000
Lanaudière	141 526 123	3 559 713	33 859 303	20 670 134	14 170 458
Laurentides	186 287 547	4 492 868	42 729 718	24 292 665	24 650 629
Laval	84 407 763	3 536 075	43 147 124	43 632 320	14 389 281
Mauricie-Bois-Francs	328 918 952	5 575 204	97 754 719	27 729 631	33 208 381
Montérégie	435 953 692	9 253 578	173 097 607	57 621 372	77 560 606
Montréal-Centre	2 283 110 503	16 240 966	505 932 238	202 637 690	143 337 224
Nord-du-Québec	12 109 479	644 316		50 000	
Outaouais	162 700 074	5 582 422	43 090 323	17 151 193	21 625 866
Québec	798 534 721	9 592 437	73 573 438	62 643 522	67 171 346
Saguenay-Lac-Saint-Jean	224 651 793	4 975 573	31 525 729	20 150 558	29 364 335
Terres-Cries-de-la-Baie James	25 722 157	34 650		283	
<b>Sous-total (*)</b>	<b>5 566 385 138 (**)</b>	<b>89 247 587</b>	<b>1 261 150 007</b>	<b>556 895 068</b>	<b>510 509 673</b>
R.R.E.G.O.P.	25 287 379	1 419 755	6 568 568	16 071 609	8 737 426
Hôpital St-Sacrement (formation)	19 055 897		4 300 094	1 943 878	1 767 162
Régie de l'assurance-maladie (bourses et primes)	4 602 624				
Estimés à répartir	20 564 423	120 966	(595 320)	2 181 030	2 134 703
<b>Total</b>	<b>5 635 895 461 (**)</b>	<b>90 788 308</b>	<b>1 271 423 349</b>	<b>577 091 585</b>	<b>523 148 964</b>

(\*) Voir la liste des transferts par établissement pour chacune des régies (excluant 89 247 587 \$ pour le fonctionnement des régies régionales de la santé et des services sociaux), (Voir pages 2-338 à 2-342).

(\*\*) Y compris un montant de 12 471 500 \$ pour le transport ambulancier.

FONCTIONNEMENT  
(suite)

Centres locaux de services communautaires	Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations	Transport ambulancier	Organismes communautaires de maintien à domicile	Familles d'accueil	Total
\$	\$	\$	\$	\$	\$
32 411 214	352 660	3 420 136	203 149	2 769 873	210 231 346
28 547 399	475 384	4 850 564	684 189	4 204 971	286 722 233
39 531 807	623 411	5 020 575	450 619	6 549 179	346 944 293
51 232 997	269 423	6 957 430	162 832	615 410	153 350 177
26 115 315	511 594	3 361 412	922 937	5 701 320	353 394 008
24 785 694	298 020	3 705 181	406 088	3 127 825	164 379 318
55 000	76 740		40 000	319 720	33 747 867
20 932 443	333 982	3 789 790	666 471	5 398 091	244 906 508
26 747 246	421 540	4 872 731	886 091	6 073 679	321 454 714
19 558 109	267 676		423 987	3 630 823	212 993 158
42 163 798	821 583	5 866 370	728 395	11 348 281	554 115 314
91 936 778	1 051 074	9 838 085	2 568 849	15 234 565	874 116 206
169 764 168	2 840 720	5 597 989	3 103 866	34 475 479	3 367 040 843
9 227 432	59 708	380 197			22 471 132
31 959 323	451 574	3 623 660	407 632	6 406 115	292 998 182
46 772 147	1 114 589	7 121 821	698 767	9 345 477	1 076 568 265
26 200 109	524 464	3 202 866	615 427	3 940 803	345 151 657
55 000	33 902	292 457		534 036	26 672 485
687 995 979	10 528 044	71 901 264	12 969 299	119 675 647	8 887 257 706
11 819 428					69 904 165
2 385 669					29 452 700
1 701 222		1 887 140		7 710 811	4 602 624
					35 704 975
703 902 298	10 528 044	73 788 404	12 969 299	127 386 458	9 026 922 170

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des transferts par établissement pour chacune des régions

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ABITIBI-TÉMISCAMINGUE:**

BANDES INDIENNES: Grand Lac Victoria, 207 300; Timiskaming, 4 600; CENTRES: orientation L'Étape, 7 655 324; protection de l'enfance et de la jeunesse Abitibi-Témiscamingue, 5 971 447; CENTRES D'ACCUEIL: Duhamel, 2 415 910, Normand, 1 744 380; CENTRES D'AMITIÉ AUTOCHTONE: Senneterre, 31 000, Val d'Or, 39 000; CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu d'Amos, 23 965 616, La Sarre, 13 639 990, Malartic Inc., 6 349 762, Rouyn-Noranda, 37 239 552, St-Jean, 12 203 253, Val d'Or, 25 885 399; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Aurores Boréales, 2 584 546, Élan, 2 862 232, Partage des Eaux, 3 419 916; CENTRES DE SANTÉ: Le Minordet, 5 122 804, Sainte-Famille, 13 032 127, Témiscaming, 3 601 024; Clair Foyer Inc., 11 613 688; Conseil de bande de Pikogan, 5 000; FOYERS: de l'Âge d'Or Inc., 1 116 837, Harricana Inc., 2 520 960, Mgr Halde, 915 230, Val d'Or Inc., 2 512 893; MAISONS: Pie XII, 2 490 555, Rouyn-Noranda Inc., 7 121 488; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue pour divers établissements, 8 613 751; Villa St-Martin Inc., 1 402 028.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX BAS-ST-LAURENT:**

CENTRES D'ACCUEIL: et d'hébergement Villa de la Rivière, 913 587, Thérèse-Martin, 2 678 009; CENTRES HOSPITALIERS: Amqui, 17 703 910, Matane, 20 314 681, Régional du Grand-Portage, 28 994 369, Régional de Rimouski, 51 194 844, Trois-Pistoles, 5 777 458; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Basques, 1 416 114, L'Estuaire, 4 207 270, des Frontières, 4 482 686, Les Aboiteaux, 2 307 724, Matane, 3 895 340, la Mitis, 3 154 283, Rivières et Marées, 2 797 785, Témiscouata, 2 056 609, de la Vallée, 2 616 311; Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse région 01, 9 162 874; CENTRES DE RÉADAPTATION: Déficiants intellectuels KRTB, 7 399 443, Relais jeune Est, 6 007 755; FOYERS: d'accueil de Matane, 2 888 323, Beauséjour Inc., 1 408 177, Desjardins, 1 400 278, de Rimouski Inc., 6 533 266, St-Antoine Inc., 798 935, Ste-Bernadette Inc., 585 722, St-Cyprien Inc., 1 054 153, Villa Maria Inc., 1 868 666; HÔPITAUX: Anjou Inc., 3 467 996, Mont-Joli Inc., 29 566 011, Notre-Dame-de-Fatima, 13 033 942, Notre-Dame-du-Lac, 9 102 624, St-Joseph-Rivière-du-Loup, 7 143 795, St-Michel-du-Squatec, 942 745; Manoir de Caroline, 2 500; Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas-St-Laurent pour divers établissements, 9 896 892; Résidence de Mont-Joli Inc., 2 642 697; Service d'adaptation Osmose, 8 520 622; VILLAS: Dubé Inc., 1 051 950, Fraserville Inc., 1 711 566, St-Pascal Inc., 1 676 015.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX CHAUDIÈRE-APPALACHES:**

Accueil Ville Saint-Georges, 1 158 793; CARREFOURS: Lotbinière, 584 471, Mont-Plaisant Inc., 4 887 776; CENTRES D'ACCUEIL: Louis C. Dupuis, 6 262 488, Notre-Dame-de-la-Protection, 1 429 629, Pavillons des Jeunes, 5 358 757, St-Eugène de l'Islet, 843 238, Saint-Fabien-de-Panet, 1 249 672, St-Honoré, 714 986, St-Joseph de Lévis, 2 761 899, St-Louis, 1 072 368; CENTRES HOSPITALIERS: Beauceville, 20 280 781, L'Assomption, 5 129 983, Paul-Gilbert, 10 891 793, Région de l'Amiante, 36 141 771, St-Georges de Beauce, 23 711 932; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Antoine-Rivard, 2 987 167, Arthur Caux, 3 320 219, Beauce-Centre, 1 951 435, Bellechasse, 2 652 378, C.A. des Appalaches, 3 280 075, Chutes de la Chaudière-Desjardins, 6 191 718, Etchemins, 3 021 986, Frontenac, 3 777 952, La Guadeloupe, 3 197 614, Nouvelle-Beauce, 2 007 416, Trois-Saumons, 5 456 176; Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse Chaudière-Appalaches, 10 243 473; Centre Victor-Cloutier, 7 343 314; FOYERS: Bon-Secours Inc., 733 130, Chanoine Audet Inc., 1 974 694, Disraëli Inc., 1 166 628, Frampton, 753 368, Lac Etchemin, 1 591 823, Lac Noir Inc., 1 171 835, Mgr O. Roy, 1 635 208, Paroissial de Ste-Hénédine, 1 176 462, Sacré-Coeur de J.East Broughton, 1 196 103, Ste-Famille Inc., 873 821, Saint-Gédéon Inc., 758 875, Saint-Georges de Beauce, 1 616 469, St-Gervais Inc., 1 012 748, Ste-Justine, 758 998, St-Magloire Inc., 783 378, St-Raphaël Inc., 1 530 400, St-Sylvestre Inc., 979 705, Valin Inc., 1 419 996, Vallée Inc., 991 260, d'Youville, 3 504 279; Hôpital d'Armagh, 2 012 661; Hôtel-Dieu de Lévis, 67 544 688; Hôtel-Dieu de Montmagny, 18 784 330; La Lignée Lotbinière, 4 255 766; Manoir Aylmer Inc., 870 229; PAVILLONS: Âge d'Or St-Anselme, 1 219 176, Bellevue Inc., 1 495 965, de l'Hospitalité, 992 857, Notre-Dame Inc., 1 184 658; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches pour divers établissements, 10 523 199; Résidence Denis Marcotte, 1 745 031; Sanatorium Bégin, 21 133 700; Vigi santé Notre-Dame de Lourdes (CHSLD), 3 649 673; VILLAS: Mon Domaine, 2 500, Prévost Inc., 1 952 694, St-Isidore Inc., 1 594 055, St-Odilon, 574 017.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX CÔTE-NORD:**

Bande indienne des Montagnais, 12 000; CENTRES: N.-A. Labrie, 3 864 984, Ressources Institut Côte-Nord, 7 783 386; CENTRES DE SANTÉ: Basse-Côte-Nord, 12 296 171, Haute-Côte-Nord, 5 734 267, L'Hématite, 4 513 025, Port-Cartier, 5 146 863, St-Jean-Eudes, 10 497 708; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: Baie-Comeau, 33 105 522, Sept-Îles, 30 832 739; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Aquillon, 3 096 664, Forestville, 3 131 145, Sept-Îles, 2 995 545; CONSEILS DE BANDE: Kawawachikamach, 14 000, Matimekosk, 10 000; Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse de la Côte-Nord, 9 364 787; FOYERS: Havre-St-Pierre, 1 487 706, Hébergement Sept-Îles, 1 612 723, Monseigneur Gendron Inc., 1 161 738; Régie régionale de la santé et des services sociaux Côte-Nord pour divers établissements, 13 331 077.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE:**

CENTRES: Notre-Dame de l'Enfant, 5 702 451, Protection de l'enfance et de la jeunesse de l'Estrie, 10 818 537, Réadaptation Estrie, 4 753 893; CENTRES D'ACCUEIL: Dixville Inc. (Pavillon A. Schweit), 5 314 433, Shermont Inc., 3 043 969, Wotton, 1 328 147; CENTRES HOSPITALIERS: Asbestos, 5 598 388, Coaticook, 5 591 267, Lac-Mégantic, 11 895 584, Sherbrooke, 16 426 407, Soins de longue durée MRC d'Asbestos, 1 218 324, Universitaire de Sherbrooke, 73 758 902; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Alfred-Desrochers, 2 833 700, Albert-Samson, 1 645 479, Fleur de Lys, 2 463 785, Gaston-Lessard, 4 556 345, La Chaumière, 2 437 936, Maria-Thibault, 2 127 824, SOC, 4 938 478, Val Saint-François, 2 858 443; Domaine de la Sapinière Inc., 1 573 905; FOYERS: Bromptonville Inc., 838 709, Connaught-Grace Christian, 2 750, Richmond Inc., 1 901 125, Sacré-Coeur de Magog, 2 709 443, Sainte-Anne-Marie Inc., 1 694 217, St-Joseph de Sherbrooke, 6 133 218, Valcourt Inc., 939 356, Wales, 31 343, Waterville, 2 500, Weedon Inc., 1 135 155;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des transferts par établissement pour chacune des régions

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE (suite):**

HÔPITAUX: Providence de Magog, 10 932 526, St-Louis de Windsor, 3 064 770, St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 41 192 216, d'Youville, Sherbrooke, 21 474 859; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 45 679 961; Institut Val-du-Lac Inc., 6 560 822; MAISONS: Blanche de North Hatley, 1 958 381, Paternelle, 2 117 927, Reine Marie Inc., 1 580 001, St-Georges (Sherbrooke), 503 625, Mont St-Dominique, 2 500; Pavillon St-Ludger Inc., 703 760; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie pour divers établissements, 12 326 044; Relais St-François Inc., 8 115 574; RÉSIDENCES: de l'Estrie de Sherbrooke, 4 916 327, Ste-Marguerite Marie, 2 500; Villa Marie-Claire Inc., 978 841.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE:**

CENTRES : jeunesse Gaspésie/Les Îles, 8 541 927, santé des Hauts Bois, 2 486 422; CENTRES D'ACCUEIL: Cap-Chat, 2 463 912, La Baie, 2 509 775, Le Cabestan, 1 760 459, du Littoral, 2 500; CENTRES HOSPITALIERS: de l'Archipel, 16 657 433, Baie des Chaleurs, 20 599 273, Chandler, 17 245 324, Mgr Ross, 14 373 667; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Berges, 2 353 520, Chaleurs, 5 040 225, Estran, 1 694 428, des Îles, 3 264 242, La Saline, 3 565 084, Malauze, 3 003 638, de la Pointe, 2 675 237; CENTRES DE RÉADAPTATION: Gaspésie, 54 939, Îles-de-la-Madeleine, 1 446 905; Conseil de bande Restigouche, 20 000; Hôpital des Monts, 15 134 962; Hôtel-Dieu de Gaspé, 17 441 695; Pavillon de la Montagne, 5 456 727; Régie régionale de la santé et des services sociaux Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine pour divers établissements, 6 144 448; Résidence Saint-Joseph, 3 710 119; VILLAS: Pabos, 1 895 498, Plaisance, 1 848 105.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE KATIVIK:**

CENTRES: Hospitalier de la Baie d'Hudson, 16 387 466; Santé Tulattavik Ungava, 12 950 529; Santé et services sociaux Kativik pour divers établissements, 2 163 123.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX LANAUDIÈRE:**

Atelier du Fil au Bois, 2 457 935; CENTRES: Chemin du Roy, 10 708 171, Hébergement des Moulins, 2 003 515, Protection de l'enfance et de la jeunesse de Lanaudière, 9 108 686, Réadaptation jeunes Lanaudière, 9 751 046; CENTRES D'ACCUEIL: Brassard Inc., 1 225 890, Désy Inc., 1 935 895, l'Envol Inc., 3 322 429, Lorrain Inc., 909 700, Montcalm, 2 682 169, Quatre Vents, 4 223 807, de réadaptation Le Bouclier, 2 448 025, St-Antoine-de-Padoue, 2 990 336, Ste-Élisabeth, 3 851 156, Villa Marianne, 2 500; CENTRES HOSPITALIERS: le Château de Berthier, 1 617 863, Heather Inc., 2 061 998, Le Gardeur, 41 309 775, Régional de Lanaudière, 98 849 542; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Autray, 3 290 193, Joliette, 2 814 971, Lamater, 4 186 648, Le Méandre, 3 561 688, Matawinie, 3 541 393, Montcalm, 2 319 904; FOYERS: Notre-Dame, 2 500, Sacré-Coeur Berthierville, 2 500, St-Donat Inc., 1 309 630; Maisonnée Lanaudière, 7 376 884; Régie régionale de la santé et des services sociaux Lanaudière pour divers établissements, 8 879 304; RÉSIDENCES: Assomption, 2 500, Ensoleillée Terrebonne, 2 500; Second Bonheur, 2 500; Vigî santé (CHSLD Berthier), 2 593 242.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX LAURENTIDES:**

Auberge (St-Jérôme) Inc., 2 350 324; ACCUEILS: Côte Cartier, 1 135 312, St-Jovite Inc., 1 582 929, Vert-Pré d'Huberdeau, 5 388 154; Capar Inc., 588 361; CENTRES: Drapeau & Deschambault, 11 094 761, Hébergement Jalco, 1 040 275, Protection de l'enfance et de la jeunesse de Lanaudière, 12 222 740, d'Youville, 6 553 203; CENTRES D'ACCUEIL: Ermitage, 2 500, Labelle Inc., 1 391 613, Laurentides, 9 446 898, St-Benoit, 1 966 815, Sainte-Anne de Mont-Laurier, 2 795 546; CENTRES HOSPITALIERS: Laurentides, 38 736 899, Laurentien, 23 501 020, Saint-Eustache, 25 706 255, soins de longue durée Deux-Montagnes, 1 501 038; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Argenteuil, 2 397 269, Arthur-Buies, 4 193 034, Hautes-Laurentides, 3 306 882, Jean-Olivier-Chénier, 3 812 455, Pays-d'en-Haut, 2 061 903, Thérèse De Blainville, 5 589 871, Trois Vallées, 2 701 910; CENTRES DE RÉADAPTATION: du Contrefort, 10 437 444, La Ruche, 1 983 264; Conseil Mohawks de Kanesatake, 8 000; Foyer Soleil Inc., 2 039 093; HÔPITAUX: Argenteuil, 18 350 552, Notre-Dame Ste-Croix, 14 030 734; Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 63 621 168; Manoirs: Grand-Moulin Inc., 1 627 242, Pointe Bleue, 2 686 660, Oka, 2 500, St-Eustache, 3 185 823; PAVILLONS: André-Boudreau, 1 480 739, Ste-Marie Inc., 5 920 298; Régie régionale de la santé et des services sociaux Laurentides pour divers établissements, 14 735 537; RÉSIDENCES: Lachute, 771 911, Ste-Marguerite Inc., 3 006 966; VILLAS: Vieux Sapin Inc., 1 015 215, Raymond, 990 733.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX LAVAL:**

CENTRE: administratif St-Pie X Inc., 5 000 187, Gériatriques Le Bel Âge, 3 831 126, hospitalier soins de longue durée St-Jude, 9 804 999, d'intégration socio-professionnelle Laval, 4 716 119, Protection de l'enfance et de la jeunesse de Laval, 8 655 992, réadaptation Cartier, 15 160 967, Séjour Laval Inc., 8 060 350; CENTRES D'ACCUEIL: Laval, 8 635 123, Pavillon St-Théophile (R.Laval), 2 685 017, Ste-Domitille, 6 170 161, St-François B.B.G. (1992), 1 436 778; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Marigot, 4 855 570, Mille-Îles, 2 992 571, Norman-Béthune, 4 740 246, Ste-Rose de Laval, 6 284 056; Cité de la Santé de Laval, 72 086 913; Hôpital juif de réadaptation, 10 139 584; Le Relais Laval Inc., 5 122 454; Maison Notre-Dame de Laval, 14 552 325; Manoir St-Patrice Inc., 4 092 547; Régie régionale de la santé et des services sociaux Laval pour divers établissements, 5 431 180; RÉSIDENCES: Bonheur, 2 500, Marie-Christine Inc., 1 172 414, Marois Ltée, 1 174 935, Rivière Inc., 2 650 469; St-Maxime, 2 500.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des transferts par établissement pour chacune des régions

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX MAURICIE-BOIS-FRANCS:**

Accueil de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 1 311 060; Ateliers Centre du Québec inc., 3 210 470; CENTRES: d'amitié autochtone La Tuque inc., 36 200, l'Aubier inc., 2 460 235, Les Deux-Rives, 13 981 357, protection de l'enfance et de la jeunesse Mauricie-Bois-Francis, 14 975 731; de réadaptation du Lac-Édouard, 2 494 935; CENTRES D'ACCUEIL: Dr. Joseph-Garceau, 2 056 723, Les Chutes inc., 3 366 148, Louis-Denoncourt, 1 901 114, Louiseville inc., 4 030 726, Nor-Val, 7 272 198, St-Narcisse inc., 934 349, St-Stanislas, 1 044 990, Shawinigan-Sud inc., 2 064 537; CENTRES HOSPITALIERS: Bois-Francis, 10 216 956, Comtois, 8 627 283, Cooke, 15 710 583, Georges-Frédéric, 16 454 061, Laflèche-Grand-Mère, 17 124 081, régional de la Mauricie, 36 049 932, St-Joseph La Tuque, 17 863 204, St-Joseph de Trois-Rivières, 47 644 649, Sainte-Marie, 50 275 191, Ste-Thérèse de Shawinigan, 15 234 641; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: du Centre de la Mauricie, 4 656 795, des Chenaux, 2 224 388, Drummond, 4 644 739, de l'Érable, 5 417 926, du Haut St-Maurice, 3 871 876, Les Blés d'Or, 2 990 500, Les Forges, 4 754 264, Nicolet-Yamaska, 2 299 337, Normandie, 2 325 286, Suzor-Côté, 4 228 298; Valentine-Lupien, 2 386 508; Clinique de réadaptation de Trois-Rivières, 3 419 749; Domrémy 04, 2 457 674; FOYERS: Bois-Francis inc., 1 420 536, Dehauffe, 2 653 566, Deschailons, 991 310, Ernest-Jacob inc., 1 330 795, Étoiles d'or inc., 1 444 487, Fortierville, 1 583 154, Grand-Mère inc., 1 305 106, Joseph-Denys inc., 3 280 453, Kingsley Falls inc., 1 502 842, La Pêrade inc., 1 198 622, Lucien Shooner inc., 1 298 999, Lyster, 838 048, Mgr Paquin inc., 1 859 487, Nicolet, 7 793 821, Père Frédéric inc., 8 431 704, Romain Becquet inc., 897 432, Saints-Anges, 724 645, St-Célestin, 1 479 287, St-Eusèbe inc., 684 243, Sainte-Thècle inc., 1 164 110; HÔPITAUX: Christ-Roi, 12 238 524, Cloutier, 17 271 950, Ste-Croix, 38 691 489, St-Julien, 26 731 547; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 38 683 425; Pavillons Laforest inc., 5 198 208; Régie régionale de la santé et des services sociaux Mauricie-Bois-Francis pour divers établissements, 14 790 722; Résidences La Mauricie, 654 489; Ville-Joie Saint-Dominique, 10 378 415.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX MONTÉRÉGIE:**

Accueil du Rivage inc., 1 194 054; ATELIERS: Horizon inc., 860 592, Richelieu, 675 641, Riverains, 895 499; Auberge Amitié, 2 500; CENTRES: Butters inc., 19 598 206, gériatrique Courville, 997 463, hébergement de Tracy, 822 177, Jeunesse Montérégie, 16 701 478, réadaptation Montérégie, 2 761 094, Rouville, 9 602 854; CENTRES D'ACCUEIL: Acton Vale, 2 301 909, Anne Leseigneur, 14 054 079, Champlain, 2 290 161, Chevalier de Lévis, 3 028 088, Contrecoeur, 1 302 512, Cowansville, 2 115 946, La Prairie, 4 154 766, Longueuil, 4 501 539, Mgr-Coderre, 2 896 364, Montarville, 2 386 792, Haut-St-Laurent, 8 339 061, Henriette Céré, 2 315 588, Jeanne Crevier, 2 095 809, Laurent-Bergevin, 2 065 961, Manoir Trinité, 3 528 773, Marcelle Ferron inc., 8 354 639, Marguerite-Adam, 2 053 219, Pierre-Rémi-Narbonne, 1 427 069, Régina Mundi, 2 500, René-Lévesque, 5 377 752, Savoy, 3 941 057, St-David, 2 500, St-Laurent, 2 500, Vaisseau d'Or, 2 396 223, Vaudreuil, 2 679 540; CENTRES D'HÉBERGEMENT: Champlain-Beloeil, 2 644 183, Champlain-Châteauguay, 4 823 334; CENTRES HOSPITALIERS: Anna-Laberge, 37 476 004, Bedford, 2 302 877, Comté de Huntingdon, 3 049 130, Granby, 34 019 272, Kateri Mémorial, 3 586 967, Pierre-Boucher, 54 809 169, Rive-Sud inc., 1 243 348, Valleyfield, 43 038 547, Waterloo, 1 653 165; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Châteauguay, 5 690 706, Haute Yamaska, 5 066 286, Havre, 3 674 178, Huntingdon, 2 261 719, Jardin du Québec, 2 531 288, Kateri, 3 562 667, La Chenaie, 1 825 015, La Pommerai, 4 998 506, La Presqu'île, 4 902 756, La Vallée des Patriotes, 4 022 740, Longueuil-Est, 4 134 597, Longueuil-Ouest, 5 416 257, Maskoutains, 5 096 321, Richelieu, 4 176 428, Samuel de Champlain, 5 491 110, Seigneurie, 4 532 307, Seigneurie de Beauharnois, 4 211 966, St-Hubert, 4 817 968, Vallée des Forts, 5 609 940; Centre protection de l'enfance et de la jeunesse de la Montérégie, 31 315 888; Conseil Mohawks de Kahnawake, 53 000; Élan Jeunesse, 7 385 447; Florence Groulx inc., 1 664 008; FOYERS: Châteauguay inc., 2 553 834, familial St-Aimé (1986), 2 500, Farnham inc., 1 704 949, Lajemmerais, 2 574 137, Notre-Dame de La Prairie, 1 006 043, Richelieu inc., 1 907 209, de Rigaud inc., 1 630 187, St-Charles, 2 500, St-Joseph St-Denis-Richelieu, 2 500, Sutton, 2 165 207; HÔPITAUX: Barrie Mémorial, 6 858 620, Brome-Missisquoi-Perkins, 18 849 354, Charles Lemoyne, 82 620 430, Général de Sorel, 9 236 951, Haut-Richelieu, 60 593 724, Notre-Dame-de Côteau-Landing, 1 980 819, Notre-Dame de Granby (1967), 1 690 882, Richelieu inc., 2 135 205, St-Lambert, 7 224 477, St-Louis Cowansville, 1 210 632; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 26 220 887; Hôtel-Dieu de Sorel, 33 808 467; Iakhihsoshta Lodge, 2 500; Institut Nazareth et Louis-Braille, 7 400 439; Le Renfort inc., 14 888 263; Maison des aîné(e)s, 51 820; MANOIRS: Harwood, 2 500, Soleil, 2 500; Maribro inc., 766 414; PAVILLONS: d'accueil Lacolle, 2 500, Bois-Joly inc., 7 781 978, Denise, 2 500, Foster, 1 309 319; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie pour divers établissements, 37 250 006; RÉSIDENCES: Champagnat d'Iberville, 2 813 868, Gaucher-Héroux, 2 500, santé Richelieu-Yamaska, 52 323 312, Sorel-Tracy inc., 3 296 993; Service de réadaptation du Sud-Ouest, 9 791 376; VIGIS SANTÉ: Montérégie (SHSLD), 4 520 059, St-Félix (SHSLD), 2 635 954; VILLAS: Bonheur inc., 2 994 406, des Frères inc., 2 230 908.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX MONTRÉAL-CENTRE:**

À la Croisée, 3 259 994; ASSOCIATIONS: des Hôpitaux du Québec, 71 179, de Montréal pour aveugles M.Penfield, 3 791 094; Atelier Le Fil d'Ariane inc., 260 759; Ateliers Le Cap-Centre d'A.P., 4 518 730; Boscoville, 6 854 044; Buanderie centrale Montréal, 194 600; CENTRES: amitié autochtone de Montréal, 46 000, Jeunesse La Cité des Prairies, 16 080 470, Jeunesse Shawbridge, 14 861 716, Le Cardinal inc., 6 717 112, Mackay, 4 019 874, Marie-Vincent, 5 400 153, Marronniers, 4 075 651, Mont St-Patrick, 2 445 451, Orientation/réadaptation Montréal, 1 014 282, Rose-Virginie-Pelletier, 10 496 515, santé St-Henri inc., 8 758 597, soins prolongés de Montréal, 10 894 042;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des transferts par établissement pour chacune des régions

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX MONTRÉAL-CENTRE (suite):**

**CENTRES D'ACCUEIL:** -Centre local de services communautaires de Rosemont, 8 792 365, Charleroi, 13 753 528, Chevalier De Lorimier, 1 827 793, Chomedey, 2 500, Denis-Benjamin-Viger, 3 184 422, Edmond-Laurendeau, 9 759 156, Éloria-Lepage, 10 071 599, Father Dowd-Father Dowd H., 3 334 998, Gouin Inc., 2 467 432, Horizons de la Jeunesse, 12 658 176, Jean-Olivier-Chénier, 26 260 209, Juif, 4 170 065, Lachine, 5 598 304, LaSalle, 9 638 317, La Spirale, 2 583 921, Le Partage, 2 147 700, Le Royer Inc., 4 704 198, Louis-Riel, 2 490 546, Mirian, 6 677 769, Nazaire-Piché, 2 425 625, Ovila-Légaré, 2 745 324, Pierre-Joseph-Triest, 9 630 742, Préfontaine, 3 782 461, Provincial Auclair/Dorchester, 11 519 712, Réal-Morel, 3 480 415, St-Margaret, 3 412 366, Ste-Marie Inc., 805 651, Sénécal, 10 580 169; **CENTRES D'HÉBERGEMENT:** Champlain-Marie-Victorin, 11 816 833, Champlain-Villeray, 1 341 763, St-Georges Inc., 12 725 411; **CENTRES HOSPITALIERS:** Bayview Inc., 7 225 353, -Centre d'accueil Gouin-Rosemont, 17 257 716, Côte-des-Neiges, 30 986 251, Fleury, 36 389 721, gériatrique Maïmonides, 17 499 184, Guy-Laporte Inc., 3 762 228, J.-Henri-Charbonneau, 12 712 612, Jacques-Viger, 21 151 339, Juif de l'Espérance, 7 994 893, Lachine, 24 344 121, Saint-Albert-le-Grand Inc., 766 803, Saint-Charles Borromée, 18 035 231, Saint-Laurent, 15 541 664, St. Mary, 59 052 380, Saint-Michel, 31 326 618, St-Vincent-Marie Inc., 4 047 206, Thoracique de Montréal, 14 715 806, Très-St-Rédempteur Inc., 819 873, Verdun, 54 019 726; **CENTRES HOSPITALIERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE:** Biermans-Triest, 5 258 606, Bourget, 5 539 416, Bussey (Québec), 1 828 978, Émil.-Gamelin, Arm.-Laver, 11 926 055; **Centres locaux de services communautaires:** Ahuntsic, 5 100 699, Centre-Sud, 5 561 867, Centre-Ville, 4 226 999, Côte-des-Neiges, 8 159 461, Hochelaga-Maisonneuve, 7 828 499, J.-Octave-Roussin, 6 468 550, Lac St-Louis, 3 486 451, La Petite Patrie, 4 668 000, Mercier-Est/Anjou, 5 133 881, Montréal-Nord, 13 808 660, Métro, 5 387 660, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest, 4 146 097, Olivier-Guimond, 3 370 280, Parc extension, 6 520 531, Pierrefonds, 5 091 125, Plateau Mont-Royal, 4 555 311, René-Cassin, 4 564 583, Rivière-des-Prairies, 3 745 592, St-Henri, 4 529 230, Saint-Léonard, 4 111 512, St-Louis du Parc, 4 891 103, Saint-Michel, 4 411 049, Verdun/Côte St-Paul, 6 522 144, Vieux-Lachine, 3 240 122, Villeray, 4 619 879; **CENTRES DE PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE:** Carrefour des jeunes, 9 145 745, Centre jeunesse de Montréal, 50 741 025, Habitat Soleil, 7 551 471, La Clairière, 7 129 276, Rosalie-Jetté, 3 732 666, Ville-Marie, 21 041 138; **CENTRES DE RÉADAPTATION:** Alternatives, 2 520 085, Constance-Lethbridge, 6 309 148, Lucie-Bruneau, 13 066 811, Ouest de l'île, 2 325 547; Château sur le Lac, 2 500; Clinique communautaire Pointe-St-Charles, 3 272 820; Comité patronal de négociation pour divers établissements, 497 200; **CORPORATIONS:** du Chalet d'enfants Primavesi, 2 302 037, d'urgence-santé de Montréal, 1 410 000; Dominique-Savio-Mainbourg, 15 028 764; Domrémy-Montréal, 7 919 567; École Mont St-Antoine Inc., 17 101 126; **FOYERS:** Dorval, 3 573 643, pour femmes autochtones, 500, Jean XXIII, 2 500, pour personnes âgées St-Laurent, 7 295 616, presbytériens St-Andrew, 1 702 220, Rousselot, 4 361 054, St-Marc, 2 225 658; Griffith McConnell Home, 2 500; Havre-Jeunesse, 610 509; **HÔPITAUX:** Bellechasse (1986), 21 131 946, Catherine Booth de l'Armée du Salut, 5 997 364, Champlain de Verdun, 6 939 452, Chinois de Montréal, 4 936 928, de convalescence J. Richardson, 8 783 704, des convalescents de Montréal, 13 414 070, Douglas, 68 578 436, Grace Dart, 6 768 505, Général juif Sir M.B. Davis, 123 841 190, Général de Lachine, 14 909 640, Général LaSalle, 24 422 998, Général du Lakeshore, 40 224 546, Général de Montréal, 135 878 469, Jean-Talon, 42 196 889, La Visitation, 3 202 701, Louis-H.-Lafontaine, 107 955 252, Maisonneuve-Rosemont, 155 772 576, Marie Clarac, 11 619 825, Marie-Claret, 3 356 181, Marie-Enfant, 22 708 808, Montréal pour enfants, 68 362 600, Mont-Sinaï, 8 133 588, neurologique de Montréal, 21 832 732, Notre-Dame, 153 474 809, Notre-Dame de Lourdes, 9 472 974, Notre-Dame de La Merci, 24 828 500, Reddy Memorial, 24 705 039, Reine Élisabeth Montréal, 35 414 173, Rivière-des-Prairies, 60 578 445, Royal Victoria, 147 707 952, Sacré-Coeur de Montréal, 137 260 824, Sainte-Anne-de-Bellevue, 23 631 550, Saint-Denis (1980) Inc., 974 493, Sainte-Jeanne-d'Arc, 36 354 237, St-Joseph de la Providence, 11 227 194, Sainte-Justine, 132 276 262, Saint-Luc, 119 359 311, Ste-Thérèse Inc., 2 139 513, Santa Cabrini, 49 687 324, Shriners pour enfants infirmes, 2 998 738; Hôtel-Dieu de Montréal, 108 505 221; **INSTITUTS:** canadien polonais du Bien-être, 3 037 600, cardiologie de Montréal, 50 003 118, Philippe-Pinel Montréal, 22 703 411, Raymond-Dewar, 9 802 168, Réadaptation de Montréal, 11 276 687; Les Cèdres-Centre d'accueil pour personnes âgées, 544 848; Les Foyers de transition, 246 468; Ma Maison St-Joseph, 2 128 765; **MAISONS:** Élisabeth, 898 828, Familiales d'Youville, 218 172; **MANOIRS:** Âge d'or, 5 134 274, Cartierville, 7 976 036, Dorval, 2 500, Fleury, 2 500, Île de l'Ouest, 2 500, Pierrefonds, 2 500, Roseraies, 2 500; Pavillon Louvain Inc., 3 294 395; **Promotions sociales:** Taylor-Thibodeau, 15 743 211; Régie régionale de la santé et des services sociaux Montréal-Centre pour divers établissements, 90 009 731; Regroupement des ressources intermédiaires d'hébergement et résidences d'accueil du Québec, 209 200; **RÉSIDENCES:** Angélica Inc., 8 365 479, Berthiaume Du Tremblay, 6 351 175, Christophe-Colomb, 6 639 628, Fulford, 2 500, Jean de la Lande, 7 778 666, Rive Soleil, 2 500, Sainte-Claire, 2 500, Yvon-Brunet, 5 614 896; Société d'habitation de Verdun, 5 886 894; **VIGIS SANTÉ:** Bois-Menu (SHSLD), 698 860, Dollard-des-Ormeaux (SHSLD), 8 525 830, Mont-Royal (SHSLD), 4 483 469, Pierrefonds (SHSLD), 3 571 828, Ste-Germaine, 2 301 300, Ste-Rita (SHSLD), 2 308 157, Ville Émard (SHSLD), 2 410 800; **VILLAS:** Belle Rive, 2 500, Médica Inc., 15 713 633, Mont-Royal Inc., 4 505 434, Notre-Dame-de-Grâce, 5 455 033, Ste-Geneviève (1986), 2 500.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NORD-DU-QUÉBEC:**

**CENTRES:** amitié autochtone Chibougamau, 39 000, hospitalier Grande-Rivière, 2 256 550, local des services communautaires des Grands Bois, 2 576 165, de santé Isle-Dieu, 3 446 996, de santé Lebel, 3 206 158; Hôpital Chibougamau Limitée, 9 767 792; Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nord-du-Québec pour divers établissements, 534 155.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS:**

**CENTRES:** Jeunes de l'Outaouais, 9 914 955, de réadaptation La Ressource, 3 249 303, de services sociaux de l'Outaouais, 10 573 434; **CENTRES D'ACCUEIL:** Buckingham, 2 402 826, Gatineau, 2 330 432, La Petite Nation, 2 274 257, Pontiac, 1 484 076, Renaissance, 1 809 838, Ripon Inc., 1 364 092; **CENTRES D'HÉBERGEMENT:** Champlain-Gatineau, 1 977 796, Champlain-Templeton, 1 726 325;



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des transferts par établissement pour chacune des régions

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS (suite):**

CENTRES HOSPITALIERS: Buckingham, 13 953 638, Gatineau, 43 450 330, Gatineau Mémorial, 2 889 850, Maniwaki, 11 676 890, Pierre-Janet, 14 623 867, Régional de l'Outaouais, 57 905 381; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Des Draveurs, 4 225 041, Grande-Rivière, 2 864 077, Hull, 6 865 115, Le Moulin, 3 396 855, Petite Nation, 2 719 277, Pontiac, 3 296 015, Rivière Désert, 1 943 878, Vallée de la Gatineau, 2 354 637, Vallée de la Lièvre, 2 608 373; FOYERS: accueil Gracefield, 1 841 601, Bonheur, 8 590 811, Père Guinard, 2 153 089; HÔPITAUX: communautaire du Pontiac, 9 356 458, de la Pieta, 10 393 790; MANOIRS: Sacré-Coeur, 1 117 629, St-Joseph, 1 047 424; PAVILLONS: Jellinek, 2 348 587, du Parc Inc., 16 901 324; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais pour divers établissements, 16 965 221; Vigi Santé Ltée (CHSLD Aylmer), 2 819 268.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE QUÉBEC:**

Accueil Bellerive (1970) Inc., 1 657 498; CENTRES: Amitié autochtone Québec, 38 500, Cardinal Villeneuve, 9 110 197, de Crise de Québec, 532 354, François Charron, 19 204 583, Jeunesse de Tilly Inc., 7 069 143, Louis-Hébert, 4 326 911, de réadaptation Cinquième Saison, 11 229 314; CENTRES D'ACCUEIL: Escalé, 7 875 277, Groupe L'Eau-Vive, 4 621 899, Nazareth Inc., 2 296 193, St-François, 2 500; CENTRES D'HÉBERGEMENT: Champlain-Limoilou, 1 573 664, St-Joseph, 855 655; CENTRES HOSPITALIERS: Chauveau, 16 959 544, Courchesne, 10 848 053, Charlevoix, 34 640 855, Notre-Dame-du Chemin Inc., 2 058 471, Notre-Dame de Lourdes & St-Charles, 6 558 762, Portneuf, 10 146 241, Robert-Giffard, 118 213 611, St-François Inc., 1 364 758, St-Jean-Eudes, 4 480 302, St-Joseph de La Malbaie, 8 772 774, St-Sacrement Ltée, 2 652 582, Université Laval, 87 066 605; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Charlevoix, 2 903 217, Basse-Ville, 4 761 211, Jacques-Cartier, 3 702 762, La Source, 6 207 138, Laurentien, 5 118 533, Portneuf, 5 320 531, Orléans, 5 418 798; Centre protection de l'Enfance et de la Jeunesse de Québec, 22 560 691; Château Westmount, 2 500; Clinique Roy-Rousseau, 9 885 993; Conseil nation Huronne Wandat, 27 000; FOYERS: Beaupré Enr., 364 668, Charlesbourg Inc., 2 378 833, Clermont Inc., 1 047 284, Loretteville Inc., 2 805 567, Notre-Dame de Foy Inc., 547 121, Notre-Dame Sacré-Coeur St-Siméon, 782 415; Fédération des familles d'accueil, 214 800; Habitation Grande Allée, 2 500; HÔPITAUX: Christ-Roi, 26 524 158, Enfant-Jésus, 113 018 578, Général de Québec, 17 647 968, Jeffery Hale, 22 318 443, Laval (1975), 72 183 860, Ste-Anne-de-Beaupré, 7 385 684, St-François d'Assise, 90 973 941, Ste-Monique (1988) Inc., 2 592 691, Saint-Sacrement, 69 523 807; L'Hôtel-Dieu de Québec, 87 208 201; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, 17 802 988; Institut des Sourds Charlesbourg, 7 675 384; Jardins Haut St-Laurent, 2 500; La Clairière de Québec, 7 652 771; Le Phare CSR Jeunesse CLSC, 7 006 868; La Triade, 26 815; Maison Michel Sarrazin, 873 823; Mont d'Youville, 10 383 363; Mont St-Aubert (Pavillon R. Morin), 9 967 235; Notre-Dame du Bon Secours La Champen., 322 533; Partagec, 432 128; PAVILLONS: St-Charles Limoilou, 11 883 073, Saint-Dominique, 2 500, Toupin Inc., 4 311 612; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Québec pour divers établissements, 23 118 132; Saint Brigid's Home Inc., 2 912 434; Services Barbara-Rourke, 1 068 762; Vigi Santé (CHSLD St-Augustin), 2 905 524; Villa Alphonse-Bonenfant, 1 042 244.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN:**

Beaumanoir de Chicoutimi Inc., 2 118 782; Centrart, 1 066 126; CENTRES: accueil de La Doré, 515 982, E.D.A.P. Lac Saint-Jean, 1 123 914, Entraînement-Vie Chicoutimi, 8 771 812, familial du Saguenay-Lac Saint-Jean, 1 630 727, gérontologique Jonquière, 4 986 400, Tshishemishk, 2 500; CENTRES HOSPITALIERS: Dolbeau, 16 221 196, Jonquière, 32 029 773, Métabetchouan, 9 799 906; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Chutes, 2 989 934, Côteaux, 3 308 521, Fjord, 2 500 398, Jonquière, 4 604 044, Le Norois, 3 864 433, Prés-Bleus, 3 263 202, Saguenay-Nord, 2 946 069; Centre protection de l'Enfance et de la Jeunesse Saguenay-Lac Saint-Jean, 9 573 923; Conseil montagnais Lac Saint-Jean, 138 100; Corporation culturelle Mamu, 2 500; DOMAINES: Bel Âge St-Coeur-de-Marie, 898 738, Bon Temps, 1 296 937; FOYERS: Bagotville, 1 167 541, Lac Bouchette Inc., 953 031, Normandie d'Alma Inc., 1 357 161, St-Cyrille de Normandin, 616 406, St-François Inc., 872 267, St-Joseph-d'Albanet Inc., 592 990, St-Joseph de La Baie, 1 177 269; HÔPITAUX: Baie-des-Ha!-Ha!, 9 977 063, Chicoutimi Inc., 81 446 441; Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 27 680 476; Hôtel-Dieu de Roberval, 34 516 312; INSTITUTS: La Chesnaie Inc., 3 577 884, Roland-Saucier, 14 643 175, Saint-Georges, 6 452 171; Le Claire-Fontaine, 12 657 490; Le Foyer de la Paix Inc., 1 030 712; Le Foyer Delage Inc., 2 588 173; L'Oasis de Mistassini Inc., 1 559 464; Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour divers établissements, 16 270 999; Villa des Lys Inc., 7 385 142.

**RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX TERRES-CRIES-DE-LA-BAIE-JAMES:**

CONSEILS: bande crie Lac Mistassini, 2 500, Cri de la Santé et Services sociaux pour divers établissements, 26 635 335.



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Détaillants	16 101	15 407
Divers	44	44
	<u>16 145</u>	<u>15 451</u>
	-----	-----
<b>Autres</b>		
Concours publicitaires	2 767	2 772
Appareils d'amusement	3 222	3 334
Loteries et courses	6 057	6 323
Agences d'investigation ou de sécurité	872	657
Divers	71	
	<u>12 989</u>	<u>13 086</u>
	-----	-----
	<u>29 134</u>	<u>28 537</u>
	-----	-----
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	53	60
Disposition de surplus	251	127
Location de chambres et pension	10 894	6 417
Recouvrements de tiers	9	167
Administration pour le gouvernement du Canada:		
Perception - Acquisition d'armes à feu	46	966
Perception - Exploitation d'entreprises d'armes à feu	141	73
Service de police - Société d'énergie de la Baie James	1 459	1 368
Divers	(6)	35
	<u>12 847</u>	<u>9 213</u>
	-----	-----
<b>Intérêts</b>		
Divers	10	
	<u>10</u>	
	-----	-----

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions à diverses lois	51	37
Alco-frein	182	209
Divers	26	12
	<u>259</u>	<u>258</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	790	519
Subventions d'années antérieures	3	66
Divers	6	10
	<u>799</u>	<u>595</u>
	<u>13 915</u>	<u>10 066</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>43 049</u>	<u>38 603</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Statistiques - Criminalité	50	
Aide financière - Catastrophes	3 880	3 133
Financement du programme conjoint de protection civile	64	
Service de police - Ponts fédéraux	3 149	3 042
Services policiers autochtones	1 019	642
Insertion des immigrants dans les services policiers	56	68
	<u>8 218</u>	<u>6 885</u>
<b>Moins: Montant inscrit au Compte à fin   déterminée</b>		
Financement du programme conjoint de protection civile	64	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>8 154</u>	<u>6 885</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>51 203</u>	<u>45 488</u>

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-24

RECHERCHE DES CAUSES ET DES  
CIRCONSTANCES DES DÉCÈS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	6 979	1	6 573	2 728	219	201	2 419

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-30

CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL  
ET DES JEUX DE HASARD

1. Régie des permis d'alcool du Québec	1 656		1 656	1 119	39	107	35
2. Régie des loteries du Québec	891		891	555	71	55	6
3. Régie des alcools, des courses et et des jeux	6 612	4	6 388	3 750	412	360	417
Permanents (1)	3						
Permanents (2)	773		610	509		13	88
TOTAL	9 935	4	9 545	5 933	522	535	546

(1) Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement, L.R.Q., c. L-6.

(2) Loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux L.Q., 1993, C.39 et modifiant diverses dispositions législatives.

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-30

GARDE DES DÉTENUÉS ET RÉINSERTION  
SOCIALE DES DÉLINQUANTS

1. Services correctionnels	226 401	12	221 510	112 499	23 751	3 524	20 437
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 665		2 637	1 542	114	251	331
TOTAL	229 066	12	224 147	114 041	23 865	3 775	20 768

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-30

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

1. Soutien, recherche et programmes	11 897		11 710	6 766	139	416	496
2. Institut de police du Québec	9 015		9 015				
3. Sécurité et protection	19 681	1	19 666	14 331	462	930	3 276
Permanents (1)	2 004		1 823	1 823			
TOTAL	42 597	1	42 214	22 920	601	1 346	3 772

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à éclairer la justice par des enquêtes qui ont pour objet de déterminer quels décès ou incendies sont de nature criminelle.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
28	882	84	11						1		

Ce programme vise à protéger le public en contrôlant l'exploitation des débits d'alcool ainsi que l'organisation et la conduite des jeux de hasard et de courses.

15	317	19	4								1
15	175	14									
34	1 266	137	11						1		
64	1 758	170	15						1		1

Ce programme vise à protéger la société en suscitant sa participation à l'administration de la justice et en assurant aux adultes en probation, détention et libération conditionnelle, des services pour faciliter leur réinsertion sociale.

1 738	48 455	9 800	265	56					503		482
9	361	27	2								
1 747	48 816	9 827	267	56					503		482

Ce programme vise à remplir diverses obligations en matière de sécurité publique, soit assurer la formation des policiers, la sécurité des personnes et des édifices gouvernementaux et fournir, pour des fins d'administration de la justice, des expertises dans les domaines de la comptabilité, de la médecine légale et de la police scientifique.

159	1 922	403	59	266					272		812
											9 015
142	27	349	2	6					141		
301	1 949	752	61	272					413		9 827

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-30SURVEILLANCE DE LA DÉONTOLOGIE  
POLICIÈRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Commissaire à la déontologie policière	2 648	1	2 637	1 655	36	191	270
2. Comité de déontologie policière	2 452		2 419	1 466	15	173	107
3. Inspectorat	330		290				290
TOTAL	5 430	1	5 346	3 121	51	364	667

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-30

## SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection de la société, des citoyens et de leurs biens	353 683	113	348 976	337 054	1 367	8 114	301
2. Gestion interne et soutien	133 083	105	127 989	39 869	4 208	6 952	5 502
TOTAL	486 766	218	476 965	376 923	5 575	15 066	5 803

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-30

## ADMINISTRATION

Votés	21 029	1	18 510	10 516	554	1 522	615
Permanents (1)	10		6			6	
TOTAL	21 039	1	18 516	10 516	554	1 528	615

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à permettre le traitement des plaintes relatives à l'exercice des fonctions policières par des auditions, sanctions et révisions des décisions des instances de déontologie selon le cas; il vise également à assurer un service général d'inspection de l'administration et des activités des corps de police du Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
3	469	10	1						2			
10	628	16	4									
13	1 097	26	5						2			

Ce programme vise à protéger la société, ses citoyens et leurs biens contre toutes les formes d'activité criminelle.

18	145	53	8	1 909					7			
7 470	38 765	11 049	725	354				17	9 577	31		3 470
7 488	38 910	11 102	733	2 263				17	9 584	31		3 470

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère.

202	4 577	182	41	3					127			171
202	4 577	182	41	3					127			171



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-30

## SÉCURITÉ CIVILE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	8 597	3	8 244	5 932	410	829	168
Permanents (1)	4 378		4 378		444	30	31
TOTAL	12 975	3	12 622	5 932	854	859	199

(1) Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	807 619	241	789 111	539 782	31 797	23 625	34 670
Permanents	7 168		6 817	2 332	444	49	119
	814 787	241	795 928	542 114	32 241	23 674	34 789

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
574 355	193 073

Ce programme vise à protéger la population et les biens en cas de désastre ou de feu.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
32	645	145	56	2					5			20
3	12	7	6						12			3 833
35	657	152	62	2					17			3 853
9 875	98 634	22 288	1 189	2 596				17	10 636	31		13 971
3	12	7	6						12			3 833
9 878	98 646	22 295	1 195	2 596				17	10 648	31		17 804
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					10 696						17 804	

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	1 470	1 470	1 433
<b>Municipalités</b>			
Financement de certains corps de police	4 086	3 802	2 972
Indemnités en matière de sécurité civile	1 803	1 803	342
Programmes de lutte à la drogue			350
Restauration du dépotoir de Ville de LaSalle			1 635
Autres	130	52	102
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Réinsertion sociale	579	482	629
Programmes de lutte à la drogue	200	200	195
Autres	469	458	493
<b>Personnes</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	522	522	1 728
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de police du Québec	9 015	9 015	8 266
<b>Total</b>	<b>18 274</b>	<b>17 804</b>	<b>18 145</b>

**DÉPENSES ET COMPTE À FIN DÉTERMINÉE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

	Dépenses	Compte pour le financement du programme conjoint de protection civile	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	542 114 301 \$	21 186 \$	542 135 487 \$
2. Autres rémunérations	32 241 482	2 057	32 243 539
	574 355 783	23 243	574 379 026
3. Services de transport et de communication	23 673 591	1 865	23 675 456
4. Services professionnels, administratifs et autres	34 788 027	605	34 788 632
5. Entretien et réparations	9 878 466	941	9 879 407
6. Loyers	98 646 409	6 704	98 653 113
7. Fournitures et approvisionnements	22 311 399	3 117	22 314 516
8. Matériel et équipement	11 842 833	27 676	11 870 509
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	31 386		31 386
10. Dépenses de transfert	17 803 721		17 803 721
11. Autres dépenses	2 596 083		2 596 083
	<b>795 927 698 \$</b>	<b>64 151 \$</b>	<b>795 991 849 \$</b>

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	542 135 487 \$
2. Autres rémunérations:	<u>32 243 539</u>
	574 379 026 \$

Incluant 21 544 117 \$ à l'égard de 273 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 6 580 242; Contribution au régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 67 280 180.

**3. Services de transport et de communication: 23 675 456 \$**

Agences de Voyage Vacances Inter Inc., 94 584; Bell Canada, 2 170 848; Bell Cellulaire Inc., 320 319; Bell Mobilité Pagette, 103 896; Cantel (Centre de communications Québec), 79 336; Club Voyage Plamondon, 58 322; Canadian Airlines International Ltd., 50 213; Courrier Purolator Ltée, 96 924; Déménagement G. Roy Inc., 37 770; FONDS: du courrier et de la messagerie, 1 277 706, des moyens de communication, 159 652, du service aérien gouvernemental, 52 800, des services de télécommunications, 5 391 839; Inter voyage Inc., 51 437; Québec-Téléphone, 410 624; Rapide Transport Inc., 79 838; Télébec Ltée, 291 105; Uniglobe Voyages Diffusion Inc., 42 315; VOYAGES: Abitibi Inc., 48 091, FCNQ Inc., 289 796, Hélène Lagrange Inc., 137 560, Radisson, 40 178, Ricard Inc., 83 726, Viau-Marlin, 58 868; Fonds locaux, 144 377.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 12 103 332.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 34 788 632 \$**

AGENCES DE SÉCURITÉ: Mirado Inc., 128 220, du Nord Inc., 169 354, Régionale Inc., 633 276; Agence Sociale Spécialisée de l'Outaouais Inc., 395 822; Association canadienne pour la santé mentale, 103 140; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 65 757, de détention de Sherbrooke, 45 036, Papillon, 35 612, Tanguay, 119 610, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 108 136; Auberge Sous Mon Toit Inc., 38 868; Autopsies Estimées - Coroners, 58 500; Jean-Paul Brodeur, 75 000; Burns Int'l Security Services Ltd, 53 983; Buffet Serge Robert Enr., 187 624; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 56 473; Cagero Inc., 174 119; Carrefour Nouveau Monde, 252 718; Castiglio & Associés, 217 219; CENTRES: d'action Bénévole de Sept-Îles Inc., 55 235, sur l'Autre-Rive, 44 763, d'hébergement L'entre-Toit Inc., 97 077, résidentiel communautaire de Roberval Inc., 372 151, Ressources Jeunesse, 120 202; CENTRES D'ACCUEIL: Le Joins-Toi Inc., 220 486, Le Portage, 135 712; CENTRES DE BÉNÉVOLAT: du Lac Inc., 44 222, de Laval Inc., 336 018, Manicouagan Inc., 42 438, de la Rive-Sud, 379 785; CENTRES HOSPITALIERS: Robert-Giffard, 53 396, Sainte-Marie, 146 086, de Sherbrooke, 688 037; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 294 339, de l'Aquilon, 84 712, Chaleurs, 57 921, de l'Estuaire, 46 670, Gaston-Lessard, 177 407, de Hull, 91 250, des Maskoutains, 66 989, Saguenay-Nord, 70 939, Seigneurie-Beauharnois, 51 213; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 490 159, Arc en Soi, 221 354, Curé-Labelle, 522 328, l'Espadrille, 171 663; Gaston Chapados, 67 824; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: de Maisonneuve, 42 126, de St-Jérôme, 308 047; Comité interministériel de la santé et de la sécurité du travail, 92 250; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 189 492; Consultant Genicom Inc., 53 156; Corps canadien des commissionnaires, 50 602; Desjardins, Ducharme, Stein, Monast, 79 932; Do Duy An, 39 726; Robert B.J. Dorion, 36 324; Daoust, Caroline Mongeau, Gouin, Roy, 96 214; École nationale d'administration publique, 51 008; Établissements du Gentilhomme Inc., 321 417; Expansion-femmes de Québec, 379 601; Gilles Filion, 134 919; FONDS: des approvisionnements et services, 724 801, au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 35 667, au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Baie-Comeau, 37 628, au bénéfice des personnes incarcérées L'E.D.L., 36 800, des moyens de communication, 35 686, Les Publications du Québec, 56 342, des services informatiques, 306 493; Fontaine Garneau & Associés, 463 030; Henri-Claude Frenette, 45 017; Dolorès Gauthier, 54 363; Guy Gilbert, 104 637; Jean-Noël Goupil, 39 274; GROUPES: Admari Inc., 601 274, Santé Médisys Inc., 47 684; Heenan, Blaikie, 48 270; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 54 819;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 43 780; Serge Houle, 74 968; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 1 531 123; Institut de Police du Québec, 169 786; J. P. Sécurité du Québec Inc., 246 390; Jean Hould Laboratoire de médecine légale, 128 609; Laboratoire de toxicologie du Québec, 99 156; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 142 991; Richard Laliberté, 52 088; Monique Leclerc, 43 335; Claude Lefebvre, 54 409; Richard Lemieux, 46 316; Maintenance Eureka Ltée, 278 739; Magnus Poirier Inc., 46 572; MAISONS: Charlemagne, 464 188, Décision Inc., 207 585, l'Intervalle, 77 509, des Jésuites, 77 484, de la Madone, 50 743, Mélaric Inc., 157 023, Painchaud Inc., 275 610, Radisson Inc., 508 098, de Transition de Montréal Inc., 573 773, Waseskun, 121 663; H.-Albert Malouf, 163 040; Donald Marcoux, 55 161; Clément Massicotte, 35 782; Richard Masson, 199 074; McCarthy, Tétrault, 193 865; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 63 028; Nautilus Plus Inc., 92 446; Alexandre Normand, 55 161; Normand L. Verrier, 55 181; Pierre Noël, 69 146; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 199 487, Québec Inc., 285 994, Lucien Ouellet, 43 813; Jean-André Patry, 59 655; Pavillon Robert Deschênes, 492 292; Francesco Pinero, 35 708; Pinkerton du Québec Ltée, 42 625; Yves Pouliot, 40 000; Protection Spécialisée de Québec Enr., 59 013; Protection Sécurité Détek, 102 514; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 75 975; Receveur général du Canada (Communication Canada), 159 897; Réno Vie Inc., 353 732; Résidence Lafleur Inc., 80 891; Résidence le Rivage Inc., 85 297; Ressac, 44 449; Restaurant "La Terrasse", 81 870; Riopel, Daigneault, Gagnon, Larose & Plante, 58 072; Roger-M. Robillard, 55 012; Daniel Rochefort, 94 712; Françoise Roussin, 40 216; René Roy, 48 578; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 226 830, BSL Ltée, 88 898, Brindle Inc., 199 550, Élite (24374282 Québec Inc.), 214 976, Investigations Cartier Ltée, 437 550, Protection Sec-Pro Inc., 35 764, Protection Dub Inc., 35 925; SERVICES: action communautaire de l'Outaouais, 162 720, d'aide aux prisonniers de Sherbrooke Inc., 340 612, des données Asselin Inc., 121 330; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 323 683, Élisabeth Fry de Montréal, 500 121; Sécurocor Inc., 73 361; Services Alimentaires CVC Inc., 186 186; Tecslut Inc., 78 511; Donald Thompson, 40 241; André-G. Trahan, 38 092; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 399 675; Unique Inc., 161 712; UNITÉS DOMREMY: de Chicoutimi Inc., 185 299, de Mont-Joli Inc., 97 895; Marco Vaillancourt, 44 200; Y.M.C.A. de Montréal, 951 780; Fonds locaux, 336 639.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 878 016.

### 5. Entretien et réparations: 9 879 407 \$

Atelier du centre de détention de Québec, 40 600; Autostock, 37 577; André Auto électrique, 73 932; Centre Auto Roger Goyette Inc., 46 813; Digital Équipement du Canada Ltée, 149 640; Esso Pétroleum Canada, 67 177; Fonds des approvisionnements et services, 283 187; Freins 3A Inc., 58 759; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 311 497; GARAGES: André Bilodeau Inc., 44 695, Lévesque & Fils, 89 550; I.B.M. Canada Ltée, 350 985; L. & L. Fournier Inc., 64 164; Les Pneus Bernard Ltée, 60 846; Lavbec Enr., 43 751; Lebeau vitres d'autos, 79 987; Monsieur Muffler, 141 089; Motorola Canada Ltée, 72 638; Péto-Canada, 36 823; Produits Shell Canada Ltée, 53 684; RBA Inc., 84 203; Robillard Auto Ltd., 53 603; Richard Auto Lave, 52 393; Réparation d'Autos Gilles Desrochers Inc., 106 668; Service de pneus CTR Ltée, 38 349; Société immobilière du Québec, 2 313 194; Station Service A.M.Y. Inc., 42 693; Transmissions Automatiques du Québec Ltée, 54 579; Fonds locaux, 210 205.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 816 126.

### 6. Loyers: 98 653 113 \$

Bell Canada, 332 134; Bell Mobilité Radio Inc., 719 144; Computer Associates International Inc., 84 408; Confortair Inc., 54 073; FONDS: des approvisionnements et services, 202 160, du service aérien gouvernemental, 1 654 122, des services de télécommunications, 67 089; I.B.M. Canada Ltée, 466 150; Kodak Canada Inc., 46 900; Propair Inc., 94 185; Québecel Mobilité, 39 030; Québec-Téléphone, 974 097; Savin Canada Inc., 228 295; Société immobilière du Québec, 90 169 546; Télébec Ltée, 2 634 779; Xerox Canada Ltée, 217 549.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 669 452.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 22 314 516 \$**

A. Lambert International Inc., 37 790; Abattoir Neault et Fils Inc., 135 059; Achille de la Chevrotière Ltée, 52 466; ALIMENTS: Ault Ltée, 237 784, la Brochette Inc., 349 433, Fresko Inc., 86 393, Maple Leaf Inc., 267 011, Savico Inc., 138 691; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 59 522, du Château C.D.Q., 134 033, de détention de Sherbrooke, 53 964; Biokinetics and Associated Ltd, 240 000; Boissons Miami Pomor Ltée, 39 875; Boucher et Frères (1983) Inc., 101 293; Boucherie Sorel Inc., 38 614; Boulevard Produits de Bureau Inc., 35 845; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 532 919; Caméras Simon Inc., 368 656; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée, 374 920; Chemise Perfection (1978) Inc., 73 847; Chemises Diamond Inc., 144 600; Cleyn et Tinker (1989) Inc., 114 856; Compagnie Wyant Ltée, 35 574; Conseil des Mohawks Ltée, 62 292; Coopérative fédérée de Québec, 71 103; Crain-Drummond Inc., 41 678; Dellix Inc., 135 204; Distributeurs R. Nicholls Inc., 60 721; Distributions Guy Chicoine Inc., 64 195; Distribution J. Marchand, 35 079; Doubletex, 120 290; Douwe Egberts, 36 669; Deshaies Inc., 64 971; Éconogros, 555 186; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 172 778; Entreprise Dionite Inc., 38 975; Enveloppe Innova Inc., 53 493; Épiceries Unis Métro-Richelieu Inc., 332 424; Evan Inc., 147 226; FONDS: des approvisionnements et services, 903 281, au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 129 940, Les Publications du Québec, 35 537, de reprographie gouvernementale, 171 264; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 38 611; Fromage Victoria Inc., 95 015; G.H. Wood & Wyant Inc., 41 386; GFS Canada Inc., 48 661; Géo. E. Vandellac Inc., 49 847; GROUPE: Pétro Hamel Inc., 53 586, Pétrolier Olco Inc., 168 864; Hudon et Deaudelin Ltée, 72 117; Industrie Centaure Ltée, 80 222; J. J. Jacob Enr., 195 772; La Maison des Écussons Inc., 51 371; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 179 232; Laiterie Royale Inc., 67 826; Laboratoires Abbott Ltée, 61 646; Lauzier Little Inc., 44 233; Le Manufacturier de survêtements L.W.L. Ltée, 51 149; Les Emballages Carrousel Inc., 93 204; Martin & Lévesque (1983) Inc., 127 734; Medis Services Pharmaceutiques et de Santé Inc., 163 294; Michel St-Arneault Inc., 36 606; Multi-Markes Distribution Inc., 98 916; N. Hollander Inc., 49 033; Natrel Inc., 241 841; Novagro, 372 093; PRODUITS: Pétro-Canada, 1 002 419, Shell Canada Ltée, 1 520 246; Pétrolière impériale, 165 408; PÉTROLES: Crevier Inc., 240 270, Esso Canada, 1 072 222, Irving Inc., 428 492, Sonerco (1990) Inc., 120 488, Therrien Inc., 93 548; Robert Montpetit Inc., 95 089; Sergaz Inc., 348 310; T. Lauzon Ltée, 105 314; Tenex Data Corporation, 43 839; Tricot Coronation Inc., 55 780; Ultramar Canada Inc., 1 274 617; Uniformes G.A.G. Inc., 55 611; Viandes Bovibecq Inc., 212 143; Fonds locaux, 278 603.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 834 407.

**8. Matériel et équipement: 11 870 510 \$**

ATELIERS: et Cantine du centre de détention de Québec, 40 089, du centre de détention de Québec, 99 300; Bombardier Inc., 68 135; Cassidy Ltée, 58 341; Chrysler Canada Ltée, 799 164; Distributeurs R. Nicholls Inc., 147 965; Draeger Canada Ltée, 35 139; Fonds des approvisionnements et services, 551 329; Ford du Canada Ltée, 84 015; General Motors du Canada Ltée, 6 637 051; Hewlett Packard Canada Ltée, 122 750; Hyundai Auto Canada Inc., 397 816; Les Équipements Graphiques Heidelberg Canada Ltée, 41 720; Maurice Roy Chevrolet Oldsmobile Ltée, 141 055; Miles Canada Inc., 54 000; Multidick Inc., 55 335; Montel, 37 870; Motorola Canada Ltée, 81 626; Printrak International Inc., 473 850; Prévost Car Inc., 214 108; Signaflex Inc., 140 811; Tibotrac Inc., 94 076.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 494 965.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 31 386 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 31 386.

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 17 803 721 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 9 015 000 \$**

Institut de police du Québec, 9 015 000.

**.Financement de certains corps de police: 3 801 952 \$**

Bande indienne des Montagnais de Sept-Iles et Maliotenam, 495 492; CONSEILS: Communauté Cri d'Oujebougoumou, 67 680, Mohawks d'Akwesasne, 303 711; CONSEILS DE BANDE: Betsiamites, 401 692, Chisasibi, 367 029, Kitigan Zibi, 187 229, Lac Simon, 182 123, Obedjiwan, 265 925, Waswanipi, 166 763; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Eastmain, 93 707, Mistassini, 400 868, Nemaska, 130 919, Waskaganish, 243 697, Wemindji, 163 117; VILLES: Lebel-sur-Quévillon, 293 461, Murdochville, 38 539.

**.Indemnités en matière de sécurité civile: 3 794 372 \$**

Club Lac des Sables et Paradis Saguenay (1974) Inc., 22 050; Conseil de bande de Waswanipi, 59 692; CORPORATIONS MUNICIPALES: de La Baie, 90 000; St-Amable, 151 464; Roland Croisetière, 38 226, Raymond Daigle, 24 540; Denis Fortin, 24 752; Josée Gadoury et Sylvain Plante, 26 260; Le Domaine du Shamrock Inc., 25 467; Pierre Lussier, 27 190; Menuiserie Jules Touchette Inc., 40 803; Meubles Bermex (1983) Inc., 75 500; MUNICIPALITÉS: Oka, 115 827, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Lebel et Ragueneau, 1 998 288; Pourvoirie Manicouagan Inc., 25 500; Scierie Jacques Beaulieu Ltée, 25 500; Jules St-Pierre, 22 034; Sylvi-Plus Inc., 22 234; Ville de St-Georges, 49 880.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 929 165.

**.Programmes de lutte à la drogue: 200 000 \$**

Fondation éducation des clubs lions du Québec, 28 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 172 000.

**.Réinsertion sociale: 481 500 \$**

ASSOCIATIONS: des résidences communautaires du Québec, 25 500, des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000, des services de réhabilitation sociale du Québec, 47 000; CENTRES: Entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000, Femmes aux 3-A, 20 000, Services communautaires Justice et Foi, 20 000; Continuité famille auprès des détenus, 40 000; Société de criminologie du Québec Inc., 50 000; Société Elizabeth Fry du Montréal métropolitain, 51 942; Université du Québec à Montréal, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 150 058.

**.Autres: 510 897 \$**

ASSOCIATIONS: des chefs de service d'incendie, 20 000; des directeurs de police et pompiers du Québec, 20 000, des jeunes de la Petite Bourgogne, 23 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ: Laval-Laurentides-Lanaudière, 30 000, Mauricie-Bois-Francs, 30 000, Montérégie, 30 000, Outaouais, 30 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 30 000; Ville de Laval, 26 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 271 897.

---

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

11. Autres dépenses: 2 596 083 \$

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 93 241; FRAIS D'URGENCE ET D'ENQUÊTE: 996 457; INDEMNITÉS POUR  
DOMMAGE ET INTÉRÊTS: 65 000.COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 441 385.

---





**TOURISME**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Établissements touristiques	1 546	3 447
	1 546	3 447
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements de tiers		224
Intérêts		
Divers	3	1
Recouvrements		
Divers	38	9
	41	234
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>1 587</b>	<b>3 681</b>

## TOURISME (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1994  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

Sommaire: page 1-14

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	9 832 10	4	9 523 10	3 202	289	2 157 10	272
2. Promotion et développement du tourisme	32 550	6	31 701	6 706	1 223	8 040	1 429
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	17 216		16 915				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	23 667		21 972				
5. Régie des installations olympiques	8 925		8 425				
6. Société du Centre des congrès de Québec	1 100		1 000				
TOTAL	93 300	10	89 546	9 908	1 512	10 207	1 701

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	93 290	10	89 536	9 908	1 512	10 197	1 701
Permanents	10		10			10	
	93 300	10	89 546	9 908	1 512	10 207	1 701

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	11 420
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	15 753

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 96-94, ce ministère devient partie intégrante du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie à l'exception de l'élément 3 "Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec" qui est transféré sous la responsabilité de la ministre de l'Éducation.



## TOURISME

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'investissement touristique			1 208
Participation à des opérations de promotion	5 424	5 026	4 924
Support aux congrès	213	213	258
<b>Municipalités</b>			
Travaux d'infrastructures	847	846	564
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Associations touristiques régionales	6 014	6 014	6 046
Attractions touristiques	732	692	715
Travaux d'infrastructures	500	500	450
350e anniversaire de Montréal			5 000
Autres	411	411	317
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	17 216	16 915	17 633
Régie des installations olympiques	8 925	8 425	15 954
Société du Centre des congrès de Québec	1 100	1 000	
Société des établissements de plein air du Québec	357	357	
Société du Palais des congrès de Montréal	23 667	21 972	23 962
<b>Total</b>	<b>65 406</b>	<b>62 371</b>	<b>77 031</b>

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****1. Traitements, salaires et allocations: 9 907 797 \$****2. Autres rémunérations:**  

	<u>1 511 867</u>
	<b>11 419 664 \$</b>

Incluant 1 391 453 \$ à l'égard de 19 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 63 177.

**3. Services de transport et de communication: 10 206 997 \$**

BCP Stratégie-créativité, 1 241 433; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 448 114; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC: Italie, 71 758, Londres, 69 294, Tokyo, 47 513, Toronto, 62 150; Étalages Archex Ltée, 66 046; FONDS: du courrier et de la messagerie, 985 968, des moyens de communication, 3 782 818, des services de télécommunications, 1 010 600; Groupe Everest Inc., 663 328; Interweb 1981 Inc., 118 814; Receveur général du Canada (Groupe Communication Canada), 37 965; Transcontinental Prestige, 337 083; Fonds locaux, 78 268.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 185 845.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 700 521 \$**

Caisse Chartier et Associés Inc., 48 652; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 42 865, Toronto, 49 183; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 133 089; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 106 146; Fonds locaux, 73 013.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 247 573.

**5. Entretien et réparations: 147 007 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 147 007.

**6. Loyers: 3 230 522 \$**

Société immobilière du Québec, 3 152 842.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 77 680.

**7. Fournitures et approvisionnements: 337 808 \$**

Enveloppe Suprême Inc., 72 135; FONDS: des approvisionnements et services, 45 743, de reprographie gouvernementale, 58 477.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 161 453.

**TOURISME**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**8. Matériel et équipement: 10 260 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 260.

**10. Dépenses de transfert: 62 371 492 \$****.Associations touristiques régionales: 6 014 410 \$**

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 345 979, Bas-St-Laurent, 329 026, Chaudière-Appalaches, 338 211, du Coeur du Québec Inc., 318 500, de l'Estrie, 342 231, Gaspésie, 351 730, Îles-de-la-Madeleine, 238 119, Lanaudière, 335 320, de l'Outaouais, 345 790, Saguenay-Lac-St-Jean, 340 392; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 348 300, de Duplessis Inc., 254 338, des Laurentides, 318 360, Manicouagan Inc., 320 993, de la Montérégie, 339 133; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 374 000, et des congrès du grand Montréal, 479 380, de Laval Inc., 294 608.

**.Attractions touristiques: 691 500 \$**

Carnaval de Québec Inc., 100 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 100 000; Kéroul, 20 000; Office du tourisme et des congrès du grand Montréal, 41 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 430 100.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 48 669 699 \$**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 16 915 700; Régie des installations olympiques, 8 425 000; SOCIÉTÉS: du Centre des congrès de Québec, 1 000 000, des établissements de plein air du Québec, 357 099, du Palais des congrès de Montréal, 21 971 900.

**.Participation à des opérations de promotion: 5 025 898 \$**

ASSOCIATIONS: des bureaux de congrès du Québec, 22 821, canadienne de tennis, 20 000, des stations de ski du Québec, 100 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas-St-Laurent, 42 000, Chaudière-Appalaches, 61 000, du Coeur du Québec Inc., 101 304, de l'Estrie, 220 751, Îles-de-la-Madeleine, 47 000, Lanaudière, 63 492, de l'Outaouais, 26 901, Saguenay-Lac-St-Jean, 73 000, ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 100 000, des Laurentides, 256 800, de la Montérégie, 98 670; Boston Ski & Sports Club, 21 000; Carnaval de Québec Inc., 210 000; CTC Cruise Lines, 20 000; Entreprises de Stoneham Inc., 65 000; FESTIVALS: des films du monde, 25 000, international d'été de Québec, 37 500, international de jazz de Montréal, 65 000, international de Lanaudière, 45 000, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore (Drummond), 32 521, Théâtre des Amériques Inc., 20 000; Grand Circle Travels, 21 230; Grand Prix de Trois-Rivières, 30 000; Groupe Ski-FO/5 Saisons, 20 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 130 000; Japan Travel Bureau, 30 000; Japan Travel Corporation, 20 000; Liberty Travel, 20 000; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 283 484, et des congrès du grand Montréal, 1 401 820, de Laval, 50 550; Productions du Cirque du Soleil Inc., 65 000; Sanair Super Speedway Ltd., 20 000; SOCIÉTÉS: Parc équestre de Blainville, 25 000, Palais de la civilisation, 25 000, québécoise de la promotion touristique, 175 282; Station Mont-Tremblant Lodge Inc., 120 768; Tourisme Bas-Saint-Laurent/Gaspésie, 31 325; Voyages Kurban Tours, 21 159; Yankee Holidays, 34 749.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 620 771.

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Support aux congrès: 212 528 \$**

Alliance of Canadian Travel Associations, 25 000; Centre d'initiative technologique de Montréal-CITEC, 23 270; ICC Secrétariat, 25 000; Institut international pour la paix par le tourisme, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 114 258.

**.Travaux d'infrastructures: 1 346 457 \$**

CANTONS: d'Orford, 339 800, de Potton, 198 438; Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche Inc., 500 000; Ville de Magog, 308 219.

**.Autres: 411 000 \$**

Associations touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ), 50 000; Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 85 000; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 200 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 15 000.

---

**11. Autres dépenses: 121 661 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 118 779.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 882.

---



**TRANSPORTS**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
Véhicules automobiles		
Immatriculation - Droits	485 344 (1)	470 380
Conducteurs et chauffeurs	80 733 (1)	86 933
Transport commercial public	878	1 220
	<u>566 955</u>	<u>558 533</u>
Autres		
Signalisation touristique commerciale	311	942
Entreprise de camionnage	207	
	<u>518</u>	<u>942</u>
	<u>567 473</u>	<u>559 475</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Plans et devis	172	163
Matériel et fournitures	830	176
Disposition de surplus	274	25
Location de machinerie et d'équipement	118	64
Gestion de halte routière	128	212
Terrains et bâtisses	4 228	5 595
Biens en capital cédés à la Société des Traversiers du Québec		25 551
Location de terrains et bâtisses	1 386	1 374
Aide technique et soutien	(26)	(153)
Frais de publication - Demandes de permis	398	448
Frais d'atterrissage	53	59
Frais de débarcadère	374	416
Divers	91	92
	<u>8 026</u>	<u>34 022</u>
Intérêts		
Débiteurs	(52)	75
Divers	5	(2)
	<u>(47)</u>	<u>73</u>
Amendes et confiscations		
Dépôts et cautionnements	91	9

(1) Les droits d'immatriculation des véhicules de promenade remis au Gouvernement sont passés de 95 \$ à 100 \$ du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1993. Dans le cadre de la restructuration financière de la Société de l'assurance automobile du Québec, les droits d'immatriculation et des permis de conduire (émis pour 2 ans) ont été réduits respectivement de 32 \$ et 10 \$ le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

**TRANSPORTS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	4 223	2 097
Subventions d'années antérieures	904	129
Dépenses sous forme d'indemnités	2 839	3 448
Société de l'assurance automobile du Québec:		
Contribution à la sécurité routière	90 000	150 000
Contribution spéciale	675 000	275 000
Divers		42
	<u>772 966</u>	<u>430 716</u>
	781 036	464 820
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>1 348 509</u>	<u>1 024 295</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Caisse des passages à niveau	20	72
Réseau routier de l'Outaouais	8 072	7 629
Développement des transports	1 454	189
Entretien de chemins fédéraux	98	96
Transport aérien	780	8 030
Financement du lien routier entre les municipalités de		
La Doré et de Normandin	1 445	
Programme stratégique Canada-Québec d'amélioration routière	22 860	
	<u>34 729</u>	<u>16 016</u>
<b>Moins: Montants inscrits aux Comptes à fin déterminée</b>		
Financement du lien routier entre les municipalités de		
La Doré et de Normandin	1 445	
Programme stratégique Canada-Québec d'amélioration routière	22 860	
	<u>24 305</u>	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>10 424</u>	<u>16 016</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>1 358 933</u>	<u>1 040 311</u>

## TRANSPORTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SYSTÈMES DE TRANSPORTS TERRESTRES

Sommaire: page 1-14

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Recherches et développement	14 914	2	11 731	6 653	913	217	1 116	50
2. Transport des personnes	332 808		299 830	6 144	688	213	572	222
{ Permanents (1)	329		329					
3. Transport des marchandises	4 636		3 818	3 089	210	233	148	8
TOTAL	352 687	2	315 708	15 886	1 811	663	1 836	280

(1) Loi sur la Communauté urbaine de Québec, L.R.Q., c. C-37.3.

## PROGRAMME 2

CONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER ET ENTRETIEN  
DES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT

Sommaire: page 1-14

1. Amélioration du réseau routier	380 152		374 410					2 001
2. Réfection du réseau routier	204 680		203 100					
3. Entretien des infrastructures de transport	367 263		358 599	71 764	19 313	190	1 479	91 448
4. Ateliers	47 882		45 757	15 814	1 568	256	506	3 784
5. Soutien	100 474	128	93 516	59 296	3 788	11 341	7 629	1 752
TOTAL	1 100 451	128	1 075 382	146 874	24 669	11 787	9 614	98 985

## PROGRAMME 3

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-14

1. Direction	6 248		5 382	4 252	214	459	93	7
Permanents (1)	19		19			19		
2. Soutien administratif	87 911	4	83 483	24 867	3 039	7 785	871	136
3. Soutien technique	8 263	6	7 482	5 163	835	65	829	358
TOTAL	102 441	10	96 366	34 282	4 088	8 328	1 793	501

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à connaître, améliorer et coordonner les systèmes de transport et à apporter une aide financière aux services de transport en commun.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
37	212	23	11						4	84			2 411
18	123	38	2				18 925			7 879	2 359	104	262 543 329
7	42		4										77
62	377	61	17				18 925		4	7 963	2 359	104	265 360

Ce programme vise à assurer l'amélioration et la réfection du réseau routier de même que l'entretien des infrastructures de transport routier, maritime et aérien.

28	50			48 036	7 621	3 25 479	1 646	6 218	94	213 891	1 294		68 049
				17 928	8 228	2 5 719	2 748	17 285	205	150 955	30		
15 714	67 458	181	1 101										89 951
84	15 213	136				8		1	8 387				
1 456	5 627	781	23			998		18	807				
17 282	88 348	1 098	1 124	65 964	15 849	1 003	31 206	4 394	23 522	9 493	364 846	1 324	158 000

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du Ministère.

18	44	14								10			271
45 921	646	129	8					16	65				
9	75	53	6						89				
45 948	765	196	14					16	164				271

## TRANSPORTS

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-14

## COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	11 156		10 782	6 686	393	844	1 258	119

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-14

## TRANSPORTS MARITIME ET AÉRIEN

1. Transport maritime	38 578		35 140	1 507	98	65	147	96
2. Transport aérien	11 081	1	9 438	758	10	72	4 997	1
TOTAL	49 659	1	44 578	2 265	108	137	5 144	97

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-16

## TRANSPORT SCOLAIRE

1. Aide au transport scolaire (*)	423 509		414 784					
2. Soutien administratif	642		551	499	27	12		8
TOTAL	424 151		415 335	499	27	12		8

(\*) Les surplus résultant de la rationalisation administrative des activités du transport scolaire peuvent être transférés au fonds du secteur de l'enseignement des jeunes et au fonds du secteur de l'éducation des adultes des commissions scolaires; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	2 040 197	141	1 957 803	206 492	31 096	21 752	19 645	99 990
Permanents	348		348			19		
	2 040 545	141	1 958 151	206 492	31 096	21 771	19 645	99 990

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
237 588	298 067

Ce programme vise à délivrer des permis de transport ou de location pour les modes de transports suivants: autobus, camionnage, ferroviaire, maritime, vrac et taxi.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
1 182	93	55	1								151		

Ce programme vise à assurer le maintien, l'amélioration et le développement des services de transport maritime et aérien.

1	13	2				113			13	811	3	32 271	
2	12	3				23	86	102	406	16	2 043	10	897
3	25	5				23	199	102	406	29	2 854	13	33 168

Ce programme vise à permettre aux institutions des niveaux primaire et secondaire d'assurer les services de transport aux étudiants.

													414 784
		5											
		5											414 784

64 477	89 608	1 420	1 156	65 964	15 849	1 026	50 330	4 496	23 948	17 800	370 059	1 441	871 254 329
64 477	89 608	1 420	1 156	65 964	15 849	1 026	50 330	4 496	23 948	17 800	370 059	1 441	871 583
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
				81 813		469 100							871 583

**TRANSPORTS**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Entreprises</b>			
Transport aérien	792	510	374
Transport maritime	8 015	7 987	4 812
Transport terrestre (autres)	1 194	1 057	943
Autres	1 885	700	42
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Transport scolaire	423 457	414 734	400 365
Transport terrestre (autres)	447	447	619
<b>Municipalités</b>			
Amélioration du réseau municipal	68 186	68 050	23 008
Entretien du réseau municipal	90 084	89 476	47 872
Transport aérien	239	239	133
Transport maritime	250	205	208
Transport terrestre (transport en commun)			
-Fonctionnement	63 215	63 057	85 063
-Investissements	4 519	1 080	624
-Personnes handicapées	33 891	32 794	27 590
-Service de la dette	181 979	165 682	175 800
-Autres	296	166	483
Autres			20
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Transport aérien	237	148	381
Transport maritime	56	46	47
Transport terrestre (autres)	924	760	649
Autres	83	81	309
<b>Personnes</b>			
Transport terrestre (autres)	17	17	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	300	300	264
Hydro-Québec	15	15	30
Société québécoise des transports			355
Société des Traversiers du Québec	25 862	24 032	22 836
<b>Total</b>	<b>905 943</b>	<b>871 583</b>	<b>792 827</b>
		<b>Autres paiements de transferts</b>	
<b>COMPTE À FIN DÉTERMINÉE:</b>			
<b>Financement du lien routier entre les municipalités de La Doré et de Normandin</b>			
<b>Municipalités</b>			
Amélioration du réseau municipal		1 445	
<b>Total du compte</b>		1 445	
<b>Total des autres paiements de transferts</b>		1 445	
<b>Total des transferts</b>		<b>873 028</b>	<b>792 827</b>

## TRANSPORTS

DÉPENSES ET COMPTES À FIN DÉTERMINÉE  
Année financière terminée le 31 mars 1994

	Dépenses	Compte pour le financement du lien routier entre les municipalités la Doré et de Normandin	Programme stratégique Canada-Québec d'amélioration routière	Total par catégorie
1. Traitements, salaires et allocations	272 455 613 \$			272 455 613 \$
2. Autres rémunérations	46 944 816			46 944 816
	319 400 429			319 400 429
3. Services de transport et de communication	22 797 414			22 797 414
4. Services professionnels, administratifs et autres	69 974 975			69 974 975
5. Entretien et réparations	99 989 802			99 989 802
6. Loyers	68 972 258			68 972 258
7. Fournitures et approvisionnements	113 555 797			113 555 797
8. Matériel et équipement	19 220 099			19 220 099
9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	370 059 298		22 859 600 \$	392 918 898
10. Dépenses de transfert	871 583 279	1 444 965 \$		873 028 244
11. Autres dépenses	2 597 654			2 597 654
	1 958 151 005 \$	1 444 965 \$	22 859 600 \$	1 982 455 570 \$



**TRANSPORTS**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	272 455 613 \$
2. Autres rémunérations:	<u>46 944 816</u>
	319 400 429 \$

Incluant 16 640 942 \$ à l'égard de 216 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 7 760 821.

**3. Services de transport et de communication: 22 797 414 \$**

Air Inuit (1985) Ltée, 61 881; Thomas Boudreault, 47 834; CLUB VOYAGES: Côte Nord, 63 534, Debonair Inc., 35 093; Courrier Purolator Ltée, 73 407; Déménagement G. Roy Inc., 45 866; FONDS: du courrier et de la messagerie, 831 177, des moyens de communication, 2 423 696, du service aérien gouvernemental, 168 932, des services de télécommunications, 6 542 751; Groupe Voyages Québec Inc., 138 495; Impressions Normand Morin Inc., 36 234; IMPRIMERIES: Canada Inc., 96 145, Impressions Stampa Inc., 43 345, Litho Chic Inc., 45 546, La Renaissance Inc., 60 682, Laboratoire Prisma Inc., 63 018; Larochelle & associés, 36 845; Litho Acme (Québec) Inc., 53 760; P.N.M.D./Publitel Inc., 180 394; Paul Veilleux Ltée, 43 715; Publicité Martin Inc., 116 940; Relais Nordik Inc., 48 665; Transport Desgagnés Inc., 91 512; Vacances Inter Inc., 59 867; Vallières Inc., 43 185; Voyage en liberté, 140 552; Fonds locaux, 214 446.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 989 897.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 69 974 975 \$**

ACDS Systèmes Graphiques Inc., 59 209; Aéro Photo (1961) Inc., 176 936; Arkeos Inc., 113 263; Arseneault, Garneau, Villeneuve (1991) Inc., 84 351; Audet, Godon, Paquette, Beaupré, 61 684; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 1 714 435; Marc Beaulieu, 38 080; Robert Bilodeau, 49 500; Bourque, Dupéré et Associés Inc., 66 153; Bureau d'Études Archer Inc., 45 288; Caisse Chartier et Associés Inc., 48 606; Canac International Inc., 17 256 088; Canatrans-Canac, 1 448 875; Cegerco G.C.L. Inc., 43 194; Centre de recherche sur les transports, 208 946; Chemins de fer nationaux du Canada, 49 975; Cima +, 352 189; Cima+/Walsh - Isis, 40 320; CNFS-Division de SNC-Lavalin Environnement Inc., 49 098; Cogemat Inc., 280 784; Combyne Data Inc., 102 263; Commission scolaire de Kativik, 98 518; Consad Inc., 96 426; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 68 457; CONSORTIUMS: Gemec/Gendron, Lefebvre, 641 226, L.V.L.V.A.I./Soprin, 131 270, Soprin-Pellemon, 2 400 000; CONSTRUCTIONS: Désourdy Inc., 249 191, B.P.R., 51 969, Dessau et Associés, 299 849, Laforte Inc., 35 000, Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Associés Inc., 37 348, L. N. Enr., 63 053; Corporoche Inc., 37 473; Couillard Construction Ltée, 57 660; Decontamax International Inc., 91 779; Delcan Corporation, 150 000; Deschênes et Associés, 110 249; Dessau Inc., 546 996; Diboconsult Inc., 150 000; DMR Québec Inc., 169 234; Doucet & Associés Conseils (Québec) Ltée, 47 253; Duguay & Boucher, 37 000; Dupont, Desmeules & Associés Inc., 137 137; École nationale d'administration publique, 93 383; École polytechnique de Montréal, 143 764; Eddy Maloney & Associés Experts-Conseils Ltée, 98 485; Experts-Conseils Sogeco Inc., 39 600; Fibrex Fibre de Verre Inc., 37 000; Fondatec Inc., 48 900; Fondex Ltée, 159 442; FONDS: des approvisionnements et services, 1 454 020, du Bureau de la statistique du Québec, 46 127, des moyens de communication, 105 526, de reprographie gouvernementale, 232 172, des services informatiques, 1 432 023; Forage Marc Langelier Enr., 77 542; François Tremblay & Associés, 42 738; Gagné et Savard Inc., 65 744; Gariépy, Séguin et Associés Inc., 217 794; Gaudreault, Pigeon & Associés, 37 920; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 128 128; Gendron, Lefebvre Inc., 36 894; Gendron, Lefebvre & Associés, 593 409; Genilab B.S.L.G. Inc., 429 812; Géo-Spec Inc., 174 247; Gérard Tremblay et Associés, 1 714 148; GROUPES: Conseil G.I.E. Inc., 70 605, Conseil Saguenay Inc., 157 961, Conseil T.D.A., 38 300, Expositions, 52 979, LMB Experts Conseils (1992) Inc., 307 206, Multi Reso, 43 325, S.M. Inc., 1 001 386, VFA Inc., 65 389; Groupexpo, 50 058; Hauts-Monts Inc., 40 700; Hydro-Québec, 92 664; Informatique Multi-Hexa Inc., 39 143; Inspec-Sol Inc., 199 709; Inspec-Sol (Québec) Inc., 176 587; Inter-Canadien Inc., 4 886 305; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 297 802; J.J. Barrette & Associés Inc., 57 416;

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Labo S.M. Inc., 611 454; LABORATOIRES: de Béton Ltée, 169 933, Bétonsol Inc., 78 256, B-Sol (1981) Ltée, 259 361, de Construction du Québec Inc., 39 462, de Construction 2000 Inc., 191 439, d'Environnement S.M. Inc., 36 676, de l'Estrie Inc., 435 969, d'Expertises de Québec Ltée, 259 937, Gatineau Inc., 494 725, Industriels et Commerciaux Inc., 48 041, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 194 435, M.B.F. Ltée, 197 756, Outaouais Inc., 279 635, Shermont Inc., 39 357, Shermont Sherbrooke Inc., 100 454, Sol et Béton L.S.B. Inc., 267 291, Sondage Universel Inc., 147 598, S.L. (1981) Inc., 250 509; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 768 348; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 361 831; Louis Lamarre, 78 712; Lavalin Environnement Inc., 131 090; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 204 714; Liboiron, Roy, Caron et Associés Inc., 68 996; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 147 812; LVM Tech Inc., 552 357; Madore & Madore, 49 957; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 57 896; Jean-Marie Marquis, 44 827; McKale Sirois et Associés, 38 000; Michel Monette, 48 000; Monterval, 610 537; Mon-Ter-Val Inc., 228 241; MP Photo Reproductions Ltée, 46 867; Organisation universitaire interaméricaine, 42 096; Pageau Morel & Associés Inc., 50 000; Patry, Laporte et Associés Inc., 410 067; Philip Environnement, 61 653; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 498 730; Poulin, Barbe, Beaudry, Corbeil & Rado, 69 991; Publications CCH/FM Ltée, 35 316; Quéformat Ltée, 186 545; Réalités canadiennes, 445 985; Régis Trudeau et Associés Inc., 86 518; Réseau D.O.F., 39 942; Michel Robert, 43 284; Roche Ltée, 2 106 872; Roy, Bourassa & Associés Inc., 81 519; SBCS Experts-Conseils Inc., 63 029; SERVICES: d'Abonnement Canebisco Ltée, 38 136, Conseils Systématix Inc., 99 985, environnementaux Laidlaw, 35 432, d'Intervention en Milieu Naturel Enr., 36 351, Techniques ST Inc., 145 315; Setra Inc., 169 982; SHL Systemhouse Inc., 85 415; Sirois & Associés, 78 682; SNC-Gesproex, 149 461; SNC-Lavalin Inc., 107 070; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 3 303 686, de développement de la Baie James, 258 752, immobilière du Québec, 125 444, d'ingénierie Pelletier internationale, 873 517, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec, 329 999; Solivar, 118 846; Solivar Groupe-Conseil Inc., 36 669; Soprin Experts-Conseils Inc., 296 662; Sylvestre, Deslauriers, Julien, Leclerc, 111 066; Techmat (1983) Inc., 279 716; Technisol Inc., 1 246 480; Telbec Inc., 117 049; Thérien Dansereau Courcelles & Associés Inc., 44 885; Transurb Inc., 125 000; UNIVERSITÉS: Laval, 175 128, du Québec, 37 500, Sherbrooke, 119 297; Verdier & Malouin, 65 785; Fonds locaux, 347 429.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 271 538.

## 5. Entretien et réparations: 99 989 802 \$

A. Boyce et Fils Transport C. Boyce Inc., 87 854; A. Hébert et Fils Inc., 370 251; A. Lamothe (1991) Inc., 1 692 946; A.M.L. Caron Inc., 198 282; Euclide Allard, 51 662; Aménagements Lamontagne Enr., 53 057; André Cyrenne Inc., 263 377; Anicet Proulx Inc., 368 451; Antonio Danis et Fils Inc. et Yves Danis et Richard Danis, 294 606; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 339 891; Arsenault Claude/Entreprises C. Arsenault Inc., 74 600; Asfab (1983) Inc., 69 767; ASPHALTE: Desjardins Inc., 302 655, G.M.P. Inc., 439 283; Association coopérative de travail de Guyenne, 48 025; Aurel Harvey et Fils Inc., 474 696; B. Fregeau & Fils Inc., 71 140; B.G. Mécanique Enr. et Roger Lowry et Victor Lowry, 190 009; Bande Naskapi du Québec, 86 367; Robert et Daniel Bastien et Yolande Quéllette, 57 715; Robert Bastien et Yolande Transport Hemmingford Inc., 170 105; Benoît Excavation Inc. et Benoît Jean-Bernard, 42 554; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 521 595, Dallaire Ltée, 70 441, Fortin Inc., 507 126, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 357 935; Roy-O. Betts, 99 886; Bissonnette et Piette Inc., 44 725; Martin Blackburn, 49 899; Blanc-Sablon Construction Ltée, 548 100; Boréal Assurances Inc., 58 895; Guy Boucher, 90 458; Claude et Guy Boulanger, 53 488; Rosario Boulianne, 157 244; Dean Boyle, 156 513; Brouillette & Lahaie Ltée, 201 001; Brunet et Brunet Inc., 202 852; C. E. Mignault et Fils Enr., 88 415; C. G. Thériault Inc., 502 826; C-J Bigras Excavation Inc. et Transport Rivière-Ouest Inc., 215 115; C. O. Bisson et Associés Inc., 499 111; Canadien Pacifique Ltée, 379 873; Canton de Marston, 39 990; CANTONS: Dundee, 42 912, Hinchinbrooke, 55 288, Lingwick, 47 189, Mansfield et Pontefract, 42 417, Rawdon, 46 829, Shipton, 95 021, Stratford, 64 969, Weedon, 127 077; Cantons-unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 80 113; Donald Carey, 115 632; Carrière et Transport Napoléon Brochu Ltée, 571 167; Casaubon & Frères Inc., 57 090; Charles Morissette Inc., 480 021; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 94 125; Chemins de fer nationaux du Canada, 678 319; Choinière et Morin Inc., 181 000; Clôture Alpha Inc., 133 363; Clôtures J.-P. N. Inc., 57 972; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 134 047, Inter-Provinciale de Pavage Ltée, 45 475, Meloche Inc., 398 010, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 525 547; Compresseur Plus R.G. Inc., 39 783; Conseil des Mohawks de Kahnawake, 64 150; Consolidated Rail Corporation, 48 188; CONSTRUCTIONS: B.M.L. 1988 Inc., 365 877, Bonaventure Ltée, 41 780, Brodeur & Morris Inc., 127 731, Claude Bleau (Division 2548-0559 Québec Inc.), 46 093, Deschênes Ltée, 52 486, Désourdy Inc., 279 209, Emma Inc., 192 177, Erpol Ltée, 71 497, Ex-Terr Inc., 245 253, Fergon Inc., 878 731, Gaudreau Inc., 118 052, H.D.F. Inc., 286 650, H.D.F. Inc. et 2736-3472 Québec Inc., 91 321, J.L. Pilote Inc., 317 099,

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

J. & R. Savard Ltée, 257 746, Norascon Inc., 604 902, Northrop Inc., 147 739, et Pavage Continental, 248 488, et Pavage Maskimo Ltée, 302 239, et Pavage Portneuf Inc., 990 370, Paysannes Inc., 321 041, Polaires Ltée, 140 553, R. St-Laurent et R. Garneau, 313 338, du St-Laurent Ltée, 1 626 571, T.C.L. Inc., 259 099, Yvan Boisvert Inc, 72 296; Coopérative forestière de Ferland Boilleau, 140 183; Couillard Construction Ltée, 198 596; Council of the Mistissini Band, 255 465; Daniel Rousseau Inc., 47 501; DÉNEIGEMENTS: Hamel et Daneau Inc., 84 118, Jacques Trudel Enr., 95 247, Léo et Yves Therrien Inc., 105 902, R. Lemay Inc., 49 470, St-Agapit Inc., 88 478, Ste-Croix, 84 214; Claude Desrochers, 92 478; Drainamar Inc., 99 102; Dubé Gervais Inc., 1 064 827; Dufour et Frères Inc., 309 664; Arthur et Donald Dupuis, A & Dupuis Inc., Arthur Dupuis, 64 463; D. Langevin Inc., 200 273; D.P.S. Transport Inc., 98 473; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 230 146; Électro Système P. L. Inc., 63 010; Embellissement Beauport et Roger Montmigny, 204 624; Emilio Séguin Ltée, 186 742; Entrepreneurs Blanchet Inc, 479 398; ENTREPRISES: A.C. Enr., 86 350, A. L. O. Pomerleau Ltée, 50 987, Art Fleming & Fils Ltée, 134 234, Bergeron Enr., 107 297, Berthier Inc., 445 654, Bia Enr. (2858-2492 Québec Inc.), 69 000, Brian Stanton Co. Ltée, 142 142, C. Sauvé Inc., 138 344, Castonguay et Deschênes, 165 717, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 1 249 976, Cyclope et Dupuis Inc., 38 097, Déblaiement St-Raymond Inc., 45 610, Dénéigement Portneuf Inc., 116 006, Dionne et Plante Inc., 93 940, E. Normand Inc., 227 687, Électricité Bourassa (1981) Inc., 46 229, Ernest Normand, 44 732, Excavation & Béton Charly Ltée, 139 162, Forestières T et W Seale Inc., 126 767, Ge-Ro Inc., 48 312, Gilles Poirier Inc., 80 418, H. St-Pierre Inc., 152 338, Ham-Sud Inc., 137 444, Héroux et Fils Inc., 133 278, d'Hiver Simard Enr., 39 248, J. M. St-Claude Inc., 171 606, Jacluc Inc., 447 764, Jacques Dufour & Fils Inc., 555 669, Jean-Rock Roy Inc., 140 162, L. Gallant Inc., 103 530, L. Michaud & Fils (82) Inc., 277 049, Léopold Bouchard et Fils Inc., 126 708, Lisation Inc., 74 627, machineries lourdes C. E. Deschambault, 124 443, Marcel Lafleur Inc., 145 493, Mont-Sterling Inc., 78 557, Nelson Landry, 45 145, Nettoyage F.G. Inc., 49 332, Normand Choinière Inc., 106 146, P.E.B. Ltée, 1 088 544, P. R. T. Inc., 110 803, Ployard Ltée, 111 531, Ray-Car Inc., 53 645, Rivard et Frères Inc., 110 285, Robert Lefebvre Inc., 128 837, Roland Morin Inc., 53 592, Serge Marleau Inc., 51 970, Steve Couture Inc., 45 487, T.R.A., 41 195, Trecession Inc., 98 263; Entretien et Gazon Montérégie Enr., 294 480; Ent. Georges St-Hilaire Inc., 116 788; ÉQUIPEMENTS: J.G. Joannis Enr., 243 670, Portlier Inc., 363 695, Robert Lamothe Inc., 326 145; Ernest Fournier & Fils Inc., 38 450; Robert Erwin, 118 000; Établissements du Gentilhomme Inc., 67 261; EXCAVATIONS: Allaire et Gince Inc., 395 000, Bonsecours Inc., 184 004, Claude Breton Enr., 103 210, et Dénéigement St-Gilles Inc., 97 630, et Dénéigement St-Gilles Inc. & Construction Paysanne Inc., 112 998, Émilien Simard Inc., 151 217, Fernand Mercier Inc., 279 334, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 130 322, Gentilly Inc., 63 908, Germain Dumont Inc., 250 118, Granby Inc. et Transport Jules Taylor Ltée., 81 364, Grégoire Garneau Inc., 121 165, Jacques Thibert Inc., 206 208, L.G. Inc., 266 174, Lafontaine Inc., 106 237, Léon Chouinard et Fils Ltée, 206 954, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 234 481, N. Laurin Inc., 261 145, Prévost 1862-0104 Québec Inc., 154 686, R. Deslauriers Inc., 121 772, R. Légaré Inc. & Excavations Lambert Inc., 245 000, Réal Barrette Inc., 64 098, Renaud Martel Inc., 289 866, St-Basile Inc., 38 795, St-Jean Brébeuf Inc., 116 492, St-Ours Inc., 135 590, St-Patrice Ltée, 314 874, Serge Gingras Inc., 47 376, Stanley Mierzwinski Ltée, 127 585, Yoland Anctil Inc., 160 455; Exploitations A & G Enr., 91 434; Fernand Boilard Inc., 120 217; Fernand Gilbert Ltée, 103 176; Fernand Harvey et Fils Inc., 504 081; Delbert Fitzpatrick, 253 911; Fonds des approvisionnements et services, 335 608; Yves Fontaine, 95 823; Fortin et Thibault Inc., 110 614; Forvoie Inc., 179 374; Roger Fournier, 72 028; Francoeur Jean-Noël et Tanguay-Francoeur Monique, 125 076; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 87 421; Gabriel Aubé Inc., 624 440; GARAGES: Arsenault et Frères Inc. et Sylvain Arsenault, 97 658, B. et M. Alie Inc., 109 285, Gilles Cloutier, 91 360, J. G. Rémillard Inc., 37 606, N. Thiboutot Inc., 232 660, R.D. Raby Inc., 96 800; G. Chouinard et Fils Inc., 99 329; G. G. Construction et Location Inc., 123 141; Gaston Potvin Ltée, 476 555; Damien Gauvreau, 105 000; Généreux Construction Inc., 215 726; Geoffroy et Fils et Marcel Landry Excavation Inc., 135 991; Georges Beloin Inc., 79 091; Gérard Boyer Inc., 42 797; Gestion Pierre Demers et Fils Inc., 39 701; Ghimico Inc., 160 712; Giguère et Geoffroy Inc., 52 233; Gilbert Larochelle Inc., 241 704; Gilbert Miller et Fils Ltée, 285 976; Gilles Gaudette Transport 2332-3983 Québec Inc., 133 795; Gilles Leblanc Excavation, 100 960; Gérard Giroux, 123 817; Giroux et Lessard Ltée, 219 364; Denis Gleeton, 265 580; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 92 026; Gravier Raymond et Fils Inc. Fernand Raymond et Scalabrini, 162 675; Gravières du Témiscamingue Ltée et Transport Beaulé Inc., 65 237; GROUPE: Lechasseur Ltée, 176 411, Réjean Claveau Ltée, 100 646; Guimond Transports Inc., 121 576; Guy Fauteux & Fils Inc., 255 196; Guy Landry Enr., 56 000; Hervé Pardiac Inc., 66 799; Hewitt, 49 705; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 134 070; Hydro-Québec, 617 069; I.B.M. Canada Ltée, 195 326; Injection Edm Inc., 122 987; Inolec Inc., 36 034; Inter-Cité Construction Ltée, 196 239; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 110 188; J.B. Fortin Inc., 42 821; J.E.Gendron Automobile Ltée, 35 419; Jacques Plourde Transport (1980) Enr., 860 711; Jean Fournier Inc., 642 181; Jean Raynault Inc., 193 784; Jeannine Pelletier Inc., 37 332; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 399 621; Jean-Claude Lizotte Inc. et Lucien Allard Enr., 164 374; Jean-Louis Campeau Inc., 208 135; Jean-Marc Trudel Inc., 452 023; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 179 829; Jean-Paul Pilon Inc., 211 613; Jean-Paul Trahan Ltée, 97 280; Jobert Inc., 127 302; Jocelyn Drouin Inc. et Excavation et Dénéigement, 91 927; L.A.Hébert Ltée, 90 501;

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

L. et B. Beaumont Inc., 56 001; L. Dagenais et Fils Inc., 36 596; Lacaille et Vincelette Transport Inc., 117 937; Ladufo Inc., 46 896; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 867 290; Réal Langlois, 63 568; Jacques Lapointe, 79 417; Roland Laquerre, 76 354; Yvon Lebel, 78 325; Legault et Frère Inc., 480 771; Jacques Lemelin, 128 374; Lemiro Inc., 404 297; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 207 869; Lignco Inc., 38 805; LOCATIONS: Benoit et Benoit Excavation Inc., 371 029, d'Équipements D et H Zacharias Inc., 123 291, Jean Miller Inc., 446 188; Luc Emery Bulldozer Enr., 65 614; Lucien Clément et Fils Inc., 214 567; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 93 289; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 109 072; Rémi Mainville, 36 983; Marcel Guimond et Fils Inc., 134 804; Marcellin Savard et Fils Ltée, 267 809; Mario Bernier Inc., 152 941; Martin Mercier Inc., 44 538; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 320 159; Mole Construction Inc., 88 116; Mondocor Inc., 121 491; Claude Montmigny et Entreprises Claude Montmigny Enr., 97 183; MUNICIPALITÉS: Aubert-Gallion, 35 812, Auclair, 35 673, Biencourt, 37 298, Bowman, 49 678, Chute Saint-Philippe, 43 908, Durham-Sud, 35 366, Esprit-Saint, 41 064, Franklin, 47 719, Havre-aux-Maisons, 76 948, l'Île-du-Havre-Aubert, 121 296, Ivujivik, 49 639, Kangisualujjuaq, 53 819, La Pocatière, 42 926, Lac-Drolet, 40 306, Lac-Simon, 35 336, Lac-Supérieur, 49 713, Lac-des-Aigles, 76 014, Lac-du-Cerf, 35 889, Lejeune, 48 669, Milan, 45 501, Morin-Heights, 35 970, Northfield, 40 813, Notre-Dame-des-Bois, 46 183, Notre-Dame-du-Laus, 95 997, Notre-Dame-de-Pontmain, 91 843, Petite-Rivière-Saint-François, 36 890, Piopolis, 63 563, Rivière-Blue, 87 665, St-Adolphe-d'Howard, 51 071, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 70 576, Ste-Cécile-de-Whitton, 64 783, Ste-Claire, 36 804, St-Claude, 64 703, Ste-Clotilde-de-Beauce, 63 819, St-Cyprien, 84 313, St-Élie-d'Orford, 95 383, St-François-Xavier-de-Viger, 47 114, St-Gabriel, 82 973, St-Guy, 36 300, St-Henri, 62 139, St-Hugues, 38 927, St-Jean-de-Dieu, 89 579, St-Jean-Port-Joli, 35 741, St-Juste-du-Lac, 63 275, St-Médard, 46 943, St-Méthode-de-Frontenac, 93 285, Ste-Paule, 58 553, Ste-Rita, 58 055, St-Robert-Bellarmin, 38 844, St-Sébastien, 42 692, St-Théophile, 104 452, Wotton, 65 069; N. Simard et Frères Inc., 252 587; Nepon Inc., 579 616; Marcel Noël, 108 579; Normand Landry Inc., 527 214; Pagé construction, 241 707; PAROISSES: Grande-Vallée, 50 000, Ste-Agathe, 49 212, St-Arsène, 48 781, St-Augustin-de-Desmaures, 69 168, St-Clément, 53 212, St-Damase, 37 965, St-Damien-de-Buckland, 41 758, St-Donat, 45 639, St-Édouard-de-Frampton, 41 345, St-Éphrem-de-Beauce, 35 426, St-Étienne-des-Grés, 45 959, St-Eusèbe, 66 187, Ste-Françoise, 62 844, St-François-Xavier-de-Brompton, 51 880, St-Honoré, 52 982, St-Hubert, 73 829, St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 38 170, St-Jean-Chrysostome, 45 380, St-Joseph-de-Beauce, 40 055, St-Léon-le-Grand, 43 401, St-Malachie, 60 408, St-Marcellin, 51 665, Ste-Marguerite, 64 273, St-Martin, 62 441, St-Michel-du-Squatec, 131 663, St-Odilon-de-Cranbourne, 71 937, St-Rémi-de-Tingwick, 62 737, St-Valérien, 45 200, Tingwick, 46 064, Trinité-des-Monts, 52 775; Patrick Gagné et Fils Inc., 262 653; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 105 566; PAVAGES: Abénakis Ltée, 130 916, Beau Bassin (1987) Inc., 59 835, Citadelle Inc., 360 095, de l'Est Inc., 151 867, du Golfe Inc., 280 825, Laurentien (1986) Inc., 81 896, Maska Inc., 68 010, Mégantic Inc., 155 854, des Monts Inc., 42 066, Sartigan Ltée, 53 600, St-Paul, 57 439, Vaudreuil Ltée, 707 416; Pavex Ltée, 278 487; Claude Perrault, 46 493; Gérard Perron, 91 959; Pierre-Paul Lévesque Inc., 195 423; Polymères Techniques P.L. Inc., 703 817; Proulx et Genesse Inc., 288 921; R. Paré Excavation Inc., 192 631; R.R. Jacques Entrepreneurs Enr., 50 895; R.R.S. Frappier & Fils, 128 255; Rainer Lowry, 53 085; Réal Rioux Inc., 216 083; Receveur général du Canada (Travaux publics Canada), 400 819; René Blais Ltée/ Pascal et René Blais Enr./ René Blais., 150 595; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 55 511; Repartal Inc., 115 965; Robot Transport Inc. et Raymond Nadeau, 84 729; Roger Drouin Entrepreneur Électricien Inc., 95 727; Roger Langlois et Fils Ltée, 97 913; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 169 809; Rouyn Asphalte Inc., 258 899; Ro-Ad et Fils Inc., 122 412; Sables Fournel et Fils Inc., 74 306; Sablière Drapeau Inc. et Inter Cité Construction Ltée., 117 182; Sauvé et Sauvé Enr., 262 301; Scalabrini et Fils Inc. et Jean-René et Denis Scalabrini, 122 621; Scellement Provincial Inc., 53 565; Scellements J.F. Inc., 72 456; Scierie Mecatina Enr., 159 369; SERVICES: Aériens Icare Inc., 94 320, Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 86 263, d'Excavation Jacques Lirette Inc., 60 498, de Freins Montréal Ltée, 62 960, Ingenex Inc. et les Excavations Sirosol Enr., 407 593, de Lignes Blanches Drummond Inc., 407 053, Traction Diésel STD Ltée, 89 471; Servi-Neige Inc., 134 293; Clément Sévigny, 38 254; Shawinigan Électrique Inc., 71 353; Signalisations R.C. Inc., 115 897; Sintra Inc., 726 002; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 765 598, Informatique Oracle du Québec Inc., 42 805, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 132 000; Solfixe Inc., 140 180; Stellaire Construction Inc., 36 210; Réal St-Denis, 39 657; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 49 238; Talon Sebeq Inc., 211 471; Techniques d'Entretien Canomore Inc., 62 745; Thomas Bellemare Ltée, 346 178; Traceurs Routiers J.F. Inc., 62 790; Transcie (1990) Inc., 529 334; TRANSPORTS: A.M.C. Inc., 75 880, A.S. Pelletier Ltée, 251 146, André Leroux Inc., 126 786, Beaulé Inc., 284 264, C. D. G. Inc., 67 318, D.L. Enr. (2944-7893 Québec Inc.), 48 419, Desrosiers Inc., 197 926, F. Gilbert Ltée, 60 862, François Lefebvre Inc., 64 310, Gérard Nadeau et Fils Inc., 109 218, Jean Fortin Inc. et G. Brodeur Inc., 119 636, Lesage Ltée, 998 166, M.A.C. Inc., 179 589, Pierco Inc., 163 051, R.A. Gamache Ltée, 86 427, R. & L. Martel Inc., 63 704, Réal Lafortune Inc., 64 812, St-Barnabé Inc., 101 458, Savard Ltée, 1 530 797, Yamaska Ltée, 95 800, Yvan Boisvert Inc., 210 938; Trem Plus Inc. et Gérard Tremblay, 93 710; Yvan Tremblay, 39 839; Jean-Marie Turenne, 82 365; Union des Carrières et Pavages Ltée, 830 776; Vallée et Dugas Inc., 521 640; Victor Poulin Inc., 63 855; VILLAGES NORDIQUES: d'Inukjuak, 50 909,

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

de Kangirsuk, 52 259; VILLES: Alma, 95 115, Amqui, 59 647, Aylmer, 86 868, Beaulieu, 57 745, Cabano, 74 856, Coaticook, 55 766, Dégelis, 59 639, Dolbeau, 61 460, Mull, 79 369, Jonquière, 45 948, La Baie, 57 144, La Tuque, 62 403, Lennoxville, 43 349, Matane, 68 840, Notre-Dame-du-Lac, 42 579, Rimouski, 110 533, Roberval, 36 270, Rouyn-Noranda, 94 825, St-Félicien, 61 078, St-Jean-Chrysostome, 42 030, St-Jean-sur-Richelieu, 54 661, Ste-Julie, 48 920, St-Nicolas, 84 643, Sept-Iles, 83 272, Shawinigan-Sud, 39 855, Sherbrooke, 49 428, Sorel, 46 387, Varennes, 49 225; Wang Canada Ltée, 56 072; Yvon Thérberge Ltée, 58 762; 158813 Canada Inc., 164523 Canada Inc., Claude et Marcel Germ, 285 390; 2309-8494 Québec Inc. et Entreprises Yvon Petitpas Inc., 363 565; 2536-6543 Québec Inc., 62 437; 2744-4165 Québec Inc., Groupe Sécurité Élite & 2545-3168 Québec Inc., 37 135; 2863-9912 Québec Inc., 167 705; 2952-7454 Québec Inc. et Edmond Chabot, 140 472; Fonds locaux, 742 288.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 921 131.

**6. Loyers: 68 972 258 \$**

A. Hébert & Fils Inc., 102 979; Camille Bilette, 40 001; Brouillette & Lahaie Ltée, 55 666; Charles Morissette Inc., 36 947; Compagnie Meloche Inc., 50 564; CONSTRUCTIONS: Be-Con Inc., 35 491, Edguy Inc., 49 052, Ex Terr Inc., 105 846, & Pavage Maskimo Ltée, 92 112, Polaires Ltée, 40 593; du St-Laurent Ltée, 47 480; Coopérative forestière du Nord Ouest, 35 771; Cubix Excavation Inc., 82 431; Débroussailleurs GSL Inc., 43 182; Denis Lambert Excavation Inc., 46 180; Gaétan Deslandes, 35 242; ENTREPRISES: Berthier Inc., 37 757, Claude Lepage Inc., 59 922, de Déboisement Côté & Frères Ltée, 61 980, J.V.C. Inc., 49 442, PEB Ltée, 46 342, Ployard Ltée, 102 945, Roland Morin Inc., 58 616, Trécession Inc., 124 324; Équipement Nordiques Enr. 100277 Canada Ltée., 44 080; Robert Erwin, 42 060; EXCAVATIONS: A. Laframboise Ltée, 37 645, Amyot Enr. 129243, 39 039, Anjou Inc., 185 007, Claude Boivin Enr., 35 800, Dubé et Cassivi Inc., 49 356, Gaston Francoeur Inc., 46 159, Gérard Leclerc Inc., 44 662, Gérard Pouliot Inc., 37 735, Gilbert Michaud Inc., 70 499, Gilles St-Onge Inc., 44 460, Legault Inc., 63 184, Mario Roy Inc., 41 322, Michel Nicol & Fils Inc., 35 077, Renaud Martel Inc., 44 890, René St-Pierre Inc., 42 490, Scullion Inc., 59 739; Fernand Nadeau et Fils Inc., 57 775; Fonds du service aérien gouvernemental, 771 622; Gabriel Aubé Inc., 145 521; Gaston Potvin Ltée, 68 127; Germain Daigle excavation, 42 890; Guité & Guité Construction Inc., 36 408; G.R. Tremblay Excavation Inc., 49 900; Hervé Pardiac Inc., 36 991; I.B.M. Canada Ltée, 84 840; Jean Fournier Inc., 72 761; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 50 721; J.M. Bussièrès & Fils Ltée, 75 763; Gilles Lapierre, 68 891; Roland Laquerre, 112 822; Lemiro Inc., 36 542; Jean-Claude Lizotte, 37 282; LOCATIONS: d'Autos B.C. Inc. (Tilden), 60 500, du Cuivre Ltée (Tilden & Budget), 91 345, Sauvageau, 58 984; Lucien Clément & Fils Inc., 68 950; Maxi Vac Inc., 38 261; Michel Miller Inc., 42 201; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 69 901; Normand Landry Inc., 98 110; Pompage Express M.D. Inc., 49 363; Produits Pétroliers Bernières Inc., 80 989; Proulx & Genesse Inc., 43 036; Yves Robert, 36 473; Roger Robert & Fils Inc., 42 755; R. Paré Excavation Inc., 50 812; Sablinex Inc., 244 770; Sani Mobile Trois-Rivières Inc., 35 161; Savin Canada Inc., 87 266; Service de Balayage Express Inc., 47 240; Service d'Excavation J. & Y. Lirette Inc., 35 962; Services Ingenex Inc., 46 897; Société immobilière du Québec, 46 201 190; Soudure Boucherville Inc., 54 338; Sozio Construction Ltée, 49 830; Thomas Bellemare Ltée, 54 040; Transcie (1990) Inc., 40 631; TRANSPORTS: Dragon Ltée & Location Dragon, 37 297, L. Laliberté Inc., 40 223, Savard Ltée, 38 281; Vidéotron Plus Ltée, 39 500; Xerox Canada Ltée, 334 021; Fonds locaux, 146 907.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 16 454 099.

**7. Fournitures et approvisionnements: 113 555 797 \$**

A. Brousseau et Fils Ltée, 67 625; A. Lamothe (1991) Inc., 270 127; Accessoires d'Automobiles Boissonneault Inc., 42 857; Accessoires Outillage Ltée, 106 184; Agences A. L. Inc., 88 852; AGRÉGATS: C.F. Paquette Inc., 157 109, Dufferin, 47 698; Alcan Aluminium Ltée, 403 900; Allard et Allard Construction Inc., 100 291; Armtec, 586 610; Asfab (1983) Inc., 75 559; Atlasquip Ltée, 62 851; Bakor Inc., 107 490; Batteries Électriques Gagnon Inc., 53 847; Berthier Fillion & Fils Enr., 45 148; Béton St-Joseph Inc., 92 441; BÉTONS: Provincial Ltée, 215 388, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 55 067; Bituflex (1987) Inc., 978 969; Bitumar Inc., 1 500 424; Boulevard Produits de Bureau Inc., 53 118; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 156 546; Cables D. C. Ltée, 36 664; Camille Castonguay Inc., 39 811; Camions International Élite Ltée, 120 696; CARRIÈRES: d'Acton Vale Ltée, 53 433, Aubert Gallion Enr., 69 179, Bernard Inc., 63 338, Calco Div. Cogeneuf Inc., 100 643,

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Crête Inc., 52 916, Frontenac Inc., 100 673, Joliette Inc., 98 813, Laurentiennes Inc., 62 453, Marchand Inc., 73 997, Mont-Bruno, 251 735, PCM Ltée., 92 396, Plessis Inc., 158 797, Régionale Inc., 36 803, R. Poudrette Inc., 59 833, de St-Dominique Ltée, 72 175, St-François Ltée, 50 014; CENTRES: d'affaires Crowntek, 36 394, du Camion Bernières Inc., 68 795; Charbonnerie Champlain Ltée, 296 835; Claude Carrier Inc., 66 157; Cloisons Métalliques Up Inc., 39 972; Cloisons U.P. Inc., 113 614; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 62 622, Meloche Inc., 101 879; Concassage Marc-Syl Inc., 39 317; Concassage Sept-Iles (1992) Enr. & (2950-6722 Québec Inc.), 38 004; Conseil de bande de La Romaine, 69 000; CONSTRUCTIONS: B.M.L. 1988 Inc., 421 512, Choinière Inc., 278 758, Deschênes Ltée, 114 877, Désourdy Inc., 264 002, Frontenac Inc., 175 873, Maurice et Claude Ltée, 126 816, Norascon Inc., 122 221, Patrick Boucher Enr., 35 395, et Pavage Continental, 74 234, et Pavage Maskimo Ltée, 499 395, et Pavage Portneuf Inc., 55 741; Couillard Construction Ltée, 46 959; Denis Roger Ltée, 92 464; Distribution Labtec Inc., 151 755; Distilec Inc., 43 614; Domtar Inc., 219 312; Dubo Électrique Ltée, 182 980; Allen Dumaresq, 40 077; Éclairages Solaires F.G.C. Inc., 47 763; Electro Mécanik Inc., 315 373; Électroméga Ltée, 138 368; Emilio Séguin Ltée, 67 840; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 50 680, d'Auteuil & Fils Enr., 48 871, C.T.E. Inc., 54 567, Givisco Inc., 123 155, Jacques Dufour & Fils Inc., 248 206, L. Michaud & Fils (82) Inc., 133 484, Lagacé (1982) Inc., 44 104, Lévisiennes Inc., 48 955, P.E.B. Ltée, 156 667, Ray-Car Inc., 123 115, Fédéral Québec Ltée, 66 245, de Sécurité Arkon Inc., 48 674, Stinson (Québec) Inc., 706 231, Tanny Inc., 49 981; Evan Inc., 51 567; Extrusivinyll & Plastics Co. Inc., 91 672; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 398 850; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 67 618; Fonderie Ouellet Inc., 106 940; FONDS: des approvisionnements et services, 664 654, Les Publications du Québec, 63 749, de reprographie gouvernementale, 245 950; Francon-Lafarge, 141 856; Frenette & Frères Ltée, 72 871; Gabriel Aubé Inc., 42 104; Galvabec Groupe B.M.F. Inc., 46 650; Georges V. Riddell et Fils Inc., 58 343; Giguère Pontiac Buick Cadillac Inc., 54 567; Giroux et Lessard Ltée, 181 332; Goodfellow Inc., 320 607; Goodyear Canada Inc., 443 191; Gravière de Beauce Inc., 93 075; Gravière St-François (1990) Inc., 162 626; Gray Fournisseurs de Matériaux Électriques Inc., 142 516; Graybec Calc Inc., 85 401; GROUPES: B.M.F. Inc., 442 589, Lechasseur Ltée, 226 821, Maska Inc., 35 678, Pétrolier Olco Inc., 1 368 160, Produits chimiques Domtar, 136 987, Tremca Inc., 61 842; Guillevin International Inc., 66 118; Hewitt, 40 765; Houle Construction Inc., 37 968; Hydro Sherbrooke, 157 300; Hydrofor Inc., 139 867; Hydro-Québec, 10 847 961; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 227 372, de Ciment la Guadeloupe Inc., 152 552, Plastifab Inc., 91 711, Potters Ltée, 1 031 695, Wajax Ltée, 374 374; Inter-Cité Construction Ltée, 107 053; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 82 815; J.A. St-Germain 1974 Inc., 38 265; J.M. Turcotte Ltée, 82 226; Jean-Louis Campeau Inc., 59 692; Jobert Inc., 290 864; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 36 620; Lacbec Inc., 79 324; Lampadaires Feralux Inc., 1 593 473; Léonard Pineault & Fils Inc., 96 961; Lumen Inc., 59 000; Lyrox Inc., 42 772; Machineries Tenco Ltd., 95 804; Manufacturiers De Produits Électriques Granby Inc., 449 876; Maxipar Inc., 60 245; Métal Pole-Lite Inc., 315 354; Mines Seleine (Division Société Canadienne Sel Ltée), 23 694 747; Municipalité Umiujaq, 325 000; Nedco Ltée, 122 557; P & B Entreprises Ltée, 80 884; P. Baillargeon Ltée, 69 538; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 73 485; PAVAGES: Abénakis Ltée, 97 834, Beau Bassin (1987) Inc., 514 406, Chenail Inc., 82 932, de l'Est Inc., 234 150, Laurentien (1986) Inc., 114 551, Maska Inc., 190 280, des Monts Inc., 108 206, Rolland Fortier Inc., 70 990; Peinture National Ltée, 4 325 571; Péto-Canada Inc., 3 793 798; PÉTROLES: Esso Canada, 127 216, Irving Inc., 2 708 031; Pic Construction Co. Ltée, 84 210; Picard Industries Inc., 214 423; Pièces de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 98 519; Pièces d'Équipement Bergor Inc., 42 403; Plamondon Camquip Ltée, 37 911; Pocatec Ltée, 227 447; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 41 212, Chimiques Général du Canada Ltée, 956 687, de Ciment Sherbrooke Ltée, 53 611, Péto-Canada, 43 297, Shell Canada Ltée, 5 360 556; Profilages Cresswell Inc., 209 934; Quevis Inc., 51 050; R.-C. Roy Inc., 55 514; R.P.M. Tech Inc., 59 738; Marcel Rochette, 37 815; Sable A.L. Inc., 36 490; Sables La-Ro Ltée, 70 447; Sablière B.Y. Inc., 41 947; Sablières du Nord Inc., 44 180; Sablières Laurentiennes Ltée, 96 777; Samuel & Fils et Cie (Québec) Ltée, 411 580; Service Photo Presto Inc., 54 387; Shell Canada Ltée, 50 816; Sifto Canada Inc., 2 332 365; Simard Beaudry Inc., 103 307; Sintra Inc., 1 497 878; Société Canadienne de Sel Ltée, 6 589 648; Stella-Jones Inc., 142 576; Systèmes de Circulation Fortran Ltée, 433 045; Tech-Mix Inc., 124 924; Traf-Park Inc., 100 919; Transport Marcel Morin Inc., 37 638; Tuvico, 36 212; Ultramar Canada Inc., 3 991 395; Unibéton Bétonag, 118 518; Union des Carrières et Pavages Ltée, 235 250; V. Meilleur et Frères Inc., 57 505; Varta Industrial Batteries Ltd., 51 300; Verreault Frontenac Inc., 50 006; Wesco-Westinghouse Vente et Distribution Inc., 873 175; Westburne Québec Inc., 53 611; Wolfbec Construction Inc., 95 001; 2841-4415 Québec Inc., 70 678; 3M Canada Inc., 611 309; Fonds locaux, 3 101 369.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 12 053 475.

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**8. Matériel et équipement: 19 220 099 \$**

Accessoires Outillage Ltée, 48 397; Agences A. L. Inc., 47 462; Aveka Inc., 175 200; CAMIONS: Beaudoin Inc., 108 346, Freightliner Québec Inc., 179 697, International Élite Ltée, 745 135; Canac International Inc., 3 636 915; CENTRES: affaires Crowntek, 93 880, Chrysler Canada Ltée, 513 288; CPU Design Inc., 119 999; Électroméga Ltée, 133 212; Epson Canada Ltée, 47 592; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 959 477, L.A.V. Inc., 107 599, Québec, 99 400, Stinson (Québec) Inc., 83 419; Fabrications Pierre Fluet Inc., 38 000; Fillion & Frères (1976) Inc., 50 925; Fonds des approvisionnements et services, 333 369; Ford du Canada Ltée, 214 443; Geneq Inc., 65 424; General Motors du Canada Ltée, 1 950 044; Groupe G & G Ltée, 103 880; Guillet & Robert Inc., 81 000; Hewlett Packard Canada Ltée, 109 796; Hino Québec Inc., 50 400; Hoskin Scientifique Ltée, 35 035; Houle & Masse Inc., 39 201; Kenworth Montréal, 977 448; Lampadaires Feralux Inc., 201 022; Machineries Tenco Ltd., 913 505; Motorola Canada Ltée, 36 942; Phil Larochelle Équipement Inc., 169 175; R.P.M. Tech Inc., 94 775; Signalisation Ver-Mac Inc., 80 205; Super Vac Inc., 38 537; Tenneco Canada Inc., 142 513; Toronto Area Transit Operating Authority (Go Transit), 4 236 500; Wesco - Westinghouse Vente et Distribution Inc., 142 518; Fonds locaux, 107 836.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 908 588.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 392 918 898 \$****.Acquisition de terrains et immeubles**

Angéline Allain, 49 705; Romuald Allaire, 167 531; Alfred Anderson et Ville de Grande-Rivière, 47 616; Harry Anderson Legrand, 46 049; Paul Archambault, 249 972; Fernande Arsenault et Corporation Municipale de Port-Daniel, 54 977; François Ayotte, 678 026; Aldéa Bélanger, 64 279; Frank Bentivoglio, 48 500; Harold Bilodeau, 108 863; Christian Bouchard, 98 529; Serge Bourcier, 94 650; Édouard A. Bourque et Succession Bernard Guy Bourque, 812 444; Doris Brien, 37 500; C R I Q, 253 886; Caisse populaire Desjardins de Causapscal, 47 321; Canadien National, 399 936; Jean Carrier, 126 887; Gaston Cellard et France Perkison, 56 677; Centre d'Achat Ste-Geneviève Inc., 287 150; Huguette M. Charette, 41 254; Benoit Charron, 43 133; Viateur Chassé, 40 000; Arsène Chassé, 49 704; Albert Choquette, 175 000; Antoine Chouinard, 85 000; Coiffure Normand Desroches Inc., 43 500; Aldéodat Coulombe, 94 396; Régis Dallaire, 68 505; Thomas Eugène Daly, 63 390; Bertrand Dassylva, 70 595; Jean-Claude Dauphinais, 163 187; Valéda Denis, 67 053; Ludger Denis, 52 838; Carole Denis et Denis Lebeau, 53 852; Raymond Denis et Jeannine Fournier, 43 239; Maurice Déry, 50 270; Pierre Désautels, 82 179; Jean-Guy Désautels, 95 888; Yvon Desjardins et Lise Lortie, 52 000; Estelle Desrochers et Gaston Turgeon, 38 522; Fernande Dolbec, 67 738; Michel Dorion, 58 061; David Drouin, 130 000; Lorraine Dubé-Larose et Lyle Larose, 50 678; Raymond Dufresne et Jeanne Queenton, 104 729; Pierre Dupuis, 68 505; Gérard Dupuis, 50 545; Réal Durocher, 86 129; Entreprise L & C. Arsenault Inc., 47 193; Équipements M.A.C. Inc., 45 531; Essroc Canada Inc., 2 174 344; Fabrique de la paroisse de l'Enfant Jésus, 45 816; Alain & Montminy Lyne Fleury, 62 724; Reo Fournier, 72 662; Gérard Francoeur, 63 283; Frank Richard Et Fournier Alisa, 84 700; Jacqueline Gagné et André Girard, 76 828; Garage Jac Nic Inc., 416 800; Gaston Cellard Inc., 206 650; Gestion Roland Dumont Inc., 87 200; Robert Grenier, 46 802; Grenville Canton, 36 400; Linda Grier-Bergh, 92 637; Groupe Immobilier Grilli Inc., 62 670; Hefo Entreprises Inc., 347 900; Immeubles PML Auclair Inc., 169 430; Ivanhoe Inc., 308 935; Gaétan Lacombe, 42 050; Laidlaw Transit Ltd., 36 088; Régis Langlois, 53 000; Gaétan-Raoul Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 54 404; Albin Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 48 973; Clément B. Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 40 525; Marie-Jacinthe Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 44 482; Rosa Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 54 440; Argentine Langlois-Morin et corporation municipale de Port-Daniel, 55 971; Gervais Lapierre, 57 573; Jacques Laplante, 58 771; Yvon Laprise, 80 962; Joachim Larouche, 68 913; Bruno Lavoie, 56 702; Jean-Guy Leblanc et Gaétane Méthot, 45 929; Léon Investment Ltd., 64 355; Les Héritiers de Feu James Jones, 86 941; Lucette Letendre, 58 060; Réginald Lévesque, 79 283; Lithographie Jean Bélanger, 63 470; Location de Beauce 1983 Inc, 54 000; Maria Lotocki, 116 200; L.G. Power Saw Mills Ltd., 111 780; Mario Marchessault, 58 061; Julien Martel et Ghyslaine Thériault, 49 000; Angéline Martel-Langlois et corporation municipale de Port-Daniel, 56 946; Matériaux de construction Aylmer-Lucerne, 148 500; Gérard McDuff, 46 571; Michael Rossy Ltd., 80 000; Hélène Mickel, 73 728; Mignault René et Langelier Marie-Claude, 98 700; Milton T. Cross In Trust, 35 579; Montarville Investment Corp., 259 000; Étienne Moreau, 102 251; Lawrence Morneau, 84 575; MUNICIPALITÉS: Audet, 49 630,

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bonaventure, 46 710, Fatima, 49 633, Frelighsburg, 36 230, St-Épiphane et Eugène Quesnel, 60 986, St-Simon-de-Bagot, 40 130, St-Théodore-d'Acton, 48 951; Lucien Murray, 71 639; Nettoyeur Célébrité, 68 080; Suzie Noël, 42 643; Joseph Noël, 73 728; Guy Noisieux, 52 636; Nouvelle boulangerie familiale, 99 000; Rémi Olsen, 79 929; Normande Ouellet, 46 467; Laurent Ouellet, 39 886; Réal Ouellet et Juliette Béchard, 118 499; Gisèle O'Connor, 37 170; Joseph Pageau, 51 329; PAROISSES: Ferme-Neuve, 44 400, Ste-Rosalie, 40 091, St-Ephrem-d'Upton, 52 810, St-Pie, 35 020; Firmin Patry et Johanne Patry, 87 850; Pavillon du Parc Inc, 125 613; Réna Pelletier et Denis Dubé et municipalité de St-Épiphane, 60 672; Gustave Pelletier et municipalité de St-Épiphane, 65 863; Jean-Louis Pelletier et municipalité de St-Épiphane, 52 729; Raymond Pharand, 40 211; Pierrefonds Ville, 308 960; Pinard Ernest Succ., 55 972; Pinnemar Developments Ltd., 42 385; James Piton, 38 439; Hilaire Plante Hilaire, 37 100; Port-Daniel Municipalité, 60 875; Produits Shell Canada Ltée, 373 750; Claire Rainville, 96 160; Pierre Renaud, 91 052; Gilles Ringuette, 57 273; Antoine Rioux, 49 215; Léa Rioux, 123 331; Maurice Ritter, 35 000; Jean-Marc Roussy et corporation municipale de Port-Daniel, 91 295; Jean-Alcide Roussy et corporation municipale de Port-Daniel, 63 283; Anna-Béatrice Roussy Succession et corporation municipale de Port-Daniel, 51 793; Gaétan Santerre et Danielle Lamoureux, 73 500; Gisèle Savard, 158 525; Valéda Sénéchal, 41 721; Léonard Smith William et 289243 Ontario Ltd., 170 968; Société des alcools du Québec, 44 399; Société Immobilière Irving Ltée, 48 900; St-John's Church Ladies Guild, 60 000; Roger Thérout, Denise Thérout et Claudette Thérout, 54 000; Louis-Philippe Thibeault, 94 396; Laurette Thuot, 50 000; Carole Toth, 617 400; Gérard Tremblay, 70 800; Marcel Tremblay, 94 396; Antoine Tremblay, 115 063; François Tremblay, 101 992; Usine de Spaghetti Parisienne Inc., 99 621; Léon Veilleux, 36 005; Marcel Veronneau, 101 500; Claude Veronneau, 67 900; VILLES: Bois-des-Filion, 299 463, Mont-Laurier, 40 902, Ste-Marie, 40 654; W.S. Adventure Int Inc., 78 520; 118353 Canada Ltée, 58 044; 142550 Canada Inc., 178 537; 150461 Canada Inc., 1 300 000; 2635-9604 Québec Inc., 166 600.

## .Construction de routes et ponts

A. Brousseau et Fils Ltée, 80 601; A. Lamothe (1991) Inc., 4 536 517; AGRÉGATS: Bedford, 1 088 049, C.F. Paquette Inc., 1 805 395; Ali Excavation Inc., 666 535; Alta Ltée, 1 932 103; Alta Mura Construction Inc., 320 415; Arthur Roussel Inc., 59 345; Asfab (1983) Inc., 506 244; ASPHALTE: Desjardins Inc., 1 541 726, J.J. Lauzon Ltée, 113 083, et Pavage Des Ruisseaux Ltée, 91 663; Sartigan Ltée, 926 501; Banque Toronto-Dominion, 225 643; Bell Canada, 1 269 987; Ben Blackburn Inc., 305 150; BÉTONS: Laurier Inc., 117 886, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 968 063; BMST Richelieu Experts Conseils Inc., 160 372; BNM Construction Inc., 167 428; Canadien Pacifique Ltée, 67 643; Cap-Neige Inc., 293 718; Carbo Construction Inc., 3 558 653; Carrière Bernier Ltée, 178 563; Cellard Inc., 154 753; Céramiques C.B. Inc., 74 372; Charles Martin Construction Inc., 122 358; Chemins de fer nationaux du Canada, 658 914; Claveau et Fils Inc., 438 980; Cloturex du Saguenay Inc., 67 170; Coffrages Mauricien Inc., 54 794; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 3 130 734, de Construction Dollard Ltée, 149 876, Meloche Inc., 1 487 338, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 19 263 815; Concordia P.B. Travaux de Construction, 543 053; Conseil de bande de Betsiamites, 150 000; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 2 250 242, de l'Amiante Inc., 60 702, B.M.L. 1988 Inc., 9 144 317, B. N. M. Inc., 258 014, Beaurivage & Méthot Inc., 945 355, Berou Inc., 212 585, C.L.B. Maritime Enr., 372 661, Claude Chabot Enr., 91 172, Claude Gagnon Inc, 161 093, Concreate Ltée, 380 451, C-2000 Ltée, 433 611, Dancel Ltée, 662 271, Deschênes Ltée, 1 499 047, Désourdy Inc., 11 765 256, Emma Inc., 177 323, F.G.N. Inc., 1 131 063, Fergon Inc., 633 866, G. Di Iorio Inc., 2 354 960, G.C.R. Inc., 386 172, Gaudreau Inc., 134 149, Gely Inc., 354 461, H. & Y. Pilote Inc., 154 214, Hamel & Vanneau Inc., 246 116, J.L. Pilote Inc., 2 990 080, Jean-Paul Landry Inc., 449 906, Jomiguy Inc., 116 964, Lomeco Inc., 101 749, M.D.C. Ltée, 1 927 862, Nathan Inc., 85 474, Norascon Inc., 4 879 615, Ovila Dufour Inc., 101 231, P. P. Gagnon Inc., 454 118, et Pavage Continental, 4 460 251, et Pavage Maskimo Ltée, 2 403 896, et Pavage Portneuf Inc., 4 195 452, Randard Inc., 521 244, Raymond Bérubé Inc., 318 189, René Hudon Ltée, 156 163, René Hudon (90) Ltée, 77 834, T.C.L. Inc., 75 021, TNT Inc., 194 981, Val-d'Or Ltée, 614 138, Viacon Inc., 252 443, Yvan Boisvert Inc., 604 947, Génipius Inc., 496 136; Corival Inc., 6 538 022; Couillard Construction Ltée, 14 945 929; Couvreur Verdun Inc., 70 072; Danis Construction Inc., 632 787; Dan-My Inc., 181 349; De Granpré et Deslauriers, 81 320; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 1 367 702; Derco Construction Inc., 592 966; Desbiens Techni-Services Inc., 208 152; Divex Marine Inc., 41 132; Dubé, Cormier Construction Inc., 428 332; Dubé Gervais Inc., 199 303; Allen Dumaresq, 176 770; D.I.M.S. Construction Inc., 4 684 991; Edmond Poirier & Fils Inc. et Jos Lefrançois Inc., 190 259; Émile Foucault Excavation Inc., 72 050; ENTREPRISES: A. L. O. Pomerleau Ltée, 181 878, Alfred Boivin Inc., 5 205 816, Alfred Boivin Inc. & Lapaje Construction Inc., 2 141 820, Art Fleming & Fils Ltée, 129 684, Berthier Inc., 87 002, Bon Conseil Ltée, 20 440 203, C. Sauvé Inc., 121 514, C.T.E. Inc., 4 075 966, Claveau Ltée, 386 942, Excavation & Béton Charly Ltée, 370 553, G. N. P. Inc., 1 263 008, Gilles Tisseur Inc. & Construction Choinière Inc., 8 129 594, J. Dumais Inc., 128 798, Jacques Dufour & Fils Inc., 4 408 022, L. Michaud & Fils (82) Inc., 746 938, Lévisiennes Inc., 379 348,



## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Mirecourt Inc., 6 366 850, Mont-Sterling Inc., 865 869, P.E.B. Ltée, 587 825, Ray-Car Inc., 1 718 908, Re Hu Ca Inc., 118 609, Rémi Charest Inc., 2 350 585, René et Richard Gervais Inc., 127 489, Roy, Duguay & Associés Inc., 58 785, Steve Couture Inc., 406 140, Vibec Inc., 4 143 100; Équipement Nordiques Enr. 100277 Canada Ltée., 153 637; EXCAVATIONS: Barabé Ltée, 489 847, Bonsecours Inc., 714 010, de Chicoutimi Inc., 2 323 587, G. Larouche Inc., 153 738, Guénette et Francoeur Inc., 51 675, Lafontaine Inc., 646 034, Loïselle et Frères Inc., 191 883, Marchand & Fils Inc., 154 055, Norville Inc., 182 532, Tourville Inc., 102 211; F. Nadeau & Fils Inc., 58 277; Fernand Harvey et Fils Inc., 37 682; Francon-Lafarge, 12 740 052; Franroc-Division de Sintra Inc., 448 051; G.D.R. Transport Inc., 713 849; G. G. Construction et Location Inc., 544 354; G. Lapalme & Fils Inc., 660 810; G. Levesque Terrassement Inc., 54 495; Lauréat Gagné, 699 384; Gagné Excavation Ltée, 151 276; Gardex Ltée, 302 880; Gautec Inc., 2 509 014; Gaz Métropolitain Inc., 115 772; Gectram Inc., 1 180 440; Georges V. Riddell et Fils Inc., 410 861; Germain Blanchard Ltée, 206 333; Giroux et Larouche, 39 731; Giroux et Lessard Ltée, 516 723; Glissières de Sécurité J.T.D. Inc., 171 082; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 1 908 776; Grandmont et Fils Ltée, 4 288 898; GROUPE: C.D.R. Inc., 396 161, Lechasseur Ltée, 2 317 490; Guy Fauteux et Fils Inc., 122 233; Hotex les Spécialistes de L'Horticulture Inc., 100 000; Hugues Guérette Inc., 85 086; Hydro-Sherbrooke, 50 706; Hydro-Québec, 4 522 451; Injection Edm Inc., 2 229 240; Inter-Cité Construction Ltée, 1 612 907; J.L. le Saux (1991) Ltée, 3 100 812; Jean-Louis Campeau Inc., 1 478 973; Jean-Yves Fortin Soudure Inc., 1 002 281; Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc., 118 958; Kildair Service Ltée, 41 043; L.A.Hébert Ltée, 315 759; La Cie Wilfrid Allen Ltée, 356 316; Labelle Asphalte, 232 853; Lacbec Inc., 2 269 745; Lachance Asphalte (1987) Inc., 59 112; Lafarge Canada Inc., 385 160; Lagendyk et Cie Ltée, 46 584; Lambert et Grenier Inc., 221 002; Laval Construction Enr., 162 223; Lavallée & Frères Ltée, 67 596; Lemiro Inc., 504 010; Léonard Loisel & Fils Inc., 76 248; Vance Lepage, 165 824; Mario Bernier Inc., 140 385; Michel Lacroix Construction Inc., 724 237; Mole Construction Inc., 12 248 726; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 481 688, Charlesbourg, 799 777, Fatima, 941 426, Labelle, 190 000, Lambton, 86 804, Mont-Tremblant, 750 000, Rivière-Bleue, 150 000, St-Adolphe-d'Howard, 211 477, St-Bruno-de-Guigues, 120 000, St-Donat, 300 000, St-Édouard-de-Fabre, 46 339, St-Étienne-de-Lauzon, 399 938, St-François-de-Sales, 66 435, St-Gervais, 195 474, St-Isidore, 125 000, Ste-Marthe-Cap-de-la-Madeleine, 299 577, St-Méthode, 67 803, St-Nicéphore, 1 250 000, St-Paul, 400 000, St-Ubalde, 200 000; M.R.C. de Minganie, 129 357; Neilson Excavation Inc., 226 024; Océan Construction Inc., 35 415; P & B Entreprises Ltée, 1 213 350; Pagé Construction, 1 462 616; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 1 736 808; PAROISSES: Plessisville, 400 000, St-Albert-de-Warwick, 48 975, St-Damase, 93 013, Ste-Geneviève-de-Batiscan, 35 667, St-Nérée, 75 000, St-Valérien, 512 638; Paul Pedneault Inc., 137 000; PAVAGES: Abénakis Ltée, 915 657, d'Asphalte Beaver, 226 021, Beau Bassin (1987) Inc., 3 228 150, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 241 058, Chenail Inc., 1 594 711, de l'Est Inc., 2 099 597, du Golfe Inc., 449 790, Laurentien (1986) Inc., 836 227, Maska Inc., 3 773 532, Mégantic Inc., 532 004, des Monts Inc., 714 061, Sartigan Ltée, 746 484, St-Eustache Ltée, 209 335, St-Laurent Ltée, 1 040 316, St-Paul, 296 814, T.C.L. Inc., 260 531; Pavex Ltée, 1 889 740; Pincor Ltée, 137 036; Prévost et Frère Inc., 202 092; Projexco Inc., 883 415; P. Baillargeon Ltée, 1 286 524; Québec-Téléphone, 605 290; Richard Poirier et Frères Électrique Ltée, 88 182; Roch Lessard Inc., 96 432; Roger Drouin Entrepreneur Électricien Inc., 185 176; Sablière Drapeau Inc. et Inter Cité Construction Ltée., 1 387 447; Sablière Drapeau (1986) Inc., 918 745; Sablinex Inc., 141 682; Service de Béton Universels Ltée, 46 000; Signalisation de Montréal Inc., 255 457; Signalisation J.P. Inc., 169 529; Simard-Beaudry Construction Inc., 203 673; Simon Thivierge et Fils Inc., 408 436; Sintra Inc., 17 788 259; Société Désourdy 1949 Inc., 9 711 891; Sotramex Inc., 56 322; Soudure René Thibault Inc., 72 845; Spécialités B-Pro Inc., 1 110 109; Spécialités en Corrosion Zedco Inc., 181 208; Stellaire Construction Inc., 1 315 024; St-Romuald Construction Inc., 761 791; S. Roy Inc., 213 188; Talon Sebeq Inc., 642 762; Techni-Plus Services Techniques Inc., 174 868; Télébec Ltée, 143 149; Terrassement Portuguais Inc., 588 859; Thomas Spiroux Excavation Inc., 127 324; Tijaro Ltée, 486 480; Transport André Leroux Inc., 42 168; Transvision Paré Inc., 35 546; Tro-Chaines (1990) Inc., 215 228; VILLAGES: Abercorn, 41 371, Bernierville, 144 322, Eastman, 168 383, Pont-Rouge, 370 000, Rawdon, 175 000, St-Chrysostome, 120 000, Sawyerville, 85 000; VILLES: Acton Vale, 100 000, Amos, 110 000, Baie-Comeau, 2 000 000, Beauport, 861 230, Berthierville, 150 000, Boucherville, 215 000, Bromont, 60 595, Causapscal, 950 000, East Angus, 119 497, Gaspé, 41 828, Gatineau, 96 535, Grande-Rivière, 500 000, Joliette, 300 000, La Baie, 100 867, Lac-Mégantic, 821 580, Lachenaie, 262 474, LaSalle, 1 123 605, Le Gardeur, 380 000, Longueuil, 2 524 000, Mascouche, 81 000, Matane, 1 303 000, Mirabel, 215 988, Montréal-Nord, 1 347 658, New Richmond, 573 687, Québec, 95 273, Rimouski, 1 138 963, Roberval, 91 123, Rouyn-Noranda, 661 000, St-Eustache, 600 000, Ste-Foy, 324 171, St-Georges, 109 532, St-Hubert, 525 000, St-Jérôme, 50 000, St-Jovite, 250 000, St-Lambert, 675 000, Témiscaming, 231 142, Thurso, 47 863, Vaudreuil-Dorion, 425 610, Ville-Marie, 210 113, Waterloo, 850 000; 2848-2966 Québec Inc., 180 461; 2967-8372 Québec Inc., 624 084.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 197 590.

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 873 028 244 \$****.Système de transports terrestres: 265 060 317 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-386 À 2-388): 262 613 339;

ASSOCIATIONS: canadienne du transport urbain, 51 000; Québécoise du Transport et des Routes Inc., 188 285, routes et transport du Canada, 273 176; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 20 567; Centre de recherche géotechnique de l'Université McGill, 50 000; CERAM-SNA, 93 008; Comlab Inc., 54 408; Communauté urbaine de Montréal, 60 000; Conseil Iroquois de Kahnawake, 88 186; Construction Soter, 27 000; C.R.I.T.E.R. Inc., 20 000; École polytechnique de Montréal, 55 000; Équipement Labrie Ltée, 65 083; Institut national d'optique, 187 558; M.O.Q. Rail Inc., 182 700; Receveur général du Canada (Environnement Canada), 50 000; SOCIÉTÉS: Gestion d'Études et de Recherches en Construction (SOGERCO) Inc., 43 013, gestion réseau informatique (GRICS), 22 242; Transport de la communauté urbaine de Montréal, 72 051; Transport de l'Outaouais, 40 303; Sydeco Information & Systèmes Inc., 25 085; SYSTÈMES: Automotion D.S.S., 21 521, Informatique Logiroute Inc., 37 874; Transport 2000 Québec, 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 253 000, Montréal, 20 000, Sherbrooke, 46 000; Viasat Géo-technologie Inc., 42 286; Ville de Montréal, 35 703.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 276 929.

**.Entretien du réseau municipal: 89 476 387 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-389 À 2-391): 89 476 387.

**.Amélioration du réseau municipal: 69 494 490 \$**

(VOIR TABLEAU PAGES 2-389 À 2-391): 69 494 490.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 24 347 178 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 300 000; Hydro-Québec, 15 000; Société des Traversiers du Québec, 24 032 178.

**.Transport maritime: 8 238 896 \$**

Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 89 502; Municipalité de Saint-Augustin, 72 889; Navigation Madeleine Inc., 3 217 961; Relais Nordik Inc., 4 756 397; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 42 500; SODES, 36 147.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 23 500.

**.Transport aérien: 896 607 \$**

Aéroport de Montréal, 20 000; ASSOCIATIONS: des gens de l'air du Québec, 41 454, Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 85 000; Montmagny Air Service Inc., 71 710; MUNICIPALITÉS: Amos, 190 908; Montmagny, 45 035; MRC des Îles-de-la-Madeleine, 414 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 27 700.

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Transport scolaire: 414 733 840 \$**

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 853 647; EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 376 858, Greater Seven Island (protestant), 105 593, Saguenay (protestant), 61 044;

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 4 093 236; Argile Bleue, 2 053 069, Asbesterie, 1 189 947, Aylmer, 2 473 710, Baie-des-Chaleurs, 2 132 537, Barraute-Senneterre, 996 904, Beauce-Abénaquis, 3 212 925, Beauport, 3 139 124, Bersimis, 812 424, Black-Lake-Disraëli, 2 286 816, Cantons, des, 4 938 858, Centre de la Mauricie, 2 244 117, Chapais-Chibougamau, 457 379, Châteauguay, 2 158 308, Châteauguay-Valley (Prot.), 1 345 250, Chaudière-Etchemin, 9 338 579, Chavigny, 1 703 788, Chênes, des, 5 744 768, Chicoutimi, 6 869 828, Chomedey-de-Laval, 4 256 673, Chutes-de-la-Chaudière, 3 227 809, Chutes-Montmorency, 3 176 471, Coaticook, 2 344 149, Commission des écoles catholiques de Montréal, 8 915 725, Commission des écoles catholiques de Québec, 1 472 720, Côte-du-Sud, 3 160 255, Crie, 2 035 069, Davignon, 2 037 548, Découvreurs, des, 2 966 787, De la Jonquière, 4 672 863, Des Basques, 1 480 861, Des Frontières, 832 097, Des Îlets, 4 656 553, Des Milles-Îles, 5 803 065, Des Montagnes, 1 123 804, Des Rivières, 1 762 310, District de Bedford (Prot.), 2 493 936, Dolbeau, 5 807 281, Draveurs, des, 6 219 878, Du Littoral, 435 576, Eau-Vive, de l', 12 272 112, Eastern Township (Prot.), 2 287 682, Falaises, des, 3 931 082, Fermont, 201 342, Gaspésie-Les-Îles (Prot.), 1 159 317, Goéland, du, 8 362 510, Grouffre, du, 1 094 030, Harricana, 2 974 497, Haute-Gatineau, 2 284 128, Haut-St-Maurice, 1 103 697, Huntingdon, 2 326 937, Iberville, 1 975 965, Îles, des, 1 139 403, Industrie, 14 026 347, Jean-Chapais, 1 416 685, Jean-Rivard, 1 806 387, Kativik, 1 115 342, Lac Mégantic, 1 961 921, Lac St-Jean, 4 378 245, Lac Témiscamingue, 2 413 239, La Jeune Lorette, 6 659 924, La Mitis, 1 951 623, La Neigette, 3 663 228, La Pocatière, 1 028 642, La Riveraine, 4 621 296, La Sapinière, 1 995 476, La Tourelle, 1 668 824, Laure-Conan, 1 538 066, Laurentides, 6 255 885, Laurentian (Prot.), 1 570 356, Laurenval (Prot.), 3 563 728, Le Gardeur, 6 414 157, Les Écores, 2 397 955, Lévis-Bellechasse, 4 656 706, L'Islet-sud, 928 251, Long-Sault, du, 2 142 485, Lotbinière, 2 754 373, Malartic, 764 348, Manicouagan, 2 665 196, Manoirs, des, 5 756 307, Marieville, 1 204 078, Matane, 2 884 844, Memphrémagog, 1 668 105, Miguasha, 2 531 929, Moissons, 2 515 225, Morilac, 1 724 071, Moyenne-Côte-Nord, 463 504, Normandie, 1 439 140, Nouveau-Québec, 201 260, Outaouais-Hull, 3 464 006, Pierre-Neveu, 3 229 124, Pontiac, 1 865 403, Port-Cartier, 605 179, Portneuf, 4 020 323, Prince-Daveluy, 1 208 255, Provençal, 1 108 547, Quévillon, 87 334, Rivière-du-Loup, 2 897 915, Rouyn-Noranda, 2 734 394, St-Jean-sur-Richelieu, 3 420 935, St-Jérôme, 5 618 744, St-Hyacinthe-Val-Monts, 5 958 854, Ste-Thérèse, 9 123 842, Samuel-de-Champlain, 6 781 672, Seigneurie, 3 726 626, Sept-Îles, 1 504 229, Sherbrooke, 7 484 510, Sorel, 3 811 235, South-Shore, 6 603 016, Tadoussac, 700 010, Taillon, 3 163 803, Témiscouata, 1 418 612, Thetford Mines, 2 947 155, Trois-Lacs, 5 572 516, Trois-Rivières, 1 717 045, Val-D'Or, 1 925 092, Vallée de la Matapédia, 2 688 855, Valleyfield, 1 880 354, Val-Mauricie, 2 785 508, Victoriaville, 2 151 783, Warwick, 1 445 490, Western Québec, 4 085 795;

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 27 012 127;

**INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉ:**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Académie Ste-Thérèse Inc., 94 828; CENTRES: Académique Fournier Inc., 319 011, de l'enseignement vivant, 179 306, François-Michelle, 385 917; Clinique pédagogique de Montréal, 230 729; COLLÈGES: L'Assomption, 68 125, Français (1965) Inc., 110 081, Laval de St-Vincent-de-Paul, 91 539; ÉCOLES: Le Sommet, 598 068, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 160 012, Peter Hall Inc., 1 039 414, Secondaire St-Sacrement, 305 786;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 207 520; Externat St-Jean-Eudes, 89 848, Séminaire St-François de Québec Inc., 246 628;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 119 075; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 35 090; CHATEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 23 497; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 28 776; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 276 909; IBERVILLE: Collège de St-Césaire (1991), 20 422; Présentation de Marie (Marieville), 26 428; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 65 381; LAPORTE: Collège Durocher, 23 009, LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 147 298; Juvénat Notre-Dame-du St-Laurent, 90 897; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 39 331; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 95 231; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux-Dubé, 86 487; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 31 331; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 185 000; VAUDREUIL: Collège Bourget, 60 348; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 72 816.

COMPTES INFÉRIEURS A 20 000 \$: 101 425.

**TRANSPORTS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

.Autres: 780 529 \$

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Club social transports Québec, 57 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 673 529.

---

**11. Autres dépenses: 2 597 654 \$**

CHANGE SUR DEVISES ÉTRANGÈRES: 64 776; INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Bibiane Couture, 55 000; Hydro-Québec, 77 013; Transport Rodin Inc., 68 580; Ville de Montréal, 60 915; INTÉRÊTS SUR EXPROPRIATIONS: Michel Boucher, 36 777; Ivanhoe Inc., 100 341; Solid Investments Inc., 56 516; Ville de St-Eustache, 97 463; 162568 Canada Inc., 82 848.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 897 425.

---

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Communauté urbaine de Montréal</b>		97 701 743 (*)		
<b>Conseils intermunicipaux de transport:</b>				
Basses-Laurentides	2 203 502			51 845
Chambly-Richelieu-Carignan	588 481			
Deux-Montagnes	70 387		118 795	38 023
Haut-St-Laurent	257 226			
Joliette métropolitain	170 248			
Lafontaine	114 392		121 921	
Le Portage	251 578			
Le Richelain	1 702 776			
Montcalm	126 832			
Moulins	851 758		209 202	
Roussillon	151 879			
Sorel-Varennes	541 804			
Sud-Ouest	1 951 386			43 576
Vallée-du-Richelieu	1 771 829			21 124
Conseil métropolitain de transport en commun	29 248 170			
<b>Corporations intermunicipales de transports:</b>				
Des Forges		1 002 230	380 645	
Rive-Sud de Québec		1 122 385	180 407	
Saguenay		1 800 414	499 692	21 124
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke		1 079 526	1 125 970	
<b>Corporations municipales:</b>				
Alma			140 276	
Amos			109 230	
Arthabaska			67 200	
Asbestos			108 667	
Aston-Jonction			29 338	
Baie-Comeau	36 117		206 825	
Batiscan			96 791	
Berthierville			105 275	
Candiac			168 511	
Chambly			165 672	
Châteauguay			321 769	
Coaticook			69 862	
Contrecoeur			36 635	
Dolbeau			182 209	
Dorion			106 502	
Drummondville	293 270		196 507	
East Angus			69 650	
Farnham			86 229	
Fatima			101 168	
Gaspé			95 359	
Granby	44 508		139 103	
Joliette			264 220	
La Pocatière			97 456	
La Sarre			49 395	
La Tuque			51 621	

(\*) (Métro)

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Corporations municipales (suite):</b>				
Lac-Mégantic			76 194	
Louiseville			87 001	
Magog			283 808	
Matane			96 684	
Mont-Joli			99 638	
Mont-Laurier			122 516	
Mont-St-Hilaire			102 362	
Montmagny			115 259	
Pabos-Mills			137 204	
Pintendre			85 848	
Plessisville	495 809		54 391	
Pont-Rouge			24 811	
Rawdon			216 643	
Repentigny			169 632	
Rimouski	76 290		208 469	
Roberval			98 025	
Rouyn-Noranda			95 578	
Salaberry-de-Valleyfield			228 249	
Sept-Îles			148 741	
St-Ambroise			61 443	
St-André-Avellin	46 010		121 556	
St-Anne-des-Monts			69 866	
St-Anne-des-Plaines	96 494			
St-Aubert			24 243	
St-Barbe	660 566		56 175	
St-Basile-Sud			147 356	
St-Bruno-de-Montarville	287 096			29 990
St-Croix	57 206		100 167	
St-Étienne-de-Lauzon			101 368	
St-Félicien			135 248	
St-Gabriel			121 689	
St-Georges			213 091	
St-Hilarion			60 149	
St-Hyacinthe			145 564	
St-Jean-sur-Richelieu	280 958		241 595	
St-Jovite			79 334	
St-Lin			79 093	
St-Pamphile			66 435	
St-Thérèse			187 086	
St-Thomas-de-Pierreville			128 514	
St-Tite			45 527	
Témiscaming			37 698	
Thetford Mines			132 160	
Tracy			96 800	
Val-d'Or			109 117	
Victoriaville-Arthabaska			66 420	
Waterloo			117 897	
Windsor			150 137	
<b>Municipalités régionales de comté:</b>				
Acton			67 411	
Argenteuil			64 307	
Basques			77 022	
Bellechasse			116 608	
Charlevoix-Est			84 003	
Ile-d'Orléans			108 574	

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Système de transports terrestres			
	Fonctionnement	Service de la dette	Personnes handicapées	Investissement
	\$	\$	\$	\$
<b>Municipalités régionales de comté (suite):</b>				
Matapédia			79 007	
Rivière-du-Loup			70 574	
Témiscamingue			106 251	
Témiscouata			131 457	
Vallée-de-la-Gatineau			105 915	
 Régie intermunicipale de transport en commun du Centre de la Mauricie	 382 061	 118 340	 132 597	
 <b>Sociétés de transport:</b>				
Communauté urbaine de Montréal	20 263 843	34 786 825	14 983 512	755 764
Communauté urbaine de Québec		7 740 465		
Réseau Trans-Sud				
Rive-Sud de Montréal		12 703 268	1 035 269	
de l'Outaouais		3 825 857	1 061 426	22 668
Ville de Laval		3 801 109	1 483 088	
 <b>Autres:</b>				
Transport adapté du Québec métro			2 001 622	
Transport 2000 Québec				
 COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$:	 34 448		 36 404	 96 209
<b>Grand total</b>	<b>63 056 924</b>	<b>165 682 162</b>	<b>32 793 930</b>	<b>1 080 323</b>

## TRANSPORTS

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien du réseau municipal	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	
<b>Montréal métropolitain:</b>		
Baie d'Urfé		18 000
Beauharnois		
Beloeil		25 000
Blainville		10 000
Boisbriand	2 580	
Boucherville		62 000
Brossard		1 000 000
Candiac		
Carignan		
Châteauguay		
Delson	8 307	
Dorion		10 000
L'Assomption (paroisse)		
L'Assomption (ville)	2 532	19 710
L'Épiphanie	5 064	32 500
Lachenaie		30 000
Lachine		100 000
La Prairie		
Le Gardeur		24 579
Maple Grove		20 000
Mascouche		530 000
Melocheville		18 000
Mercier		40 000
Mont-St-Hilaire		
Montréal	31 057	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	2 580	67 480
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot		37 000
Otterburn Park		30 000
Pointe-Calumet		100 000
Pointe-Claire		
Richelieu		11 380
Rosemère		10 000
Roxboro		25 000
Senneville		18 000
St-Amable		9 000
Ste-Anne-de-Bellevue		280 956
St-Basile-le-Grand		26 275
Ste-Catherine		
St-Constant	10 128	102 000
St-Eustache	2 531	
St-Hubert		
Ste-Julie		38 000
St-Léonard		40 000
St-Marc-sur-Richelieu		8 000
Ste-Marie-de-Monnoir		
St-Mathieu		12 741
St-Mathieu-de-Beloeil		19 500
St-Philippe		70 000
St-Pierre		145 000
St-Raphaël-de-L'Île-Bizard		18 000
Ste-Thérèse		4 332
Terrasse-Vaudreuil	3 243	50 000
Terrebonne		
Varenes	2 532	26 090
Vaudreuil-Dorion		48 311
Vaudreuil-sur-le-Lac		5 000
<b>Québec métropolitain:</b>		
Boischatel		
L'Ancienne-Lorette		
L'Ange-Gardien		5 000
Lac-Beauport		15 000
Lac-St-Charles		
Québec	5 899	



**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien du réseau municipal	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Québec métropolitain (suite):</b>		
St-Augustin-de-Desmaures	7 596	418 078
St-Émile		15 000
St-Gabriel-de-Valcartier		30 000
St-Nicolas		
St-Rédempteur		
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>		
Abitibi-Est	672 808	410 000
Abitibi-Ouest	4 175 593	1 654 022
Argenteuil	1 846 090	2 378 438
Arthabaska	1 128 647	935 373
Beauce-Nord	1 717 232	1 636 302
Beauce-Sud	2 364 632	1 360 756
Beauharnois-Huntingdon	1 771 152	1 560 047
Bellechasse	2 849 204	1 416 500
Berthier	1 905 745	1 862 087
Bonaventure	1 656 726	815 620
Brome-Missisquoi	2 342 952	2 383 808
Chambly	5 775	80 378
Champlain	658 213	504 050
Chapleau		514 608
Charlevoix	857 538	572 036
Châteauguay	597	574 587
Chauveau	3 870	217 000
Chicoutimi		305 065
Deux-Montagnes	6 810	148 000
Drummond	191 833	173 465
Dubuc	830 529	792 557
Duplessis	126 075	802 972
Fabre		
Frontenac	2 666 012	1 456 366
Gaspé	376 042	420 322
Gatineau	4 162 554	1 946 163
Hull		19 198
Iberville	755 033	951 510
Îles-de-la-Madeleine	245 820	415 000
Johnson	2 239 119	863 709
Joliette	453 239	806 575
Jonquière	73 095	145 025
Kamouraska-Témiscouata	3 569 070	1 558 676
Labelle	5 038 818	2 655 495
Lac-St-Jean	956 079	1 087 723
La Prairie	17 187	
L'Assomption	6 765	31 423
Laviolette	1 091 863	638 294
Les Chutes-de-la-Chaudière	51 578	697 718
Lévis	132 802	651 000
Lotbinière	3 238 476	2 320 434
Marquette		
Maskinongé	1 249 312	634 800
Masson	10 128	91 000
Matane	1 297 103	835 573
Matapédia	2 622 936	979 326
Mégantic-Compton	4 255 776	2 136 212
Montmagny-L'Islet	1 803 205	862 388
Montmorency	2 030	94 350
Nelligan		18 000
Nicolet-Yamaska	1 984 511	1 307 555
Orford	1 556 933	1 218 548
Papineau	2 982 195	1 609 226
Pontiac	3 539 143	1 689 112
Portneuf	1 367 423	1 122 805
Prévost		318 312
Richelieu	412 447	450 681

**TRANSPORTS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie  
Bénéficiaires par objet d'aide financière

Dépenses de transfert (suite)	Entretien du réseau municipal	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>		
Richmond	3 722 269	1 894 415
Rimouski	1 501 308	755 518
Rivière-du-Loup	1 751 237	812 005
Roberval	1 256 065	2 469 515
Rousseau	884 330	1 343 126
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	2 454 609	1 408 049
Saguenay	329 936	294 678
Salaberry-Soulanges	320 100	880 861
Shefford	465 511	391 013
Sherbrooke		11 000
St-François	678 362	658 832
St-Hyacinthe	244 411	465 303
St-Jean	505 256	529 000
St-Maurice	204 522	271 722
Terrebonne		66 122
Trois-Rivières		219 388
Ungava	268 406	134 734
Vaudreuil	116 705	230 000
Verchères	93 042	324 782
<b>Municipalités régionales de comté:</b>		
Abitibi	144 017	153 953
Abitibi-Ouest	125 969	
Bonaventure	21 724	
Denis-Riverin	6 008	3 613
Fjord-du-Saguenay	4 655	
Haut St-Maurice	561 475	40 000
Kamouraska	40 686	
Laurentides	50 742	
Maria-Chapdelaine		74 739
Matapédia	24 236	10 000
Matawanie	57 028	
Mitis		7 000
Pabos	1 841	
Rivière-du-Loup	5 000	
Sept-Rivières	19 696	60 000
Témiscamingue	1 904	
Vallée-de-la-Gatineau	220 475	
Vallée-de-L'or	42 098	30 000
<b>Autres:</b>		
Corporation du pont Mékinac		1 200 000
<b>Grand total</b>	<b>89 476 387</b>	<b>69 494 490</b>



**TRAVAIL**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Droits et permis</b>		
<b>Autres</b>		
Ventes de gaz de pétrole liquéfié	316	317
Enregistrement - Exploitation de gaz de pétrole liquéfié	124	95
Installation de gaz	154	110
Vente de gaz naturel	1 806	1 752
Installations électriques	12 540	13 003
Installations de machines fixes	1 381	1 353
Électriciens	276	299
Mécaniciens de machines fixes	74	79
Entrepreneurs en tuyauterie	2 057	2 100
Entrepreneurs en construction	13 073	11 655
Divers	23	31
	<u>31 824</u>	<u>30 794</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	81	87
Recouvrements de tiers	1 604	1 331
Divers	1	1
	<u>1 686</u>	<u>1 419</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	4	4
	<u>4</u>	<u>4</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions à la Loi des électriciens	37	79
Infractions - Loi sur le bâtiment	116	2
Divers	86	115
	<u>239</u>	<u>196</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	53	36
Divers	11	18
	<u>64</u>	<u>54</u>
	<u>1 993</u>	<u>1 673</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>33 817</u>	<u>32 467</u>

## TRAVAIL (\*)

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1994  
(en milliers de dollars)

*4 Travail*

## PROGRAMME 1

## RELATIONS DU TRAVAIL ET DROIT D'ASSOCIATION

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Relations du travail	4 708		4 575	3 465	243	268	379
2. Protection des droits d'association et d'accréditation	4 691		4 555	4 219	21	170	39
3. Construction et recherche	3 651		3 285	2 864	42	62	254
TOTAL	13 050		12 415	10 548	306	500	672

## PROGRAMME 2

AIDE FINANCIÈRE À L'INSTITUT DE RECHERCHE  
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

Sommaire: page 1-30

TOTAL	2 010		1,948				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--

## PROGRAMME 3

## CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS

Sommaire: page 1-30

TOTAL Permanents (1)	3 251	1	2 435	1 772	11	131	125
----------------------	-------	---	-------	-------	----	-----	-----

(1) Code du travail, L.R.Q., c. C-27.

## PROGRAMME 4

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-30

1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	12 183 10	1	11 507 9	3 421	65	831 9	773
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre	570		549	339	10	27	60
TOTAL	12 763	1	12 065	3 760	75	867	833

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés ou associations de salariés, à favoriser ces relations et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives; il vise également à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à la mise en oeuvre des programmes et des activités dans le domaine des relations du travail.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
117	50	45	8									
10	19	71	6									
1	6	35										21
128	75	151	14									21

Ce programme vise à mettre à la disposition des parties patronales et syndicales des données objectives et uniformes afin d'établir des bases acceptées pour la détermination de la rémunération.

										1 948
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Ce programme vise à permettre aux citoyens de continuer à bénéficier de services jugés essentiels, lorsque des travailleurs exercent leur droit de grève dans les services de santé, dans les services sociaux et dans certains services publics.

35	313	18	12						18	
----	-----	----	----	--	--	--	--	--	----	--

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les activités ainsi que les ressources humaines, physiques, financières et informationnelles nécessaires à la gestion des programmes du Ministère.

96	3 098	106	17	1					44	3 055
5	98	8	2							
101	3 196	114	19	1					44	3 055

## TRAVAIL

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-30

## RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	35 830	3	33 904	25 269	613	2 426	930

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-30

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ  
ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	14 077	4 077					
-------	--------	-------	--	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	77 720	4	64 400	39 577	994	3 784	2 435
Permanents	3 261	1	2 444	1 772	11	140	125
	80 981	5	66 844	41 349	1 005	3 924	2 560

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				42 354		15 277	

(\*) Depuis le 11 janvier 1994, en vertu de l'article 9 de la Loi sur l'exécutif (L.R.Q., c. E-18) et du décret 97-94, ce ministère est sous la responsabilité du ministre de l'Emploi.

Ce programme vise à permettre à la Régie du bâtiment du Québec de réglementer la compétence et la solvabilité des entreprises de construction et de veiller à la protection du public en s'assurant de la sécurité et de l'hygiène dans les bâtiments; il vise également à élaborer les normes requises pour la qualité et la sécurité des bâtiments.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
96	4 022	452	39	7					50			

Ce programme vise à fournir à la Commission de la santé et de la sécurité du travail une aide financière pour les activités d'inspection.

										4 077
325	7 293	717	72	8					94	9 101
35	313	18	12						18	
360	7 606	735	84	8					112	9 101
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT
					112					9 101



TRAVAIL  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1994	1993
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Travaux de recherche	50	21	19
Autres	55	55	54
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission de la construction du Québec	3 000	3 000	2 500
Commission de la santé et de la sécurité du travail - financement des activités d'inspection	14 077	4 077	14 077
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 010	1 948	2 114
<b>Total</b>	<b>19 192</b>	<b>9 101</b>	<b>18 764</b>

**TRAVAIL****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 41 348 602 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 004 513  
 42 353 115 \$

Incluant 4 269 669 \$ à l'égard de 55 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1994 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 436 046.

---

3. Services de transport et de communication: 3 924 426 \$

FONDS: du courrier et de la messagerie, 544 901, des moyens de communication, 96 604, des services de télécommunications, 803 066.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 479 855.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 559 920 \$

François Aquin, 37 978; Pierre-Paul Collin, 56 826; Michel Dupont, 37 029; Fond des services informatiques, 1 130 661; Gilles Gaul, 120 465; Société immobilière du Québec, 38 003; Université Laval, 67 120.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 071 838.

---

5. Entretien et réparations: 360 205 \$

Société immobilière du Québec, 264 531.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 95 674.

---

6. Loyers: 7 606 373 \$

Société immobilière du Québec, 7 448 717; Xerox Canada Ltée, 50 410.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 107 246.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 735 283 \$

FONDS: des approvisionnements et services, 126 931, de reprographie gouvernementale, 141 328.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 467 024.

---

**TRAVAIL**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 196 182 \$**

CPU Design Inc., 49 722.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 146 460.

---

**10. Dépenses de transfert: 9 100 878 \$**

.Entreprises et organismes du Gouvernement: 9 025 207 \$

Commission de la construction du Québec, 3 000 000; Commission de la santé et sécurité du travail, 4 076 900; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 1 948 307.

.Travaux de recherche: 21 173 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 21 173.

.Autres: 54 498 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 54 498.

---

**11. Autres dépenses: 7 568 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 568.

---

## SECTION 3

---

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil du trésor. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens par vocation qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulé après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. Cette liste des biens en capital au 31 mars 1994 comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1994; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;
- b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins;
- c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 \$ et plus acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;
- d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.



## SECTION 3

---

TABLE DES MATIÈRES

---

## LISTE DES BIENS EN CAPITAL

## PAGE

Biens en capital - Continuité	3-4
Sommaire par vocation	3-5
Détail par vocation	
Biens immobiliers:	
Administration	3-6
Éducation et culture	3-6
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	3-6
Santé et services sociaux	3-7
Justice	3-8
Infrastructure touristique, sports et loisirs	3-8
Infrastructure de communication	3-9
Autres	3-13
Biens mobiliers	3-13

**BIENS EN CAPITAL**  
**au 31 mars 1994**

(en milliers de dollars)

**CONTINUITÉ**

<b>Solde au début</b>			13 040 358
Dépenses de l'année financière 1993-1994			594 427
Comptes à fin déterminée - Dépenses de l'année financière 1993-1994			23 912
			<u>13 658 697</u>
<b>Plus:</b>			
Ajustement pour porter à leur juste valeur les biens acquis gratuitement au cours de l'exercice financier			48
			<u>13 658 745</u>
<b>Moins:</b>			
Biens enlevés des livres			
- Routes, ponts et viaducs construits depuis plus de trente (30) ans	161 192		
- Feu, démolition et vétusté des immobilisations	2 795		
- Matériel et équipement de 200 000 \$ et plus acquis depuis plus de dix (10) ans	859		
- Matériel et équipement de 200 000 \$ et moins acquis depuis plus de quatre (4) ans	61 828		
- Dispositions et corrections	24 024		
			<u>250 698</u>
<b>Solde à la fin</b>			<u><u>13 408 047</u></u>

## SOMMAIRE PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

VOCATION	Comptes à fin déterminée -		Montant cumulé au 31 mars 1994
	Dépenses 1993-1994	Dépenses 1993-1994	
<b>Biens immobiliers</b>			
Administration	92		91 135
Éducation et culture	191		21 422
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	2 120		159 377
Santé et services sociaux			262
Justice			343
Infrastructure touristique, sports et loisirs	5 860		265 184
Infrastructure de communication	544 188	22 860	12 556 847
Autres	224		59 465
	<u>552 675</u>	<u>22 860</u>	<u>13 154 035</u>
<b>Biens mobiliers</b>	41 752	1 052	254 012
	<u>594 427</u>	<u>23 912</u>	<u>13 408 047</u>



LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulé au 31 mars 1994
<b>Administration</b>			
Édifices à bureaux:			
Charlesbourg			915
Grande-Rivière			644
Québec:			
Édifice "Honoré-Mercier"			5 094
Édifice "Pamphile-Lemay"	2		5 387
Hôtel du Parlement	28		52 443
Sainte-Foy, 3460, de La Pêrade			3 276
Entrepôts, garages et ateliers de réparation:			
Charlesbourg, garage et ateliers	17		647
Québec, entrepôt no. 1			836
Résidence, Complexe Bon pasteur (Québec)			3 282
Terrains vacants:			
Baie-de-la-Vallière	3		768
Île Sainte-Thérèse			3 015
Dollard-des-Ormeaux	1		1 515
Shawinigan			2 551
Autres	41		10 762
	92		91 135
<b>Éducation et culture</b>			
Écoles:			
Duchesnay, école forestière			2 655
La Pocatière, institut de technologie agricole	109		4 629
Saint-Hyacinthe, institut de technologie agricole	12		10 381
Monuments et lieux historiques			
Domaine Joly de Lotbinière			803
Sillery, Domaine Cataract			2 098
Autres	70		856
	191		21 422
<b>Industrie, commerce, agriculture et foresterie</b>			
Stations de recherche:			
Deschambault, service de zootechnie	95		2 739
East Angus			3 495
Grande-Rivière, centre aquicole	647		3 572
Les Buissons, service scientifique de la pomme de terre	70		2 698
Manicouagan, centre de production de la pomme de terre			1 446
Saint-Hyacinthe, institut de technologie			2 283
Forêts domaniales:			
Appalaches			969
Baie-des-Chaleurs			1 908
Bas-Saint-Laurent			2 696
Bas-Saint-Maurice			613
Basse-Gatineau			530
Chibougamou			530
Chics-Chocs			4 270
Côte-Nord			2 584
Coulonges			1 969
Décettes			1 298
Gouin			1 518
Grand-Portage			10 509
Kénogami			670
Kipawa			793
La Vérendrye			621
Mégiscane			641

	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulé au 31 mars 1994
Opasatica			543
Outardes-Manicouagan			1 322
Portneuf			581
Rivière-Rouge			718
Saint-Félicien			2 788
Stations piscicoles:			
Anse-Pleureuse			1 735
Baldwin	479		2 184
Gaspé			827
Lac-des-Écorces			1 477
Saint-Faustin			1 836
Tadoussac	10		3 651
Entrepôts frigorifiques et fabriques à glace:			
Cap-aux-Meules			1 608
Grande-Rivière			1 313
Pépinières:			
Berthierville	23		3 568
Grandes-Piles	24		1 688
Normandin	82		2 245
Sainte-Luce	220		1 886
Saint-Modeste			7 023
Trécesson	2		3 003
Usines de transformation:			
Berthierville, usine d'extraction de semence			5 611
Québec, usine de transformation de minerais			2 514
Québec, usine pilote (1180, Dufresne)			825
Centres de services:			
Parc d'hivernement pour bateaux:			
Blanc-Sablon			3 502
La Tabatière			2 389
Paspébiac, chantier maritime			601
Les Méchins, cale sèche			5 657
Mercier, usine de filtration des eaux contaminées et raccordement du réseau d'aqueduc de Sainte-Martine à celui de Mercier			4 270
Saint-Elzéar, usine de traitement aérobie et valorisation du lisier de porc			1 729
Saint-Félicien, conduite de déversement des eaux usées de l'usine Donohue			6 867
Parcs industriels:			
Cap-aux-Meules			2 473
Grande-Rivière			1 817
Paspébiac			1 124
Rivière-au-Renard			5 982
Parc Technologique du Québec métropolitain Québec - Sainte-Foy	253		7 438
Seigneurie, Lotbinière			1 140
Stations de pompage d'eau de mer:			
Cap-aux-Meules			2 655
Grande-Rivière	67		1 184
Rivière-au-Renard			1 670
Laboratoire, Saint-Hyacinthe			1 114
Autres	148		10 467
	2 120		159 377
Santé et services sociaux			
Autres			262
			262

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulé au 31 mars 1994
Justice			
Autres			343
			343
Infrastructure touristique, sports et loisirs			
Parcs:			
Aiguebelle	188		3 640
Bic	127		10 305
De La Jacques-Cartier	285		7 739
Des Grands Jardins	108		907
Frontenac	416		9 654
Gaspésie	109		3 150
Ile Bonaventure et Rocher Percé	25		1 570
Iles de Boucherville	1		15 239
La Yamaska			2 509
Miguasha			2 227
Mont-Mégantic	41		609
Mont-Orford	139		16 257
Mont-Saint-Bruno	22		20 650
Mont-Tremblant	287		13 710
Oka, Paul-Sauvé	192		13 100
Parc Forillon			11 093
Parc de la Mauricie	1		3 262
Pointe-Taillon	224		1 986
Saguenay	460		10 017
Réserves fauniques:			
Ashuapmushuan, Chibougamau			677
Duchénier			877
Ile d'Anticosti			32 945
Lac Albanel, Mistassini et Waconichi	221		1 731
Laurentides	235		7 821
La Vérendrye	371		4 589
Mastigouche	221		6 614
Matane	113		1 861
Papineau - Labelle	137		2 230
Plaisance	161		1 728
Portneuf	29		2 355
Port-Daniel			592
Rimouski			1 253
Rouge-Mattawin	106		2 443
Saint-Maurice	66		2 066
Sept-Iles - Port-Cartier	162		2 052
Zones d'exploitation contrôlée:			
Rivière York			685
Martin-Vallin			1 261
Complexes récréatifs:			
Percé, Camping du Cap-Blanc			900
Percé, Piscine de Percé			592
Petite-Rivière-Saint-François, centre de ski			4 700
Sainte-Foy, base de plein air			953
Saint-Jérôme, piste cyclable	1 000		1 000
Sorel, parc nautique	99		2 175
Complexes touristiques:			
Charlesbourg, Jardin zoologique	177		7 769
Charmy, Parc des chutes de la Chaudière			1 130
Grand-Métis, Jardins de Métis	19		1 881
Percé, complexe historique			4 521
Sainte-Foy, Aquarium de Québec	2		6 258
Mise en valeur des terres publiques:			
Bas-Saint-Laurent			1 116

	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulé au 31 mars 1994
Lac La Blanche			574
Laurentides			533
Macpès-Ouimet			526
Montréal			2 173
Québec			598
Autres	116		6 381
	<u>5 860</u>		<u>265 184</u>

#### Infrastructure de communication

##### Réseau supérieur:

##### Autoroutes:

5 (Gatineau)	14 186		107 213
6			2 076
10	13 256		223 398
13 (Chomedey)	5 733		206 831
15	10 046		327 858
19 (Papineau)	12		52 802
20	44 093		1 006 154
25	1 399		104 319
30 (Acier)	19 053	1 500	282 476
31	980		13 415
35	958		33 273
40	19 889		861 869
50	5 607	4 000	338 238
55 (Transquébécoise)	10 040		350 967
65			191
70	1		35 494
73	19 947		285 198
410	23		17 105
440	3 825	4 000	315 034
520 (Côte-de-Liesse)	167		44 238
540			17 569
573 (Henri-IV, Québec)			23 048
640	1 042		124 170
720 (Ville-Marie, Montréal)	509		324 596
740 (Du Vallon, Québec)	12		26 655
955			483

##### Routes principales:

101	1 969		66 038
104	854		22 380
105	3 998		45 183
107	1		11 571
108	2 704		39 230
109	1 105		17 424
111	3 572		51 607
112	5 668		117 374
113	2 362		47 954
116	7 560		88 865
117	19 751		361 039
122	1 417		33 680
125	2 639		65 562
131	2 254		18 483
132	54 182	8 000	719 460
133	1 288		19 135
134	495		13 827
136			794
137	200		9 071
138	28 439	2 000	575 337
139	1 732		17 676
141	1 684		15 312
143	2 906		28 706

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION (suite)

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée -	Montant cumulé au 31 mars 1994
		Dépenses 1993-1994	
147	1		7 156
148	2 582		70 804
153	1 307		18 521
155	3 614		58 156
157	169		14 786
158	1 513		30 727
159	447		7 225
161	1 649		26 537
162			2 814
165	44		44
167	2 882		48 817
169	3 881		92 435
170	10 111		67 641
171	509		5 823
172	3		41 808
173	4 483		24 914
175	6 114	3 360	116 250
185	2 306		25 075
195	5 846		25 434
197	168		18 114
198	2 718		14 487
199	2 020		33 706
Routes régionales:			
201	1 821		10 051
202	232		19 871
203	963		1 774
204	2 921		50 000
205	429		4 614
206	6		6 195
207	232		3 176
208	2		3 948
209	424		12 237
210	118		7 907
212	170		16 785
213			719
214	151		14 773
215			1 222
216	1 105		44 137
217	32		5 134
218	228		12 175
219	7		4 697
220	631		3 221
221	173		11 610
222	1		5 637
223	442		10 529
224			9 459
225			1 857
226	490		26 416
227	515		4 844
228			662
229	3		3 100
230	255		4 967
231	205		6 037
232	3 297		36 526
233	3		927
234	385		7 598
235	2 449		13 670
236			3 060
237	832		1 399
239			7 326
241	598		13 730
243	410		12 456
245			456
247	167		4 406

	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulé au 31 mars 1994
249	1 195		19 003
251			2 345
253	604		8 865
255	178		16 944
257	1		11 298
259	1 002		2 302
261	253		2 536
263	3 547		39 879
265	1 736		22 894
267	309		13 471
269	4 870		15 235
271	1 106		20 284
273	192		2 640
275	1 687		13 138
276	1 133		4 062
277	712		12 588
279	1 027		9 585
281	832		7 092
283	685		8 103
285			3 121
287	138		4 120
289	880		11 433
291	858		4 853
293	130		6 671
295	357		23 269
296	153		14 122
297			2 807
298	644		4 665
299	94		13 893
301	676		19 048
303	410		6 589
307	1 666		16 452
309	735		25 296
311	510		10 395
315			14 869
317	9		15 266
321	221		7 895
323	204		11 869
325			1 773
327	1 600		17 961
329	759		31 985
333			44
335	414		29 179
337	920		16 660
338	472		3 465
339			10 444
340	476		4 305
341	610		9 007
342	12		3 355
343	692		18 651
344	1 127		20 477
345	16		1 253
346			5 426
347	3		11 292
348	127		12 031
349	891		7 241
350			2 557
351			6 422
352	250		6 302
354	285		5 400
358	1		17 651
359			2 924
360	2 795		16 730
361			3 822

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION (suite)

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée -	Montant cumulatif au 31 mars 1994
		Dépenses 1993-1994	
362	127		14 356
363	633		4 185
364	112		8 853
365	473		6 048
366	13		30 250
367	1 125		16 270
368	535		7 343
369			11 666
370	1 048		3 242
371	84		13 834
372			17 968
373	70		4 384
381	930		17 516
382	5		16 281
385			184
386	87		5 539
388			1 772
389	107		73 577
390	932		8 327
391	804		14 863
393	1 126		15 277
395	286		23 971
397			17 986
399			4 252
Route du Nord	327		327
Route Gravel	189		1 409
Route Parent - Mont-Laurier	1 036		1 987
Boulevard Laramée	8 700		14 615
Boulevard Cité des jeunes	41		1 954
Chemin de la montagne	176		520
Chemin McConnell	4 287		5 924
Boulevard de la Vérendry			151
Accès au Port Saguenay	1 788		3 586
Réseau local:			
Emprises aux routes d'accès aux localités des Attikameks	1 007		1 007
Route du Mont-Valin			811
Routes locales pour le compte des municipalités	53 139		2 176 819
Routes de colonisation			54 811
Réseau d'accès aux ressources:			
Routes forestières	39		141 656
Routes minières			82 787
Réseau ferroviaire:			
Réseau de trains de banlieu - Montréal	4 237		5 082
Ligne Montréal - Deux-Montagnes	24 892		47 493
Aéroports:			
Akulivik			7 655
Aupaluk			8 125
Bonaventure	142		1 928
Chibougamau - Chapais	109		7 463
Inukjuak	31		7 606
Ivujivik			8 078
Kangiqsualujuaq			9 158
Kangiqsujuaq			9 453
Kangirsuk			9 886
Kuujuaq			1 349
Matagami	1 022		2 079
Montmagny			979
Port-Menier, Ile d'Anticosti	16		4 673
Povungnituk	464		14 192
Quaqtaq			8 250
Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues			588
Saint-Augustin (Basse-Côte-Nord)	31		9 935
Saint-Bruno-de-Guigues (Rouyn-Noranda - Témiscamingue)			5 931
Saint-Honoré (Chicoutimi)	133		2 712

	Dépenses 1993-1994	Comptes à fin déterminée - Dépenses 1993-1994	Montant cumulatif au 31 mars 1994
Salluit			12 143
Tasiujaq			9 800
Umiujaq	518		12 060
Débarcadère, Ile d'Anticosti (quai de Port-Menier)	122		3 885
Haltes routières	320		20 425
Passages à niveau			108 846
Pont, Manawan - Weymontachie	2 398		2 398
Autres	701		2 153
	<u>544 188</u>	<u>22 860</u>	<u>12 556 847</u>
<b>Autres</b>			
Aménagement des lacs et des rivières:			
Gaspésie, mur de protection en divers endroits			1 235
Montréal métropolitain, estacade	131		1 845
Saint-Raymond-de-la-Jacques-Cartier, Rivière Sainte-Anne (estacade, enrochement, aménagement)			1 161
Barrages:			
Allard, Rivière Saint-François			7 828
Beaudet, Rivière Bulstrode			2 091
Rivière Gatineau			5 272
Rivière Saint-Maurice			16 809
Reconstruction en divers endroits			765
Saint-Charles et Duberger, estacade			793
Savane, Rivière Sainte-Anne-du-Nord			1 115
Autres	93		20 551
	<u>224</u>		<u>59 465</u>
Total des biens immobiliers	<u>552 675</u>	<u>22 860</u>	<u>13 154 035</u>
<b>BIENS MOBILIERS</b>			
Bateau, Mecatina 2			1 230
Équipement de technologie de l'information et de bureautique:			
IBM 3090-200 (équipements périphériques seulement)	1 622		13 067
IBM 8150 (6 ordinateurs)			2 253
Imprimante 3900			520
Logiciel SQL-LIMS			383
Mini-ordinateur pour le système BAK			516
Mini-ordinateur Unisys modèle 5095			406
Ordinateurs SUN Sparc 10 et SUN Sparc IPX			273
Équipements spécialisés:			
Caméra modèle 6040			231
RADAMEC EPO (système auxiliaire pour caméras)			331
Spectromètre à rayon X - Omicron			212
Spectromètre de masse en tandem Taga 6000	51		1 291
Système de gestion automatisée pour photos signalitiques			474
Trieuse de courrier			576
Véhicules:			
Laboratoire mobile			216
Laboratoire mobile d'intervention	30		297
Véhicule de commandement mobile	214		512
Véhicules de protection (2)			516
Autres	39 835	1 052	230 708
Total des biens mobiliers	<u>41 752</u>	<u>1 052</u>	<u>254 012</u>
<b>GRAND TOTAL</b>	<u>594 427</u>	<u>23 912</u>	<u>13 408 047</u>







Gouvernement du Québec  
**Ministère des Finances**

**Ministère des Finances**



QMDF A 003967